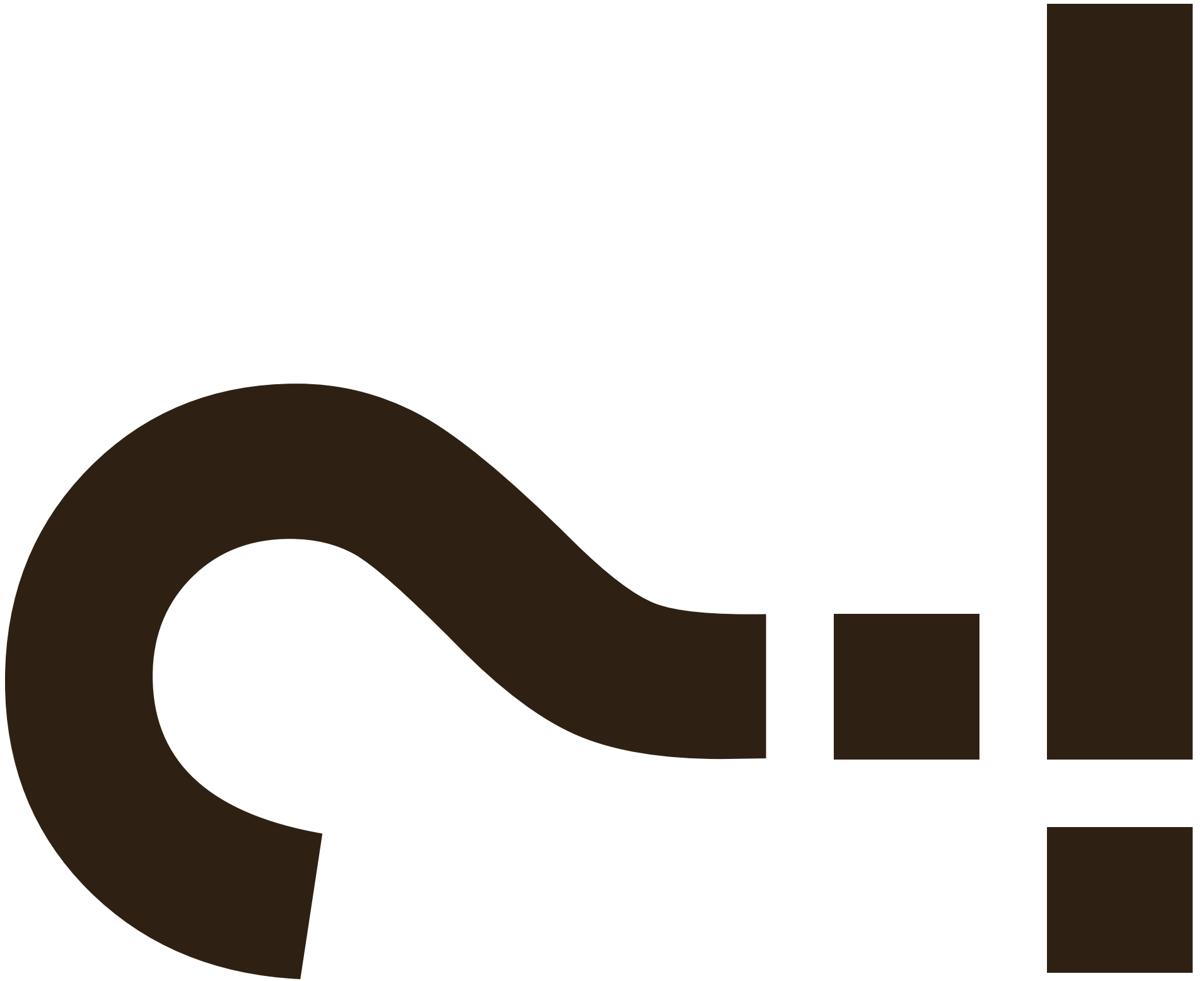


BAUHAUS MUSEUM DESSAU

AUSLOBUNG COMPETITION BRIEF

März 2015
March 2015



NEUBAU EINES MUSEUMS MIT FREIANLAGEN UND STELLPLÄTZEN CONSTRUCTION OF A MUSEUM WITH OUTDOOR- AND PARKING SPACES

Internationaler, offener 2-phasiger Realisierungswettbewerb
nach RPW 2013

International Open 2-phase realisation competition according
to RPW 2013

Auslober Stiftung Bauhaus Dessau, vertreten durch
Direktorin/Vorstand Dr. Claudia Perren und Stadt Dessau-
Roßlau, vertreten durch Oberbürgermeister Peter Kuras

Awarding authority Bauhaus Dessau Foundation, represented by
Director/CEO Dr. Claudia Perren and The City of Dessau-
Roßlau, represented by Mayor Peter Kuras

A

1. Grußwort	8
Greeting	9
2. Anlass und Ziel	10
Occasion and Objective	11
3. Dessau und das Bauhaus	14
Dessau and the Bauhaus	
3.1 Die Bauhausstadt	14
The Bauhaus City	15
3.2 Das Laboratorium der Moderne	
The Laboratory of Modernism	16
4. Die Stiftung Bauhaus Dessau	24
The Bauhaus Dessau Foundation	
4.1 Der Anlass	24
The Occasion	25
4.2 Die Sammlung	24
The Collection	25
4.3 Das Provisorium	26
The Provisional Arrangement	27
4.4 Das Museum	28
The Museum	28

B

5. Das Wettbewerbsgebiet	32
The Competition Site	
5.1 Dessau	32
Dessau	33
5.2 Standortwahl des Wettbewerbsgebiets	44
Choice of Competition Site	45
5.3 Lage und Größe des Wettbewerbsgebietes	47
Location and Size of the Competition Site	47
5.4 Verkehrliche Erschließung und Wegeführung	48
Traffic Development and Routing	49
5.5 Stadtpark	50
City Park	51
5.6 Bestehende Bebauung	60
Existing Buildings	61
5.7 Ver- und Entsorgung, Technische Medien	62
Supply and Disposal, Technical Media	63
5.8 Topographie, Baugrund	62
Topography, Building Ground	63
5.9 Lärmemissionen / Immissionen	62
Noise emissions / Immissions	63
5.10 Luftqualität	62
Air Quality	63

C

6. Aufgabe	68
Purpose	
6.1 Projektziel – „Bauhaus“ im Stadtpark Dessau 2019	68
Project goal – „Bauhaus“ in the City Park of Dessau 2019	69
6.2 Städtebauliche Ziele und Aufgabe	68
Urban planning objectives and purposes	69
6.3 Konzept und Alleinstellungsmerkmal	72
Design and unique features	73
6.4 Baukörper und Funktion	74
Structure and function	75
6.5 Das Ausstellungskonzept	76
The exhibition concept	77
6.6 Äußere Erschließung	82
External development	83
6.7 Außen- / Freiflächen, Öffentlicher Raum	86
Outdoor / open space, public space	87
6.8 Realisierung und Wirtschaftlichkeit	88
Realization and efficiency	89
7. Nutzungs- und Raumprogramm Bauhaus Museum Dessau	90
Usage and spatial programme of Bauhaus Museum Dessau	
7.1 Besucherservice und Museumspädagogik	92
Visitor service and museum education	93
7.2 Ausstellung	96
Exhibition	97
7.3 Verwaltung/Büroräume	98
Administrative/office space	99
7.4 Cafeteria	98
Café	99
7.5 Logistik – Lager und Werkstätten	98
Logistic – Storage and Workshops	99
7.6 Außenanlagen	100
Outdoor Facilities	100
8. Technische Anforderungen	101
Technical Requirements	
8.1 Anforderungen Ausstellungsflächen	101
Requirements for exhibition areas	101
8.2 Erschließung, Aufzüge und Treppen	102
Circulation, lifts and stairs	103
8.3 Sicherheit und Zugangskontrolle	102
Safety and access control	103
8.4 Brandschutz	102
Fire protection	103
8.5 Baulicher Schallschutz	102
Structural noise protection	103
8.6 Ressourcenverbrauch und Energieeffizienz	102
Resource consumption and energy efficiency	103

D

9. Verfahren	108
Procedure	
9.1 Wettbewerbsgegenstand	108
Competition subject	109
9.2 Wettbewerbsart	108
Type of competition	109
9.3 Wettbewerbsbedingungen	108
Competition conditions	109
9.4 Beteiligte des Verfahrens	108
Parties to the procedure	109
9.5 Preisgelder	112
Prizes	113
9.6 Realisierung und Beauftragung	112
Implementation and commissioning	113
9.7 Eigentum und Urheberrecht	112
Ownership and copyright	113
9.8 Vertraulichkeit	112
Confidentiality	113
9.9 Sonstiges	112
Other	113
9.10 Wettbewerbsunterlagen	112
Competition documentation	113
9.11 Geforderte Leistungen	114
Competition requirements	115
9.12 Beurteilungsverfahren und –kriterien	118
Assessment procedure and criteria	119
9.13 Ablauf und Termine	118
Sequence and deadlines	119
10. Abbildungsverzeichnis	122
List of figures	

Impressum Imprint

Auslober Awarding Authority

Stiftung Bauhaus Dessau
vertreten durch Vorstand/Direktorin Dr. Claudia Perren
represented by Director and CEO Dr. Claudia Perren

und

Stadt Dessau-Roßlau
vertreten durch Oberbürgermeister Peter Kuras
represented by Mayor Peter Kuras

Verfahrensbetreuung Competition Management

C4C | competence for competitions
achatzi dahms gbr.

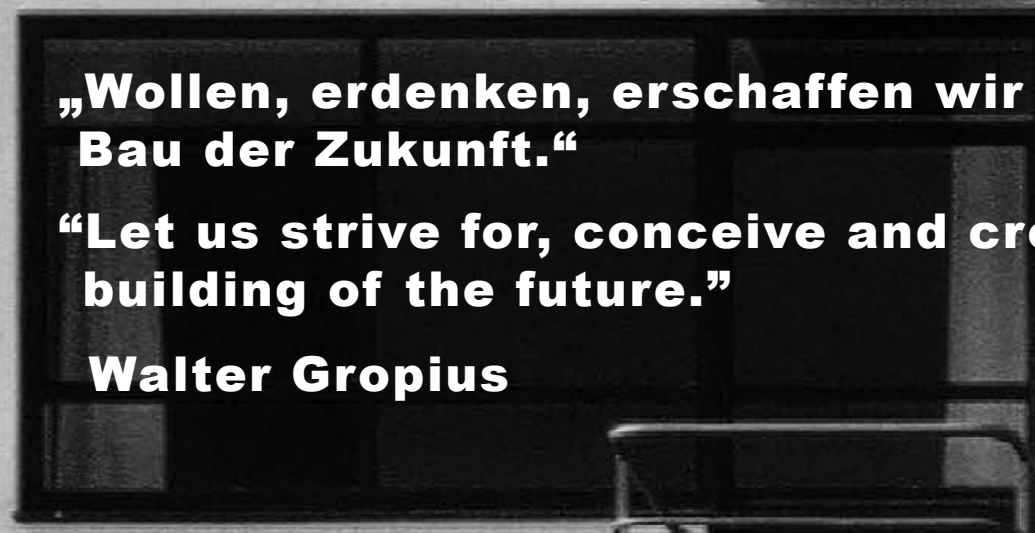
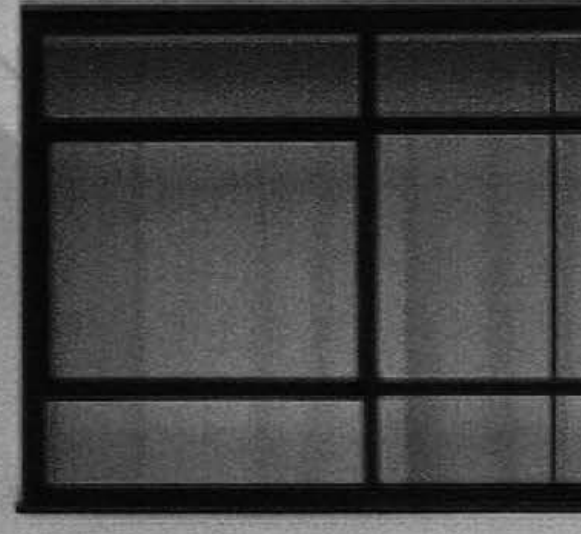
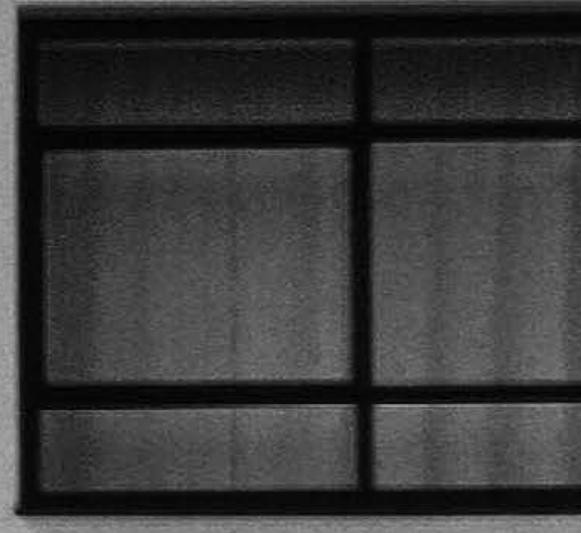
Lützowstraße 93
10785 Berlin
office@c4c-berlin.de

Übersetzung Translation

Fachübersetzungsdienst
Zentrum für internationale Sprachdienstleistungen GmbH



1. Grußwort	8
Greeting	9
2. Anlass und Ziel	10
Occasion and Objective	11
3. Dessau und das Bauhaus	14
Dessau and the Bauhaus	
3.1 Die Bauhausstadt	14
The Bauhaus City	15
3.2 Das Laboratorium der Moderne	16
The Laboratory of Modernism	
4. Die Stiftung Bauhaus Dessau	24
The Bauhaus Dessau Foundation	
4.1 Der Anlass	24
The Occasion	25
4.2 Die Sammlung	24
The Collection	25
4.3 Das Provisorium	26
The Provisional Arrangement	27
4.4 Das Museum	28
The Museum	28



„Wollen, erdenken, erschaffen wir gemeinsam den neuen Bau der Zukunft.“

“Let us strive for, conceive and create the new building of the future.”

Walter Gropius



1. GRUSSWORT GREETING

01 2019 feiert die Stiftung Bauhaus Dessau den 100-jährigen Geburtstag des Bauhauses mit der Eröffnung des Bauhaus Museums Dessau und einem mit Spannung zu erwartenden Programm.

02 Ein Bauhaus Museum in Dessau bietet erstmalig die Chance, die bedeutende und weltweit zweitgrößte Bauhaus-Sammlung der Stiftung Bauhaus Dessau umfassend der Öffentlichkeit zu präsentieren. Dies ist ein großes Glück, bedeutet aber auch eine große Herausforderung. Denn: wie stellt man eine Schule aus?

03 Das Bauhaus selbst stellte sich gerne zur Schau: Walter Gropius' eigenes Wohnhaus war eine Art Musterhaus, in das er zur Betrachtung einer neuen Lebensweise einlud. Bauhauskünstler waren bereits in den 1920er Jahren in Galerien, Ausstellungen und auf dem internationalen Kunstmarkt vertreten. Eigene Präsentationen als Mischung aus Aufklärung, Ausstellung und Vermarktung prägten das öffentliche Bauhausbild.

04 Das Bauhaus stand aber nicht nur für eine radikal neue Darstellung und Lebensweise, das Bauhaus war vor allem eine ganz neue Art von Schule, in der es nicht darum ging, gesichertes Wissen weiterzugeben, sondern gemeinsam Neues zu erdenken und zu erschaffen. Es ging um ein neues Sehen, eine neue Ästhetik, eine neue Pädagogik und die Anwendung neuer Materialien und Technologien für ein neues Funktionieren aller Lebensbereiche. Kunst, Design und Architektur gehörten zusammen, für alle und jeden. Es ging um nichts Geringeres als die Revolution des Alltags.

05 Das Jubiläumsjahr 2019 bietet nun die einmalige Chance, das Bauhaus nach 100 Jahren neu zu entdecken.

06 Wir rufen Sie auf, uns Ihre zeitgenössischen Positionen zu einem Bauhaus Museum im Stadtpark der Stadt Dessau-Roßlau zu senden. Wir suchen nach innovativen Ansätzen, die ein dynamisches Ausstellungskonzept ermöglichen und gleichzeitig unseren wertvollen Sammlungsobjekten den heutigen Erfordernissen entsprechend konditionierte Räume bieten. Wir wollen das Museum zum Stadtzentrum öffnen und es gleichzeitig ins Netzwerk der originalen Bauhaus-Bauten einbeziehen, die über die Stadt verteilt existieren, dazu gehören das Kornhaus an der Elbe, das Arbeitsamt in unmittelbarer Nähe zum Stadtpark, die Siedlung Törten und das Stahlhaus im Süden, sowie die Meisterhäuser und das Bauhaus selbst auf der anderen Seite der Gleise. Wir suchen nach Entwürfen, die auf die ereignisreiche Geschichte Dessaus eingehen und sich in der Gegenwart überzeugend zur Tradition des Bauhauses mit einem Ausblick in die Zukunft positionieren.

Mit herzlichen Grüßen

aus dem Bauhaus
Claudia Perren
Direktorin und Vorstand der Stiftung Bauhaus Dessau

und aus der Stadt
Peter Kuras
Oberbürgermeister der Stadt Dessau-Roßlau

Dr. Claudia Perren



Oberbürgermeister Peter Kuras



- 01 In 2019, the Bauhaus Dessau Foundation will celebrate the 100th anniversary of the Bauhaus with the opening of the Bauhaus Museum Dessau and a highly anticipated program.
- 02 For the first time, the Bauhaus Museum in Dessau will provide the opportunity to comprehensively present the important and worldwide second largest Bauhaus collection of the Bauhaus Dessau Foundation to the public. This is very fortunate but also presents a great challenge. Because how do you exhibit a school?
- 03 The Bauhaus liked to present itself. Walter Gropius' own residential house was a kind of model house in which he invited people to see a new way of living. Bauhaus artists were already represented in the 1920s in galleries, exhibitions and on the international art market. Their presentations as a mix of clarification, exhibition and marketing characterised the public Bauhaus image.
- 04 However the Bauhaus did not just stand for a radical new presentation and way of life. Above all, the Bauhaus was a completely new kind of school which did not pass on assured knowledge but devised and created new knowledge. It involved a new view, a new aesthetic, a new pedagogy and the application of new materials and technologies for a new function of all areas of life. Art, design and architecture belonged together for everyone. It was about nothing less than the revolution of everyday life.
- 05 The 2019 anniversary year now provides a unique opportunity to rediscover the Bauhaus after 100 years.
- 06 We call on you to send us your contemporary positions for a Bauhaus Museum in the City Park of the City of Dessau-Roßlau. We are looking for innovative approaches allowing for a dynamic exhibition concept to take place and simultaneously provide our treasured collection of objects the modern requirements for air conditioned rooms. We want to open the museum in the city centre and simultaneously incorporate it in the network of the original Bauhaus buildings that are distributed through the city. This includes the Corn House on the Elbe, the Job Centre in the direct vicinity of the City Park, the Törten estate and the Steel House in the south as well as the Masters' Houses and the Bauhaus itself on the other side of the tracks. We are looking for design proposals that show an interest in the eventful history of Dessau and position themselves convincingly in the present with the tradition of the Bauhaus and a view into the future.

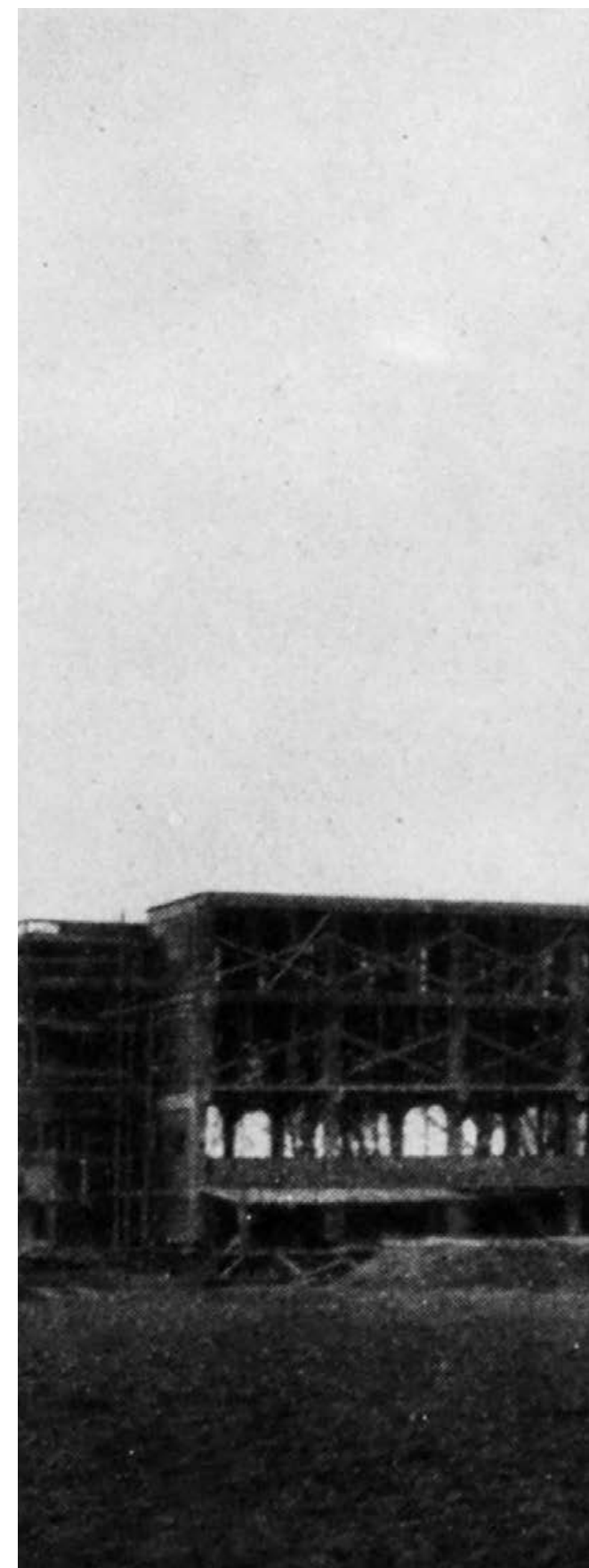
Best regards

from the Bauhaus
Claudia Perren
Director and CEO of the Bauhaus Dessau Foundation

and from the city
Peter Kuras
Mayor of the City of Dessau-Roßlau

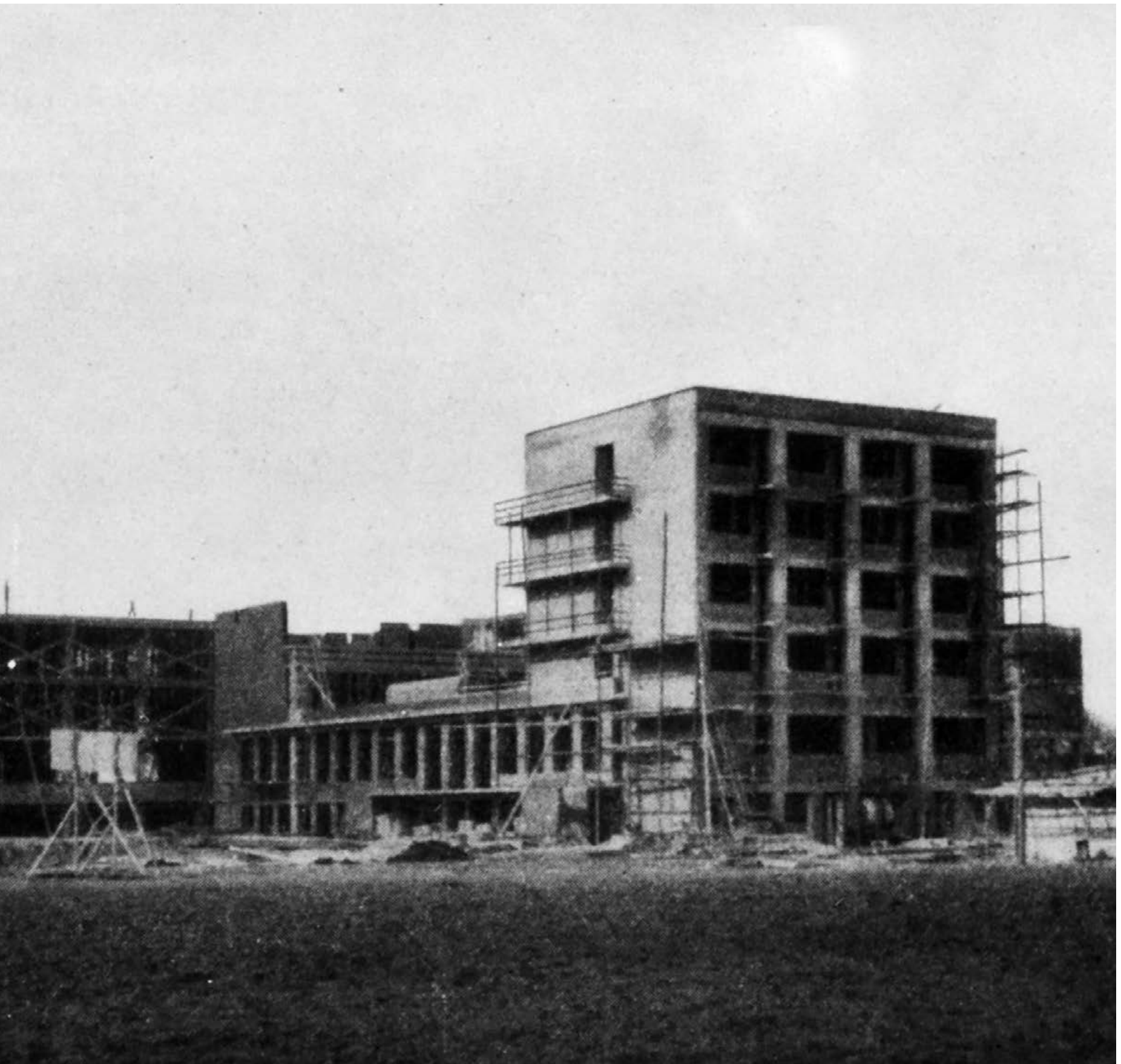
2. ANLASS UND ZIEL OCCASION AND OBJECTIVE

- ⁰⁷ Die Stiftung Bauhaus Dessau (SBD) beabsichtigt, anlässlich des 100-jährigen Bauhaus-Jubiläums im Jahr 2019 den Neubau eines Bauhaus Museums in Dessau zu realisieren.
- ⁰⁸ Die Stiftung Bauhaus Dessau verfügt mit ca. 40.000 katalogisierten Sammlungsstücken verschiedener Art über die weltweit zweitgrößte Sammlung zum Thema Bauhaus überhaupt. Aufgrund der denkmalgeschützten Bausubstanz des Bauhausgebäudes und der Meisterhäuser im Status eines UNESCO-Welterbes ist die Präsentation der Sammlung insbesondere aus museal konservatorischen Gründen in den Bestandsbauten nur stark eingeschränkt bzw. gar nicht möglich. Deshalb wird ein Ausstellungsgebäude benötigt, das als Neubau konzipiert, diejenigen Räumlichkeiten sowie auch technischen Bedingungen bietet, welche eine sach- und fachgerechte Präsentation der Sammlung ermöglichen.
- ⁰⁹ Das geplante Bauhaus Museum Dessau wird erstmalig die Chance bieten, die herausragende Sammlung der Stiftung Bauhaus Dessau dauerhaft und unter bestmöglichen konservatorischen Bedingungen der Öffentlichkeit zu präsentieren. Nur hier in Dessau können sich Sammlungs-tätigkeit, Forschung, Präsentation und lebendige Vermittlung im Konzert mit den Bauten der Klassischen Moderne gegenseitig befruchten.
- ¹⁰ Für nationale wie internationale Besucher, Touristen, Forscher und Gestalter wird mit der zukünftigen Präsenz der Sammlung ein wesentlicher Mangel der heutigen Einrichtungen behoben und der Anreiz, Dessau-Roßlau und damit das Land Sachsen-Anhalt zu besuchen, deutlich erhöht. Zudem werden Wechselausstellungen für die Bevölkerung der Region, der Großstädte im Umkreis von bis zu



300 km aber auch über die Landesgrenzen hinaus, einen wichtigen Anreiz das Museum auch mehrmals zu besuchen bieten.

- ¹¹ Der geplante Standort für das Bauhaus Museum Dessau befindet sich im Stadtpark unmittelbar in der Innenstadt von Dessau. Er wurde im Ergebnis von Voruntersuchungen, Gutachten und einem Workshop im Rahmen des Aufstellungsverfahrens zum Bebauungsplan 220 seitens der Auslober als Museumsstandort im Stadtpark von Dessau konzipiert.
- ¹² Die Stadt Dessau-Roßlau wird das Umfeld des neuen Bauhaus Museums anpassen und die Stellplätze schaffen. Sie sucht mit diesem Wettbewerb als Mitausloberin Entwürfe für die Integration des Museumsgebäudes in die landschaftsarchitektonische Situation des Stadtparks unter Respektierung der vorhandenen Qualitäten und Nutzungen.



Aus dem Informationsblatt „der neubau des bauhauses dessau“, 1926
From the fact sheet „Construction of the Bauhaus Dessau“, 1926

- 07 The Bauhaus Dessau Foundation (SBD) intends to realise the construction of a new Bauhaus Museum in Dessau on the occasion of the 100th anniversary of Bauhaus in 2019.
- 08 With around 40,000 catalogued collection items of various types, the Bauhaus Dessau Foundation has the world's second-largest Bauhaus collection. Due to the historical listed structure of the Bauhaus building and the UNESCO World Heritage Site status of the Masters' Houses, the presentation of the collection in the existing building is severely restricted, or not at all possible for conservation reasons. An exhibition building is therefore required, designed as a new construction, that provides space as well as the technical conditions to facilitate a proper and professional presentation of the collection.
- 09 For the first time, the planned Bauhaus Museum Dessau will provide the opportunity to present the outstanding collection of the Bauhaus Dessau Foundation to the public, for the long term, under the best possible conservation conditions. Only here in Dessau, the collection activities, research, presentation and vivid communication can interact with the buildings of Classical Modernism.
- 10 For national and international visitors, tourists, researchers and designers, today's significant lack of facilities will be remedied with the presence of the collection in the future, and the incentive to visit Dessau-Roßlau and the State of Saxony-Anhalt will be increased significantly. Temporary exhibitions for the population of the region, the large cities in the surrounding area up to 300 km away, and beyond the German borders will also provide an important incentive to
- visit the museum many times.
- 11 The planned site for the Bauhaus Museum Dessau is located in the City Park, directly in the city centre of Dessau. It was conceived as a result of the preliminary examinations, expert reports and a workshop as part of the design proposal preparations for development plan 220 by the awarding authority as the museum site in the City Park of Dessau.
- 12 The City of Dessau-Roßlau will adjust the surroundings of the new Bauhaus Museum and create parking spaces. As the awarding authority of this competition, it is looking for design proposals for the integration of the museum building in the landscape architecture of the City Park while respecting the existing qualities and uses.





- 13 Das Raumprogramm des neuen Bauhaus Museums umfasst Nutzflächen mit einer Gesamtsumme von zirka 3.500m², wobei die Ausstellungsflächen 2.100m² betragen.
- 14 Der Kostenrahmen für die Gesamtmaßnahme des Museumsneubaus – Kostengruppen 100 bis 700 gemäß DIN 276, also auch inklusive Ausstattungskosten – beträgt maximal ca. 25.000.000 EUR brutto. Als Anteil für die Kostengruppen 300, 400 und 500 sind 15,5 Mio. Euro brutto als Obergrenze festgesetzt und zwingend einzuhalten. Die Kosten für die peripheren Maßnahmen wie öffentliche Erschließung, Stellplätze und Maßnahmen im Stadtpark werden von der Stadt übernommen und sind darin nicht enthalten. Dabei geht die Stadt von Kosten für die Gesamtmaßnahme in Höhe von 1.950.000 EUR brutto aus, davon werden für die Anpassungen der Parkanlage und die Stellplätze 650.000 EUR brutto angesetzt.
- 15 Die Auslober erwarten im Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens einen Entwurf, welcher im vorgegebenen Kosten- und Zeitrahmen die gewünschten Qualitäten und Quantitäten in einem funktional schlüssigen Gesamtkonzept umsetzt und sich zeitgenössisch überzeugend zum Bauhaus positioniert.
- 16 Mit dem Planungswettbewerb soll somit ein herausragender Entwurf für das Bauhaus Museum Dessau gefunden werden, welcher bereits aus seinem Erscheinungsbild heraus Besucher anzieht und durch das Ermöglichen von zukunftsweisenden Ausstellungskonzeptionen überzeugt.
- 17 Museum und Stadtpark sollen sich gegenseitig stärken, ergänzen und gemeinsam den Standort als grüne und kulturelle Mitte bereichern.
- 13 The spatial program of the new Bauhaus Museum covers areas with a total of 3,500m², whereby the exhibition areas covers 2,100m².
- 14 The budget for the overall arrangement of the construction of the new museum – cost groups 100 to 700 according to DIN 276 and including equipment costs – is a max. of around EUR 25,000,000 gross. The upper limit of the share for cost groups 300, 400 and 500 has been set at EUR 15.5 million gross and compliance is mandatory. The costs for the peripheral measures such as public development, parking spaces and measures in the City Park are covered by the city and are not included. Here the city assumes costs of EUR 1,950,000 gross for the entire project. EUR 650,000 (gross) of this is scheduled for adjustment of the park and parking spaces.
- 15 The awarding authority expects a design proposal as a result of the competition procedure which implements the desired qualities and quantities in a functional overall concept within the specified cost and time frames, and which positions the Bauhaus convincingly in a contemporary manner.
- 16 The planning competition should therefore find an outstanding proposal for the Bauhaus Museum Dessau whose appearance already attracts visitors, and which is convincing due to the facilitation of forward-looking exhibition concepts.
- 17 The museum and City Park should strengthen and complement each other and enrich the location as a green and cultural centre.

3. DESSAU UND DAS BAUHAUS

DESSAU AND THE BAUHAUS

3.1 Die Bauhausstadt

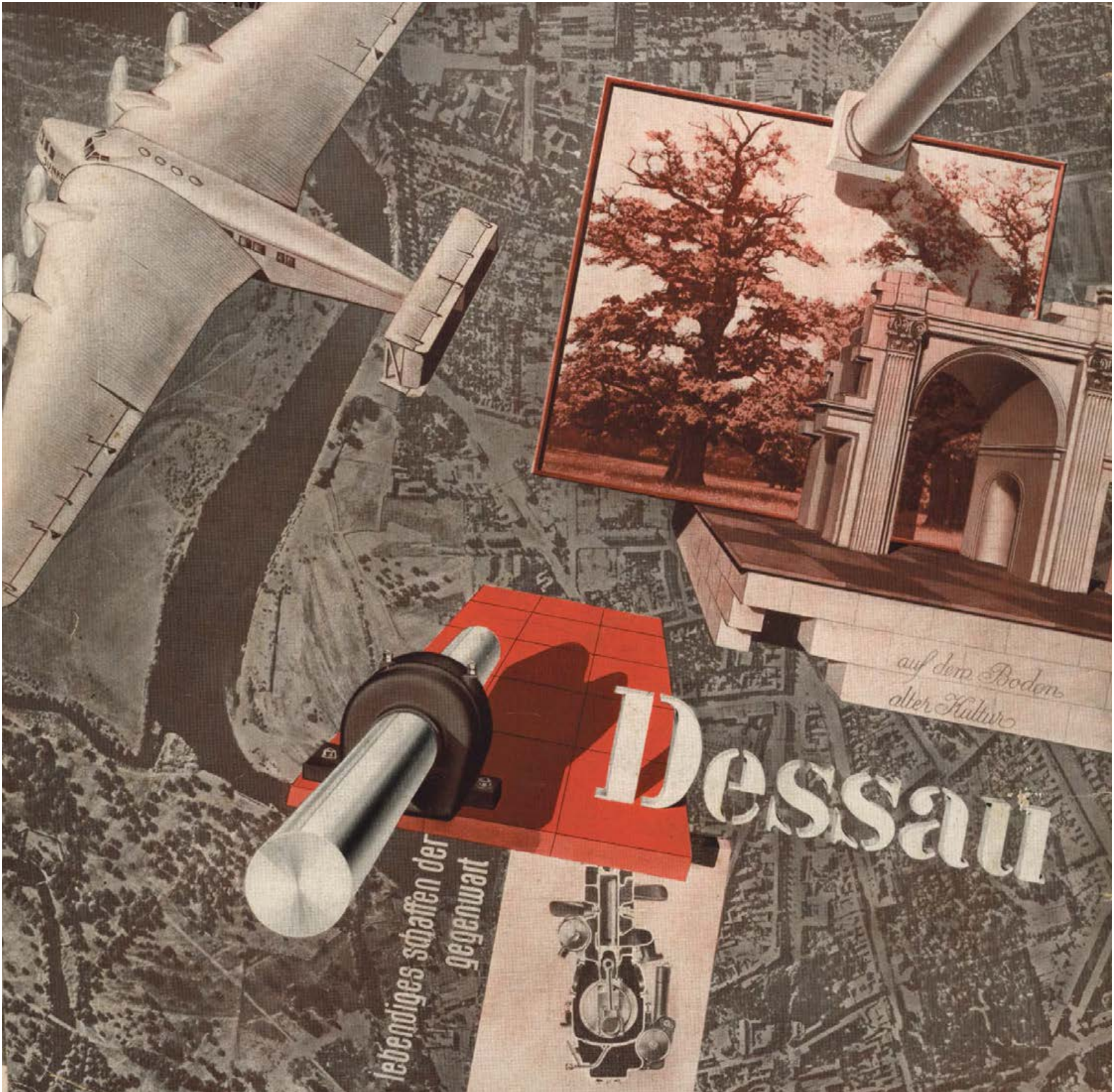
¹⁸ Das Bauhaus, 1919 in Weimar gegründet, zog 1925 aus politischen Gründen nach Dessau und wurde 1933 in Berlin endgültig geschlossen. In Dessau bekam das Bauhaus die Chance, ein eigenes Schulgebäude nach Plänen von Walter Gropius zu bauen, das 1926 bezogen wurde. In Dessau erlebte das Bauhaus in den Jahren 1925 bis 1932 seine größte Blütezeit. Nach der Vertreibung durch eine rechtsgerichtete Thüringer Landesregierung fand die Hochschule für Gestaltung in der aufstrebenden Industriestadt Dessau ein geeignetes Experimentierfeld, um die von Walter Gropius proklamierte Vision „Kunst und Technik – eine neue Einheit“ Wirklichkeit werden zu lassen.

¹⁹ Die Bauhäusler erlebten 1925 Dessau als ein „Kraftfeld der Moderne“, als einen Ort politischer, technologischer und kultureller Innovationen, wie es in der Weimarer Republik wohl keinen zweiten gab. Hier baute sich die Schule ein Haus, hier

gelang der Brückenschlag zur Industrie, hier wurde schließlich Gesellschaft gestaltet.

²⁰ Es bot sich den Bauhäuslern aber auch die einmalige Chance, Experimente im Wohnungsbau zu realisieren. Die Siedlung Törten von Walter Gropius und die Laubenganghäuser von Hannes Meyer sind einmalige Zeugnisse progressiver Wohnungspolitik und -architektur der 1920er Jahre.

²¹ Heute wird Dessau als weltweit wichtigste Stätte des Bauhauses wahrgenommen. Hier steht nicht nur das weltberühmte Bauhausgebäude, das seit 1996 gemeinsam mit den Meisterhäusern zum UNESCO-Welterbe gehört, hier sind auch Ikonen der Bauhaus-Architektur in all ihrer Vielfalt zu erleben. Über 100.000 Gäste aus aller Welt zieht es gerade deswegen Jahr für Jahr nach Dessau.



Broschüre von Joost Schmidt für die Stadt Dessau, 1931
Brochure by Joost Schmidt for the city of Dessau, 1931

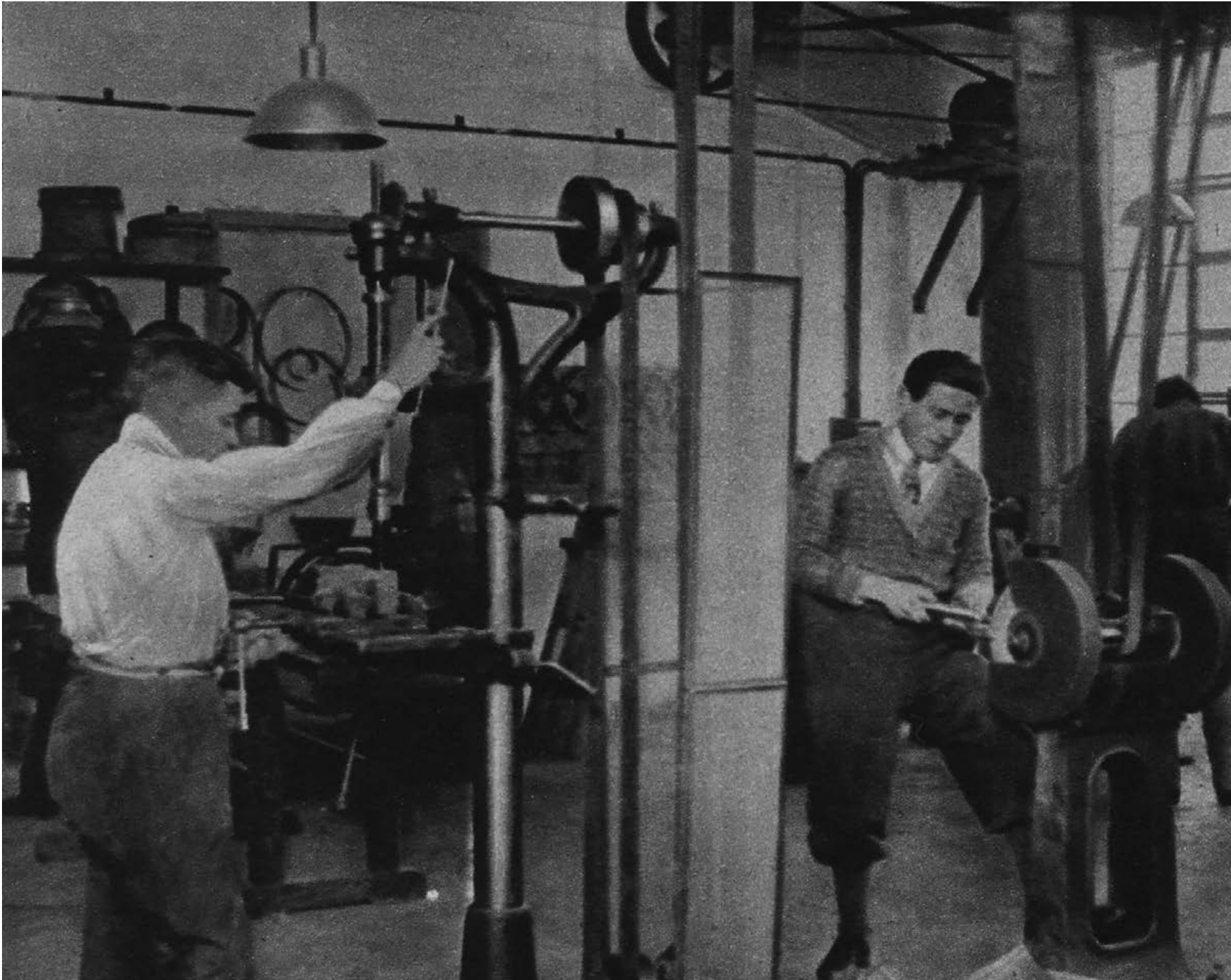
3.1 The Bauhaus City

¹⁸ The Bauhaus was established in 1919 in Weimar, moved to Dessau in 1925 for political reasons and was finally closed in Berlin in 1933. In Dessau, the Bauhaus was provided with the opportunity to build its own school building, designed by Walter Gropius and was occupied in 1926. The Bauhaus experienced its golden age in Dessau between 1925 and 1932. After expulsion by a rightist Thuringian state government, the Academy for Design found a suitable experimental field in the emerging industrial city of Dessau to make the vision of "Art and Technology – A New Unity" proclaimed by Walter Gropius a reality.

¹⁹ The Bauhaus members experienced Dessau in 1925 as a „force field of modernism“ as well as a place of political, technological and cultural innovations unprecedented in the Weimar Republic. Here the school built a house, built a bridge to industry and eventually shaped a community.

²⁰ It also provided the Bauhaus members a chance to realise experiments in housing construction for the first time. The Törten estate by Walter Gropius and the ‚Laubenganghäuser‘ (apartment buildings with balcony access) by Hannes Meyer are unique testimonies of the progressive housing policy and architecture of the 1920s.

²¹ Today Dessau is recognised as the world’s most important Bauhaus location. Not only is the world-famous Bauhaus building located here, which, together with the Masters’ Houses has been a UNESCO World Heritage Site since 1996, but the diversity of the icons of the Bauhaus architecture can also be experienced in Dessau. This is why Dessau attracts 100,000 guests from all over the world each year.



Metallwerkstatt im Bauhausgebäude, 1929
Metal Workshop inside of the Bauhaus Building, 1929

3.2 Das Laboratorium der Moderne

²² Der Versuch, eine neue Alltagskultur herauszubilden, ließ das Bauhaus Dessau zu einem Laboratorium der Moderne werden: Angefangen bei den Kleidungsstilen und den Formen des Zusammenlebens, entwickelte die Schule eine neue Ästhetik des Alltags und veränderte damit auch das eigene Profil: Das Bauhaus wandte sich vom Handwerk zur Industrie, fertigte statt Einzelstücken nun Massenprodukte und setzte statt auf den Künstler fortan auf den Gestalter, den man förmlich erfand.

²³ Für die „Hochschule für Gestaltung“, wie das Bauhaus ab 1925 firmierte, boten sich in Dessau vollkommen neue Wirkungsmöglichkeiten. Davon zeugt schon das Schulgebäude selbst. Es ist das gebaute Manifest eines pädagogischen Programms. Es verbin-

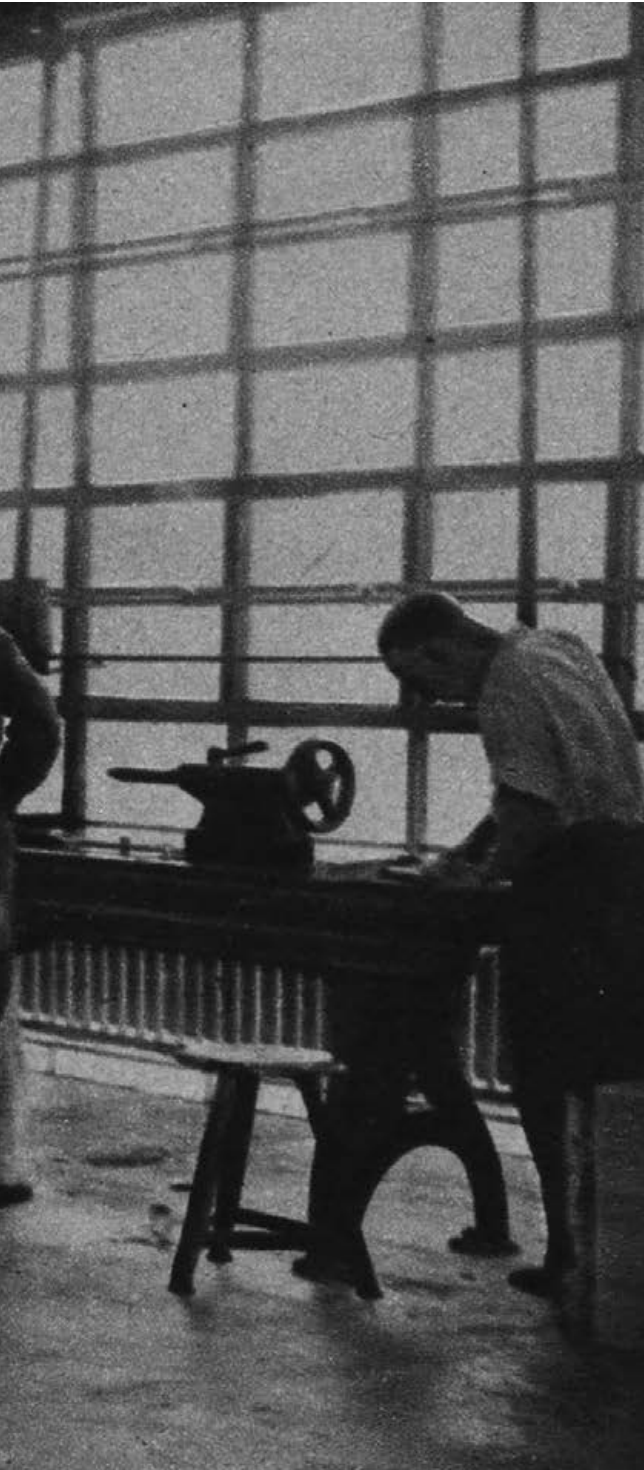
det auf experimentelle Weise bis dahin einzigartig nicht nur alle gestalterischen Disziplinen, sondern auch Dimensionen menschlicher Existenz: Lehren, Lernen, Forschen, Produzieren, Präsentieren, Feiern, Essen, Schlafen und Bewegen, Turnen, Tanzen. Zug um Zug wurden in den vergangenen Jahrzehnten die historischen Innenräume wieder erlebbar gemacht. Besucher aus aller Welt erfahren heute viel über die Praxis einer forschenden Lehre, aber auch vom Leben am Bauhaus.

²⁴ Das Bauhaus in Dessau verknüpfte den Anspruch an Gestaltung stets mit dem Anspruch an Gesellschaft. Hier wurden nicht nur die Dinge des modernen Haushaltens, der Veränderung von Lebensvorgängen oder des industrialisierten Wohnungsbaus verhandelt, sondern immer auch Kernfragen des Verhältnisses von Politik, Kultur und Gesellschaft.

3.2 The Laboratory of Modernism

²² The attempt to develop a new everyday culture led to the Bauhaus Dessau becoming a laboratory of Modernism. Starting with dress styles and forms of cohabitation, the school developed a new aesthetic of the everyday and thus also changed its own profile. The Bauhaus turned from handcrafts towards industry, manufactured only mass-produced products instead of individual items, and focused henceforth on the designer instead of the artist that was formally devised.

²³ Completely new opportunities for efficiency were provided in Dessau for the "Academy for Design" as the Bauhaus was called from 1925. The school building itself is the best evidence. It is the constructed manifesto of a pedagogical program. Not only



Im Unterricht bei Josef Albers, 1931
During class with Josef Albers, 1931

does it combine all design disciplines in an experimental manner, but also dimensions of human existence, such as; teaching, learning, research, production, presentation, celebration, eating, sleeping as well as movement, gymnastics and dance. One after the other, the historical interior rooms have been brought back to life over the last few decades. Today visitors from all over the world can learn about the practice of a research-based teaching as well as life at the Bauhaus.

24 The Bauhaus in Dessau constantly combined the demands of design with the demands of society. Not only the objects of the modern household, the changes of life processes or industrialised housing construction were dealt with, but also central questions about the relationships of politics, culture and society.



Unterricht bei Lilly Reich, um 1931/1932
Class with Lilly Reich, around 1931/1932



Bauhausgebäude Dessau, Lehrerzimmer der technischen Lehranstalt, um 1927
Bauhaus Building Dessau, Staff room of the engineering school, around 1927



Der Meisterrat, 1926
The council of masters, 1926



Bauhausgebäude Dessau, Treppenhaus der technischen Lehranstalt, um 1927
Bauhaus Building Dessau, stair cases pf the engineering school, around 1927





Bauhäusler auf dem „Metallischen Fest“, 1929
Bauhaus Students during the „metallic party“, 1929

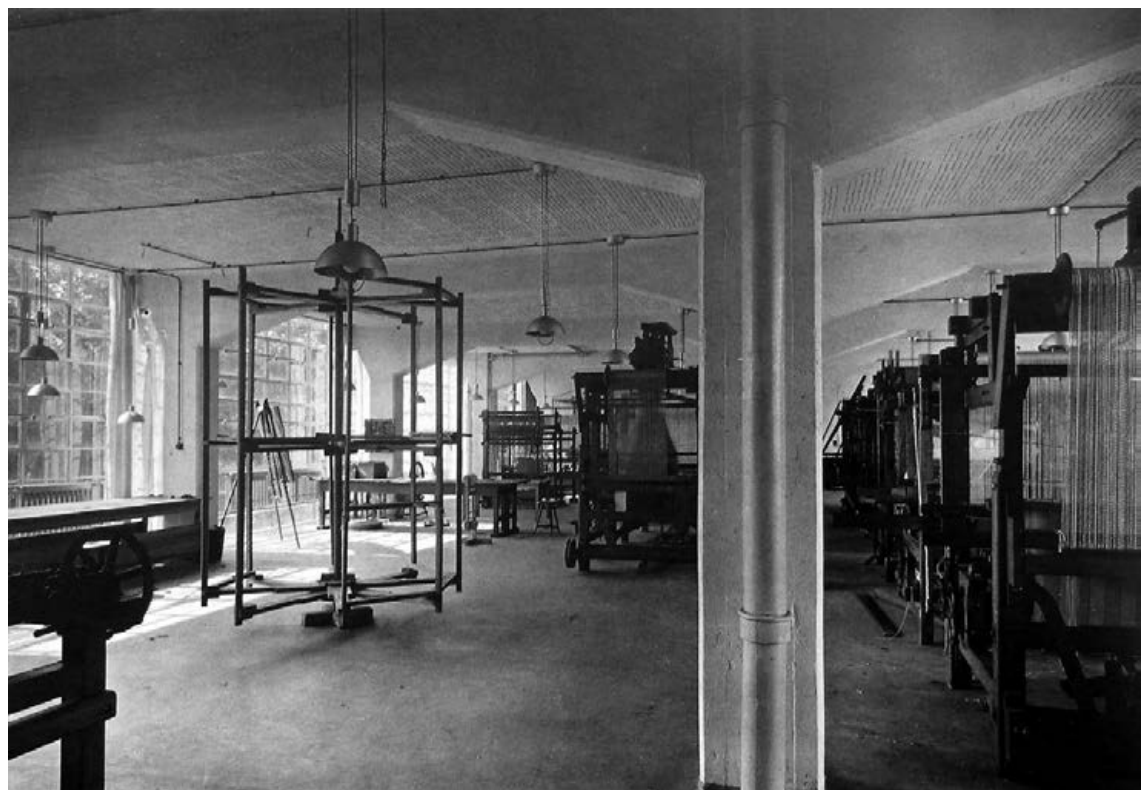


Der Sprung über das Bauhaus, um 1927
The jump over the bauhaus, around 1927



Marianne Brandt auf d. Balkon ihres Ateliers, 1928
Marianne Brandt on the balcony of her studio, 1928





Textilwerkstatt, um 1927 / Textile workshop, around 1927

4. DIE STIFTUNG BAUHAUS DESSAU

BAUHAUS DESSAU FOUNDATION

4.1 Der Anlass

- ²⁵ Die Stiftung Bauhaus Dessau wurde 1994 mit dem Auftrag gegründet, das Bauhauserbe zu pflegen, zu erforschen und zu vermitteln, sich zugleich aber auch den Problemen der heutigen Lebensumwelt anzunehmen.
- ²⁶ Die Stiftung soll Gegenstände sammeln, „die das Ideengut des historischen Bauhauses dokumentieren und erschließen“, die Planungsarbeit der Werkstatt ermöglichen und die Akademie als Säule der Lehre entwickeln.
- ²⁷ Tagungen und Seminare sowie der Austausch mit in – sowie ausländischen Studierenden und Experten verschiedener Fachrichtungen runden das Stiftungsprofil ab.
- ²⁸ Zudem stellt der denkmalgerechte Erhalt der Gebäude unter Nutzung nach heutigen Anforderungen eine immanente Tätigkeit der Stiftung dar.

4.2 Die Sammlung

- ²⁹ Die Stiftung Bauhaus Dessau verfügt nach dem Bauhaus-Archiv Berlin über die zweitgrößte Sammlung zur Bauhausgeschichte weltweit. Besonders bemerkenswert sind die Schülerarbeiten aus dem Unterricht, aus dem Vorkurs und aus allen Werkstätten und Klassen.
- ³⁰ Auch Werke aus der Reklameabteilung, der Bühnenklasse und der Bauabteilung sind gut vertreten. Die Dessauer Sammlung hat zudem einen international einzigartigen Bestand an Möbeln.
- ³¹ Hinzu kommt ein einmaliges Bauforschungsarchiv historischer Artefakte der Bauhausbauten: In Dessau sind systematisch die Materialien und Stofflichkeiten der Architektur zusammengetragen worden und bilden die Grundlage zur Erforschung vergleichbarer Bauten der Moderne weltweit.

- ³² Inzwischen befinden sich über 40.000 katalogisierte Objekte im Kunstgutdepot in der Alten Brauerei, die die Bauhausgeschichte in ihrer ganzen Vielfalt dokumentieren und widerspiegeln – von der Architektur, dem Design, der Bühne bis hin zur Malerei, zu Grafik, Fotografie und Film. Nicht zuletzt dokumentieren und manifestieren die Dessauer Bauhausbauten die Einheit aller genannten gestalterischen Disziplinen bis heute.
- ³³ Mit der Dessauer Sammlung ist es möglich, das Bauhaus als „Gesamtwerk“, wie es Moholy-Nagy nannte, zu präsentieren und damit auch das programmatische Ziel zu untermauern, das Gropius so formulierte: „Das Endziel aller bildnerischen Tätigkeiten ist der Bau.“



Bauhausgebäude Dessau, Treppenhaus des Werkstattgebäudes
Bauhaus Building Dessau, staircase of the workshop building

4.1 The Occasion

- ²⁵ The Bauhaus Dessau Foundation was established in 1994 with the task of maintaining, researching and communicating the Bauhaus legacy, as well as simultaneously dealing with the problems of today's living environment.
- ²⁶ The foundation collects objects which "document and index the ideas of the historic Bauhaus", facilitates the planning work of the workshop and develops the Academy as a pillar for teaching.
- ²⁷ Conferences and seminars, as well as an exchange with German and international students and experts from different specialist fields, round off the foundation's profile.
- ²⁸ In addition, the preservation of the listed buildings according to today's requirements represents an intrinsic activity of the foundation.

4.2 The Collection

- ²⁹ The Bauhaus Dessau Foundation has the world's second-largest collection of the Bauhaus' history after the Bauhaus Archive Berlin. The student work from the lessons, from the preliminary course, and from all workshops and classes is especially remarkable.
- ³⁰ Works from the advertising department, the stage class and the construction department are also well represented. The Dessau collection also has a unique international stock of furniture.
- ³¹ There is also a unique building research archive of historic artefacts of the Bauhaus buildings. The substances and materials of the architecture have been systematically compiled in Dessau, and form the basis for the research of comparable Modernist buildings throughout the world.
- ³² There are now over 40,000 catalogued objects in the Dessau art work depot which document and reflect Bauhaus history in all its diversity – including architecture, design, stage, painting, graphics photography and film. Not least, the Dessau Bauhaus building documents and manifests the unity of all design disciplines to this day.
- ³³ With the Dessau collection, it is possible to present the Bauhaus as a "complete work", as Moholy-Nagy called it, and thus underpin the programmatic objective that Gropius formulated; "building is the final objective of all artistic endeavours."



Ausstellung „Your Private Sky“. Richard Buckminster Fuller, Dessau 2000
Exhibition „Your Private Sky“. Richard Buckminster Fuller, Dessau 2000



Ausstellung: "Roman Clemens. Ein Bauhäusler in der Schweiz", Dessau 2007
Exhibition „Roman Clemens. A Bauhäusler in Switzerland“, Dessau 2007

4.3 Das Provisorium

- ³⁴ Seit 1977 hat es zwar immer wieder im Bauhausgebäude und ab 1994 auch in den Meisterhäusern kleine Ausstellungen mit den erwähnten Beständen gegeben; dies geschah jedoch unter beengten räumlichen und besorgniserregenden klimatischen Bedingungen für die Baudenkmale und Exponate. Größere Ausstellungen mit den Dessauer Beständen waren nur andernorts möglich – so zum Beispiel 2008 in Tokio oder 2009 in Berlin und New York.
- ³⁵ Derzeit existiert in Dessau-Roßlau kein geeigneter Raum zur Präsentation dieser einmaligen Sammlung. Ohne einen Museumsbau bleibt der großartige Schatz für die Stadt, das Land und die Welt verborgen. Die Bauhausbauten sind nicht als Museen konzipiert und daher für die Präsentation empfindlicher Originalexponate ungeeignet.
- ³⁶ Bislang bekommen Besucher von der international bedeutenden und stetig wachsenden Bauhaussammlung nur einen winzigen Bruchteil

zu sehen. Aufgrund denkmalpflegerischer Auflagen für die UNESCO-Welterbestätten Bauhaus und Meisterhäuser ist es nicht möglich, die Sammlung im Bestand unter den notwendigen konservatorischen Bedingungen, insbesondere Luftfeuchte und Temperatur betreffend, auszustellen.

- ³⁷ Diese Malaise wird seit vielen Jahren von den Besuchern mit intensiven, sogar drastischen Beschwerden quittiert. In den Gästebüchern ist meist davon zu lesen, dass sich der weite Weg nach Dessau nicht lohne, wenn man zwar die Bauten, nicht aber die darin entstandenen Arbeiten zu sehen bekomme.
- ³⁸ Seit 2009 ermöglicht die Einrichtung einer kleinen Sammlungspräsentation im eigens dafür klimatisierten Sockelgeschoss einen Überblick über die Geschichte der Schule anhand ausgewählter Objekte, allerdings können damit weder die Erwartungshaltung, noch das Interesse der Besucher vollständig befriedigt werden.

- ³⁹ Das gilt ebenso für die Wechselausstellungen. Mit der provisorischen Einrichtung einer klimatisierten Ausstellungsebene im ersten Obergeschoss konnte zwar ein Raum für wechselnde thematische Präsentationen zur Bauhausgeschichte und ihrer Rezeption geschaffen werden, gleichwohl ist die Ausstattung für sehr empfindliches Kunstgut nur beschränkt geeignet.
- ⁴⁰ Darüber hinaus existiert die Auflage vom Denkmalschutz das Provisorium so schnell wie möglich nach Errichtung geeigneter Ausstellungsflächen wieder zu entfernen, da durch den Einbau nicht nur der Charakter des Gebäudes verfälscht wird sondern auch bauphysikalische Schäden auftreten können.



Im Kunstgutdepot
The art depot



Im Bauforschungsarchiv
The construction research archive

4.3 The Provisional Arrangement

- ³⁴ There have been small exhibitions time and again in the Bauhaus building since 1977 and also in the Masters' Houses, with the stock mentioned from 1994. However these took place in confined spaces and alarming climatic conditions for the listed buildings and exhibits. Larger exhibitions with the Dessau stock were only possible at other locations – for example, in Tokyo in 2008 or in Berlin and New York in 2009.
- ³⁵ There is currently no suitable space to present this unique collection in Dessau-Roßlau. Without a museum building, the magnificent treasure remains hidden to the city, the state and the world. The Bauhaus buildings are not designed as museums, and therefore are unsuitable for the presentation of sensitive original exhibits.
- ³⁶ Up to now, visitors can only see a tiny fraction of the internationally important and continually

- growing Bauhaus collection. Due to the conservation conditions for the Bauhaus and Masters' Houses which are UNESCO World Heritage Sites, it is not possible to exhibit the collection in stock under the necessary conservation conditions, particularly with regard to humidity and temperature.
- ³⁷ This malaise has been acknowledged by visitors with intense and even harsh complaints over many years. In the guest books, can be read that it is not worth taking the long trip to Dessau, when the only thing you get to see, are the buildings, but not the work itself.
- ³⁸ Since 2009, the establishment of a small collection exhibition in a special air-conditioned basement has given an overview of the school's history using selected objects. However the expectations and the interest of the visitors cannot be fully satisfied.

- ³⁹ This is also applies to temporary exhibitions. The temporary establishment of an air-conditioned exhibition level on the first floor could create a space for changing thematic presentations for the Bauhaus history and its reception. Nevertheless, the facilities are only suitable to a limited extent for very delicate works of art.
- ⁴⁰ In addition the condition of the preservation order is for the provisional arrangement to be removed as quickly as possible after establishing suitable exhibition areas. This is because the character of the building can be distorted and also structural damage may occur due to the installation.



Ausstellung „Marcel Breuer - Design und Architektur“ im Bauhausgebäude, Dessau 2012
Exhibition „Marcel Breuer - Design and Architecture“ at the Bauhaus Building, Dessau 2012

4.4 Das Museum

- 41 Nur ein Museumsneubau kann die Voraussetzungen zur adäquaten Präsentation der Sammlung bieten, für die ein ausreichend großer Raum mit den entsprechend hohen technischen Standards sowie einem hohen Sicherheitsstandard gewährleistet sein muss. Wie schon oben genannt, können dies die für solche Zwecke nicht konzipierten Bauhausbauten und auch andere Gebäude in Dessau-Roßlau nicht leisten.
- 42 Beste museale Bedingungen sollen die Voraussetzung schaffen, die Position der Stiftung Bauhaus Dessau als wichtigen Partner im internationalen Leihverkehr und bei Ausstellungskoperationen auszubauen und zu festigen.
- 43 Darüber hinaus soll in der innovativen Tradition und Vermittlung aktueller Forschung des Bauhauses Raum zur Erprobung neuer kuratorischer und museumspädagogischer Konzepte geboten werden.
- 44 Der Museumsneubau bietet zudem die Chance auch bezüglich Städtebau und Architektur ein attraktives Beispiel für die Aktualisierung der Bauhausideen zu geben.

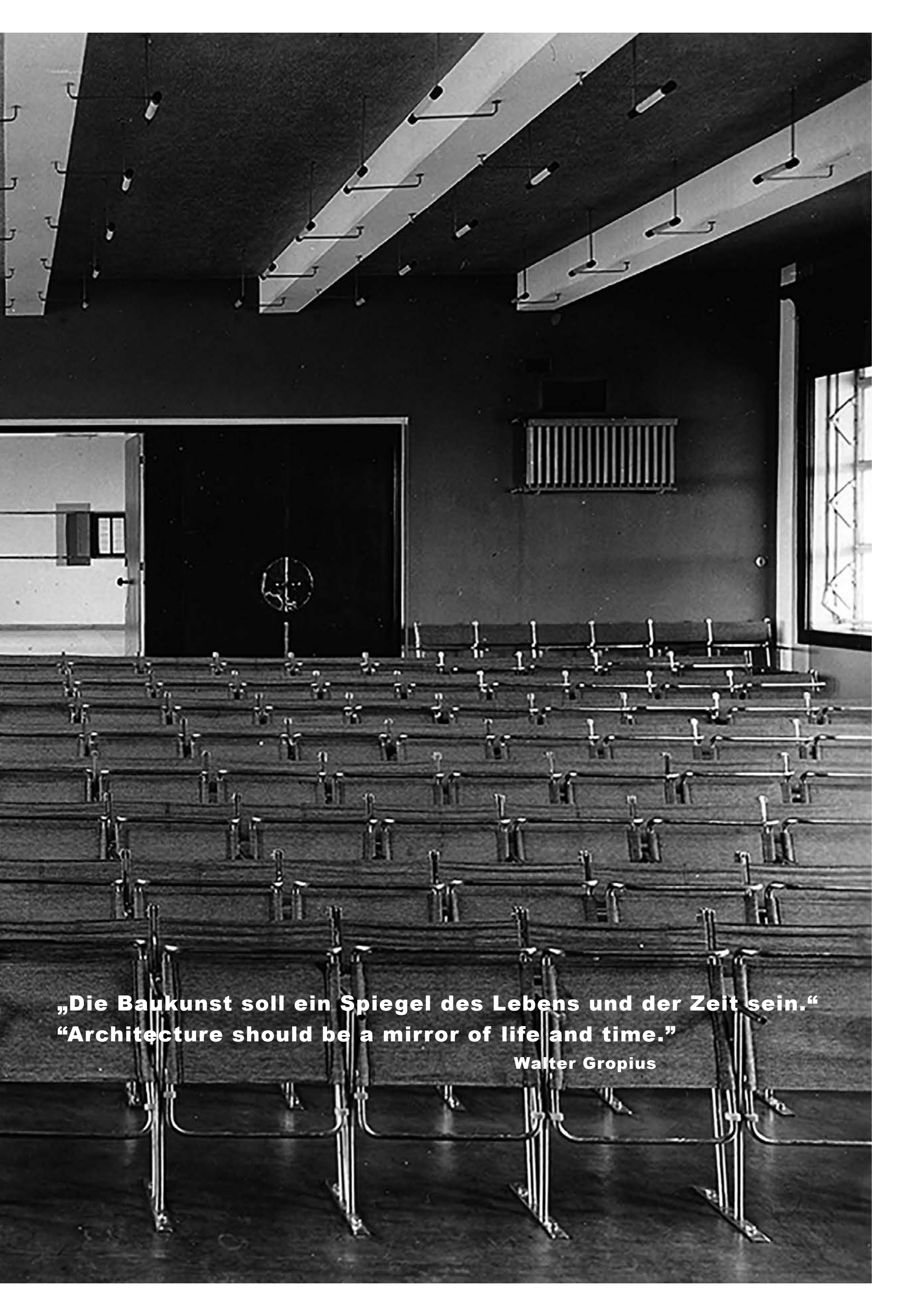
4.4 The Museum

- 41 Only the construction of a new museum can provide the requirements for an adequate presentation of the collection, for which a sufficiently sized space with appropriate high technical standards, as well as a high standard of safety, must be ensured. As already mentioned, the Bauhaus buildings and also other buildings in Dessau-Roßlau are not designed for such purposes and cannot provide this.
- 42 The ideal museum conditions should establish the requirement to develop and strengthen the position of the Bauhaus Dessau Foundation as an important partner in international loans and for exhibition cooperations.
- 43 In addition, space for the trial of new curatorial and museum educational concepts should be offered in the innovative tradition and communication of current research of the Bauhaus.
- 44 The new museum building also provides the opportunity to present an attractive example for the actualisation of Bauhaus ideas with regard to urban development and architecture.

B

5. Das Wettbewerbsgebiet	32
The Competition Site	
5.1 Dessau	32
Dessau	33
5.2 Standortwahl des Wettbewerbsgebiets	44
Choice of Competition Site	45
5.3 Lage und Größe des Wettbewerbsgebietes	47
Location and Size of the Competition Site	47
5.4 Verkehrliche Erschließung und Wegeführung	48
Traffic Development and Routing	49
5.5 Stadtpark	50
City Park	51
5.6 Bestehende Bebauung	60
Existing Buildings	61
5.7 Ver- und Entsorgung, Technische Medien	62
Supply and Disposal, Technical Media	63
5.8 Topographie, Baugrund	62
Topography, Building Ground	63
5.9 Lärmemissionen / Immissionen	62
Noise emissions / Immissions	63
5.10 Luftqualität	62
Air Quality	63





**„Die Baukunst soll ein Spiegel des Lebens und der Zeit sein.“
“Architecture should be a mirror of life and time.”**

Walter Gropius

5. DAS WETTBEWERBSGEBIET THE COMPETITION SITE

5.1 Dessau

⁴⁵ Dessau und Roßlau bilden seit 2007 gemeinsam die drittgrößte Stadt in Sachsen-Anhalt. Im Zuge der Gemeindereform wurden die Städte Dessau und Roßlau zur kreisfreien Stadt Dessau-Roßlau zusammengelegt. Seither steht sie als Oberzentrum der Region Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg für die Ideen, Visionen und Werke der Aufklärung und – per se wie keine andere Stadt – für die Ideen des Bauhauses, des Gartenreiches und der mitteldeutschen Industriegeschichte.

⁴⁶ Die UNESCO-Welterbestätten Gartenreich Dessau-Wörlitz und Bauhaus Dessau und auch das Biosphärenreservat Mittlere Elbe haben einen weltbekannten Ruf und geben Stadt und Region ein einzigartiges Profil. Die Motive „Neues Denken“,

„Impulse setzen“ und „Innovationen wagen“ zählen zu den Besonderheiten, die Dessau-Roßlau schon in der Vergangenheit auszeichneten.

⁴⁷ Dessau-Roßlau ist eingebettet in einen höchst schützenswerten Naturraum. Die Stadt liegt inmitten einer ausgedehnten Auenlandschaft zu beiden Seiten von Elbe und Mulde. Die Mulde fließt unmittelbar am östlichen Rand der Dessauer Innenstadt vorbei und mündet zwischen den Stadtteilen Dessau und Roßlau in die Elbe. Die Flüsse prägen erheblich die Stadtlandschaft und tragen zur Lebens- und Freizeitqualität in der Stadt bei.

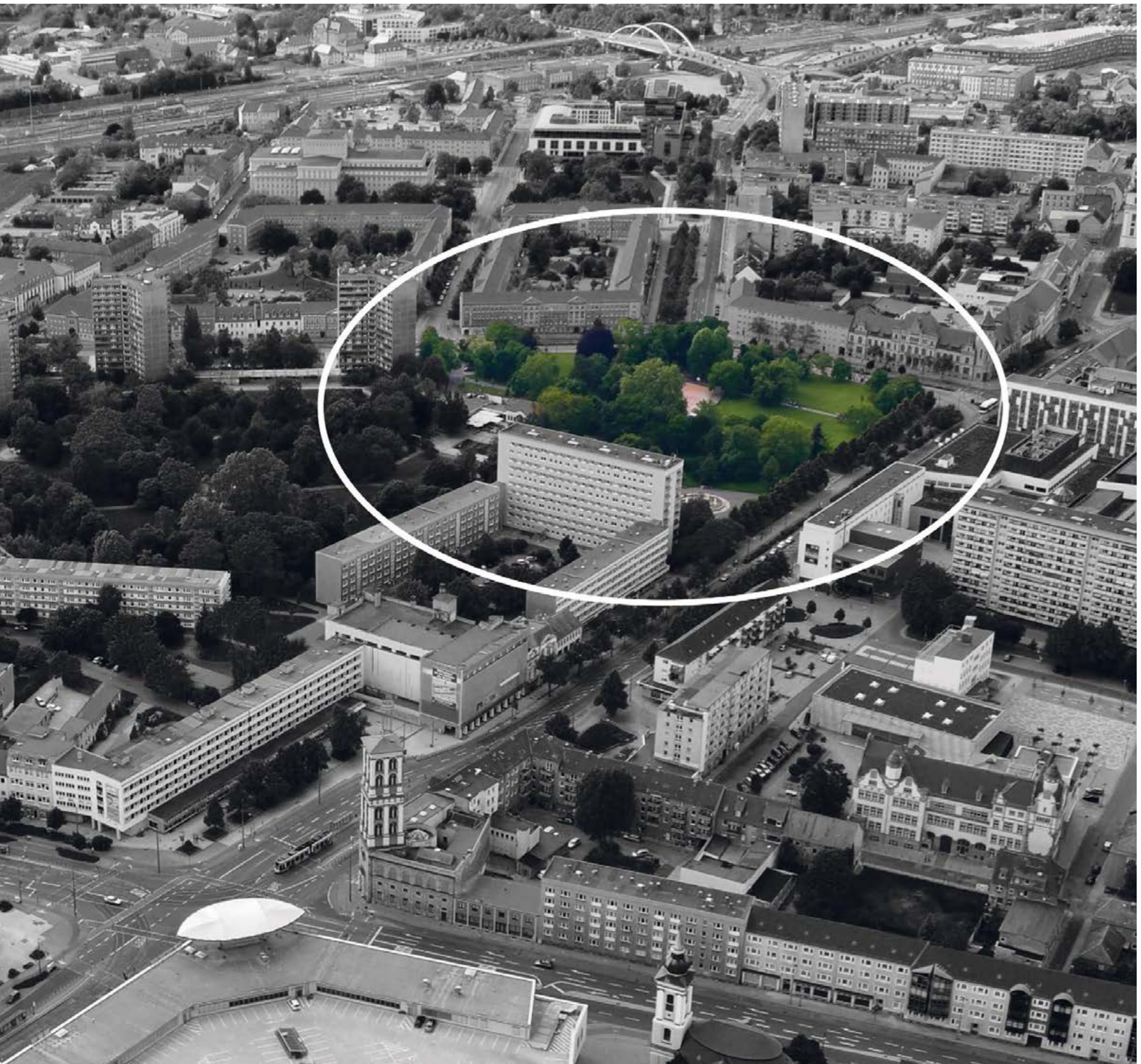
⁴⁸ Dessau-Roßlau ist geprägt von den Spuren der deutschen Geschichte. Im Zweiten Weltkrieg und in der nachfolgenden Aufbauphase



Der Stadtpark aus Richtung Südosten
City Park from Southeast

wurden weite Teile der historischen Stadtstruktur zerstört. Der politische und wirtschaftliche Umbruch nach 1990 führte zu einem Bevölkerungsrückgang; Arbeitsplätze gingen verloren.

⁴⁹ Heute ist Dessau-Roßlau mit seinen 84.000 Einwohnern Sitz zahlreicher Behörden und Institutionen des Landes sowie des Umweltbundesamtes der Bundesrepublik Deutschland, welches hier ganz im Sinne und Tradition eines innovativen „Stadtgeistes“ errichtet wurde. Die Stadt verfügt über ein umfassendes Versorgungspotential und über ein reiches kulturelles Angebot.



5.1 Dessau

⁴⁵ Together Dessau and Roßlau have formed the third largest city in Saxony-Anhalt since 2007. In the course of the municipal reform, the cities of Dessau and Roßlau were merged to become the urban municipality of Dessau-Roßlau. Since then, as the regional centre of Anhalt-Bitterfeld-Wittenberg, it has stood for ideas, visions and key works of the Enlightenment and – unlike any other city – for the ideas of the Bauhaus, Garden Kingdom and Central German industrial history.

⁴⁶ The UNESCO World Heritage Sites of the Dessau-Wörlitz Garden Kingdom and Bauhaus Dessau, as well as the Middle Elbe Biosphere Reserve, have a world-famous reputation, and provide the city and region

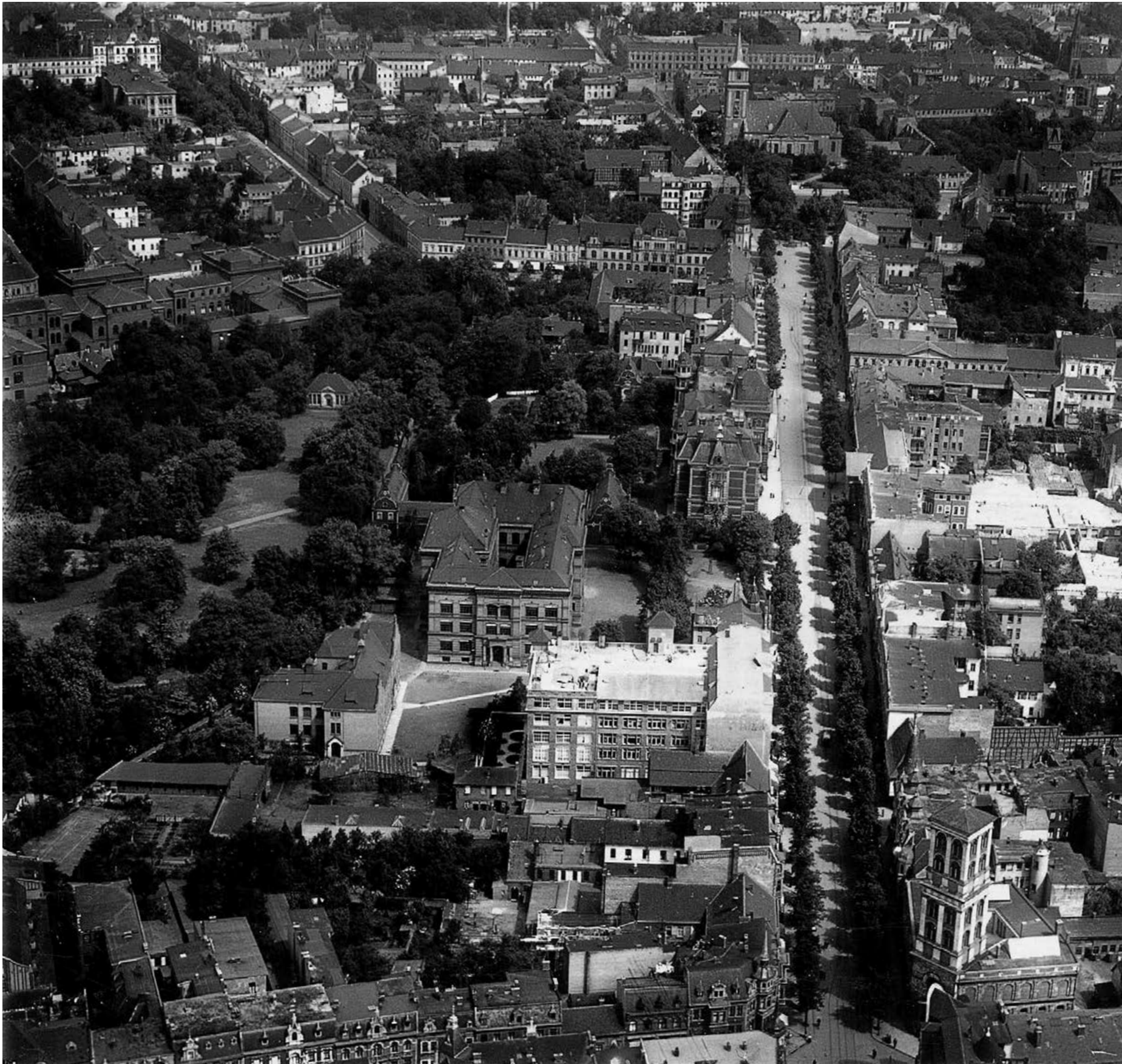
with a unique profile. The motifs of "New thinking", "Set trends" and "Dare to innovate" count as special features that have characterised Dessau-Roßlau in the past.

⁴⁷ Dessau-Roßlau is incorporated in a natural area highly worthy of protection. The city is in the middle of an extended meadow landscape on both sides of the Elbe and Mulde Rivers. The Mulde River flows directly past the eastern edge of the inner city of Dessau, and joins the Elbe between the city districts of Dessau and Roßlau. The rivers shape the city landscape considerably and contribute to the quality of life and leisure in the city.

⁴⁸ Dessau-Roßlau is characterised by traces of German history. In the Second World War and the subse-

quent development phase, large portions of the historical city structure were destroyed. The political and economic upheaval after 1990 led to a decrease in population; jobs were lost.

⁴⁹ Today Dessau-Roßlau, with its 84,000 inhabitants, is the residence of numerous authorities and institutions of the state as well as the German Federal Environmental Agency which was established entirely in terms of and in the tradition of an innovative "city spirit". The city has an extensive supply potential and a rich cultural program.



Kavaliertstraße mit Blick auf den Neumarkt, um 1930
Kavaliertstraße with view over Neumarkt, around 1930

⁵⁰ Durch die unmittelbare Nähe zu den Großstädten Berlin, Leipzig, Halle und Magdeburg, durch ihre günstige Verkehrsanbindung (Bahn, Autobahn, Bundesstraßen, Verkehrslandeplatz, Flusshafen) sowie durch ihre Infrastruktur garantiert Dessau-Roßlau hervorragende wirtschaftliche Standortbedingungen.

⁵¹ Mit einem 2011 beschlossenen Leitbild und einem 2013 aufgestellten Stadtentwicklungskonzept verfügt Dessau-Roßlau über wesentliche Entscheidungsgrundlagen für eine nachhaltige Stadtentwicklung. Mit dem Masterplan Innenstadt hat sich die Stadt Dessau-Roßlau zudem eine weitere ergänzende Leitlinie

für die Innenstadtentwicklung in den kommenden Jahren geschaffen. Danach besagt ein wesentlicher Leitsatz der Dessau-Roßlauer Stadtentwicklung, dass die Stadt ihre bedeutungsvolle Geschichte für Herausforderungen der Gegenwart und als Inspiration und Motivation für die zukünftige Entwicklung der Stadt nutzen soll. Dessau-Roßlau ist stolz auf die Geschichte und Bedeutung des Bauhauses, das bis heute einer der wichtigsten Impulsgeber ist. Die fortschrittlichen und modernen Aspekte der Stadtgeschichte als wesentliche Alleinstellungsmerkmale sind für Dessau-Roßlau Verpflichtung, Motivation und Basis der zukünftigen Stadtentwicklung.



Dessau vor 1945
Dessau before 1945



Dessau nach der Zerstörung
Dessau after devastation

⁵⁰ Due to its close proximity to the cities of Berlin, Leipzig, Halle and Magdeburg, its favourable transportation links (motorway, main roads, train connections, commercial airport and river ports) as well as its infrastructure, Dessau-Roßlau guarantees excellent economic location conditions.

⁵¹ With an overall concept agreed upon in 2011 and a city development concept prepared in 2013, Dessau-Roßlau has essential decision criteria for sustainable urban development. With the inner city master plan, the city of Dessau-Roßlau has also created an additional guideline for inner

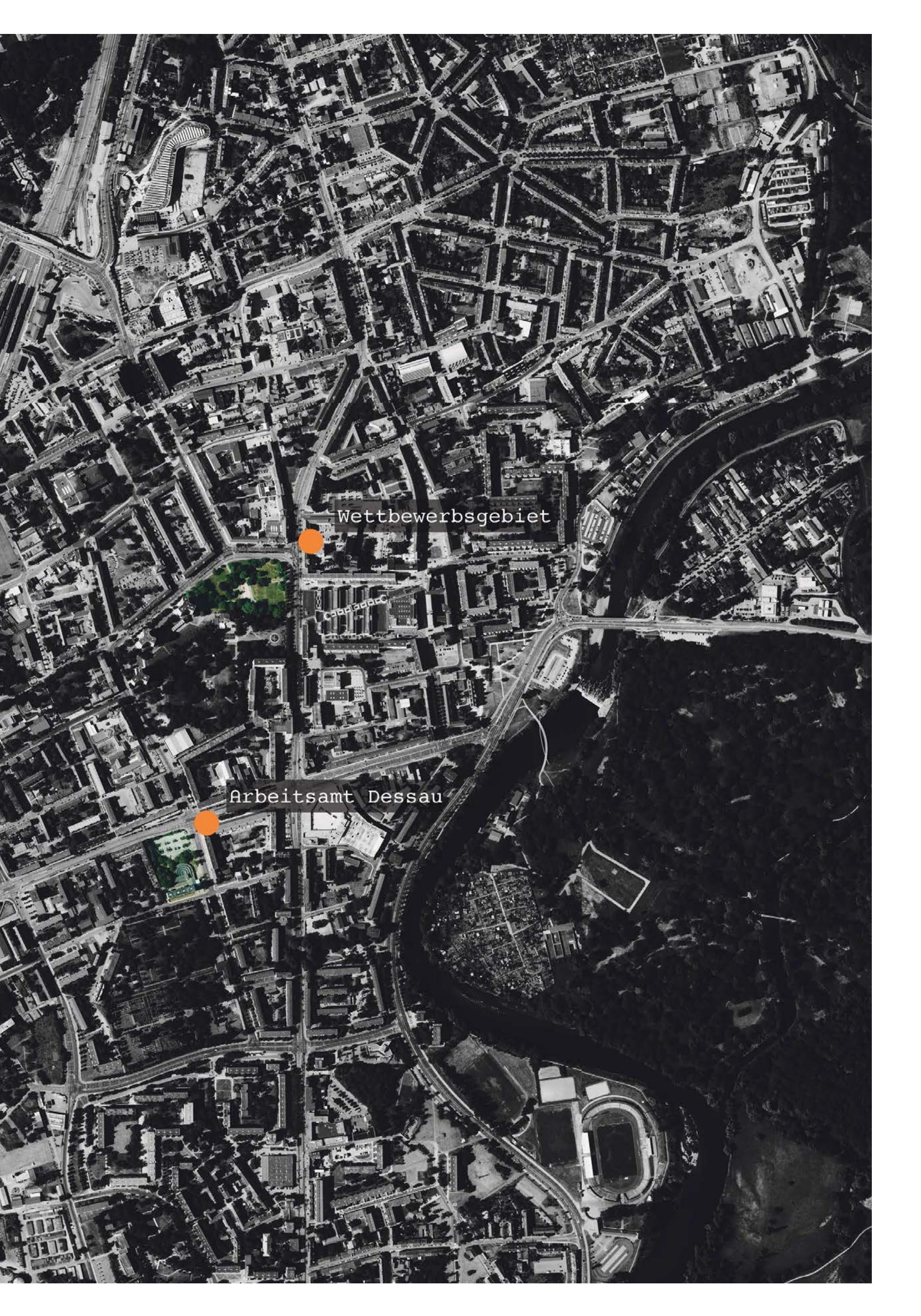
urban development for the coming years. According to this, an essential guiding principle of the urban development of Dessau-Roßlau is that the city should use its significant history for present challenges and as the inspiration and motivation for the future development of the city. Dessau-Roßlau is proud of its history and the significance of the Bauhaus that to this day is one the most important stimuli. The progressive and modern aspects of the city history as important unique selling points for Dessau-Roßlau include commitment, motivation and the basis of future urban development.



Meisterhäuser

Bauhaus

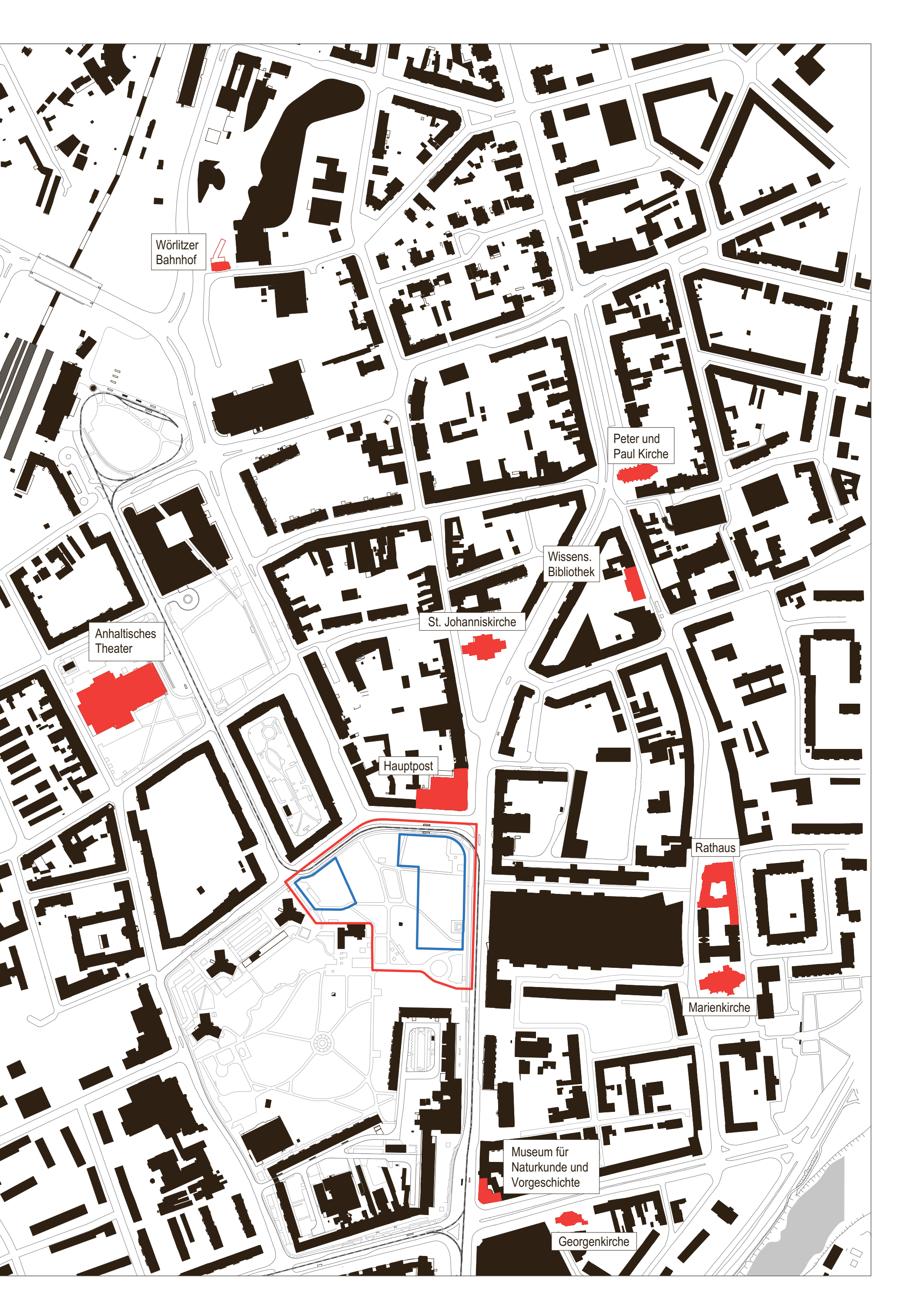
Kunstgutdepot



Wettbewerbsgebiet

Arbeitsamt Dessau





Wörlitzer
Bahnhof

Peter und
Paul Kirche

Wissens.
Bibliothek

Anhaltisches
Theater

St. Johanniskirche

Hauptpost

Rathaus

Marienkirche

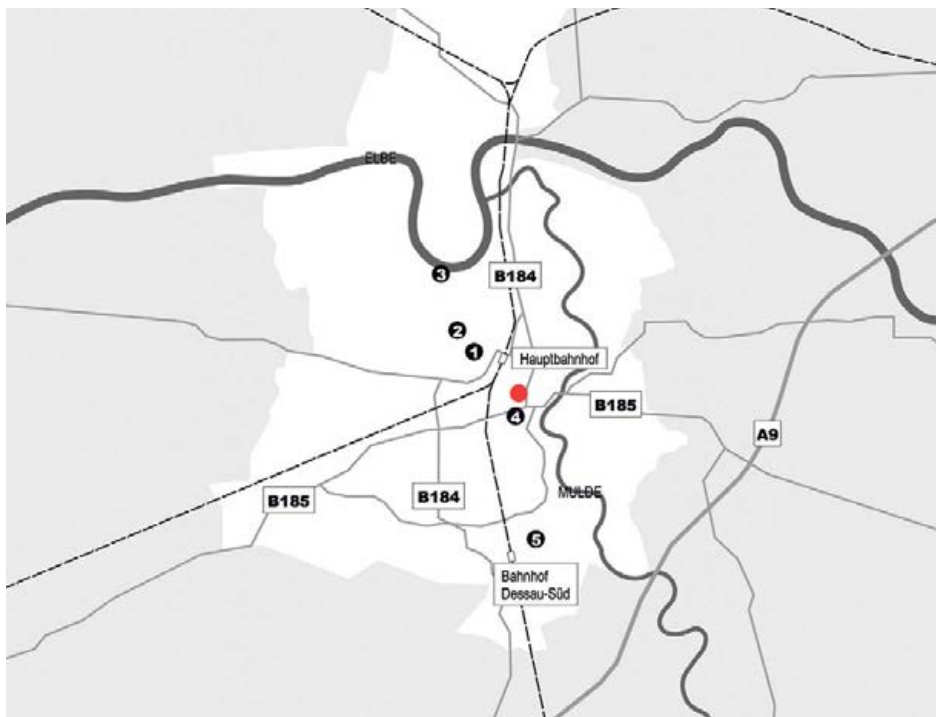
Museum für
Naturkunde und
Vorgeschichte

Georgenkirche



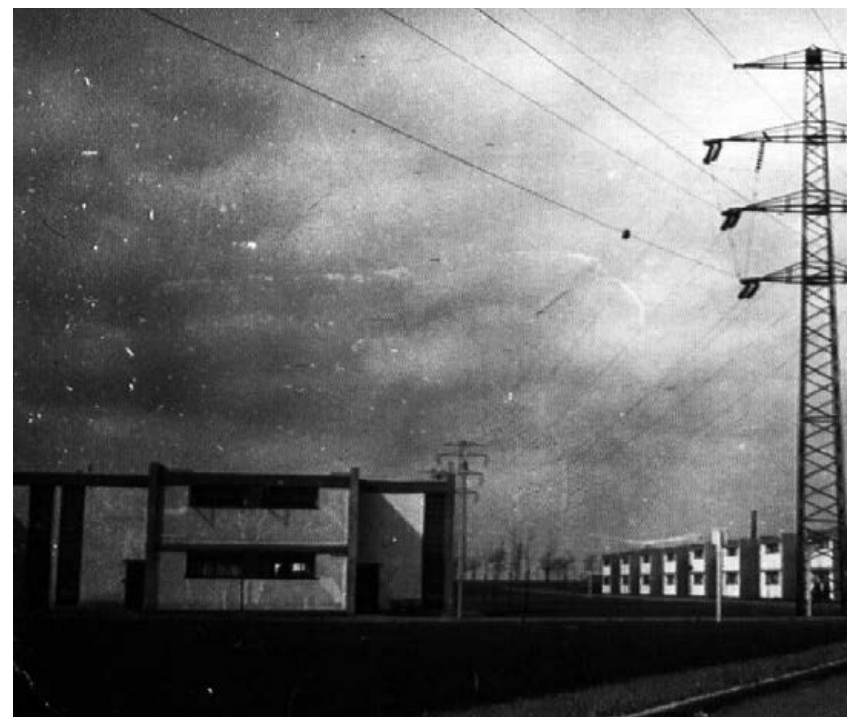
Dessau. Bauhaus

Das Bauhausgebäude, 1926 / The Bauhaus Building, 1926



Legende Legend

- ① Bauhausgebäude
Bauhaus Buildings
- ② Meisterhäuser
Masters' Houses
- ③ Restaurant Kornhaus
Restaurant Kornhaus
- ④ Historisches Arbeitsamt
Historical Employment Office
- ⑤ Siedlung Dessau-Törten
Settlement Dessau-Törten
- Stadtpark
City Park



Siedlung Dessau-Törten, 1927 / Dessau-Törten Estate, 1927



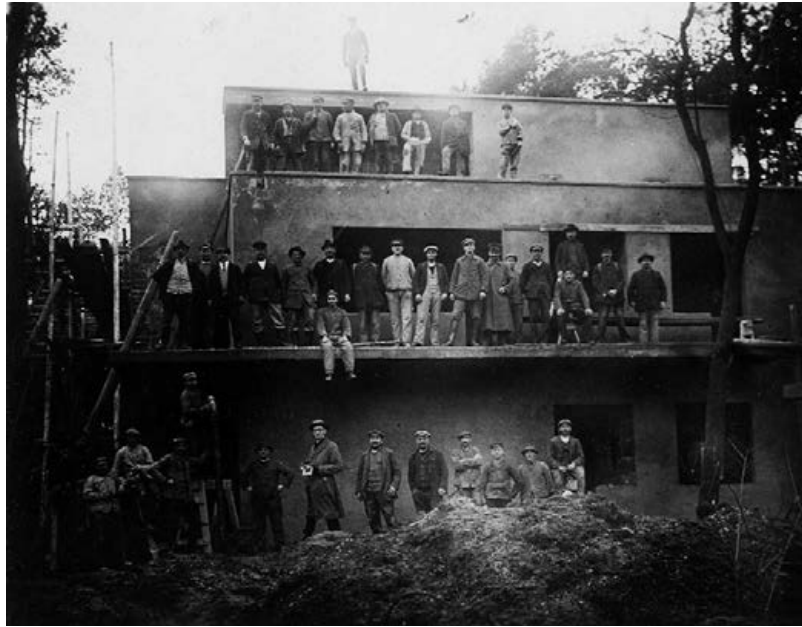
Hist. Arbeitsamt Dessau, Architekt Walter Gropius, 1927-29 / Hist. Employ



ment Agency, Walter Gropius, 1927-29



Das Haus Gropius, um 1926 / The Gropius House, around 1926



Richtfest Meisterhäuser, 1925 / Roofing ceremony, Master's houses 1925



Restaurant Kornhaus, um 1930 / Restaurant Corn House, around 1930





Bauhausgebäude Dessau, Walter Gropius 1925/26, Südansicht / Bauhaus Building Dessau, Walter Gropius 1925/26, view from south



Laubenganghäuser, Hannes Meyer, 1930 / Balcony Access Houses, Hannes



Historisches Arbeitsamt (1928-29), Walter Gropius / Historic Employment



Meisterhaus Mucbe/Schlemmer / Masters' house Mucbe/Schlemmer



**Das neue Meisterhaus Gropius, Bruno Fioretti Marquez Architekten
The new Master's house Gropius, Bruno Fioretti Marquez Architects**



Meyer, 1930



**Restaurant Kornhaus, Carl Fieger, 1930
Restaurant Corn House, Carl Fieger 1930**



Agency (1928-29), Walter Gropius



Blick auf den Stadtpark von der Kavalierstraße Ecke Friedrichstraße Richtung S-W
View of City Park from Kavalierstraße Corner Friedrichstraße towards southwest



Blick über die Kavalierstraße Richtung S-W
View over Kavalierstraße towards southwest



Blick über die Kavalierstraße Richtung W
View across Kavalierstraße towards west

5.2 Standortwahl des Wettbewerbsgebiets

⁵² Die Erhöhung der Attraktivität der Dessauer Innenstadt ist ein elementares Anliegen der Stadtentwicklung. Dieses dokumentiert sich durch die Beschlüsse des Stadtrates zum Stadtentwicklungskonzept sowie zum Masterplan Innenstadt in Verbindung mit dem Leitbild der Stadt Dessau-Roßlau. In Kontinuität hierzu wurde durch den Stadtrat am 29. Januar 2014 der Beschluss gefasst, im Stadtpark westlich der Kavalierstraße und südlich der Friedrichstraße einen Bebauungsplan für den Neubau eines Ausstellungszentrums für das Bauhaus aufzustellen. Damit verbunden wird angestrebt, die im Leitbild der Stadt Dessau-Roßlau verankerte Zielstellung, den Bereich um Kavalierstraße, Ratsgasse und Zerbster Straße als Identität stiftenden Stadtkern sowie Kultur- und Versorgungszentrum zu stärken.

⁵³ Mit dem Neubau des Bauhaus Museums wird die Chance verbunden, die touristische, kulturelle und architektonische Ausstrahlung und Anziehungskraft der

Dessauer Innenstadt zu stärken und die touristische Vermarktung der UNESCO-Welterbestätten und damit die wirtschaftliche Wertschöpfung stadt- und umweltverträglich zu verbessern. So wurde im Ergebnis eines Standortauswahlverfahrens mit dem o. g. Stadtratsbeschluss die Entscheidung getroffen, einen seit 1945 nicht mehr bebauten Teil des heutigen Stadtparks in der Dessauer Innenstadt dieser herausragenden Bauaufgabe zur Verfügung zu stellen.

⁵⁴ Das im Ergebnis eines Expertenworkshops entwickelte Bau Feld für das Bauhaus Museum Dessau liegt an der Ecke Friedrichstraße / Kavalierstraße. Es bietet die Chance die Bedeutung des neuen Bauhaus Museums für die Stadt Dessau-Roßlau städtebaulich zu unterstreichen und gleichzeitig einen Beitrag zur Stadtreparatur in diesem elementaren Bereich der Innenstadt zu leisten.



Oben: Blick aus der Ratsgasse Richtung W
Unten: Blick über die Kavalierstraße auf die
Einmündung der Friedrichstraße Richtung N-W
Top: View from Ratsgasse towards West
Bottom: View over Kavalierstraße and
T-Junction of Friedrichstraße towards
northwest

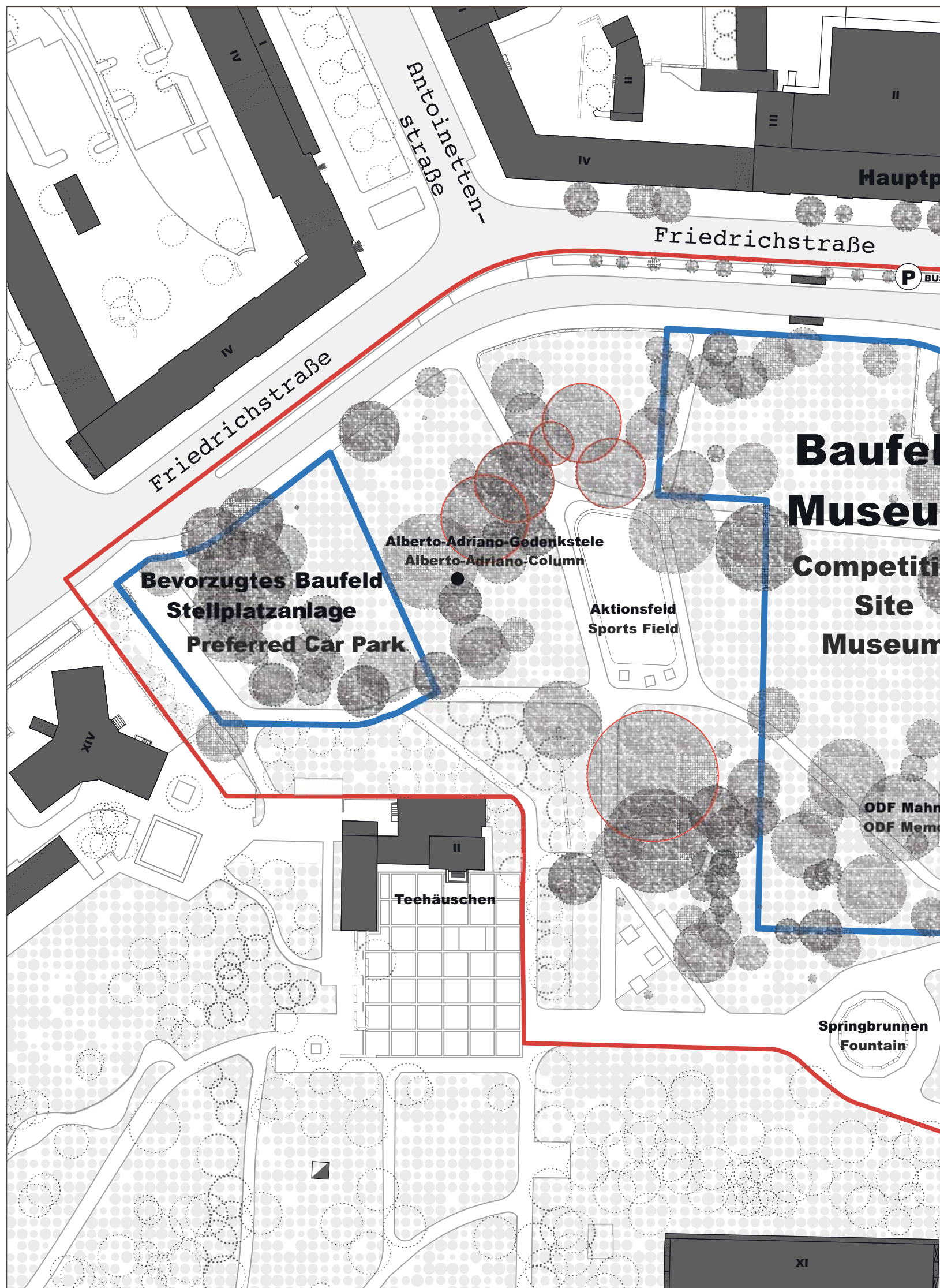
5.2 Choice of Competition Site

⁵² The increase in the attractiveness of Dessau's inner city is a fundamental concern for urban development. This is documented by the resolutions of the city council concerning the urban development concept, as well as the inner city master plan in conjunction with the overall concept of the city of Dessau-Roßlau. Consistent with this, a resolution was passed by the city council on January 29th 2014, to draft a development plan for the new building of an exhibition centre, for the Bauhaus, in the City Park, to the west of Kavalierstraße and to the south of Friedrichstraße. Associated with this, the goal specified in the overall concept of the city of Dessau-Roßlau is, to strengthen the identity of the area around Kavalierstraße, Ratsgasse and Zerbster Straße as a city centre, as well as a cultural and supply centre.

⁵³ The building of the new Bauhaus Museum offers the chance to strengthen the touristic, cultural

and architectural appeal and attraction of the inner city of Dessau and to improve the touristic marketing of the UNESCO World Heritage Site, and thus the economic value, in a manner that is compatible for the city and environment. As a result of a site selection procedure with the above-mentioned city council resolution, a decision was made to make part of the present-day City Park in the inner city of Dessau that has not been built on since 1945 available for this outstanding building task.

⁵⁴ The construction field developed for the Bauhaus Museum Dessau, as a result of the expert workshop, is located on the corner of Friedrichstraße and Kavalierstraße. It provides the opportunity to underline the significance of the new Bauhaus Museum for the city of Dessau-Roßlau as regards urban development, and simultaneously contribute to the urban repair in this fundamental area of the inner city.



Legende Legend

Wettbewerbsgebiet Competition Site

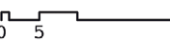
- Baufeld
Competition Site
- Verflechtungsbereich
Surrounding Area

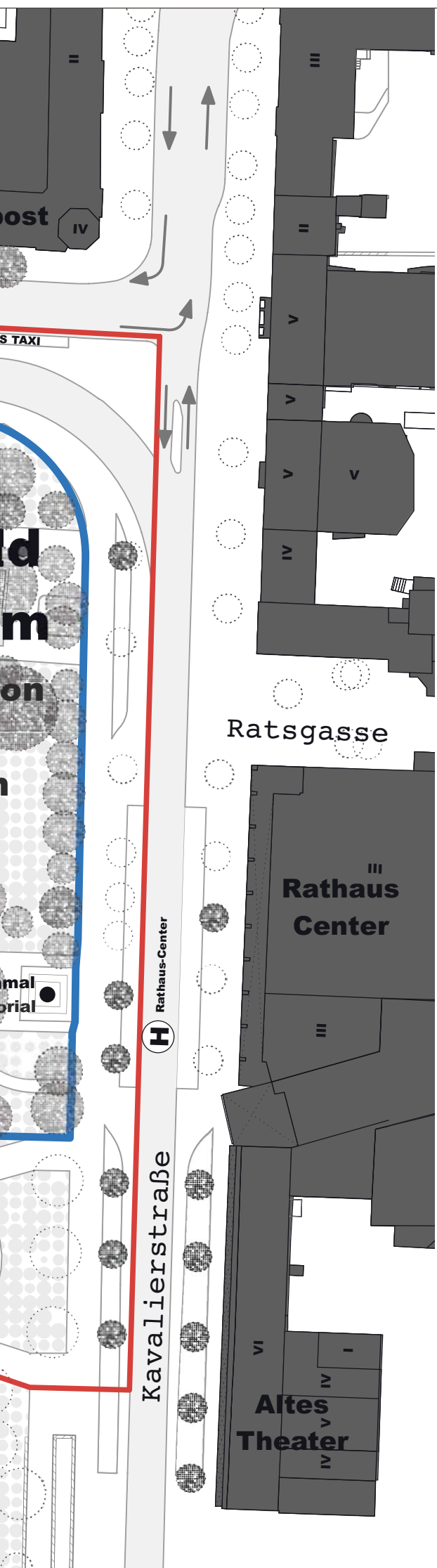
Vegetation Vegetation

- Geschützter Baumbestand
Protected Tree Population
- Baumbestand
Tree Population

Symbole Symbols

- Zufahrt
Access
- IV** Geschosshzahl
Number Of Floors





**Lageplan Site Plan
M 1: 1000**

5.3 Lage und Größe des Wettbewerbsgebietes

- 55 Das Wettbewerbsgebiet liegt im nördlichen Teil des Dessauer Stadtparks an der Ecke Kavalier- und Friedrichstraße und umfasst das bevorzugte "Baufeld Museum", das „Baufeld Stellplatzanlage“ und den – die Baufelder umschließenden – „Verflechtungsbereich“.
- 56 Der Stadtpark befindet sich im Kernbereich der Dessauer Innenstadt. Wichtige Institutionen, wie das Rathaus, das Anhaltische Theater, der Dessauer Hauptbahnhof, sowie Handels- und Dienstleistungseinrichtungen sind in wenigen Gehminuten erreichbar.
- 57 Im Norden begrenzt die Friedrichstraße und im Osten die Kavalierstraße das Wettbewerbsgebiet. Die westliche und südliche Grenze verläuft durch den Stadtpark.
- 58 Das Wettbewerbsgebiet umfasst das bevorzugte „Baufeld Museum“ mit einer Fläche von 8.300m² an der Ecke Kavalier- und Friedrichstraße, und das „Baufeld Stellplatzanlage“ mit einer Fläche von 2.650m² im westlichen Bereich des Parks. Das „Baufeld Stellplatzanlage“ wird in Höhe der Fritz-Hesse-Straße von der Friedrichstraße aus erschlossen.
- 59 Das ausgewiesene „Baufeld Museum“ ist bezüglich seiner Lage und Baugrenzen verbindlich. Es stellt die maximale Ausdehnung der zur Bebauung zur Verfügung stehenden Grundstücksfläche dar. Für den Gebäudeentwurf inklusive seiner Außenanlagen (ohne Stellplätze) dürfen jedoch nur maximal 6.000m² des Baufeldes Museum genutzt werden.
- 60 Im Ergebnis des Wettbewerbes wird die endgültige Größe des Museumsgrundstückes – also der tatsächlich durch das Museum genutzte Grundstücksteil – entwurfsabhängig bemessen werden.
- 61 Zur Einpassung der neuen Nutzung in das direkt angrenzende Stadtgebiet wird zudem ein „Verflechtungsbereich“ definiert, in dem unter Wahrung der Nutzungen und Qualitäten des Parks Anpassungen insbesondere der Wegeführungen vorgeschlagen werden können.
- 62 Der exakte Verlauf der Grenzen ist den Plänen zu entnehmen.

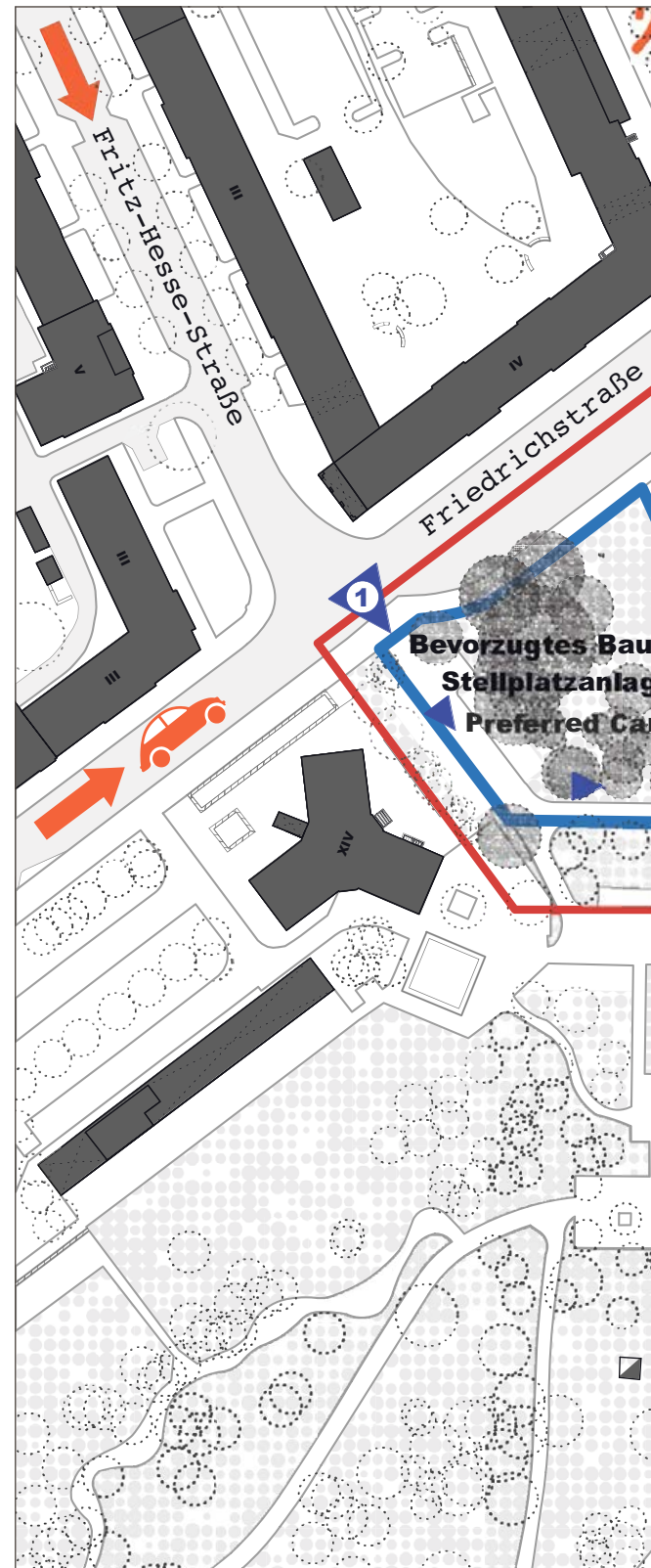
5.3 Location and Size of the Competition Site

- 55 The competition site is in the northern part of Dessau City Park at the corner of Kavalier- and Friedrichstraße and covers the "museum construction field", the "car park construction field" and the "surrounding area" enclosing the construction fields.
- 56 The City Park is located in the central area of the inner city of Dessau. Important institutions such as the town hall, the Anhalt Theatre, Dessau Railway Station as well as trading and service facilities can be reached in a few minutes on foot.
- 57 The competition site borders Friedrichstraße in the north and Kavalierstraße in the east. The western and southern border runs through the City Park.
- 58 The competition site covers the "museum construction field" with an area of 8,300m² at the corner of Kavalier- and Friedrichstraße, and the "car park construction field" with an area of 2.650m² in the western part of the park. The "car park construction field" will be developed up to Fritz-Hesse-Straße extending from Friedrichstraße.
- 59 The designated "museum construction field" is binding with regard to its location and construction borders. It represents the maximum expanse of the plot area available for building. However, only a maximum of 6,000m² of the construction field may be used for the building design proposal, including its outdoor facilities (without parking spaces).
- 60 The final size of the museum plot – the part of the plot actually used by the museum – is assessed depending on the design proposal as a result of the competition.
- 61 To integrate the new usage in the directly adjacent city area, a surrounding area is also defined in which adjustments, particularly to roadways, can be suggested while observing the uses and qualities of the park.
- 62 The exact layout of the borders can be found in the plans.

5.4 Verkehrliche Erschließung und Wegeführung

- 63 Die Kavalierstraße bildet auf Grund ihrer Lage zwischen dem Zentrum, dem Stadtpark sowie dem Johannisviertel als zentrale Drehscheibe für Wegebeziehungen eine herausgehobene Rolle. In den strategischen Planungen der Stadt Dessau-Roßlau ist als dringliches Ziel der Stadtentwicklung verankert, die Kavalierstraße im Abschnitt Museumskreuzung bis einschließlich Albrechtplatz von einer stark befahrenen Magistrale in einen Boulevard mit Flanierqualitäten umzuwandeln. Die Verkehrsberuhigung wird durch die nachstehenden verkehrlichen Veränderungen und Umplanungen unterstützt.
- 64 Die Kavalierstraße wird im Abschnitt Askanische Straße bis Friedrichstraße bis 2018 als verkehrsberuhigter Boulevard umgestaltet (siehe Anlage Vorplanung Kavalierstraße). In diesem Zusammenhang wird die zulässige Geschwindigkeit auf 30 km/h reduziert und die Befahrung mit Lkw > 3,5 t dauerhaft untersagt.

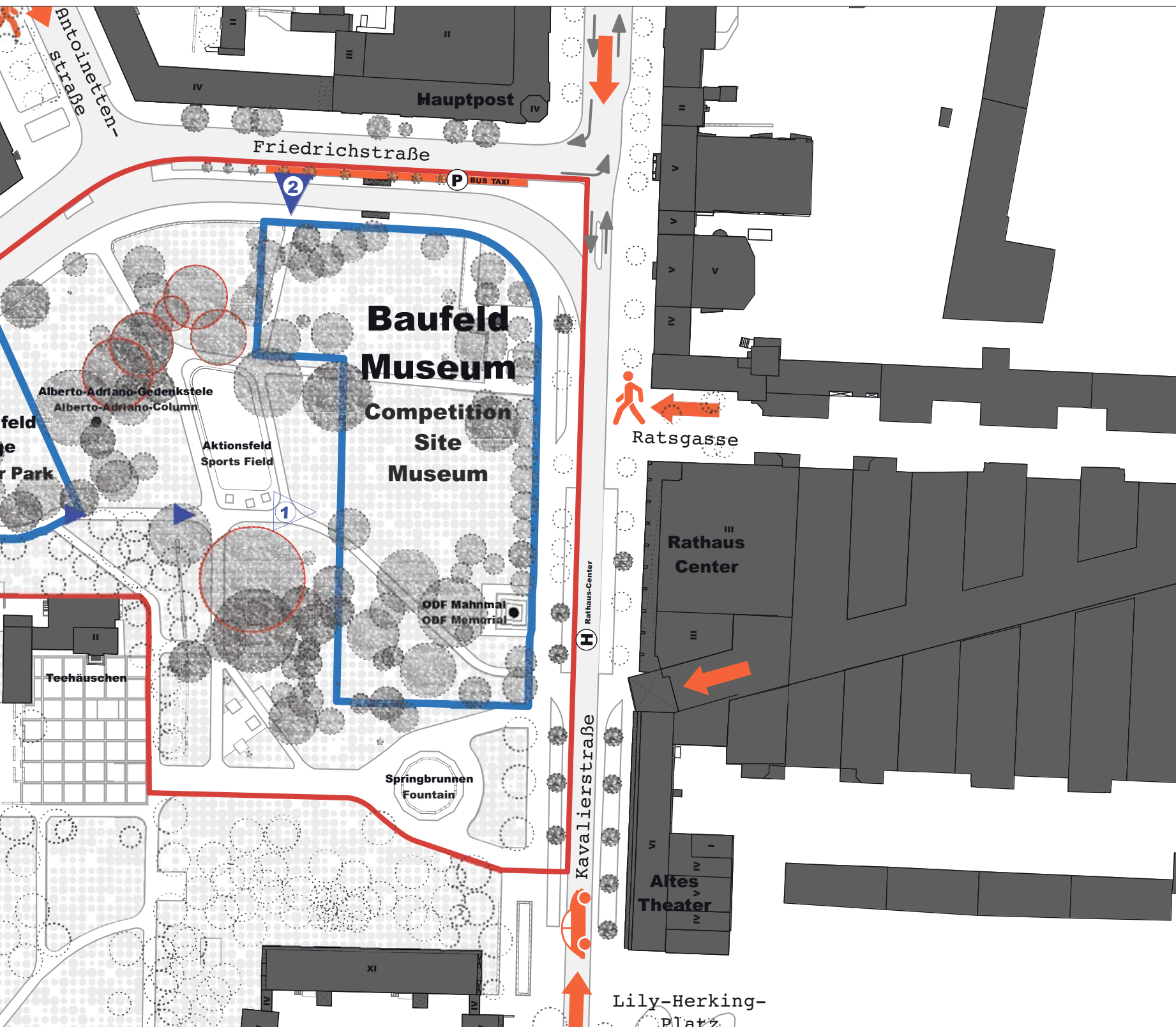
- 65 An der Einmündung Kavalierstraße / Friedrichstraße wird bis 2018 die Verkehrsorganisation für Kfz wie folgend beschrieben geändert.
- 66 Zufahrt Friedrichstraße: Das Linksabbiegen aus der Friedrichstraße in die nördliche Kavalierstraße wird zugelassen. Das bisherige Rechtsabbiegen aus der Friedrichstraße in die südliche Kavalierstraße wird dauerhaft für alle Kfz untersagt.
- 67 Zufahrt südliche Kavalierstraße: Das Linksabbiegen aus der südlichen Kavalierstraße in die Friedrichstraße wird dauerhaft für alle Kfz untersagt. Der bisherige Geradeausverkehr bleibt bestehen.
- 68 Die Haltestelle „Hauptpost“ des ÖPNV in der Friedrichstraße wird in die Kavalierstraße verlegt. Hier entsteht im Zuge der Umgestaltung der Kavalierstraße im Bereich der Einkaufspassage „Rathauscenter“ eine Zentralhaltestelle für Straßenbahnen und Linienbusse.
- 69 Die Antoinettenstraße ist neben der Kavalierstraße eine wichtige Zugangsachse zum neuen Bauhaus Museum. Sie ist Teil der Achse Bahnhof – Stadtpark.



Legende Legend

-  Besucherverkehr
Traffic Of Visitors
-  Anlieferung
Logistics
- IV** Geschoszahl
Number Of Floors

- Das Entwicklungskonzept für die Achse zwischen Bahnhof und Stadtpark wurde als Rahmen für Veränderungen im Freiraum und im Verkehrsraum aus Vorgaben des Masterplans Innenstadt entwickelt.
- 70 Bereits 2011 konnten wesentliche Räume und Gefüge baulich verändert werden. Zunächst einmal wurden die prägenden Freiflächen am Bahnhof, am Theater und der Friedensplatz umgestaltet. Die Verbindungsachse zwischen Bahnhof und Innenstadt führt über die Freiflächen am Bahnhof, durch das Leopold-Carré und den Friedensplatz hinweg bis an die Antoinettenstraße.
- 71 Hier soll mit dem Grünband der Antoinettenstraße bis 2016 das letzte Stück der freiräumlichen Promenade zum Stadtpark entstehen.
- 72 Gäste der Stadt finden anhand lesbarer und einladender Gesten im Freiraum bis in den Park und zum Museum.



5.4 Traffic Development and Routing

- 63 Due to its location between the city centre, the City Park and the Johannisviertel, Kavalierstraße has an excellent role as a central hub for roadways. The most urgent objective of the urban development, specified in the strategic planning of the city of Dessau-Roßlau, is to convert the section of Kavalierstraße from the museum crossing up to Albrechtplatz from a heavily used main axis into an avenue with pedestrian qualities. The reduction in traffic is supported by the following traffic-related changes and redesigns.
- 64 The section of Kavalierstraße from Askanische Straße up to Friedrichstraße will be redesigned as an avenue with reduced traffic by 2018 (see Appendix, Kavalierstraße Preliminary Design). In this regard, the permitted speed limit will be reduced to 30 km/h and trucks > 3.5t will be prohibited for the long term.
- 65 The traffic organisation for cars will be changed at the Kavalierstraße / Friedrichstraße junction by 2018 and is described below.

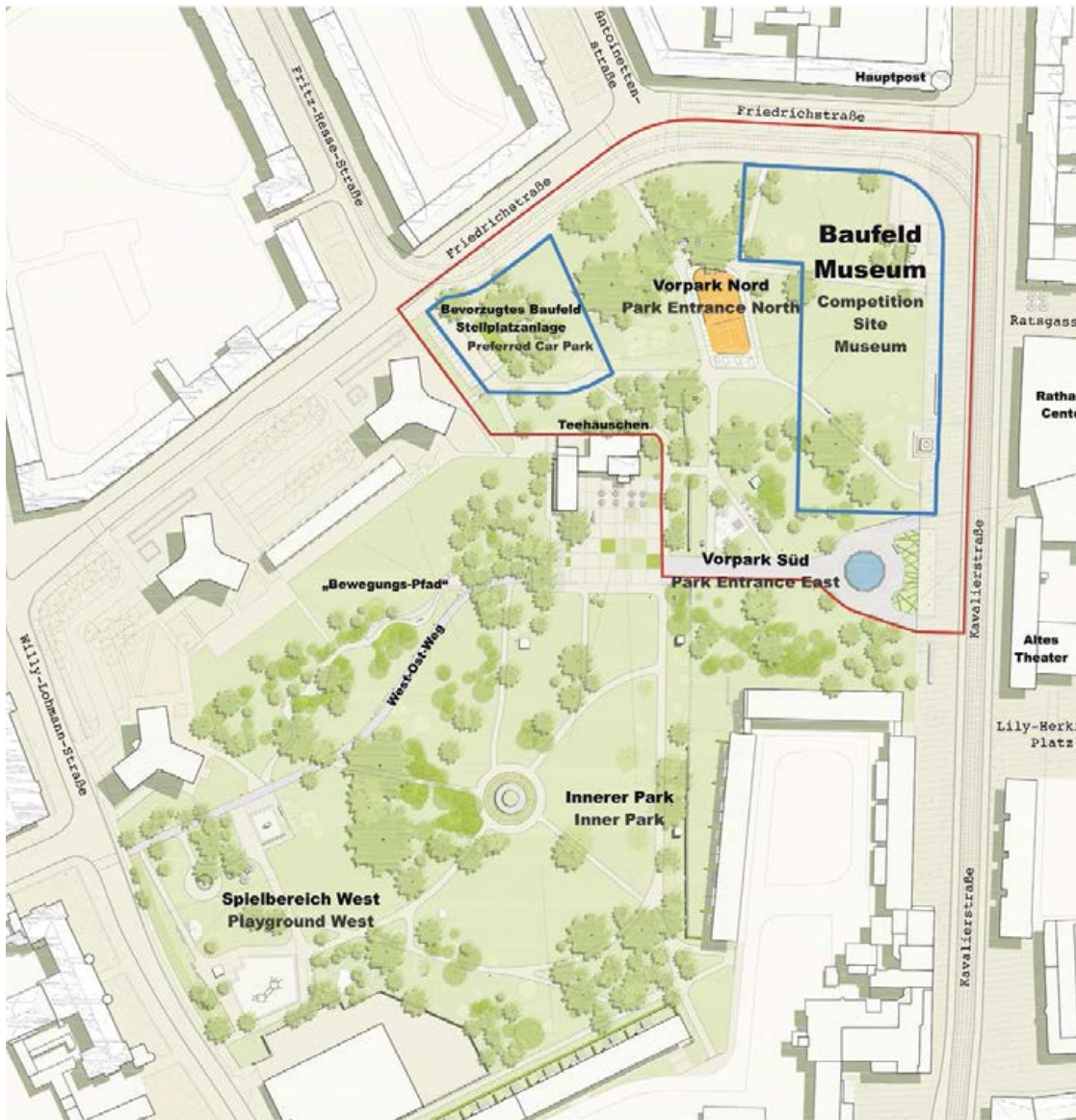
- 66 Friedrichstraße entrance: Turning left from Friedrichstraße into Kavalierstraße in the north will be permitted. Turning right from Friedrichstraße into Kavalierstraße in the south will no longer be permitted for the long term for all vehicles.
- 67 Kavalierstraße entrance to the south: Turning left from Kavalierstraße in the south into Friedrichstraße will be prohibited for the long term for all vehicles. There will be no change to through traffic.
- 68 The "Main Post Office" stop of the public transportation network in Friedrichstraße will be relocated to Kavalierstraße. A central station for trams and buses will be developed here during the course of the redesign of Kavalierstraße in the area of the "town hall centre" shopping mall.
- 69 Together with Kavalierstraße, Antoinettenstraße is an important access route to the new Bauhaus Museum. It is part of the City Park railway station axis. The development concept for the axis between the railway station and City Park was developed as the framework for changes in the open

space and in the traffic area from specifications from the inner city master plan.

- 70 Essential spaces and arrangements could already be structurally changed in 2011. Initially the characteristic open areas at the railway station, theatre and Friedensplatz were redesigned. The connecting axis between the railway station and inner city runs via the open areas at the railway station, through Leopold-Carré and Friedensplatz up to Antoinettenstraße.
- 71 The last section of the outdoor promenade to the city park should be developed with the green belt of Antoinettenstraße by 2016.
- 72 Guests of the city will find their way to the museum by means of legible and inviting gestures in the open area up to the park.

5.5 Stadtpark

- ⁷³ In einem Modellvorhaben des Bundesamtes für Bauwesen und Raumordnung wurde in den Jahren 2007 bis 2011 ein Konzept zur Aufwertung und Erneuerung des zu diesem Zeitpunkt in die Jahre gekommenen und gemiedenen Stadtparks in Dessau entwickelt und im Anschluss in einem offenen Planungsprozess umgesetzt.
- ⁷⁴ In der Folge wurde der Stadtpark unter denkmalpflegerischen Gesichtspunkten und dem Aspekt der Stadt-reparatur innerhalb von drei Jahren zu einem Mehrgenerationenpark umgebaut. Er erhielt eine Anerkennung zum Architekturpreis des Landes Sachsen-Anhalt 2013.
- ⁷⁵ Mit einer Fläche von ca. acht Hektar in unregelmäßiger Form befindet er sich unmittelbar westlich des Bereiches der historischen Kernstadt.
- ⁷⁶ In seiner Lage und Ausdehnung schließt er über die Ratsgasse an das Rathaus mit angrenzendem Marktplatz, über die Antoinettenstraße an den Hauptbahnhof und darüber hinaus an Hochschule und Bauhaus sowie über die östliche gelegene Kavallerstraße an diverse Handels- und Dienstleistungseinrichtungen an. Ratsgasse und Antoinettenstraße münden als wichtige städtebauliche und stadtfunktionale Achsen in den Park.
- ⁷⁷ Im Westen grenzt die Willy-Lohmann-Straße an den Park. Im Nordwesten und Norden sind es der Grundstücksverlauf der als ‚Y-Häuser‘ bezeichneten Hochhäuser und die Friedrichstraße.
- ⁷⁸ Der Stadtpark bildet quasi als „Drehscheibe“ die zentrale „Schaltstelle“ für die fußläufigen Wegebeziehungen in der Innenstadt. Diese Funktion wurde ihm im Rahmen des Masterplans Innenstadt zugewiesen und wird seit seiner Sanierung von 2007 bis 2011 zu einem Mehrgenerationenpark neben der stark verbesserten Aufenthaltsqualität besonders deutlich.
- ⁷⁹ Er ist ein beliebter sowie hoch frequentierter Veranstaltungsort und zunehmend wieder Gebrauchsraum der städtischen Naherholung und der Freizeit der Anrainer.
- ⁸⁰ Unterschiedlich ausgestaltete Orte im Park bieten ein breites Spektrum der Aufenthaltsgestaltung.
- ⁸¹ Der Vorpark Nord mit dem zukünftigen Baufeld markiert den Eingang in die nördliche Innenstadt und wurde bisher als Bühnenfläche für Großveranstaltungen genutzt. Zudem befinden sich hier ein beliebtes Aktionsfeld und ein angrenzender Bereich mit Bänken und Liegen (siehe Kapitel „Aktionsfeld“).
- ⁸² Der Vorpark Süd verbindet den Park mit der Kavallerstraße. Hier ist der zentrale Haupteingang des Parks mit Springbrunnen und Wasserspiel angelegt.
- ⁸³ Im Zentrum des Parks befindet sich das sogenannte Teehäuschen mit gastronomischem Angebot. Dieser Begegnungsraum wird ergänzt durch eine Außenbewirtung.
- ⁸⁴ Ein Schachfeld genannter Bereich am Hauptweg mit mehreren Schachspieltischen verbindet inhaltlich wie „spielerisch“ den Vorpark Süd mit den Flächen des Teehäuschens.
- ⁸⁵ Der Innere Park mit der Sonnenuhr im Zentrum wird als ruhiger Erholungsort genutzt.
- ⁸⁶ Im Westen mit Anbindung an die Willy-Lohmann-Straße befindet sich ein Kinderspielbereich.
- ⁸⁷ Das sportliche Angebot wird ergänzt durch einen Bewegungspfad entlang der Achse „Spielbereich West“ und „Teehäuschen“.

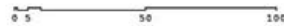


Legende Legend

- Wettbewerbsgebiet Competition Site
- Baufeld Competition Site
- Verflechtungsbereich Surrounding Area

Struktur des Stadtparks Structure Of The City Park

M 1: 1500



5.5 City Park

- 73 In a model project of the German Federal Office for Construction and Regional Planning, a concept for the upgrade and renewal of the mostly disliked and avoided City Park in Dessau was developed between 2007 and 2011 for the coming years, and then implemented in an open planning process.
- 74 Under consideration of the conservation aspects and the aspect of urban repair, the City Park was converted into a multi-generation park, within the three following years. It received the architecture prize of the State of Saxony-Anhalt in 2013.
- 75 With an area of around eight hectares in an irregular shape, it is located directly to the west of the area of the historic city centre.
- 76 With its location and expanse, it connects via the Ratsgasse to the Town Hall with the adjacent market place, via Antoinettenstraße to the Main Railway Station and also to the University and Bauhaus, as well as via Kavalierstraße in the east to various trade and service institutions. Ratsgasse and Antoinettenstraße are important axes in the park as regards urban development and urban functionality.

- 77 In the west, Willy-Lohmann-Straße borders the park. In the north-west and north, there is a plot profile that has high-rise buildings designated as 'Y-houses' and Friedrichstraße.
- 78 As a kind of "hub", the City Park forms the central "exchange point" for pedestrian routes in the inner city. It was assigned this function as part of the inner city master plan, and has emphasized this function since its renovation from 2007 to 2011 into a multi-generation park, as well as the much improved quality of stay.
- 79 It is a popular and well-frequented event location and increasingly becoming a space used for local recreation and leisure by residents.
- 80 The locations in the park have different designs and offer a wide range of opportunities to stay in the City Park.
- 81 With the future construction field, 'Vorpark Nord' marks the entrance into the northern inner city and was previously used as a stage area for large events. There is also a popular action field here and an adjacent area with benches and loungers (see "Action Field" section).

- 82 "Vorpark Süd" connects the park with Kavalierstraße. The central main entrance of the park is located here with fountains and water features.
- 83 The so called 'Teehäuschen' (Tea House) with food specialities is situated in the centre of the park. This meeting space is complemented with outdoor catering.
- 84 An area called the chessboard with several chessboards at the main path connects 'Vorpark Süd' in a playful way with the areas of the Tea House.
- 85 The inner park with the sundial in the centre is used as a quiet place of relaxation.
- 86 In the west connecting to Willy-Lohmann-Straße, there is a children's play area.
- 87 The sports facilities are complemented by a track along the "west play area" and the "Tea House".



Sportliche Aktivitäten, 2015
Sport activities, 2015

Aktionsfeld

- ⁸⁸ Im Schnittpunkt der beiden Achsen Ratsgasse und Antoinettenstraße liegt das Aktionsfeld.
- ⁸⁹ Bei dem Aktionsfeld handelt es sich um einen multifunktional nutzbaren Allwettersportplatz mit vorgelagerten Sitz- und Liegedecks. Der Platz bietet die Möglichkeit, verschiedene Ballspiele wie Basketball, Volleyball, Hand- und Fußball zu spielen. Das Spielangebot wird durch einen weiteren Spielbereich mit Tischtennisplatten südlich der Spielflächen ergänzt. Besonders dieser Bereich hat sich als multikultureller Treffpunkt etabliert.
- ⁹⁰ Der Spiel- und Aufenthaltsbereich ist nicht nur auf das Sportfeld mit seinen Sitz- und Liegedecks begrenzt. Die Nutzer nehmen auch die umgebenden Wege und angrenzenden Wiesen für Spielaktivitäten in Anspruch, so dass die Nutzungen fließend in den umliegenden Park übergehen.

Mahnmale

- ⁹¹ Die Erinnerungs- und Gedenkkultur, die Folgen von Krieg und Gewalt betreffend, wird primär durch das Mahnmal der Opfer des Faschismus (OdF-Mahnmal) und die Stele im Gedenken an Alberto Adriano, einem Opfer rechtsextremer Gewalt, getragen.
- ⁹² Die damit verbundenen baulichen Anlagen und Erinnerungsstätten machen diese Kultur sichtbar und begreifbar. Die Pflege und Entwicklung des Gedenkens ist Ausdruck ethischer und moralischer Wertvorstellungen und des Verantwortungsbewusstseins einer Vielzahl von Bürgern, die sich in den Planungsprozess des Stadtparks eingebracht haben.
- ⁹³ Besonders der gewaltsame Tod von Alberto Adriano im Juni 2000 führte zu einem gesellschaftlichen Umdenken. Seit diesem Ereignis widmen sich Politik und Zivilgesellschaft mit erhöhter Aufmerk-

samkeit der Bekämpfung des Rechtsextremismus und der Stärkung einer demokratischen Kultur in Deutschland.

- ⁹⁴ Im Stadtpark wurde im Gedenken an Alberto Adriano eine Steinstele zum Jahrestag, dem 11. Juni 2002, am Ort des Geschehens aufgestellt. An dieser Stele findet seitdem jährlich am 11. Juni der „Tag der Erinnerung“ mit Politikern der Stadt, dem Land und dem Bund, sowie Menschen aus allen Kulturen statt, um den Opfern rechter Gewalt zu gedenken.



Mahnmal für die Opfer des Faschismus, 2015
Memorial for victims of fascism, 2015

Action field

- ⁸⁸ There is an action field at the intersection of Antoinettenstraße and Ratsgasse.
- ⁸⁹ The action field is a multi-functional, all-weather sports ground with seats and loungers at the front. The field provides the opportunity to play various ball games such as basketball, volleyball, handball and football. The sports facilities are complemented by an additional play section with table tennis tables to the south of the play areas. This area in particular has established itself as a multicultural meeting place.
- ⁹⁰ The play and relaxation area is not just limited to the sports field with its seats and loungers. Visitors also make use of the surrounding paths and adjacent meadows for playing activities so that they merge into the surrounding park.

Memorials

- ⁹¹ The remembrance and commemoration culture concerning the consequences of war and violence is primarily supported by the memorial of the victim of fascism (OdF memorial) and the stele in memory of Alberto Adriano, a victim of extreme right-wing violence.
- ⁹² The associated structural installations and remembrance sites make this culture visible and comprehensible. The maintenance and development of the remembrance is an expression of ethical and moral ideals and the sense of responsibility of a number of citizens who have been introduced into the planning process of the City Park.
- ⁹³ In particular, the violent death of Alberto Adriano in June 2000 led to a social rethinking. Since this incident, politics and civil society has dedicated itself to increased alertness for combat-

ing right-wing extremism and strengthening democratic culture in Germany.

- ⁹⁴ A stone stele was installed in the City Park in remembrance of Alberto Adriano on the anniversary, 11 June 2002, at the scene of the event. At this stele, a "Day of Remembrance" takes place every year on June 11th with politicians of the city, state and federal government, as well as people from all cultures to remember the victims of right-wing violence.



Im südlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Osten
Southern part of the City Park, view towards the east



Im südöstlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Westen
Southern part of the City Park, view towards the West

Vegetation

- 95 Seine hochwertige Qualität erhält der Stadtpark auch aufgrund des alten und prächtigen Baumbestands, der nicht nur aus Gründen des Naturschutzes weitgehend erhalten werden soll. Die Standorte und eine dazugehörige Einschätzung der jeweiligen Vitalität der Bäume sind im Anhang enthalten.
- 96 Der Verflechtungsbereich mit dem Wettbewerbsgebiet ist gekennzeichnet durch weitläufige, baumbestandene Wiesenflächen. Baumgruppen definieren verschattete und offene Bereiche und finden sich vermehrt am Haupteingang Vorpark Süd, nordwestlich des Aktionsfeldes und im westlichen Planungsgebiet.
- 97 Entlang der Ostgrenze des Baufeldes befindet sich eine Baumallee geschützter Stadtlinden.
- 98 Aufgrund seines Wuchsbildes und seiner Größe ist der Baumbestand des gesamten Verflechtungsbereichs von hoher ökologischer Wertigkeit. Seltene Arten wie die Goldpappel und über einhundertjährige Bäume befinden sich darunter. Seine Artenvielfalt umfasst annähernd alle in Europa verbreitete Arten, unter anderem Buchen, Eichen, Platanen, Linden, Kastanien, Lärchen und Schwarzkiefern.
- 99 Von besonderer Bedeutung sind zudem Bäume, die als Niststandort für geschützte Arten (Dohlen) dienen.
- 100 Diese Artenvielfalt bildet sich auch auf dem Baufeld – dem Wettbewerbsgebiet – ab, ist aber von untergeordneter Bedeutung. Alle Bäume unterliegen dem § 15 BNatSchG und der kommunalen Baumschutzsatzung.

Artenschutz

- 101 Dem Artenschutzrechtlichen Fachbeitrag (siehe Anlage) zum B-Plan 220 „Ausstellungszentrum für das Bauhaus“ (Bauhaus Museum Dessau) zur Untersuchung über die Vorkommen verschiedener, zu schützender Fledermaus-, Brutvogel- und Käferarten ist zu entnehmen, dass deren Beeinträchtigung durch das Bauvorhaben in aller Regel gering ausfällt. (Siehe Anhang)
- Fledermäuse
- 102 Die Untersuchung der relevanten Fledermausarten ergab, dass deren Lebensräume eher im Bereich der Flussaue bzw. in Gebäuden zu finden sind. Auch als Jagdgebiet scheint der Stadtpark wenig attraktiv für die Tiere zu sein.
- Käfer
- 103 Für die xylobionten Käferarten besitzt das Stadtparkgebiet nur eine sehr geringe Bedeutung. Lediglich für den Heldbock wurden potenzielle Brutbäume erfasst, ein aktuelles Vorkommen ist nicht gegeben.
- Brutvögel
- 104 Mit insgesamt 19 Brutvogelarten bildet der Stadtpark einen bedeutsamen Brutvogellebensraum inmitten von bebauten Flächen.
- 105 Häufigste Brutvögel sind Blaumeise und Amsel mit jeweils 8 Brutpaaren, gefolgt von Star (7 BP), Ringeltaube und Buchfink (je 6 BP) sowie Kohlmeise und Mönchsgrasmücke (5 bzw. 4 BP). Aaskrähe und Stieglitz kamen mit jeweils 3 BP und Kleiber, Zilpzalp sowie Grünfink mit je 2 BP vor. Sieben Arten waren mit 1 BP vertreten. Am häufigsten sind demnach Arten, welche ihre Nester frei in der Baum- und Strauchschicht anlegen und Besiedler kleinerer natürlicher Baumhöhlen (Blau- und Kohlmeise sowie Star). Der Baumbestand im Stadtpark weist nur relativ wenige größere natürliche Baumhöhlen auf, die vor allem in älteren Platanen vorkommen.

- 106 Einzige wertgebende Brutvogelart des Stadtparks ist die Dohle. Sie ist in Sachsen-Anhalt bestandsgefährdet (Kategorie 3 der Roten Liste). Sie brütete mit 1 Paar in einer Platane (Naturhöhle). Das Brutvorkommen steht im Zusammenhang mit einer Brutkolonie im Bereich des Naturkundemuseums. Im Übrigen ist der Dohlenbestand im Stadtpark derzeit durch das fehlende Brutplatzangebot begrenzt.
- 107 Bedeutsam sind v.a. die kurzrasigen Freiflächen innerhalb des Stadtparks, die neben ansässigen Brutvögeln auch Vögeln umliegender Brutvorkommen wichtige Nahrungsflächen bieten, so u.a. den Dohlen der Brutkolonie am Naturkundemuseum.
- 108 Im Vergleich zu den Auenwäldern von Mulde- und Elbeaue, wo mehr als 40 Brutvogelarten regelmäßig vorkommen, hat der Stadtpark hinsichtlich der Artenzahl für Brutvögel eher eine geringe Wertigkeit. Dafür werden auf der relativ kleinen Fläche des Stadtparks vergleichsweise hohe Bestandszahlen erreicht (insgesamt 77,4 BP/10 ha), die teils über denen des Hartholzauenwaldes liegen, was die hohe Bedeutung des Parks als Rückzugs- bzw. Konzentrierungsraum für Brutvögel aufzeigt. Allerdings werden in Parks regelmäßig teils noch höhere Bestandsdichten erreicht, so dass die Siedlungsdichte der hier vorkommenden relativ wenigen Brutvogelarten nicht ungewöhnlich ist.



Im nordöstlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Westen
Northeastern part of the City Park, view towards the West

Vegetation

- 95 The high quality of the City Park is also supported by the old and splendid tree population that should be retained not just for reasons concerning nature preservation. The sites and an associated estimate of the respective vitality of the trees are included in the Appendix.
- 96 The surrounding area together with the competition site is characterised by extensive, tree-covered meadows. Groups of trees define shaded and open areas, especially at the main entrance of 'Vorpark Süd', north-west of the action field and in the western planning area.
- 97 Along the eastern border of the construction field, there is an avenue of protected city linden trees.
- 98 Due to its growth pattern and its size, the tree population of the entire surrounding area is of high ecological value. Rare types such as the gold poplar and trees over one hundred years old are included here. The diversity of species comprises almost all types of trees widespread in Europe including beech, oak, sycamore, lime, chestnut, larch and black pine.
- 99 Trees that are used as nest sites for protected species (jackdaws) are of particular importance.
- 100 This diversity of species is also evident on the construction field – the competition site – but is of minor importance. All trees are subject to § 15 BNatSchG and the municipal statutes for tree preservation.

Protection of Species

- 101 The expert contributions with regard to regulations concerning species protection (see Appendix) for B-Plan 220 "Exhibition Centre for the Bauhaus" (Bauhaus Museum Dessau) for the examination of the existence of various types of bats, breeding birds and beetles to be protected shows that the negative impact due to the construction plan is generally low (see Appendix).

Bats

- 102 The examination of the relevant species of bat showed that their habitat is more likely in the area of the flood plain or in buildings. The City Park also appears to be less attractive for the animals as a hunting area.

Beetles

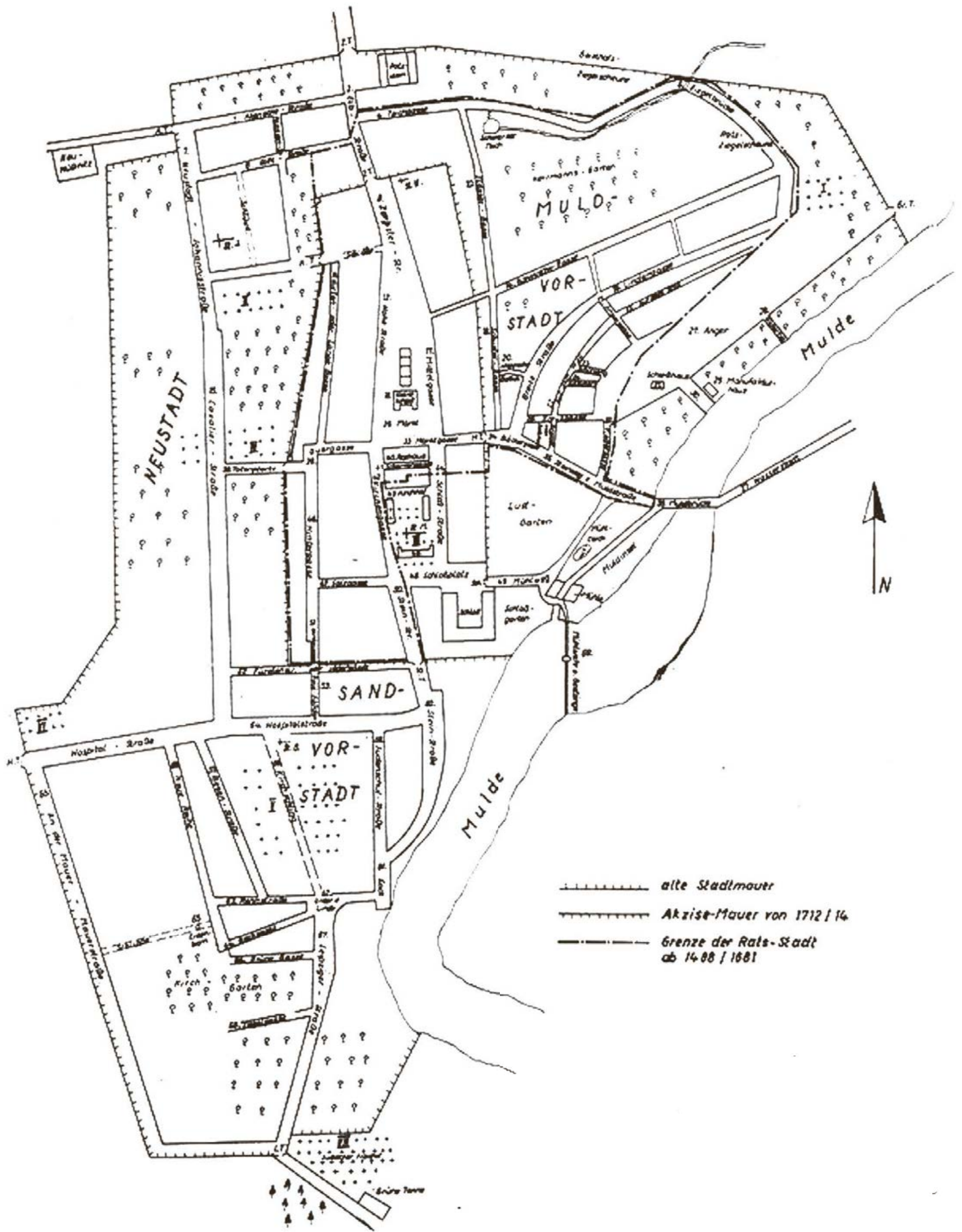
- 103 The City Park project is of very little importance for the saproxylic species of beetle. Potential trees used for breeding were only recorded for the great capricorn beetle though currently this is not the case.

Breeding birds

- 104 With a total of 19 species of breeding bird, the City Park constitutes a significant habitat for breeding birds in the middle of constructed areas.
- 105 The most frequent breeding birds are the blue tit and blackbird, each with 8 breeding pairs, followed by the starling (7 BP), the wood pigeon and chaffinch (each 6 BP) as well as the great tit and blackcap (5 and 4 BP resp.). The carrion crow and goldfinch each had 3 BP and the nuthatch, chiffchaff and greenfinch each had 2 BP. Seven species had 1 BP. The most frequent are the species which build their nests in the open in the tree layer and shrub layer and those that settle in small natural hollow trunks (blue tit and great tit as well as starling). The tree

population in the City Park only features relatively few large natural hollow trunks that are mostly in old sycamore trees.

- 106 The only important species of breeding bird in the City Park is the jackdaw. It is an endangered species in Saxony-Anhalt (category 3 of the red list). 1 pair is breeding in a sycamore tree (hollow trunk). The occurrence of breeding is associated with a breeding colony in the area of the Natural History Museum. Incidentally, the population of jackdaws in the City Park is currently limited by the lack of breeding grounds.
- 107 The short grassed open areas within the City Park are significant as they provide an important feeding ground for the resident breeding birds, as well as birds from surrounding breeding areas including jackdaws from the breeding colony at the Natural History Museum.
- 108 Compared with the floodplain forests of the Mulde and Elbe Rivers, where there are regularly more than 40 species of breeding birds, the City Park has less significance with regard to the number of species of breeding birds. On the other hand, comparatively large numbers of birds (a total of 77.4 BP/10 ha) are found on the relatively small area of the City Park, which is in part above the bird population of the hardwood riverside forest, and shows the importance of the park as a retreat and concentrated area for breeding birds. However, higher population densities are regularly reached in parks so that the settlement density of the relatively few species of breeding birds presented in Dessau's City Park is not unusual.



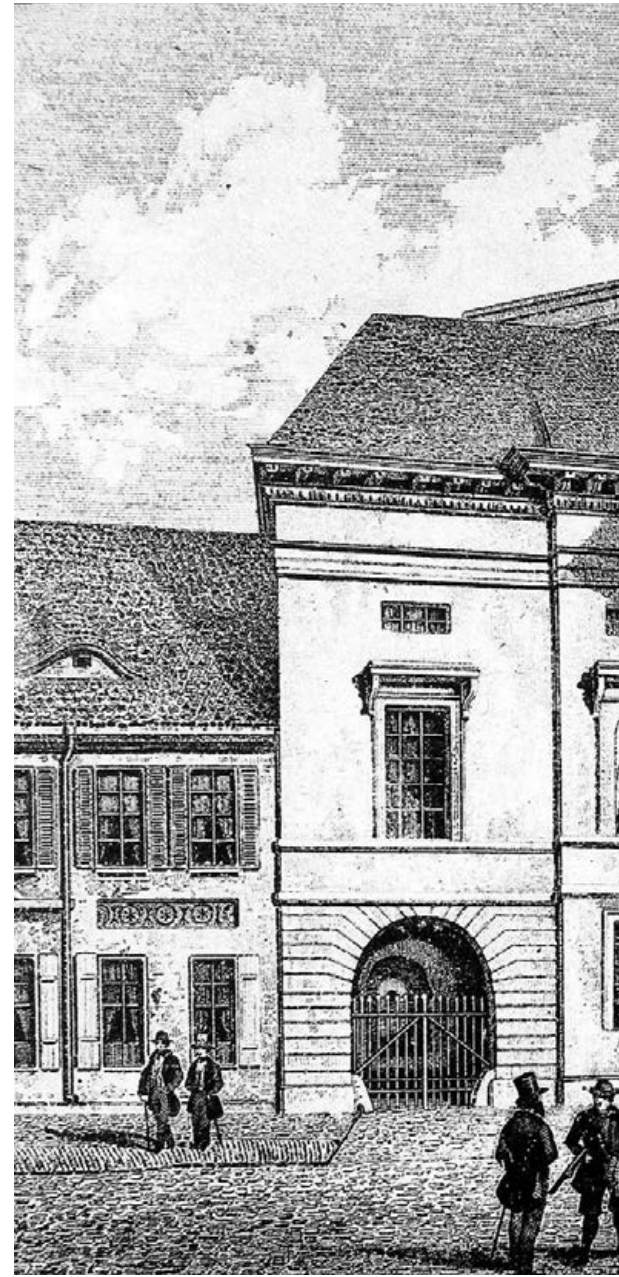
Kartierung der historischen Stadtmauern und Grenze der Rats-Stadt, ca. 1715
 Map of the historic city walls and border of Dessau, approximately 1715

Geschichte des Stadtparks

- ¹⁰⁹ Ein erster Beleg über die Nutzung des westlich der historischen Kernstadt gelegenen Bereiches stammt aus dem Jahr 1475. Die Flächen jenseits der Stadtmauer und des Grabens wurden als Gärten genutzt.
- ¹¹⁰ Ab 1711-12 werden für die Umgestaltung der Kavalleriestraße als neue repräsentative Prachtstraße der „Neustadt“ Dessaus die Gartengrundstücke vom Fürsten Leopold von Dessau-Anhalt beansprucht. Die alte Stadtmauer wird 1708 abgerissen und ab 1711 die Akzisemauer als neue Stadtmauer aufgebaut. Reste der Akzisemauer sind noch heute im Stadtpark von Dessau-Roßlau zu finden und stehen unter Denkmalschutz.
- ¹¹¹ Um den sich nur schleppend entwickelnden Ausbau der Kavalleriestraße zur neuen Prachtstraße zu befördern entschließt sich Fürst Leopold zum Bau zweier Palais für seine Söhne Prinz Eugen und Prinz Moritz, die jeweils in den Jahren 1740 bzw. 1741 fertig gestellt werden.
- ¹¹² Im Palais des Prinzen Moritz wird 1785 nach dessen Tod eine Hauptschule eingerichtet. Das Palais des Prinzen Eugen verbleibt durch erbrechtliche Verfügung Eugens in Herzoglichem Besitz. 1884-85 wird das alte Palais abgerissen und ein Neues Palais in englischem Stil errichtet. Die zugehörige Gartenanlage wird ebenfalls im englischen Stil umgestaltet.
- ¹¹³ Im Verlauf des 18. und 19. Jahrhunderts werden weitere institutionell wie kulturell wichtige Gebäude an der Kavalleriestraße errichtet, unter anderem das herzogliche Hoftheater bis 1779 (Standort „Altes Theater“), das Orangerie-Häuschen (heutiges Teehäuschen) 1814, das Palais des Prinzen Georg (Palais Reina und spätere Gemäldegalerie) bis 1824, außerdem die Anhaltische Landesbank 1848 und gegenüber die Anhalt-Dessauische Landessparkasse.
- ¹¹⁴ Im Zuge der Industrialisierung im 19. Jahrhundert erfährt die Stadt zudem eine wesentliche Neuordnung. Mit Anlage der Friedrichstraße erhält das Areal seine nördliche Begrenzung. Die umgebenden Quartiere werden bebaut, die landschaftliche Prägung des Gebietes geht weitestgehend verloren.
- ¹¹⁵ 1872 bis 1875 wird an der Friedrichstraße das Behördenhaus mit Sitz der Anhaltischen Landesverwaltung errichtet. Zwischen Behördenhaus und Palais Reina wird ein Ministerialgarten mit Wasserspiel angelegt.
- ¹¹⁶ Es folgen weitere große Gebäude wie das Herzögliche Landgericht 1884 und die heutige Hauptpost in den Jahren 1899-1901.

History of the City Park

- ¹⁰⁹ First evidence of the use of the area situated to the west of the historic city centre dates from 1475. The areas beyond the city wall and the trench were used as gardens.
- ¹¹⁰ From 1711-12, the garden plots were claimed by Fürsten Leopold of Dessau-Anhalt for the redesign of Kavalleriestraße as a new representative boulevard of the "new city" of Dessau. The old city wall was demolished in 1708, and from 1711 the excise wall was built as the new city wall. Remains of the excise wall can still be found today in the City Park of Dessau-Roßlau and are under a preservation order.
- ¹¹¹ To promote the slow development of Kavalleriestraße into the new boulevard, Fürst Leopold decided to build two palaces for his sons, Prince Eugen and Prince Moritz, which were completed in 1740 and 1741 respectively.
- ¹¹² A secondary school was established in the palace of Prince Moritz in 1785 after his death. The palace of Prince Eugen remained in ducal possession due to the legal succession of Eugen. In 1884-85, the old palace was demolished and a new palace was erected in the English style. The associated gardens were also redesigned in the English style.
- ¹¹³ Over the course of the 18th and 19th century, additional institutionally and culturally important buildings were erected on Kavalleriestraße, including the ducal court theatre by 1779 ("Old Theatre" site), the Orangerie House (today the Tea House) in 1814, the Palace of Prince Georg (Palace Reina and subsequent Portrait Gallery) by 1824, as well as the 'Anhalt Landesbank' in 1848 and the 'Anhalt-Dessauische Landessparkasse' opposite.
- ¹¹⁴ During the course of industrialisation in the 19th century, the city also experienced a significant reorganisation. With the construction of Friedrichstraße, the area received its northern border. The surrounding district was built up and the landscape character of the region was mostly lost.
- ¹¹⁵ From 1872 to 1875, the town council building with the seat of the Anhalt state administration was erected on Friedrichstraße. A ministerial garden with water features was built between the town council building and Palace Reina.
- ¹¹⁶ More large buildings followed, such as the Ducal District Court in 1884 and today's main post office in 1899-1901.



Palais Reina in der Kavaliertstraße, 1901
Palais Reina on Kavaliertstraße, 1901



Palais Reina, Post und Johanniskirche, um 1910
Palais Reina, Post Office, Johanniskirche, 1910



Springbrunnen im Palaisgarten, um 1940
Water Fountain in the Palaisgarten, ca. 1940

117 Die Hauptpost wurde als Post- und Telegraphenamt erbaut, die Fassadengestaltung aufwändig mit Sandstein verkleidet und überwiegend in spätgotischen Formen gestaltet. Sie ist ein repräsentatives und anspruchsvolles Beispiel neugotischer Architektur der späten Gründerzeit, auf L-förmigen Grundriss errichtet mit symmetrisch gegliederter Fassade zum Stadtpark, zur Kavaliertstraße asymmetrisch. Die Ecke ist mit hohem Turm hervorgehoben, dessen ursprünglicher Laternenabschluss kriegszerstört, beim Wiederaufbau von 1950 – 51 jedoch nicht rekonstruiert worden ist.

118 Das Gebäude des heutigen Landesrechnungshofes wurde im Jahre 1897 errichtet. Es besitzt eine gründerzeitliche Barockfassade mit schwerer Sandsteinverkleidung. Der kriegsbeschädigte Bau wurde in charakteristischen Formen der 1950er Jahre um- und ausgebaut. Eine nochmalige Erweiterung erfolgte 1973/74.

119 1926 gibt es vermögensrechtliche Auseinandersetzungen zwischen dem Freistaat Anhalt und der Herzoglichen Familie. Das Palais geht in kommunalen Besitz über.

120 1927 wird der Abriss des Erbprinzenpalais beschlossen. Ursprünglich wollte man hier das neue Gebäude des Friedrich-Theaters bauen, das 1922 abgebrannt war. Infolge der Weltwirtschaftskrise 1929 verschob sich aber das Theaterprojekt. Das neue Theater wurde 1935-38 am Friedensplatz errichtet und steht dort bis heute.

121 Mit dem Abriss des Palais wurde erstmals der Zugang zum ehemaligen Palaisgarten frei für die Bürger.

122 Ebenfalls 1927 wird das Palais Reina als Gemäldegalerie eröffnet, dessen Farbgestaltung wurde vom Bauhaus entworfen.

123 Der ehemalige Palaisgarten wird bis 1936 durch zahlreiche Umbauten und neu geschaffene Wegeverbindungen als Stadtgarten hergerichtet. Nach der Zerstörung Dessaus am 7. März 1945 bot der Stadtgarten einen traurigen Anblick: teilweise vernichteter Baumbestand und Ruinen der einstmaligen prächtigen Bauten beherrschten das Bild. Das Behördenhaus und die Anhaltische Gemäldegalerie/Palais Reina wurden fast vollständig zerstört.

124 Von den Ruinen beräumt vergrößerte sich daraufhin der Park und erhielt ab 1950 den Namen Stadtpark, womit auch die Wiederherstellung und Pflege der Anlage begann. In der zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts sowie in jüngster Vergangenheit erfuhr der Park mehrfache Umgestaltungen. Nur wenige Strukturen aus seinen Anfangszeiten blieben erhalten.



Herzogliches Hoftheater in der Kavalierstraße, um 1860 / Ducal court theater, around 1860



**Herzogliches Land- und Amtsgericht, 1884
Ducal district court, 1884**



**Theater, um 1940
Theater, around 1940**

117 The main post office was built as a post office and telegraph office, the facade construction was elaborately covered with sandstone and mainly designed in the late gothic style. It is a representative and sophisticated example of neo-gothic architecture of the late Wilhelminian era, erected on an L-shaped ground plan with a facade, symmetrically structured to the City Park and an asymmetrical one for Kavalierstraße. The corner is highlighted with a high tower, its original lantern was destroyed in the war and not rebuilt during the reconstruction of 1950 – 51.

118 The building of today's state court of audit was built in 1897. It has a Wilhelminian-style Baroque facade with heavy sandstone cladding. The building was damaged in the war and rebuilt and developed in characteristic forms in the 1950s. Another extension was made in 1973/74.

119 In 1926, there were proprietary disputes between the Free State of Anhalt and the ducal family. The palace became the property of the municipality.

120 In 1927, a decision was made to demolish the Ducal Palace. Originally the plan was to build the new building of the Friedrich Theatre here that burnt down in 1922. However, the theatre project was postponed as a result of the global economic crisis in 1929. The new theatre was built in 1935-38 at Friedensplatz and is still there today.

121 With the demolition of the palace, citizens had access to the former palace garden for the first time.

122 In 1927, Palace Reina was also opened as a Portrait Gallery whose colour design was drawn up by the Bauhaus.

123 The former palace garden was renovated by 1936 with numerous conversions and newly built paths as a city garden. After the destruction of Dessau on 7 March 1945, the city garden was a sad sight. Partly destroyed trees and ruins of the once splendid buildings dominated the landscape. The town council building and the Anhalt Portrait Gallery/Palace Reina were almost completely destroyed.

124 Cleared of the ruins, the park was then enlarged and received the name City Park from 1950, whereby the restoration and maintenance of the area began. In the second half of the 20th century as well as in the recent past, the park experienced many redesigns. Only a few structures from its early period remained.



Akzisemauer
Excise wall



Teehäuschen
Teahouse



Hauptpost
General Post Office

5.6 Bestehende Bebauung

Bestehende Bebauung im Wettbewerbsgebiet

- ¹²⁵ Im „Baufeld Museum“ ist an der Nord-Ost Ecke ein WC-Haus vorhanden, das zurückgebaut wird. Im südlichen Teil an der Kavalierstraße befindet sich auch das bereits im Kapitel ‚Mahnmale‘ beschriebene OdF-Mahnmal.

Bestehende Bebauung in der Umgebung

- ¹²⁶ Die Ränder des Stadtparks sind mit straßenbegleitender Blockrandbebauung im Norden und Osten sowie Bebauung unterschiedlicher Typologie im Süden und Westen heterogen gefasst.
- ¹²⁷ Im Norden und Westen des Stadtparks dominieren die ‚Y-Häuser‘ als 14-geschossige Wohntürme sowie das mächtige Postgebäude mit Eckturm den Stadtraum.
- ¹²⁸ Im Park sind das Aktionsfeld, verschiedene Mahnmale und kleinere Baudenkmäler sowie das Teehäuschen, wie oben bereits beschrieben, platziert.

- ¹²⁹ Wichtige Bauten im Umfeld des Stadtparks sind neben der o.g. Hauptpost das „Rathaus-Center“ eine Einkaufspassage, welche den Marktplatz mit Rathaus zum Stadtpark verbindet; das Verwaltungs- und Amtsgericht an der Willy-Lohmann-Straße sowie das Anhaltische Theater am Friedensplatz.

- ¹³⁰ Prägend für die Innenstadt und fußläufig gut zu erreichen sind zu dem o.g. Rathaus (über die direkt zum Baufeld führende Ratsgasse) auch die St. Johanniskirche, das Alte Theater am gegenüberliegenden Lily-Herking-Platz, das Gymnasium Philantropinum, das Naturkundemuseum und das historische Arbeitsamt von Walter Gropius an der Kreuzung Willy-Lohmann-Straße und Askanische Straße.

Denkmalschutz

Denkmal Stadtpark

- ¹³¹ Der Standort des Vorhabens befindet sich im Untersuchungsbereich des Denkmalrahmenplans für das Gartenreich Dessau-Wörlitz (Fachplan).
- ¹³² Der Stadtpark ist als Denkmal im Denkmalverzeichnis erfasst und bedarf einer sensiblen Planung in Abstimmung mit den Denkmalfachämtern der Denkmalschutzbehörde.

Bodendenkmale

- ¹³³ Wettbewerbsgebiet und Verflechtungsbereich sind als Teil des archäologischen Kulturdenkmals „Innenstadt Dessau“ von hoher Bedeutung.
- ¹³⁴ Im Bereich des Baufeldes befinden sich Überreste der im zweiten Weltkrieg zerstörten Anhaltischen Gemäldegalerie / des Palais Reina und der Landesbank.

Weitere Baudenkmale in unmittelbarer Umgebung

- ¹³⁵ Parkfläche
- Akzisemauer (ehemalige Stadtmauer, Reste im Stadtpark)
 - Orangerie (heute Teehäuschen)
 - Zentaurengruppe
 - Wilhelm-Müller-Denkmal
 - Friedrich-Schneider-Denkmal
- ¹³⁶ Umgebung
- Hauptpost (Kavalierstraße 30 und 32)
 - Verwaltungsgebäude, heute Landesrechnungshof (Kavalierstraße 31)
 - Y-Hochhäuser
 - Bebauung an der Nordseite Friedrichstraße



Wilhelm-Müller-Denkmal
Wilhelm-Müller-Memorial



Friedrich-Schneider-Denkmal
Friedrich-Schneider-Memorial



Bronzeplastik „Zentaur“
Bronze sculpture „Zentaur“

5.6 Existing Buildings

Existing Buildings in the "Museum Construction Field"

¹²⁵ There is a toilet house at the north-east corner in the "museum construction field" that is decommissioned. The 'OdF memorial' already described in the "Memorials" Chapter is located in the southern section on Kavalierstraße.

Existing Buildings in the Surroundings

¹²⁶ The edges of the City Park are heterogeneously accommodated with block edge buildings alongside the streets in the north and east as well as buildings of different typologies in the south and west.

¹²⁷ In the north and west of the City Park, 14-storey residential towers known as 'Y-houses' as well as post office buildings with a corner tower dominate the urban area.

¹²⁸ The action field, various memorials and small monuments as well as the Tea House are located in the park as already described above.

¹²⁹ Important buildings in the surroundings of the City Park include the above-mentioned main post office and the Town Hall Centre,

a shopping mall that connects the market place with the town hall to the City Park, the administrative court and local court on Willy-Lohmann-Straße as well as the Anhalt Theatre on Friedensplatz.

¹³⁰ The above-mentioned town hall (via Ratsgasse directly leading to the construction field), St. Johannis-kirche, the Old Theatre at Lily-Herking-Platz opposite, the Philantropinum School, the Natural History Museum and the historic job centre of Walter Gropius at the junction of Willy-Lohmann-Straße and Askanische Straße are characteristic of the inner city and within walking distance.

Preservation Order

City Park Historical Monument

¹³¹ The project site is located in the surveyed area of the historical monument outline plan for the Dessau-Wörlitz Garden Kingdom (specialist plan).

¹³² The City Park is recognised as a historical monument in the register of historical monuments and requires sensitive planning in agreement with the historical monument specialist offices of the historical monument preservation authority.

Ground Monuments

¹³³ The competition site and surrounding areas are of high importance as part of the archaeological cultural monument of "Dessau inner city".

¹³⁴ In the area of the construction field, are remains of the Anhalt Portrait Gallery / Palace Reina and the 'Landesbank' destroyed in the Second World War.

Additional Historical Monuments in the immediate surroundings

¹³⁵ Park area

- Excise wall (former city wall, remains in City Park)
- Orangerie (the Tea House today)
- Centaur group
- Wilhelm-Müller monument
- Friedrich-Schneider monument

¹³⁶ Surroundings

- Main post office (Kavalierstraße 30 and 32)
- Administration building, state court of audit today (Kavalierstraße 31)
- Y-high-rise buildings
- Building at the north side of Friedrichstraße

5.7 Ver- und Entsorgung, Technische Medien

137 Die Straßenprofile der umgebenden Straßen verfügen über die Ver- und Entsorgungsstränge aller Medien. Deren Lage ist im Plan dargestellt (siehe Lageplan Versorgung). Bis auf einen Teilabschnitt der Trinkwasserversorgungsleitung im nördlichen Teil verlaufen diese nicht über das Baufeld.

Trinkwasser / Entwässerung

138 Die Trinkwasser- und die Abwasserleitung liegen in den Straßenprofilen der Kavalier- und Friedrichstraße.

139 Niederschlagswasser kann in die öffentliche Kanalisation eingeleitet werden. Alternativen zur Wiederverwendung von Niederschlagswasser oder Einbindung in das Außen- und Freiraumkonzept sind denkbar.

140 Eine Überbauung der in der nordöstlichen Ecke über das Grundstück verlaufenden Trinkwasserleitung ist nicht zulässig. Sie kann in begründeten Fällen verlegt werden.

Elektrizität/ Telekommunikation

141 Im Bereich des WC-Häuschens sind Niederspannungsleitungen verlegt, welche jedoch für die Planungen des Bauhaus Museums vernachlässigt werden können.

142 Im südlichen Bereich des Wettbewerbsgebietes ist ein Leerrohr der Versorgungswerke Dessau für zukünftig benötigte Stromleitungen vorgehalten. Dieses kann bei Bedarf verlegt werden.

143 Die Versorgungsleitungen für Telefon- und Datenverkehr sind entlang der Grenzen des Baufeldes zur Friedrichstraße bzw. Kavalierstraße vorhanden.

Gas, Fernwärme

144 Gasleitungen sind jeweils auf dem Baufeld gegenüberliegenden Straßenseiten der Friedrich- und Kavalierstraße vorhanden.

145 Anschluss an das Fernwärmenetz besteht im Kreuzungsbereich Friedrich- und Kavalierstraße an der östlich gelegenen Straßenseite. Die entsprechenden Leitungen sind nur im nördlichen Abschnitt Kavalierstraße bis zur Friedrichstraße verlegt.

5.8 Topographie, Baugrund

146 Das Gelände des Wettbewerbsgebietes ist weitgehend eben und weist eine mittlere Geländehöhe von rund 61,8 m über NHN auf.

147 Das Erdreich des Baufeldes weist aufgrund der Grundmauern und Keller historischer Bebauung eine hohe archäologische Relevanz auf. Eine archäologische Untersuchung durch das Landesamt für Denkmalpflege und Archäologie sowie die Dokumentation des Bodendenkmals werden vor Baubeginn durchgeführt.

148 Dem Baugrundgutachten (siehe Anhang) sind die Flächen der vermuteten Bodendenkmäler zu entnehmen.

149 Da derzeit die Entnahme des Bodendenkmals nach archäologischer Dokumentation angenommen wird, besteht Einigkeit darüber, dass mögliche Funde für die Wettbewerbsaufgabe nicht von grundlegender Bedeutung sind.

150 Somit sind für den Wettbewerb Technikflächen bzw. Flächen mit untergeordneten Funktionen, soweit es für den Gebäudeentwurf sinnvoll ist, zumindest in Teilbereichen auch als Untergeschoss nicht ausgeschlossen.

151 Je nach Bestand der Gebäudereste bzw. Verfüllung derselben mit Schutt befindet sich bereits ca. 1,00 m bis 3,00 m unter der Geländeoberkante tragfähiger Baugrund.

152 Gemäß Baugrundgutachten werden alternative Gründungsvarianten vorgeschlagen. Bei Behalt der Verfüllungen und teilweisem Erhalt des Bodendenkmals wird eine Pfahlgründung mittels Bohr- oder Mikropfählen als Gründungsvariante vorgeschlagen.

153 Da die Verfüllungen sowie das Bodendenkmal jedoch gegebenenfalls vollständig entnommen werden können, bietet sich als weitere Variante ein Aushub bis auf tragfähigen Boden mit entsprechender konventioneller Gründung an. Das Gründungskonzept ist letztendlich vom Gebäudeentwurf abhängig.

154 Das Baugrundgutachten ist dieser Auslobung als Anlage beigefügt.

155 Die Anordnung von Flächen des Raumprogramms in einem Untergeschoss ist grundsätzlich nicht ausgeschlossen. Sie muss die Anforderungen der Wirtschaftlichkeit unter Beachtung der Gründungsproblematik und der Grundwasser/Hochwasserlage erfüllen.

156 Das Untersuchungsgebiet ist als Kampfmittelverdachtsfläche (Bombenabwurfgebiet) eingestuft. Für alle erdeingreifenden Arbeiten ist eine Kampfmittelfreigabe durch den Kampfmittelbeseitigungsdienst erforderlich.

157 Eine Abtragung des Höhenversprungs an der nördlichen Grenze des Stadtparks zum Fußweg der Friedrichstraße südwestlich der Kreuzung Kavalierstraße / Friedrichstraße ist für einen ebenengleichen Zugang vom Bürgersteig in den Museumsbereich möglich.

158 Das Baufeld selbst liegt außerhalb der rechtlich festgesetzten Überschwemmungsgebiete im hochwassergeschützten Innenstadtbereich. Der mittlere Grundwasserspiegel liegt bei rund 58 m über NHN – somit im Durchschnitt 3,5 m unter OK-Gelände; der höchst gemessene Grundwasserstand lag bei circa 59,2 m über NHN.

5.9 Lärmemissionen / Immissionen

159 Die aktuellen Geräuschimmissionen im Wettbewerbsgebiet wurden auf der Grundlage der derzeitigen Verkehrsmengen ermittelt (siehe auch dazu „Status quo – Analyse“ im Anhang). Für die straßen- bzw. schienennahen Teilflächen des Baufeldes wurden am Tage mittlere Lärmpegel bis zu rund 73 dB(A) und in der Nachtzeit bis zu 64 dB(A) gemessen.

160 Durch die Nutzung des Aktionsfeldes ergeben sich in der schalltechnisch ungünstigsten Situation im westlichen Teil des Baufeldes Geräuschpegel bis zu 62 dB(A).

161 Schalldämmmaße von Außenbauteilen sind nach DIN 4109, Tabelle 8 zu bemessen. Es gelten die Anforderungen der Bau-Schalldämmmaße an Büroräume (in der Regel 5 dB geringer als die geforderten Schalldämmmaße von Wohnräumen).

5.10 Luftqualität

162 Bisher können die derzeit gültigen Immissionswerte für Luftschadstoffe im Wettbewerbsgebiet sicher eingehalten werden (siehe Lufthygienische Stellungnahme im Anhang.)

163 Der Stadtpark als Teil der innerstädtischen Grünflächen, verfügt ebenso über klimatisch-lufthygienische Ausgleichfunktionen. Wegen des vergleichsweise geringen Flächenanteils des Baufeldes und der angedachten Flächenreduktion sind erhebliche Beeinträchtigungen dieser Funktionen nicht zu erwarten.

164 Die Anforderungen der gültigen EnEV 2014 für Nichtwohngebäude mit den bereits jetzt schon darin enthaltenen erhöhten Bedingungen für Gebäude, welche nach dem 01.01.2016 errichtet werden, sind einzuhalten.

5.7 Supply and Disposal, Technical Media

137 The street profile of the surrounding streets has supply and disposal lines for all media. Their location is shown in the plan (see supply layout plan). These do not run over the construction field except a partial section of the drinking water supply line in the northern part.

Drinking Water / Drainage

138 The drinking water and waste water lines are in the street profiles of Kavalier- and Friedrichstraße.

139 Rainwater can be led to the public sewer system. Alternatives for the reuse of rainwater or integration in the outdoor and open space concept are conceivable.

140 Developing the drinking water line running over the property in the north-east corner is not permitted. Lines can be installed in justified cases.

Electricity / Telecommunication

141 There are low voltage lines installed in the area of the toilet house which can be ignored for the planning of the Bauhaus Museum.

142 In the southern area of the competition site, there is an empty pipe of the Dessau power supply company reserved for electricity lines required in the future. Lines can be installed here if required.

143 There are supply lines for telephone and data traffic along the borders of the construction field at Friedrichstraße and Kavalierstraße.

Gas, District Heating

144 There are gas lines on the sides of the street of Friedrich- and Kavalierstraße opposite the construction field.

145 The connection to the district heating is in the junction area of Friedrich- and Kavalierstraße at the side of the street on the east. The corresponding lines are only installed in the northern section of Kavalierstraße up to Friedrichstraße.

5.8 Topography, Building Ground

146 The grounds of the competition site are mostly flat and feature a medium terrain height of around 61.8m above sea level.

147 The ground of the construction field is of high archaeological relevance due to the foundation walls and cellar of the historical buildings. An archaeological examination by the State Office for the Preservation of Monuments and Archaeology, as well as the documentation of the ground monument, is carried out before the start of building.

148 The areas of the suspected ground monuments are to be taken from the ground expert evidence (see Appendix).

149 As the removal of the ground monument is currently accepted according to archaeological documentation, it is agreed that possible finds are not of fundamental importance for the competition task.

150 Therefore technical areas and areas with subordinate functions are not excluded for the competition if it makes sense for the building design proposal, at least in partial areas and in the lower level.

151 Depending on the existence of the building remains or backfill of rubble, there is already around 1.00m to 3.00m of load-bearing foundation soil under the top ground surface.

152 Alternative foundation versions are suggested according to the ground expert evidence. A pile foundation using bored piles or micro-piles is suggested as foundation versions when retaining backfill and partial preservation of the ground monument.

153 However, as the backfill as well as the ground monument can be completely removed if necessary, excavation up to the load-carrying ground with appropriate conventional foundation provides a further alternative. The foundation concept is ultimately dependent on the building design proposal.

154 The ground expert evidence is enclosed as an appendix to this prize offering.

155 The arrangement of areas of the space program in a basement level is not generally excluded. It must meet the requirements for cost-effectiveness, taking foundation issues and the ground water/flood water situation into account.

156 The surveyed area is classified as a site with suspected unexploded ordinances (bombed area). A warfare material release by the

unexploded ordinance disposal service is required for all ground-intervening work.

157 The removal of the height offsets at the northern border of the City Park for the footpath of Friedrichstraße south-west of the Kavalierstraße / Friedrichstraße junction is possible for same-level access of the pavement in the museum area.

158 The construction field itself is outside of the legally specified flood area in the flood-protected inner city area. The average groundwater level is around 58m above sea level – therefore on average 3.5m below ground level; the highest measured groundwater level was around 59.2m above sea level.

5.9 Noise emissions / Immissions

159 The current noise emissions in the competition site were determined based on the current traffic volume (see also "Status Quo - Analysis" in the Appendix). For the partial areas of the construction field close to streets and railways, up to around 73 dB(A) was measured during days with an average noise level and up to 64 dB(A) at night time.

160 The use of the action field gives rise to a noise level of up to 62 dB (A) in the unfavourable acoustic situation in the western part of the construction field.

161 Sound insulation values of external components are to be assessed according to DIN 4109, table 8. The requirements of the building sound insulation values for office spaces (as a rule 5 dB lower than the required sound installation values of residential spaces) apply.

5.10 Air Quality

162 Previously the currently valid immission values for air pollutants in the competition site could be safely complied with (see air quality statement in the Appendix).

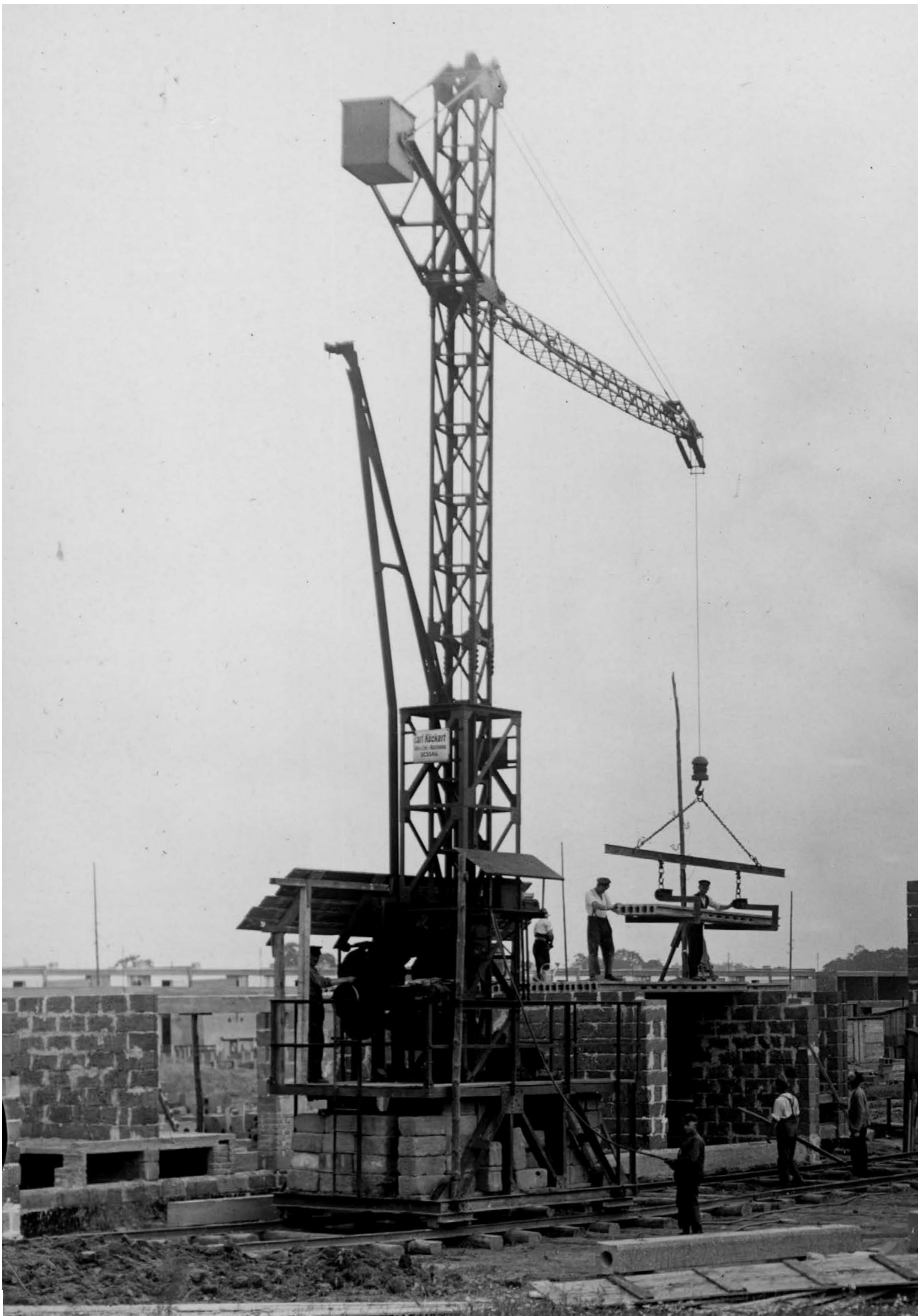
163 As part of the inner city green areas, the City Park has climatic air-quality equalisation functions. Due to the comparably low percentage of the area of the construction field and the intended reduction of areas, significant impairments to these functions are not expected.

164 148 The requirements of the valid EnEV 2014 for non-residential buildings with the increased conditions for buildings that were erected after 1/1/2016 are to be complied with.





6. Aufgabe	68	7. Nutzungs- und Raumprogramm Bauhaus	90
Objective		Museum Dessau	
6.1 Projektziel – „Bauhaus“ im Stadtpark	68	Usage and spatial programme of Bauhaus	
Dessau 2019		Museum Dessau	
Project goal – „Bauhaus“ in the City Park	69	7.1 Besucherservice und Museumspädagogik	92
of Dessau 2019		Visitor service and museum education	93
6.2 Städtebauliche Ziele und Aufgabe	68	7.2 Ausstellung	96
Urban planning objectives and purposes	69	Exhibition	97
6.3 Konzept und Alleinstellungsmerkmal	72	7.3 Verwaltung/Büroräume	98
Design and unique features	73	Administrative/office space	99
6.4 Baukörper und Funktion	74	7.4 Cafeteria	98
Structure and function	75	Café	99
6.5 Das Ausstellungskonzept	76	7.5 Logistik – Lager und Werkstätten	98
The exhibition concept	77	Logistic – Storage and Workshops	99
6.6 Äußere Erschließung	82	7.6 Außenanlagen	100
External development	83	Outdoor Facilities	100
6.7 Außen- / Freiflächen, Öffentlicher Raum	86	8. Technische Anforderungen	101
Outdoor / open space, public space	87	Technical Requirements	
6.8 Realisierung und Wirtschaftlichkeit	88	8.1 Anforderungen Ausstellungsflächen	101
Realization and efficiency	89	Requirements for exhibition areas	101
		8.2 Erschließung, Aufzüge und Treppen	102
		Circulation, lifts and stairs	103
		8.3 Sicherheit und Zugangskontrolle	102
		Safety and access control	103
		8.4 Brandschutz	102
		Fire protection	103
		8.5 Baulicher Schallschutz	102
		Structural noise protection	103
		8.6 Ressourcenverbrauch und Energieeffizienz	102
		Resource consumption and energy efficiency	103



**„Nur vollkommene Harmonie in der technischen Zweck-
Funktion sowohl wie in den Proportionen der Formen kann
Schönheit hervorbringen. Und das macht unsere Aufgabe so
vielseitig und kompliziert.“**

**“Only perfect harmony in the technical function and in the
proportions of form can produce beauty. And that makes our
job so manifold and complex.”**

Walter Gropius



6. AUFGABE

OBJECTIVE

6.1 Projektziel – „Bauhaus“ im Stadtpark Dessau 2019

- ¹⁶⁵ Das neue Bauhaus Museum Dessau wird die Aktualität der Ideen und des Programms, die Vitalität des Erbes und die Bedeutung des Bauhauses für die heutige Zeit herausheben. Inhaltlich und organisatorisch eng mit dem historischen Bauhausgebäude verbunden und mit den über die Stadt verteilten Bauhausbauten verknüpft, will das Museum einen intensiven und weiterführenden Dialog über die Bedeutung Dessaus als Glutkern eines Netzwerks der Moderne evozieren. Nur in Dessau ist zu erleben, wie die Arbeit der Lehrer und Studenten eine ganze Stadt und eine Gesellschaft beflügelte: Neben Junkers kooperierten etwa 100 Firmen mit dem Bauhaus. Kunstwelt und Institutionen machten sich auf den Weg in die Moderne, wobei das Gartenreich des aufgeklärten Fürsten Franz als Vorbild diente und viele Orte den Stempel der neuen Zeit erhielten. Das ist eine herausragende Qualität, die nur Dessau bieten kann.
- ¹⁶⁶ In Dessau sind die kühnen Visionen der Bauhäusler zudem Architektur geworden. Nirgendwo sonst auf der Welt findet sich eine solche einzigartige Zusammenschau von Bauhausbauten, die den Besuchern offenstehen. Doch nicht nur architektonisch drückte das Bauhaus Dessau seinen Stempel auf, sondern beteiligte sich an der Gestaltung vieler städtischer Einrichtungen – von der Stadtinformation über die Bibliothek bis zum Schwimmbad.
- ¹⁶⁷ In seinem Raumprogramm und seiner Ausstellungskonzeption will das Museum genau diese Bezugspunkte zwischen dem Bauhaus, der Stadt Dessau-Roßlau und einem Land der Moderne herstellen, das in den 1920er Jahren als Ort der Innovation, sozusagen rückwirkend als ein „Silicon Valley“ bezeichnet werden kann. So sind in den Bauhausorten nicht nur einzigartige Begegnungen mit der komplexen Geschichte der Moderne in Dessau möglich, sondern hier kann konkret vor Ort, erfahren werden, wie sich Bauhausgeschichte bis in die Gegenwart fortschreibt.

¹⁶⁸ Die Errichtung eines Museums wird als Chance für eine Restrukturierung des ambivalenten Stadtraums begriffen. Ein Ziel des Leitbildes von Dessau-Roßlau ist die Verpflichtung zu einer qualitativ hochwertigen Baukultur bei Neubauten und Sanierungsprojekten und die Orientierung am historischen Stadtgrundriss.

¹⁶⁹ Das Museum soll gleichermaßen Bezüge zum Stadtpark wie zum Stadtkern aufweisen. Durch eine Verknüpfung von Park, Museum und Stadt soll ein wesentlicher Beitrag für die Stadtentwicklung geleistet werden.

6.2 Städtebauliche Ziele und Aufgabe

- ¹⁷⁰ In der Symbiose von Stadt, Architektur und Landschaftsraum bietet die Bauaufgabe eines Bauhaus Museums im Stadtpark die Möglichkeit, den vor allem aufgrund seiner divergierenden Ränder ambivalenten Stadtraum neu zu deuten und zu definieren. Die gleichermaßen attraktiven Nutzungen des Museums und des Stadtparks bieten das Potential zur gegenseitigen Aufwertung, die Möglichkeit ein neuer Impulsgeber für das Stadtgebiet zu werden und sich ergänzende Vorteile für das Museum, den Grünraum und den Stadtraum zu generieren.
- ¹⁷¹ Mit dem Masterplan für die Dessauer Innenstadt hat sich die Stadt Dessau-Roßlau auf einen notwendigen Paradigmenwechsel verständigt, weg von der Realisierung einzelner städtebaulich nicht vernetzter Vorhaben, hin zu einem klaren, räumlich funktionalen Zielbild für den Stadtkern, das mit langem Atem, großer Konsequenz und Beharrlichkeit auf lange Frist verfolgt wird. Ziel des Masterplans ist, für die Zukunft eine nachhaltige, oberzentrale Funktionalität im Stadtkern zu gewährleisten, der sich aktuell noch fragmentiert mit kleinräumigen Inseln darstellt, die wenig Identität ausstrahlen und kaum miteinander in Verbindung stehen. Ziel ist die Vernetzung der jeweiligen Funktionsräume von Verwaltung, Handel, Bildung, Kultur und Dienstleistung, Wirtschaft und Wohnen.



6.1 Project goal – „Bauhaus“ in the City Park of Dessau 2019

165 The new Bauhaus Museum Dessau intends to highlight the actuality of the ideas and program, the vitality of the heritage and the importance of the Bauhaus for the contemporary time. In terms of content and organisation, it is closely related to the historic Bauhaus building and associated with the Bauhaus buildings spread across the city; the Museum seeks to evoke an intense and continuing dialogue on the importance of Dessau as a fiery nucleus of a network of modernism. It is only in Dessau you can experience how the work of teachers and students inspired a whole city and the industry: About 100 companies in addition to Junkers cooperated with Bauhaus. Art world and institutions made their way into the modern age, where the garden Kingdom of the enlightened Prince Franz served as a model, and many places received the stamp of the new time. This is an outstanding quality that only Dessau can offer.

166 In Dessau, the daring visions of the Bauhaus architecture have grown strongly. Such a unique combination of Bauhaus buildings, that are open to visitors is found nowhere else in the world. Not only architecturally, the Bauhaus left its mark in Dessau, but also participated in the design of many municipal services – from the city information via the library up to the swimming pool.

167 In its space program and exhibition concept, the Museum seeks to produce exactly these reference points between the Bauhaus, the city of Dessau-Roßlau and a country of modernism, which can be described in the 1920s as a place of innovation, being referred to in comparison to "Silicon Valley". So not only unique encounters with complex history of modernism are possible in Dessau in the Bauhaus areas, but can also be found directly on-site, how the Bauhaus history is being carried on in the present day.

168 The establishment of a museum is conceived as an opportunity for a restructuring of the ambivalent urban space. An important objective of the mission statement of Dessau-Roßlau is the commitment to a high quality building culture of new buildings and renovation projects and the orientation towards the historical town layout.

169 The Museum should equally have references to the city park such as the city centre. An essential contribution for the development of the city is made by linking park, museum and city.

6.2 Urban planning objectives and purposes

170 In the symbiosis of city, architecture and landscape space, the construction project of the Bauhaus Museum in the city park offers the possibility to redefine and interpret the ambivalent urban space with its diverging edges. The equally attractive use of the Museum and the city park offer the potential for mutual appreciation, the possibility of becoming a new source of inspiration for the urban area and generate complementary benefits for the Museum, the green space and urban space.

171 Using the master plan for the Dessau city centre, the city of Dessau-Roßlau has agreed on a necessary paradigm shift, away from the realization of individual urban non-networked projects, towards a clear, spatially functional target image for the city centre, which is pursued by a long breath, great consistency and perseverance in the long term. The aim of the master plan is to envisage for the future to ensure a sustainable, upper central functionality in the city centre, which is currently still fragmented representing small-scale Islands that emit little identity and hardly communicate with each other. The aim is to link the respective functional areas of management, trade, education, culture and services, business and residential.

- 172 Um bestehende Funktionskerne innerhalb und außerhalb des Kernbereichs Innenstadt besser zu verknüpfen, sind bestimmte Fuß- und Radwegebeziehungen und „Drehscheiben“ auszubauen bzw. zu stärken. Der für den Wettbewerb relevante Teil des Stadtparks nimmt hierfür eine besondere strategische Bedeutung im Stadtgefüge wahr. So obliegt es dem Wettbewerb, den Baukörper und seine funktionalen Freianlagen in diesen stadtentwicklungspolitischen Anspruch städtebaulich so einzuordnen, dass er wichtige Achsen und Sichtbeziehungen zu angrenzenden Funktionsräumen aufgreift und in Form von attraktiven Zu- und Übergängen darauf angemessen reagiert. Dazu gehören insbesondere die Achse Stadtpark-Rathaus mit der Ratsgasse, die Achse Kavallerstraße zwischen Neumarkt und Museumskreuzung sowie die Antoinettenstraße mit der Achse Stadtpark-Hauptbahnhof. In diesem Zusammenhang wird auf die Einmündung der Passage des Rathauscenters hingewiesen, welche vom historischen Rathaus kommend an der Kavallerstraße, dort gegenüber dem Hauptzugang zum Park, mündet. Entsprechend bestehende Planungen sind im Anhang enthalten.
- 173 Inhaltlich bildet das neue Bauhaus Museum an dieser Stelle, im Gefüge aller Bauhausbauten zentral verortet, eine Art Knotenpunkt. Von hier aus vernetzt sollen alle Bauhausstandorte eine neue Verknüpfung untereinander und in Verbindung mit dem Museum erfahren.
- 174 Der Neubau des Bauhaus Museums Dessau soll die touristische, kulturelle und architektonische Ausstrahlung und Anziehungskraft der Dessauer Innenstadt stärken und aufwerten. Die Verbindung des Neubaus mit den bestehenden Gegebenheiten sowie den weiteren städtebaulichen Maßnahmen im Umfeld des Standortes eröffnet die Chance für die Schaffung eines attraktiven städtebaulichen Ensembles, das den besonderen gestalterischen und funktionalen Ansprüchen des Bauhaus Museums Dessau und der Innenstadt gleichermaßen gerecht wird.
- 175 Ziel ist es, eine hohe städtebauliche Akzeptanz des Bauhaus Museums am Standort zu erreichen. Wesentliche Aspekte dafür sind der respektvolle Umgang mit den Funktionen des Stadtparks und seiner Nutzer, die Stärkung der Innenstadt, ein würdiger Umgang mit den Orten des Gedenkens und Erinnerns im näheren Umfeld, eine einladende und sichere Erschließung für alle, ein bewusster Umgang mit dem Sicherheitsempfinden der Bürger und schließlich die strategische Vernetzung des Bauhaus Museums mit den Bauhausbauten im Stadtgebiet.
- Baufeld, Bauweise
- 176 Angesichts der Lage und Größe des Baufeldes sowie des Verhältnisses von Baumasse zu Freiraum wird das Bauhaus Museum Dessau zu einem Baukörper führen, der im Stadtraum mehrseitig ansichtig wird und in jeglicher Hinsicht die Umgebung im besonderen Maße prägen wird.
- 177 Für eine Verortung des Baukörpers wurde ein großflächiges Baufeld (Wettbewerbsgebiet) mit vorläufiger Größe von ca. 8.300m² ausgewiesen. Der das Baufeld umgebende Verflechtungsbereich umschreibt den Süd- und Westbereich des Stadtparks, der mit der Realisierung des Museums eine neue Qualität gewinnen wird und dementsprechend weiter zu entwickeln ist.
- 178 Aus denkmalfachlicher Sicht wird empfohlen, bei der Platzierung des Baukörpers im Baufeld an die östliche Grenze anzubauen, um so – im Sinne einer „Stadtreparatur“ – eine Anlehnung an die historische Bauflucht an der Kavallerstraße zu erreichen. Unter Einhaltung der im Weiteren auch beschriebenen Rahmenbedingungen und Vorgaben sind für die städtebauliche Konzeption des Museumsstandortes und -gebäudes jedoch sowohl die Option „Museum am Park“ – Solitär – als auch „Museum an der Straße“ – Blockrand – innerhalb des vorgegebenen Baufeldes denkbar. Es gehört zum wesentlichen Kern der Wettbewerbsaufgabe dieses zu untersuchen und eine im Grundsatz überzeugende Idee zu entwickeln.
- 179 Die Grenzen des „Baufeldes Museum“ umschreiben das Gebiet in dem grundsätzlich eine Bebauung möglich ist. Es ist Vorgabe, das Baufeld von den vorläufig angenommenen 8.300m² abhängig vom Entwurf des Gebäudes und seiner unmittelbar notwendigen Außenflächen auf ein durch das Museum tatsächlich genutztes Grundstück mit einer Größe ≤ 6.000m² zu reduzieren. Insofern gehört es auch zur Wettbewerbsaufgabe das „Museumsgrundstück“ in angemessener Weise zu definieren und in sinnvoller Größe auszuweisen.
- 180 Ein Auskragen von Bauteilen im Obergeschoss über die Baufeldgrenze hinaus ist unter Einhaltung der Bauordnung möglich.
- 181 Die Höhe der Bebauung beziehungsweise die Zahl der Geschosse ergibt sich aus den Nutzungsanforderungen; städtebauliche Vorgaben liegen hierzu nur insofern vor, als dass sich der Baukörper in die Umgebung und die durch die Nachbarbebauung vorgegebenen Höhen einfügen soll. Aus funktionalen Gründen darf die Hochhausgrenze gemäß §2 Abs.4 der Bauordnung des Landes Sachsen-Anhalt (BauO LSA) nicht überschritten werden.
- 182 Es ist Teil der Planungsaufgabe auch für die funktionalen Freianlagen des Bauhaus Museums angemessene Lösungen zu finden. Dazu gehören Optionen zur Ankündigung von Ausstellungen im öffentlichen Raum, gegebenenfalls zur Platzierung von Objekten bis hin zu Exponaten im Freien wie auch ein der Museumspädagogik zugeordneter Bereich und eine Terrasse für die Außenbewirtung der Cafeteria.
- 183 Dieser Freiraum soll mit dem Charakter eines Museumsgartens als räumliches Bindeglied zwischen Museumsgebäude und Parklandschaft, zwischen Kultur und Erholung fungieren.
- 184 Weiterhin ist der Logistikbereich mit Anlieferung, der sich selbstverständlich in die Architektur und städtebauliche Konzeption des Bauhaus Museums integriert, zu berücksichtigen.

172 To link existing functional cores properly within and outside of the core area, to expand and strengthen relationships of certain foot and cycleway paths and "hubs" respectively. The competition in the relevant city park has a very special strategic importance in the urban fabric. In this urban development policy, the arrangement of the urban development depends on the competition, the building structure and the functional open spaces, so that it takes up major axes and visual connections to adjoining functional areas and respond appropriately in terms of aesthetics and transitions. This includes in particular the axis of City Park Town Hall with the Council Lane, the axis of Grand Street between Neumarkt and museum crossing as well as the Antoinetten street with the axis of the City Park Station. In this context, attention is drawn to the junction of the passage of the Town Hall Centre, which comes to the minor road from the historic town hall, opposite the main entrance to the Park. Corresponding existing plans can be found in the annex.

173 Based on this, the new Bauhaus Museum is at this point centrally located within the structure of all buildings of the Bauhaus forming a kind of node. All Bauhaus locations are linked from here with a new link to each other and established in connection with the Museum.

174 The construction of the Bauhaus museum Dessau aims to strengthen and enhance the tourist, cultural and architectural appeal and attraction of the Dessau city centre. The connection of the new building with the existing conditions, as well as other urban development measures in the context of the site provides opportunities for the creation of an attractive urban ensembles which satisfies the special design and functional requirements of the Bauhaus museum Dessau and the city centre equally well.

175 It aims to achieve a high level of urban acceptance of the Bauhaus Museum at the location. Key aspects of these are the respectful treatment of the functions of the City Park and its users, the strengthening of the city centre, a worthy use of the places of commemoration and remembrance in the vicinity, a welcoming and safe access for all, a conscious approach regarding the feeling of security of the citizens and finally the strategic linking of the Bauhaus Museum with the Bauhaus buildings throughout the city.

Construction site, construction

176 Given the location and size of the construction site, as well as the relationship between building mass and free space, the Bauhaus Museum Dessau will lead to a structure, which is seen from various sides in the urban space and will shape the environment to a great extent in all other respects.

177 A large plot (competition area) with provisional size of approximately 8300m² has been designated as the location of the building.

The surrounding area of the plot circumscribes the southern and Western parts of the City Park, which will gain a new quality with the realization of the Museum and develop correspondingly.

178 From a monument technical point of view, it is recommended with respect to the placing of building structure in the plot to grow on the eastern border, in order to bring about - in the sense of "urban repair"- a close alignment with the historic building line on the minor road. In compliance with the conditions and specifications further described for the urban planning concept of the museum areas and building, both the options of "Museum am Park" - Solitaire - as well as "Museum an der Straße" - block perimeter - are conceivable within a predetermined scope of the construction site. One of the essential core of the competition task is to investigate into this and in principle develop a convincing idea.

179 The boundaries of the "museum construction site" circumscribe the area where construction will generally be possible. According to standard, depending on the design of the building and its adjacent exterior surfaces, it is necessary to reduce the plot of the provisionally designated 8300m² to a size of ≤ 6000m² actually used on the plot by the Museum. In this respect, it is part of the competition task to define the "Museum land" in an appropriate way and assign appropriate sizes.

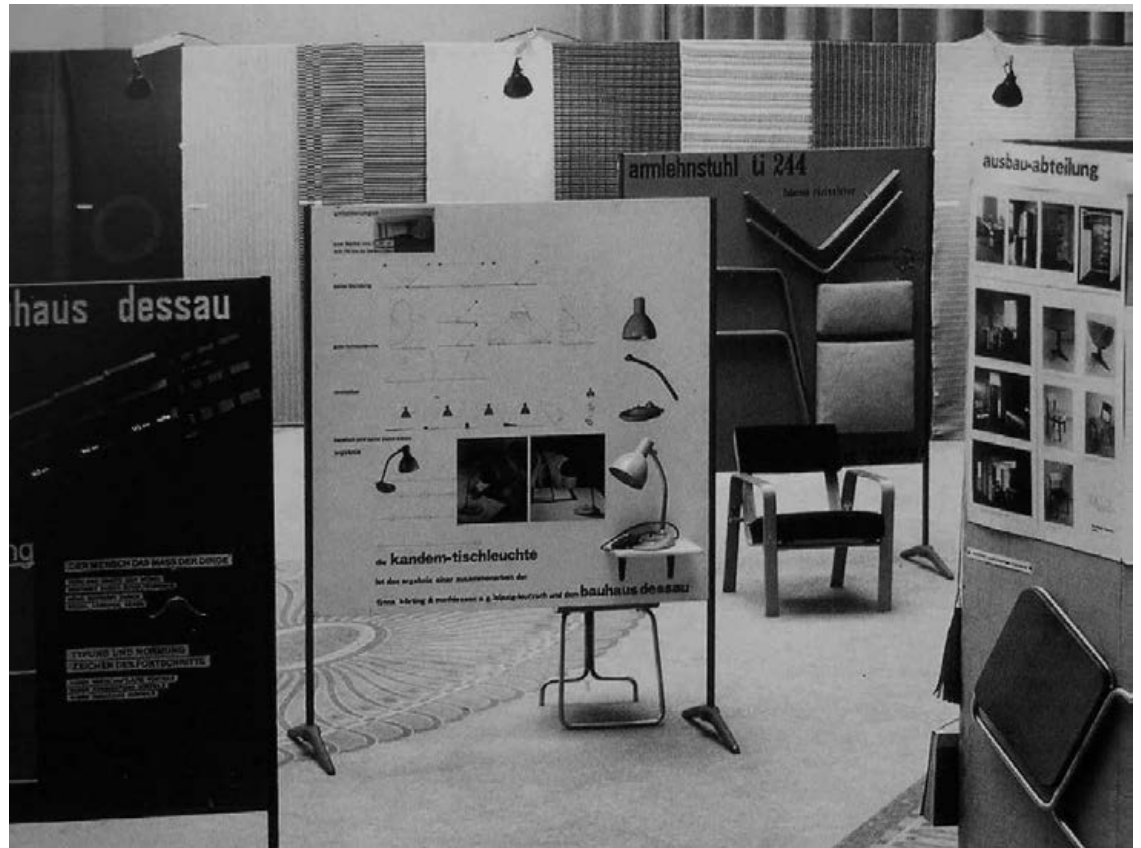
180 A cantilevering of components on the upper floor outside the plot boundary is possible in compliance with building regulations.

181 The height of the building or the number of storeys resulting from the usage requirements; urban requirements in this regard should be integrated only to the extent of the buildings in the surrounding area and the height predetermined by the neighbouring buildings. For functional reasons, the high-rise building limit in accordance with §2(4) of the building regulation of the state of Saxony-Anhalt (BauO LSA) must not be exceeded.

182 It is part of the planning task to find appropriate solutions for the functional open spaces of the Bauhaus Museum. These include options for the announcement of exhibitions in public spaces, to the placing of objects to exhibits in the open air where appropriate as well as an area assigned for the museum education and a terrace for outdoor service cafeteria.

183 This open space aims to act with the character of a museum garden as a spatial link between Museum building and park landscape, between culture and recreation.

184 Furthermore, exterior logistics and receiving areas that naturally integrate into the architecture and urban design of the Bauhaus Museum must be given consideration.



Bauhaus-Wanderschau Mannheim, 1930
 Bauhaus touring exhibition Mannheim, 1930

6.3 Konzept und Allein- stellungsmerkmal

- 185 Das Bauhaus erlebte in Dessau seine wichtigste Zeit. In den siebeneinhalb Jahren seiner dortigen Existenz entfaltete die Schule eine einzigartige Produktivität.
- 186 Das für die Dessauer Hochschule für Gestaltung programmatische Zusammenwirken von Kunst und Architektur, Design und Fotografie, Bühne und Raumkunst prägt bis heute die internationalen Curricula der Kunst- und Gestaltungshochschulen. Das moderne Design, ob in der Typografie, Produktgestaltung oder im Informationsdesign ist in Dessau entstanden. Hier wirkten die drei Bauhausdirektoren Walter Gropius, Hannes Meyer und Ludwig Mies van der Rohe. Das Bauhaus war zugleich seit seiner Gründung Gegenstand politischer Auseinandersetzungen, ideologischer Frontstellungen, kosmopolitischer Entwürfe aber auch nationaler Identitätspolitik. Und es ist der turbulenten und dramatischen Geschichte des zwanzigsten Jahrhunderts geschuldet, einer Geschichte von Vertreibung, Verleugnung und Ignoranz des Bauhauserbes, dass der Ort, an dem das Bauhaus steht, lange Zeit in der Öffentlichkeit kaum wahrgenommen wurde.
- 187 Zwischen Schließung und Wiederrückdeckung liegen über 40 Jahre. Gleichwohl die DDR in einer politischen Tauwetterperiode und auf internationalen Druck hin 1976 das Bauhausgebäude zum 50. Jahrestag sanierte und als wissenschaftlich-kulturelles Zentrum mit einer eigenen Bauhaussammlung

wieder eröffnete, sind erst mit der Stiftungsgründung im wiedervereinigten Deutschland die Weichen für eine Erneuerung der öffentlichen Wahrnehmung des kulturhistorisch bedeutsamen Bauhauserbes in Dessau gestellt worden. Sukzessive konnten sowohl das Bauhausgebäude und die Bauhausbauten denkmalgerecht saniert und der Öffentlichkeit zugänglich gemacht werden, als auch der Sammlungsbestand erweitert und in nationalen und internationalen Ausstellungen präsentiert werden.

- 188 Die besondere Herausforderung des neuen Museums wird nun darin bestehen, die herausragenden architektonischen, künstlerischen und gestalterischen Zeugnisse dieser wirkungsmächtigen Periode kultureller Erneuerung in Dessau in einen lebendigen öffentlichen Dialog zu bringen. Als räumlicher Verbindungsknoten kann das neue Museum Bezüge zu den Bauhausbauten im Norden, Westen und Süden der Stadt herstellen und damit die Manifestationen eines Neuen Dessau, an denen die Bauhäusler in den 1920er Jahren gearbeitet haben, vergegenwärtigen. Zugleich verknüpft das Museum als urbane Plattform Schulen und Kulturstätten in der Stadt Dessau-Roßlau miteinander.
- 189 Deshalb wird sich dieses Museum in der städtischen Öffentlichkeit von Beginn an als Ort ästhetischer Bildung und kultureller Produktion verstehen, als ein lebendiger Beitrag zur Stadtkultur Dessau-Roßlaus in intensiver Zusammenarbeit mit den städtischen Kultur- und Bildungsinstitutionen.

6.3 Design and unique features

¹⁸⁵ The Bauhaus experienced its most important period in Dessau. In the seven and a half years of its existence, the school developed a unique productivity.

¹⁸⁶ The program basis for the Dessau School of Design interaction of art and architecture, design and photography, stage and spatial art continues to shape the international curricula of the colleges of art and design. The modern design, whether in the typography, product design, or in the information design originated in Dessau. The three Bauhaus directors Walter Gropius, Hannes Meyer and Ludwig Mies van der Rohe lived and worked here. At the same time, since its inception, the Bauhaus was the subject of political conflicts, ideological confrontations, cosmopolitan designs and also national identity politics. And due to the turbulent and tragic history of the twentieth century, a history of expulsion, denial and ignorance of the Bauhaus heritage, the place on which the Bauhaus stands is in a long time hardly noticed by the public.

¹⁸⁷ Over 40 years lie between the closure and the rediscovery. Although the GDR in a political thaw and international pressure renovated the Bauhaus building on the 50th anniversary in 1976, and reopened it as a scientific cultural centre with its own Bauhaus collection, the groundwork for a renewal of public perception of culturally significant heritage of the Bauhaus in

Dessau was first provided with the establishment of the Foundation in the reunited Germany. Gradually both the Bauhaus building and the Bauhaus buildings renovated are restored and made available to the public, as is also expanding the collection inventory and presents them in national and international exhibitions.

¹⁸⁸ The critical challenge of the new museum now is bringing the outstanding creative, artistic and architectural testimonies of this highly influential period of cultural renewal in Dessau, in a lively public dialogue. As a spatial connection node, the new Museum can make references to the Bauhaus buildings in the North, West and South of the city and thus realise the manifestations of a new Dessau, where the Bauhaus had worked in the 1920s. At the same time, the Museum – as an urban platform – can link schools and cultural facilities in the City of Dessau-Roßlau.

¹⁸⁹ Therefore, this Museum is understood in the urban public from the outset as a place of aesthetic education and cultural production, as a lively contribution to the urban culture of Dessau-Roßlaus in collaboration with the municipal cultural and educational institutions.

6.4 Baukörper und Funktion

- ¹⁹⁰ Eine zentrale Aufgabenstellung und besondere Herausforderung dieses Wettbewerbs liegt in der angemessenen Anmutung und Wirkung des neuen Bauhaus Museums im Spannungsfeld zwischen der historischen und international prägenden Bedeutung des Bauhauses und einer dem 21. Jahrhundert entsprechenden programmatischen Umsetzung. Das neue Bauhaus Museum Dessau soll die ungebrochene Vitalität des Erbes und die Bedeutung des Bauhauses für die heutige Zeit vergegenwärtigen und angemessen umsetzen.
- ¹⁹¹ Dementsprechend erwartet die Ausloberin mit dem Wettbewerbssentwurf neben der architektonischen Setzung auch ein zeitgemäßes Statement zu den interdisziplinären Ansätzen des Bauhauses; denn beispielgebend integrierte das Bauhaus in Dessau bis heute Kunst und Architektur, Bühne und Design, Film und Typografie.
- ¹⁹² Das Bauhaus Museum Dessau wird seinen Besuchern die zweitgrößte Bauhaus-Sammlung der Welt präsentieren.
- ¹⁹³ In unmittelbarer Nachbarschaft der Innenstadt bildet es, eingebettet und gerahmt vom Stadtpark und den eigenen neu zu gestaltenden Außenanlagen einen kulturellen Höhepunkt, der sich gleichermaßen Besuchern wie Passanten nach Außen hin offen zuwendet wie im Inneren seine Kunstwerke unter höchsten Sicherheitsstandards präsentiert.
- ¹⁹⁴ Eine wesentliche Herausforderung des Wettbewerbs besteht deshalb in der Lösung des Zielkonfliktes zwischen der gewünschten offenen und einladenden Geste des Gebäudes zum einen und der Anforderung die Ausstellungsbereiche generell von Tageslicht abzuschirmen zum anderen.
- ¹⁹⁵ Aufgrund seiner Disposition im städtischen Raum wird ein Baukörper zu entwickeln sein, der mehrseitig ansichtig ist und keine Rückseiten bietet. Dem entsprechend ist auch der vorgesehene Logistikbereich sowohl in das Museumsgebäude wie in die Außenraumgestaltung vom Museumsgarten und Stadtpark einzufügen.
- ¹⁹⁶ Kunstgutdepot und Restaurierungswerkstätten sind ausgelagert und befinden sich in einem anderen Stadtteil im Westen Dessaus. Das Kunstgut wird nach Bedarf geliefert bzw. dem dynamischen Museumskonzept folgend semipermanent ausgewechselt. Demzufolge nehmen Lager und Werkstätten nur wenige Flächenanteile im Museum ein.
- ¹⁹⁷ Dem Logistikbereich, insbesondere der Zu- und Anlieferung sowie der internen Organisation der diesem Bereich zugeordneten Werkstätten, Lager und Zwischenlager mit Packraum kommt allerdings eine für einen effektiv funktionierenden Museumsbetrieb entscheidende Bedeutung zu.
- ¹⁹⁸ Kernstück und Schwerpunkt der Planungsaufgabe ist neben einem gestalterisch überzeugenden „Auftritt“ des Bauhaus Museums Dessau und seiner strategischen Positionierung im Stadtraum auch die konsequent gestalterische Umsetzung und Vermittlung zur inneren Struktur des Ausstellungsprogramms.
- ¹⁹⁹ Bezüge zur Bauhaus-Idee sollen dazu beitragen, in dieser neuen Umgebung einen Bauhaus-Ort entstehen zu lassen, der zur Identitätsstiftung in der Bauhausstadt einen nachhaltigen Beitrag leisten kann. Dabei soll weniger eine szenografische Interpretation, als vielmehr die architektonische Konzeption eines räumlichen Rahmens zur Verortung der Bauhaus-Ausstellung, erarbeitet werden. Raum, Funktion und Organisation sollen den kuratorischen Anspruch auf hohe Flexibilität und experimentelle Nutzung adäquat umsetzen.
- ²⁰⁰ In diesem Zusammenhang wird von der Stiftung Bauhaus Dessau auch ein kuratorisches Gesamtkonzept für alle Bauhaus-Bauten der Stadt Dessau-Roßlau sowie ein innovatives Mobilitätskonzept erarbeitet werden, das diese untereinander verbindet.
- ²⁰¹ Wie kann also ein neuer Bauhaus-Ort entstehen, der die Geschichte dieser weltumspannenden Bewegung an einem seiner wichtigsten Schauplätze vergegenwärtigt und dabei mit einer besonderen gestalterischen Haltung diese Bewegung aktualisiert?
- ²⁰² In Dessau – so Walter Gropius – „wehte schon der Geist des zwanzigsten Jahrhunderts“, der im Weiteren die Bauhäusler zu den bekannten epochalen Entwürfen einer engagierten Zeitgenossenschaft ermutigte. Nun – im 21. Jahrhundert – gilt es in einem „Entwurf“ Bauhaus und Stadt, Museum und Ort, Besucher und Ausstellung, in Gestalt und Bild neu zu denken.

6.4 Structure and function

- ¹⁹⁰ A central task and challenge of the competition lies in the reasonable appearance and effect of the new Bauhaus Museum in the interplay between the historical and internationally influential meaning of the Bauhaus and a corresponding 21st century programmatic implementation. The new Bauhaus Dessau Museum aims to understand the enduring vitality of the heritage and importance of the Bauhaus for the present and implement them adequately.
- ¹⁹¹ Accordingly, the organising of competition in addition to the architectural setting is also a contemporary statement to the interdisciplinary approaches of the Bauhaus. Because the Bauhaus in Dessau integrated art and architecture, theatre and design, film and typography in a way that remains an example to this day.
- ¹⁹² The Bauhaus Dessau Museum aims to present its visitors the second largest Bauhaus collection in the world.
- ¹⁹³ In the immediate vicinity of the city centre, embedded and framed by the City Park and its own newly custom-made outdoor facilities, it aims a cultural climax that equally open turns to visitors as well as passers-by outside as the inside presents its artworks under the highest safety standards.
- ¹⁹⁴ A major challenge of the competition is therefore the solution to the objective conflict between the desired open and inviting gesture of the building on the one hand and the request to generally shield the exhibition areas from daylight on the other hand.
- ¹⁹⁵ Due to its disposition in urban areas, a structure will be developed, which is a multi-sided structure with no rear side. Accordingly, the planned logistics area is also integrated into the Museum building as provided in the exterior design of the museum garden and City Park.
- ¹⁹⁶ Art goods Depot and restoration workshops are outsourced and are located in a different district in the West of Dessau. The art material is delivered on-demand, or semi-permanently replaced following the dynamic museum concept. As a result, storage and workshops occupy small areas in the museum.
- ¹⁹⁷ However, the logistics sector, in particular the supply and delivery, as well as the inter-
- nal organization of the workshops associated with this area, warehouses and interim storage with packing room has a crucial significance for an effectively functioning operation of the Museum.
- ¹⁹⁸ Core and focus of the planning task, next to an aesthetically convincing "appearance" of the Bauhaus Museum Dessau and its strategic positioning in urban space, is also the consistent design implementation and communication of the interior structure of the exhibition program.
- ¹⁹⁹ References to the Bauhaus idea should help in making a Bauhaus-place in this new environment which can make a sustainable contribution to the identity of the Bauhaus city. The main aim is to a lesser extent a scenographic interpretation, than to developing the architectural concept of a spatial framework for the localization of the Bauhaus exhibition. Space, function and organization must implement the curatorial claim to high flexibility and adequate experimental use.
- ²⁰⁰ In this context, a curatorial overall approach for all Bauhaus buildings of the city of Dessau-Roßlau as well as an innovative mobility concept that connects them with each other must be drawn up by the Foundation for Bauhaus Dessau.
- ²⁰¹ So how can we create a new Bauhaus-place, which brings the history of this global movement to mind, in one of its most important locations and updated with a special creative attitude with this movement?
- ²⁰² In Dessau – as Walter Gropius – "blew already the Spirit of the twentieth century," encouraging the Bauhaus within the broader context of the well-known epochal designs of a dedicated contemporary times. Now – in the 21st century – it is "draft" to rethink in form and image Bauhaus and city, Museum and site, visitors and exhibition.

6.5 Das Ausstellungs-konzept

Drei Leitideen



Ausstellung „Gunta Stölzl. Meisterin am Bauhaus Dessau“, Dessau 1997
Exhibition “Gunta Stölzl. Master at Bauhaus Dessau”, Dessau 1997



Ausstellung „Das Bauhaus webt“, Dessau 1999
Exhibition “The Bauhaus is weaving”, 1999

203 Drei Leitideen verbinden die historischen Leistungen des Bauhauses Dessau mit den Anforderungen eines auf die Gesellschaft der Gegenwart bezogenen Ausstellungskonzeptes: Vernetzung vor Ort, internationale Kontextualisierung und Ausstellen als Veröffentlichen.

1: Vernetzung vor Ort

204 Die neue Ausstellung zum Bauhaus in Dessau steht nicht isoliert, sondern in der Zusammenschau mit den existierenden Bauten und Orten des Bauhauses Dessau von 1925–32. Diese enge Verbindung zwischen der Sammlung und den Bauhausbauten aus der unmittelbaren Bauhauszeit ist eines der Alleinstellungsmerkmale der Bauhausstadt. Erst mit den neuen Ausstellungsmöglichkeiten wird es möglich, die Vielfalt und Komplexität der Geschichte des Bauhauses in Dessau im Zusammenklang zwischen den Bauten und den herausragenden Objekten der Sammlung, anhand von originalen Zeichnungen, Möbeln, Kunstwerken, Dokumenten, Designobjekten zum Sprechen zu bringen. Die Ausstellung zeigt das „Innenleben“ der im Stadtgebiet „ausgestellten“ Gebäude.

2: Kontextualisierung im internationalen Raum

205 Die Ausstellung zum Bauhaus in Dessau unternimmt konzeptionell das Vorhaben, Geschichte, Forschung und Rezeption des Bauhauses neu zu erzählen. Sie setzt sich damit von bisherigen Überblicksdarstellungen des Bauhauses ab, die oft nur chronologisch angelegt waren. Hier folgte die Darstellung wesentlich nur einer Historiografie, die das Bauhaus als besonderen historischen Sachverhalt – als Institution die von 1919–33 existierte – mit einem Vor- und Nachleben, erfasst. Mit der neuen Ausstellung soll mit dieser Tradition gebrochen werden. Hier wird das Bauhaus auf eine neue, souverän andere Weise erzählt und in neue Zusammenhänge und Kontexte gestellt. Das Bauhaus wird stärker als Ergebnis einer europäischen – wenn nicht weltweiten – kulturellen Umbruchsituation gesehen, die von einer Suche nach ästhetischer Neuorientierung bestimmt war. Ein solcher Zugang ist besser geeignet, die internationale Strahlkraft der Idee Bauhaus zu erklären, die bis in die Gegenwart anhält. Schließlich gingen die Bauhäusler aufgrund der erzwungenen Schließung der Hochschule für Gestaltung von Dessau in die Welt. Voraussetzung dafür waren vielfältige internationale Netzwerke und Kooperationen, in die bereits das Dessauer Bauhaus eingebunden war. So befinden sich in Chicago, New York, in Harvard (Cambridge, Massachusetts), Santiago de Chile, Moskau, Tokio, London, Paris, Bern und Zagreb viele Spuren und Bezüge zum Dessauer Geschehen. Auch dafür bietet die Sammlung der Stiftung Bauhaus Dessau interessante Objekte und Dokumente, die die neue Ausstellung integrieren wird.

3: Ausstellen als Veröffentlichen

206 Die neue Ausstellung zum Bauhaus in Dessau geht auch auf die Geschichte des Ausstellens ein, wie sie am historischen Bauhaus praktiziert wurde.

207 Messebeteiligungen, Präsentationen und Auftritte auf dem internationalen Kunstmarkt gehörten zur „Geschäftsgrundlage“ der Hochschule, die ein produktives Verhältnis zu Markt und Konsumkultur entwickelt hatte. Die Einrichtung der Reklameabteilung in Dessau war auch Ausdruck einer besonderen „Zeigekultur“ in der Weimarer Republik. Hier war eine neue Allianz zwischen Ausstellen, Aufklären und Vermarkten entstanden. Vertreter des Dessauer Bauhauses waren nicht nur an der Gestaltung dieser sozialpolitisch intendierten Großausstellungen in den 1920er Jahren aktiv beteiligt – erinnert sei hier an den Junkers-Stand auf der Ausstellung „Gas und Wasser“ 1929 und die Deutsche Bauausstellung 1931 in Berlin – sondern integrierten diese neue Form kultureller Öffentlichkeit auch in ihren eigenen Entwürfen.

208 Eine neue kulturelle Öffentlichkeit bildete sich heraus, in der sich die Unterschiede zwischen Hoch- und Populärkultur aufzulösen begannen. Insbesondere in den 1920er Jahren sollten die großen Hygiene-, Bau- und Ernährungsausstellungen zur Aufklärung und Volksbildung beitragen. Ihr Auftrag war es, gesellschaftliches Wissen populär zu vermitteln und so einen gesellschaftlichen Wandel zu befördern. Die Neue Ausstellung zum Bauhaus in Dessau will diese hochinteressante Tradition populärer Vermittlung für die Gegenwart aktualisieren.

Ausstellung und Vermittlung

Museum in Bewegung – Ein dynamischer Umgang mit der Sammlung

209 International tendieren Museen dazu, auf wachsende Sammlungen mit einem Wunsch nach mehr Ausstellungsfläche zu reagieren. Die sogenannte Sammlungspräsentation soll als semipermanente Ausstellung möglichst viele Objekte zeigen, die allerdings das regionale Publikum schnell ermüdet. Das Ergebnis sind immer mehr und immer aufwendigere Sonderausstellungen.

210 Das Bauhaus Museums Dessau strebt einen dynamischen Umgang mit den Sammlungsbeständen an. In einem ein- bis zweijährigen Rhythmus sollen immer neue thematische Fragestellungen aufgegriffen und mit Objekten aus der Sammlung untermauert werden – punktuell verstärkt durch herausragende Leihgaben, vor allem im Austausch mit Weimar und Berlin. Die Sammlungspräsentation muss ebenso ständig Neuigkeiten zu bieten haben wie die Wechsellausstellungen.

6.5 The exhibition concept

Three guiding principles

203 Three guiding principles connect the historical achievements of the Bauhaus Dessau with the requirements of an exhibition concept that is related to a contemporary society: Local networking, international contextualization and exhibiting as publishing.

1: Local networking

204 The new exhibition on the Bauhaus in Dessau is not isolated, but in combination with the existing buildings and places of the Bauhaus Dessau from 1925-32. This close connection between the collection and the Bauhaus buildings from the immediate era of Bauhaus is one of the unique features of the Bauhaus city. It is possible to bring the diversity and complexity of the history of the Bauhaus in Dessau in harmony between the buildings and the outstanding objects in the collection to make it speak based on original drawings, furniture, works of art, documents, design objects only with the new possibilities of the exhibition. The exhibition shows the "interior" of the buildings in the city "exhibited".

2: Contextualization in the international arena

205 The exhibition on the Bauhaus in Dessau conceptually undertakes the project to tell history, research and reception of the Bauhaus. It is composed of previous overviews of the Bauhaus from which were often only represented chronologically. Here the presentation only significantly follows a historiography that captures the Bauhaus as a special historical fact – as an institution which existed from 1919-33 – with pre- and afterlife. This tradition shall be broken with the new exhibition. Here the Bauhaus can be told differently and placed in new connections and contexts. The Bauhaus is seen more as a result of a European – if not global – cultural break situation, which was determined by a search for aesthetic orientation. Such an approach is better suited to explain the international appeal of the Bauhaus idea that continues to the present day. The Bauhaus went into the world due to the forced closure of the School of Design of Dessau. Prerequisites for this were diverse international networks and cooperation in which the Dessau Bauhaus was already involved. For instance, in Chicago, New York, at Harvard (Cambridge, Massachusetts), Santiago de Chile, Moscow, Tokyo, London, Paris, Bern and Zagreb are many traces and references to Dessauer events. The collection also offers interesting objects and documents for the foundation to integrate into the exhibition.

3: Exhibiting as publishing

206 The new exhibition at the Bauhaus in Dessau also focuses on the history of exhibiting, as practiced at the historic Bauhaus.

207 Trade fairs, presentations and performances on the international art market belonged to the "business foundation" of the school, which had developed a productive relationship with the market and consumer culture. The establishment of the advertising department in Dessau was also the expression of a special "culture" in the Weimar Republic. Here, a new alliance between issuance, clarification and marketing was born. The Dessau Bauhaus representatives were actively involved not only in the design of this socio-political intended major exhibitions in the 1920s – here we could point to the Junkers stand at the exhibition "Gas and Water" in 1929 and the German Building Exhibition in Berlin in 1931 – but also in their own designs, integrating this new form of cultural public.

208 A new cultural public sphere emerged, in which the differences between high and popular culture began to dissolve. Particularly in the 1920s, the great hygiene, construction and food exhibitions should contribute to the enlightenment and education. Their assignment was to popularize social knowledge and to promote such a social change. The new exhibition on the Bauhaus in Dessau will update this exciting tradition of popular education for the contemporary time.

Exhibition and Education

Museum on the move – a dynamic approach to the collection

209 International museums that tend to respond to growing collections with a desire for more exhibition space. The so-called collection presentation is to show as many objects as semi-permanent exhibition which however quickly tires the regional audience. The result is a more and more and ever more elaborate special exhibitions.

210 The Bauhaus Dessau Museum seeks a dynamic approach to the Collections. In one – to two-year intervals new thematic issues should be picked up and supported with objects from the collection selectively enhanced by outstanding loans, especially in exchange with Weimar and Berlin. The presentation of the collection must also constantly have new offers, just like the temporary exhibitions.



Ausstellung „Mensch-Raum-Maschine“ im Bauhausgebäude, Dessau 2013
Exhibition "Man-Space-Machine" inside the Bauhaus building, Dessau 2013



Ausstellung „Bauhausbauten Dessau“ im Bauhausgebäude, Dessau 2006
Exhibition "Bauhaus Buildings Dessau" inside of the Bauhaus Building, Dessau 2006

- 211 Wesentlich für den Erfolg dieses Prinzips ist es, dass die Sammlungspräsentationen wie temporäre Projekte vermarktet werden, umrahmt von einem phantasiereichen wie spannenden Vermittlungsprogramm. Es kann sich eine zu relativ geringen Kosten eingerichtete Sammlungspräsentation mit einer großen aufwendigen Sonderausstellung abwechseln, wodurch ein sinnvoller Umgang mit den Budgetmitteln gewährleistet wäre.
- 212 Auf diese Dynamik nimmt das Raumprogramm Bezug und weist 1.500m² für die eigentliche Bauhaus-Ausstellung und 600m² für Wechselausstellungen aus, die jeweils in unterschiedlichen Kombinationen bespielt werden können.
- 213 Daraus folgt, dass die Sammlungspräsentation mal durchaus 2.100m² haben kann, aber auch mit einem temporären Schaudapot von 600m² mit den wichtigsten Sammlungsobjekten während einer internationalen Großausstellung vertreten sein kann. Es soll daher keinen qualitativen Unterschied zwischen Sammlungs- und Wechselausstellungsflächen geben.
- 214 Die vom Bauhausteam als „Topoi“ bezeichneten großen inhaltlichen Bausteine können im oben vorgestellten semipermanenten Rhythmus thematisch neu formuliert werden und sind dadurch im Platzbedarf in hohem Maße flexibel. Die Topoi repräsentieren die Kontinuität, werden aber aus den großen Beständen immer wieder neu ausgelegt.
- Leitfaden: „Sechs Topoi“
- 215 Die neue Ausstellung für das Bauhaus Museum nimmt nach einem Prolog sechs Topoi zum Ausgangspunkt einer Erzählung über das Bauhaus Dessau:
- 216 Sie sind wie folgt überschrieben: „Erfinderraum - Fabrik - Warenhaus“ und „Museum - Schule - Klubhaus“.
- 217 Dahinter verbergen sich sechs Themen, die für die Formierung der Kultur der Moderne entscheidend waren. Eine semipermanente Sammlungspräsentation vorausgesetzt, könnten unter diesen übergeordneten Themen jeweils neue Inhalte mit Dessauer Objekten in ständigem Wechsel gezeigt werden.
- 218 Das Bauhaus prägte sich im Kontext von Modernisierung, Modernität und Moderne als Ort und Agent einer Gestaltungshaltung aus, die vor dem Hintergrund der modernen Industriegesellschaft mit einer tiefgreifenden Krise der Wahrnehmung und des Erkennens konfrontiert war. Die rasant wachsende Industriestadt Dessau war das Zentrum dieses Prozesses. Hier trafen sich internationale Künstler auf der Suche nach neuen ästhetischen und gestalterischen Möglichkeiten in einem sich wandelnden technisch-industriellen Zeitalter.
- 219 In der Abkehr von der tradierten Ausbildung in den Kunstakademien auf der einen und der technischen Hochschulen auf der anderen Seite entstand eine Schule neuen Typs. Das Bauhaus vermittelte nicht gesichertes Wissen, sondern animierte Lehrende wie Studierende zu einer forschenden Lehre. Die gewonnenen Antworten sollten zudem in die Lebenspraxis einfließen, um gesellschaftlich wirksam zu werden. Es ging um die Gestaltung des Alltags, der von der Mechanisierung des Lebens, vom Rhythmus der Fabrik, des Warenhauses, des Kinos, der großen Metropolen bestimmt war. Das schloss auch ein vitales Verhältnis zur aufkommenden Konsumgesellschaft ein.
- 220 Das Bauhaus gestaltete also imaginär oder real Orte des modernen Lebens. Die als Topoi genannten räumlichen Metaphern – das Warenhaus, die Fabrik, das Labor, die Schule, das Museum – umreißen ziemlich genau die Programmatik, die der Institution in Dessau zugrunde lag. Sie stehen zudem in einem unmittelbaren und mittelbaren Zusammenhang mit dem lokalen Kontext, in dem die Schule wirkte. Die Junkers-Werke mit ihren Werkstätten und Produktionsanlagen waren Orte technologischer Innovationen für das Bauhaus, das an einer neuen Allianz mit der Industrie interessiert war. Zugleich bildete sich mit dem Gestalter eine neue Profession heraus, die auf eine Gesellschaft reagierte, die stärker durch Warenästhetik und Konsumkultur geprägt wurde. Unternehmen wie Junkers griffen gerne auf diese gestalterische Expertise des Bauhauses zurück, um sich auf Messen und in der Öffentlichkeit in modernem Gewand zu präsentieren.
- 221 Diese sechs Topoi schlagen zudem eine Brücke zu den Bauhausbauten. So war das Direktorenhaus eine Art Schaufenster des modernen Wohnens, galt die Siedlung Törten als Labor eines experimentellen Wohnungsbaus und lässt sich im Ausflugslokal „Kornhaus“ noch heute etwas von der urbanen Vergnügungskultur der 1920er Jahre ablesen.



Ausstellung „Bauhaus und Kibbuz“ im Bauhausgebäude, Dessau 2012
Exhibition „Bauhaus and Kibbuz“ inside the Bauhaus Building, Dessau 2012

211 Essential to the success of this principle is that the collection presentations are marketed as temporary projects and framed by an imaginative and exciting education program. They can alternate a collection presentation with a large elaborate special exhibition at relatively low cost, whereby a sensible use of budget funds is guaranteed.

212 This dynamic makes reference to the space program and has 1,500m² for the real Bauhaus exhibition and 600m² for temporary exhibitions, which can each be played in different combinations.

213 It follows that the collection presentation may sometimes have 2,100m², but also can be represented with a temporary viewable storage area of 600 square meters for the most important collection objects during a major international exhibition. There are therefore no qualitative difference between collection and temporary exhibition space.

214 The large content building blocks known as "Topoi" by the Bauhaus team can be reformulated thematically in the above presented semi-permanent rhythm and as a result are flexible in the space requirements to a large extent. The topoi represent continuity, but are reinterpreted from the large stocks over and over again.

User Guide": "Six topoi"

215 The new exhibition of the Bauhaus Museum takes six topoi after a prologue as a starting point of story about the Bauhaus Dessau:

216 They are structured in the following way: "Inventor space – Factory – Department store "and" Museum – School – Clubhouse".

217 Behind these six themes were hidden what is crucial for the formation of the culture of modernity. Assuming a semi-permanent collection presentation, each new content of the Dessau objects may appear under these parent topics in alternating pattern.

218 The Bauhaus was coined in the context of modernisation, modernity and modernism as a place and agent of a design approach that was faced in the context of modern industrial society with a profound crisis of perception and recognition. The rapidly growing industrial city of Dessau was the centre of this process. Here, international artists met in the search for new aesthetic and

creative opportunities in a changing industrial age.

219 In a departure from the traditional training in the academies of fine arts on the one and the technical school on the other hand, a new type of school was built. The Bauhaus does not teach tested knowledge, but constrained teachers like students on a research-based teaching. The obtained answers should also be incorporated into the life practice, to become socially effective. These dealt with the design of everyday life, which was determined by the mechanization of life, from the rhythm of the factory, department store, cinema, the great metropolises. This included also a vital relationship with the emerging consumer society.

220 Thus, the Bauhaus formed the imaginary and real places of modern life. The spatial metaphors referred to as topoi – the department store, the factory, the lab, the school, the Museum – outline almost exactly the Programmatic, which gave rise to the institution in Dessau. They also have a direct and indirect connection with the local context, where the school appeared. The Junkers factories with their workshops and production facilities were places of technological innovations for the Bauhaus, which was interested in a new alliance with the industry. At the same time, a new profession emerged with the designers, who responded to a society that was more influenced by commodity aesthetics and consumer culture. Companies like Junkers gladly resorted to this design expertise of the Bauhaus to present itself at trade fairs and in public with a modern twist.

221 These six topoi also serve as a bridge to the Bauhaus buildings. So the Director's House was a kind of showcase of modern living, the settlement of Törten is considered as a laboratory of experimental housing and some of the urban entertainment culture of the 1920s can still be read in the restaurant "Kornhaus" today.



Prolog

„Prolog“

Bauhaus Dessau: Der Weg von Weimar in eine Stadt zwischen Aufklärung und Moderne.

Der Prolog empfängt die Besucherinnen und Besucher mit einer Landschaft aus Bildern, Modellen und Visionen der modernen Industriestadt mit den Themen:

- Dessau - Die Stadt der drei Bauhausdirektoren
- Dessau - Die Stadt der Bauhausarchitektur
- Dessau - Die Stadt der Industrie
- Dessau - Die Stadt der Kultur und Kunst
- Dessau - Persönlichkeiten aus Politik, Wirtschaft und Kultur
- Der Wechsel von Weimar nach Dessau

Prologue

„Prologue“

Bauhaus Dessau:

The road from Weimar to a city between the Enlightenment and the Modern.

The prologue receives visitors with a modern industrial city landscape composed of images, models and visions with the themes:

- Dessau - City of three Bauhaus directors
- Dessau - City of Bauhaus architecture
- Dessau - City of industry
- Dessau - City of art and culture
- Dessau - Political, business and cultural figures
- The change from Weimar to Dessau

Topos Erfinderraum

Topos „Erfinderraum“

Der Topos Denkfabrik beschäftigt sich mit der Frage: War das Bauhaus eine Werkstatt der Ideen, was war wirklich innovativ an der Arbeit, der Wissensvermittlung und auch den „Erfindungen“ dieser Schule?

Hier werden die folgenden Themen inszeniert:

- Erfindungen/Innovationen in der Architektur
- Erfindungen/Innovationen in der Stadtplanung
- Erfindungen/Innovationen für den modernen Haushalt
- Erfindungen in Kunst und neuen Medien
- Bauhaus und Geisteswissenschaften, Politik und Gesellschaft

Topos Inventor Space

„Inventor Space“ topos

The think tank topos deals with these issues: Was the Bauhaus an ideas workshop? What really was innovative about this school's work, knowledge transfer and inventions?

The following themes are staged here:

- Inventions/innovations in architecture
- Inventions/innovations in city planning
- Inventions/innovations for the modern household
- Inventions in art and new media
- Bauhaus and the humanities, politics and society

Topos Fabrik

Topos „Fabrik“

Der Wandel der Fabrik, in der Serienprodukte rational, nach neuesten Erkenntnissen und mit moderner Technik in großer Stückzahl preiswert hergestellt wurden, war zentraler Zielpunkt der Bauhausprogrammatis.

Das Bauhaus entwickelte Prototypen für die industrielle Serienfertigung und war damit selbst einem Umbruch ausgesetzt. Vom Handwerk und der Manufaktur hatte man sich verabschiedet und simulierte nun die industrielle Produktion mit handwerklichen Mitteln.

Als Themen sind in der Erstinstitution geplant:

- Industrie als ästhetisches Ideal
- Industrie im Haushalt:
- Kooperation mit der Industrie
- Standardisierung und Normierung

Topos Factory

„Factory“ topos

Change of the factory, where inexpensive, large-volume manufacturing took place rationally in mass-production according to the latest findings and using modern technology, was a central goal of the Bauhaus agenda. The Bauhaus developed prototypes for industrial mass-production, exposing itself to an upheaval. It had taken leave of craft work and cottage industry and now simulated industrial production using craft methods. The themes planned for the initial installation are:

- Industry as an aesthetic ideal
- Industry in the household
- Cooperation with industry
- Standardisation

Topos Warenhaus

Topos „Warenhaus“

Mit der Raummetapher „Warenhaus“ wird an die aufkommende Konsumgesellschaft erinnert, an der das Bauhaus partizipierte.

Es ging um eine neue Objektkultur, in der die Gebrauchsgüter des Alltags nicht nur massenhaft industriell hergestellt wurden, sondern auch die Lebensgewohnheiten und das Konsumverhalten veränderten. Dabei wirkten die Ambivalenzen eines vitalen Verhältnisses zum Markt in der Weimarer Republik, einer Konsumgesellschaft, deren Regeln und Mechanismen das Bauhaus auszuloten versuchte.

Die Inszenierungen in diesem Bereich stehen unter den Überschriften:

- Möbel für den Markt
- Bauhausprodukte (Objekt-design) für den Markt
- Die Bauhausmarke
- Bauhaus und Werbung
- Bauhauskunst auf dem Kunstmarkt
- Debatten am Bauhaus um die Rolle des Marktes zwischen „Volksbedarf“ und Luxusbedarf“ (Hannes Meyer)

Topos Department Store

„Department Store“ topos

The spatial metaphor of department store is a reminder of Bauhaus participation in the emerging consumer society.

It involved a new object culture in which everyday consumer goods were not only mass-produced industrially, but changed habits and consumer behaviour.

The staging in this area goes under the headings:

- Furniture for the market
- Bauhaus products (object design) for the market
- The Bauhaus brand
- Bauhaus and advertising
- Bauhaus art in the art market
- Debates at the Bauhaus about the role of the market between the needs of the people and the need for luxury

Topos Museum

Topos „Museum“

Das Bauhaus verstand sich von Anfang an auch als ein „Museum“: Die Schule stellte eigene Arbeiten aus, entwarf dazu Ausstellungsräume und neuartige Displays.

Die eigenen kuratorischen Ansätze bezogen sich insbesondere auf das gewandelte, nunmehr „sachliche“ Verhältnis von Objekten und Räumen, das den Gestaltungen der Moderne insgesamt (wie z.B. auch den Atmosphären von Wohnungen) als ihr bestimmender „Ausstellungscharakter“ zu Grunde lag.

Themen dieses Topos sind:

- Das Bauhaus stellt sich aus
- Das Bauhaus wird ausgestellt
- Bildende Kunst von Bauhäuslern in Museen und Wanderausstellungen

Topos Museum

„Museum“ topos

The Bauhaus understood itself to be a museum from the outset. The school exhibited its own work, designed exhibition spaces and novel displays.

Its own curatorial approaches related especially to the altered, henceforth „objective“ relationship of objects and spaces that underlay the collective designs – such as apartment atmospheres – of the modern as its determining „exhibition character.“

This topos' themes are:

- The Bauhaus exhibits itself
- The Bauhaus is exhibited
- Visual artworks by Bauhaus members in museums and travelling exhibitions

Topos Schule

Topos „Schule“

Das Bauhaus war offiziell immer eine Lehr- und Lernstätte, ab 1926 sogar „Hochschule für Gestaltung“.

Aber sie war eine besondere, neue Art von Schule: Sie setzte sich sowohl von der tradierten Ausbildung in den Kunstakademien als auch der technischen Hochschulen ab. Dabei prägte sie ein Curriculum aus, das weniger auf gesichertem Wissen und Erfahrungen aufbaute, welches an die Schüler weitergegeben wurde, stattdessen sollten sich Forschung, Lehre und Praxis in einer neuen Einheit verbinden.

Themen dieses Topos:

- Vorkurs, begleitender Grundlagenunterricht
- Das Prinzip der Werkstattarbeit
- Der Architekturunterricht
- Beispiel eines Studienablaufs und des späteren Schaffens: Konrad Püschel (1926–1930)
- Beispiel eines Studienablaufs und des späteren Schaffens: Franz Ehrlich (1927–1930)
- Bauhauspädagogik: Rezeption, Wirkung und Nachfolge

Topos School

„School“ topos

Officially, the Bauhaus was always a teaching and learning institution, even a College of Design beginning in 1926.

But it was a special, new kind of school. It distanced itself from the traditional education in both art academies and technical colleges. It developed a curriculum that was based less on received knowledge and experience that was passed on to students. Instead, research, teaching and practice were to connect in a new unity.

This topos' themes are:

- Preliminary course, associated basic instruction
- The principle of shop work
- Example of a course of study and later work: Franz Ehrlich (1926–1930)
- Bauhaus educational theory: Reception, impact and emulation

Topos Klubhaus

Topos „Klubhaus“

Die Raummethapher Klubhaus nimmt Bezug auf die in der Bauhausgemeinschaft artikulierten Erfahrungen und Umgangsweisen mit den Umbrüchen der sozialen Welt in der Moderne. Industrialisierung, Urbanisierung und die Herausbildung einer anonymen Massenkultur hatten eine Entwurzelung und eine radikale Entkopplung von tradierten sozialräumlichen Zusammenhängen zur Folge. Die Architekturen, Bühnenexperimente und typografischen Gestaltungen am Bauhaus Dessau setzten sich mit dem anonymen Großstadtmenschen und dessen sozialen und kulturellen Implikationen auseinander:

So war das Bauhaus als „Klubhaus“ eine Mischung aus exklusiver Zunftgemeinschaft mittelalterlicher Bauhütten, einer „Künstlerkolonie“ großstädtischer Bohème, einer sozialistischen Baubrigade und einem internationalen Avantgardezirkel aus Kunst und Architektur.

1. Die Bauhaus-Gemeinde: Klubhaus intern (inklusive Netzwerk Bauhaus, ab 1933 auch in der Migration)
2. Bauhaus Dessau – das lokale Netzwerk
3. Das internationale Netzwerk

Überschriften dieses Topos:

- Fotografien, Dokumente, Objekte zu:
- Die Studierenden
- Bauhäusler im lokalen Dessauer Netzwerk
- Der Kreis der Freunde des Bauhauses
- Internationale Netzwerke
- Die Bauhaufeste 1919–1933
- Tradition und Nachfolge des Bauhauses in Dessau bis heute

Topos Clubhouse

„Clubhouse“ topos

The Clubhouse spatial metaphor refers to experiences and dealings with societal upheavals in the modern era that were articulated in the Bauhaus community. Industrialisation, urbanisation and the emergence of an anonymous mass culture resulted in rootlessness and a radical decoupling from traditional socio-spatial relationships. The architecture, theatre experiments and typographic designs at the Bauhaus Dessau grappled with the anonymous metropolitan inhabitants and their social and cultural implications.

As a „clubhouse“, the Bauhaus was a mixture of exclusive guild community of medieval cabins, a big-city, bohemian artists' colony and an international circle of the avant-garde from art and architecture.

1. The Bauhaus community: The internal clubhouse (including the Bauhaus network after 1933 and into the migration)
2. Bauhaus Dessau – the local network
3. The international network

Headings for this topos:

- Photographs, documents, objects related to:
- The students
- Bauhaus members in the local Dessau network
- The friends of the Bauhaus circle
- International networks
- The Bauhaus festivals 1929 – 1933
- Bauhaus tradition and succession in Dessau to this day

6.6 Äußere Erschließung

- 222 Die äußere Erschließung des Standortes ist für den Besucherverkehr und den Ver- und Entsorgungsverkehr zu sichern. Entsprechend der herausragenden Bedeutung des Bauhaus Museums ist eine eindeutige Orientierung durch leicht erkennbare Zufahrts- und Zugangswege zum Museum für alle Besuchergruppen (Nutzer von PKW, Reisebus, Linienbus, Straßenbahn, Fahrrad sowie Fußgänger) zu gewährleisten.
- 223 Dabei sind die geplanten Veränderungen im Bereich der Kavallerstraße und der Friedrichstraße zwingend zu beachten. Die gewünschte eindeutige und direkte Erschließbarkeit des Bauhaus Museums wird mit der – mit dem Ziel der Verkehrsberuhigung – geplanten Umgestaltung der Kavallerstraße eingeschränkt. Hier liegt ein Zielkonflikt vor.



Lageplan
Site map

- Haltebucht Friedrichstraße
- 224 Auf der südlichen Seite der Friedrichstraße jedoch nördlich der Straßenbahngleise wird in Höhe der ehemaligen Haltestelle „Hauptpost“ ein Vorfahrtsbereich mit der Haltemöglichkeit für mindestens 2, möglichst 3 Reisebusse und zwei Taxen vorgesehen werden. Dieser dient auch als Halteposition für den Shuttle-Bus sowie zum Ein- und Aussteigen aus Taxis und PKWs.

- 225 Das Warten bzw. das Abstellen der Reisebusse wird andernorts durch verkehrsorganisatorische Maßnahmen gewährleistet.

Erschließung LKW/PKW

- 226 Die Erschließung der Baufelder für LKW und PKW erfolgt ausschließlich über die im Lageplan markierten Zufahrtsmöglichkeiten von der Friedrichstraße.

- 227 Die Befahrung der Gleisanlagen in der Friedrichstraße durch Kfz ist grundsätzlich ausgeschlossen. Einzige Ausnahme ist die Querung der Gleisanlagen durch den Ver- und Entsorgungsverkehr des Museums bei Verortung desselben in Höhe der jetzigen Haltestelle.



Haltestelle „Hauptpost“, Friedrichstraße
Stop „Hauptpost“, Friedrichstraße

Stellplätze

Fahrrad-Stellplätze

- 228 In Dessau-Roßlau ist das Fahrrad ein beliebtes Verkehrsmittel. Fahrradstellplätze sollen in angemessener Anzahl vorgesehen und in der Nähe des Eingangsbereiches angeordnet werden. Sie fügen sich gestalterisch selbstverständlich in das Außenraumkonzept des Bauhaus Museums ein.

PKW-Stellplätze

- 229 Im Wettbewerbsgebiet sind für die Besucher des Bauhaus Museums insgesamt 50 PKW-Stellplätze (inkl. Behindertenstellplätzen) mit einer schrittweisen Realisierung von vorerst 30 und weiteren 20 PKW-Stellplätzen anzuordnen.
- 230 Diese können sowohl auf dem Baufeld Museum als auch auf dem weiterem Baufeld in Höhe des nördlichen Y-Hauses (Baufeld Stellplatzanlage) angeordnet werden. Letzteres wird von der Friedrichstraße in Höhe Fritz-Hesse-Straße erschlossen. Die Stell-

plätze fügen sich möglichst dezent in den Außenraum ein. Tiefgaragenplätze sind ausgeschlossen.

- 231 Auf die schlüssige und möglichst nahe Anbindung der Stellplatzanlage an die Friedrichstraße ist zu achten – dies unter visueller und atmosphärischer Wahrung der Eingangssituation zum Stadtpark in Höhe Antoinettenstraße.

- 232 Eine besondere Herausforderung liegt zudem in der An- und Zuordnung vom Bauhaus Museum Dessau und der in den Park zurückhaltend zu integrierenden Anlage.

- 233 Die Neuschaffung der Stellplatzanlage im Stadtpark erfordert zusätzliche gestalterische Maßnahmen. Das vorhandene Wegenetz im Park ist zu beachten. Davon abweichende Wegebeziehungen müssen eindeutig und möglichst direkt angelegt werden und zugleich den Charakter und die Funktionen des Parks respektieren und behutsam weiterentwickeln.

- 234 Es gilt die Vorrangfunktion des Parks vor technischen Lösungen, die Stellplatzanlage soll den Parkcharakter aufnehmen, anerkennen und qualitativ weiterentwickeln.

- 235 Maßgeblich sind hierbei der sparsame Flächenverbrauch, der behutsame Umgang und mögliche Erhalt des vorhandenen Baumbestandes, die bedarfsgerechte Ergänzung durch raumbezogene Pflanzungen, sowie weitere Interventionen, wie z.B. das Modellieren des Geländes, um die Stellplatzanlage im Park weitest möglich zu integrieren.

Logistikbereich außen

Aufgrund des ausgelagerten Depots sowie des täglichen Bedarfs erfordert der Museumsbetrieb schlüssige und hochfunktionale An- und Abliefermöglichkeiten. Die städtebauliche Lage und die verkehrliche Anbindung stellen hier besondere Anforderungen. Mit einem Anlieferungsbereich sollen die optimalen Bedingungen für die logistischen Anforderungen geboten werden.

- 236 Der Platz vor der Anlieferung eines Museums bietet in der Regel keinen einladenden Anblick. Es werden Lösungen gesucht, die die funktionalen Anforderungen zum Beispiel auch der Zwischenlagerung von Behältern und Ausrüstungsgegenständen erfüllt und zugleich die Anmutung des Gebäudes zum Stadt- und insbesondere Parkraum nicht beeinträchtigt und rückseitige Wirkungen vermieden werden. Mit einer gegebenenfalls abgeschirmten beziehungsweise in die Gebäudekubatur integrierten Logistikfläche könnte dem Rechnung getragen werden.

- 237 Der Logistikbereich ist für Fahrzeuge mit bis 11,00 m Länge einfach zu erreichen und zu befahren. Es können 2 dieser LKWs gleichzeitig hier halten, einem LKW-Halteplatz ist direkt eine Be- und Entladebereich von 4 m zugeordnet.

6.6 External development

222 The external development of the site must safeguard the traffic of visitors, supply and disposal. According to the outstanding importance of the Bauhaus Museum, a clear orientation by easily identifiable access and access routes to the Museum must be ensured for all groups (users of cars, coach, local bus, tram, bicycle and pedestrian). The projected changes in the Kavalierstraße and Friedrichstraße must be observed.

223 The required clear and direct recoverability of Bauhaus Museum must be restricted – to reduce congestion – with the planned redesigning of the Kavalierstraße. Here lies an existing conflict of objectives.

Friedrichstraße bus bay

224 A right-of-way section is anticipated on the south side of Friedrichstraße, but north of the tram tracks, and level with the former Main Post Office stop. It will allow at least 2 and possibly 3 tour busses and two taxis to stop. It will also serve as a stop for the shuttle bus and a place to load and unload cars and taxis.

225 Waiting and parking accommodation for tour buses will be assured at a different location using traffic control measures.

Lorry and car circulation

226 Car and lorry access to the building sites will take place exclusively via the access points on Friedrichstraße shown on the site plan.

227 Driving through the tracks in the Friedrichstraße by car is categorically unacceptable. The only exception is the crossing of the tracks by the supply and disposal traffic of the Museum of the same localization at the level of the current bus stops.

Parking

Bicycle parking

228 The bicycle is a popular means of transport in Dessau-Roßlau. Bicycle parking must be provided in adequate number and arranged in the vicinity of the entrance area. In addition, they should fit perfectly into the outer space concept of the Bauhaus Museum.

Car Parking Spaces

229 A parking facility must be arranged on the competition site for the visitors of the Bauhaus Museum with a total of 50 parking spaces (including disabled spaces) with a gradual realization of momentarily 30 and another 20 parking spaces.

230 They could be placed on the museum site or an additional, optional building site for parking spaces level with the Y-building. The latter is accessed from the Friedrichstraße where it meets Fritz-Hesse-Straße. The parking spaces must be integrated into the exterior space as unobtrusive as possible. Underground parking is out of the question.

231 Attention should be paid to the consistency and as close as possible connection of the parking facility at the Friedrichstraße – this must be in the interests of the visual and atmospheric observation of the entryway to the city park at the level of Antoinettenstraße.

232 A particular challenge also lies in the purchase and allocation of the Bauhaus Dessau and the restrained to be integrated in the Park.

233 The creation of the parking system in the City Park requires additional creative measures. The existing network of trails in the park must be observed. Any other different route connection must be applied clearly and directly as possible while respecting the character and features of the Park and carefully developed.

234 Applying the priority feature of the Park prior to technical solutions, the parking facility must take on the character of the Park and developed in full quality.

235 The main factors here are efficient land use, the careful handling and possible preservation of the existing tree population, needs-based addition of space-related plantations, and other interventions, such as modelling of the terrain, to the extent at which parking facility can be integrated in the Park.

External logistics area

236 Due to the outsourced storage centres as well as the daily requirements, the operation of the museum requires coherent and highly functional delivery options. Here, the urban location and transport links require special demands. A delivery area aims to provide the optimal conditions for the logistical requirements.

237 The space in front of a Museum receiving area does not usually provide an inviting sight. Solutions are sought that satisfy functional requirements, such as temporary container and equipment storage, do not detract from the impression of building as seen from the city and, most especially, the park and avoid “back-of-house” impacts. This might be achieved by a logistics area that is screened or integrated into the building volume. The logistics area must allow easy access and navigation for vehicles up to 11.00m length. Two of these lorries could park here simultaneously. A 4m loading and unloading space must be assigned to one of the lorry parking spaces.



Stellplatzanlage
Parking Space



Stellplatzanlage
Parking Space

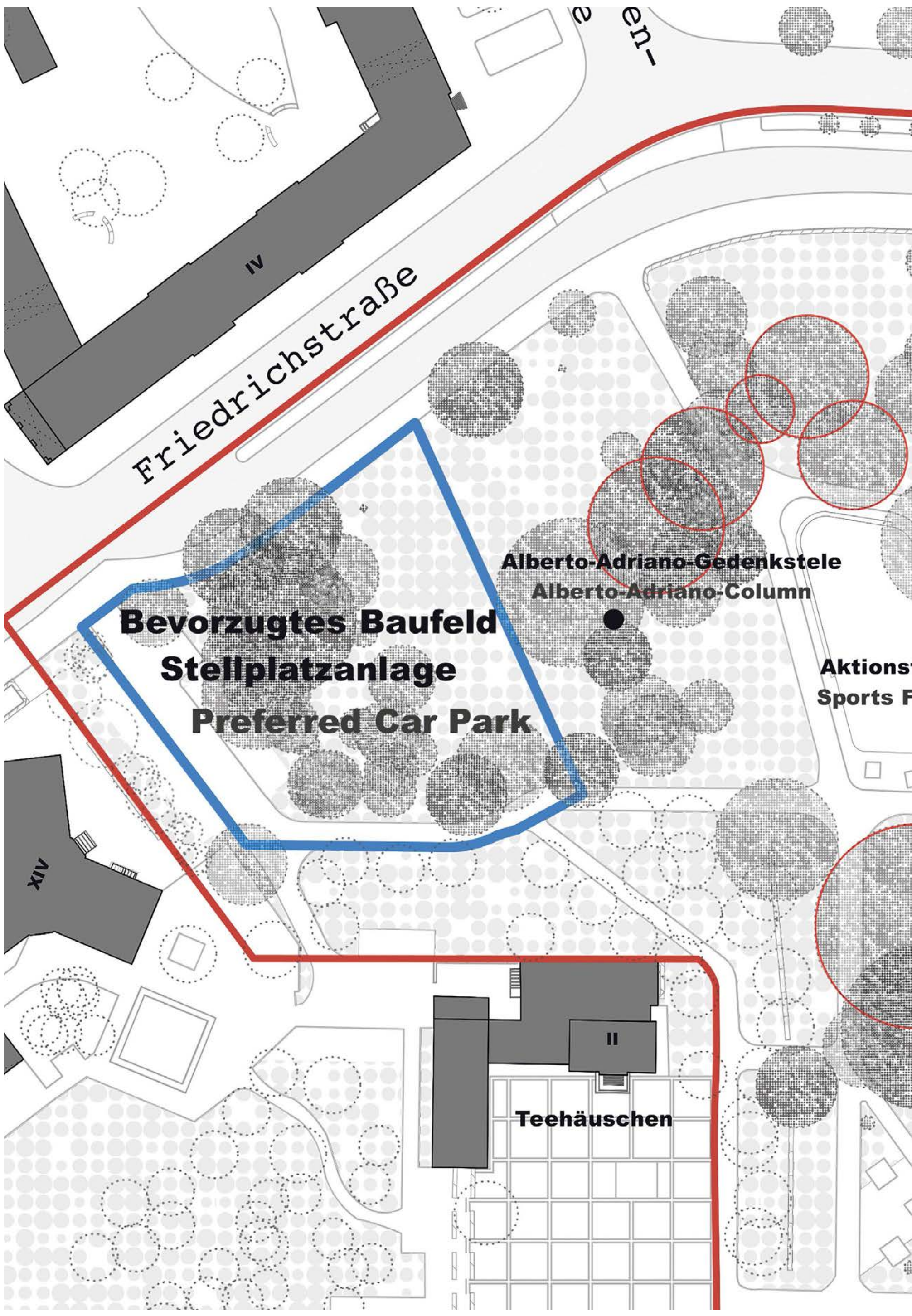
Friedrichstraße

Bevorzugtes Baufeld
Stellplatzanlage
Preferred Car Park

Alberto-Adriano-Gedenkstele
Alberto-Adriano-Column

Aktions
Sports F

Teehäuschen



Friedrichstraße

P BUS TAXI

Baufeld Museum

Competition Site Museum

ODF Mahnmal
ODF Memorial

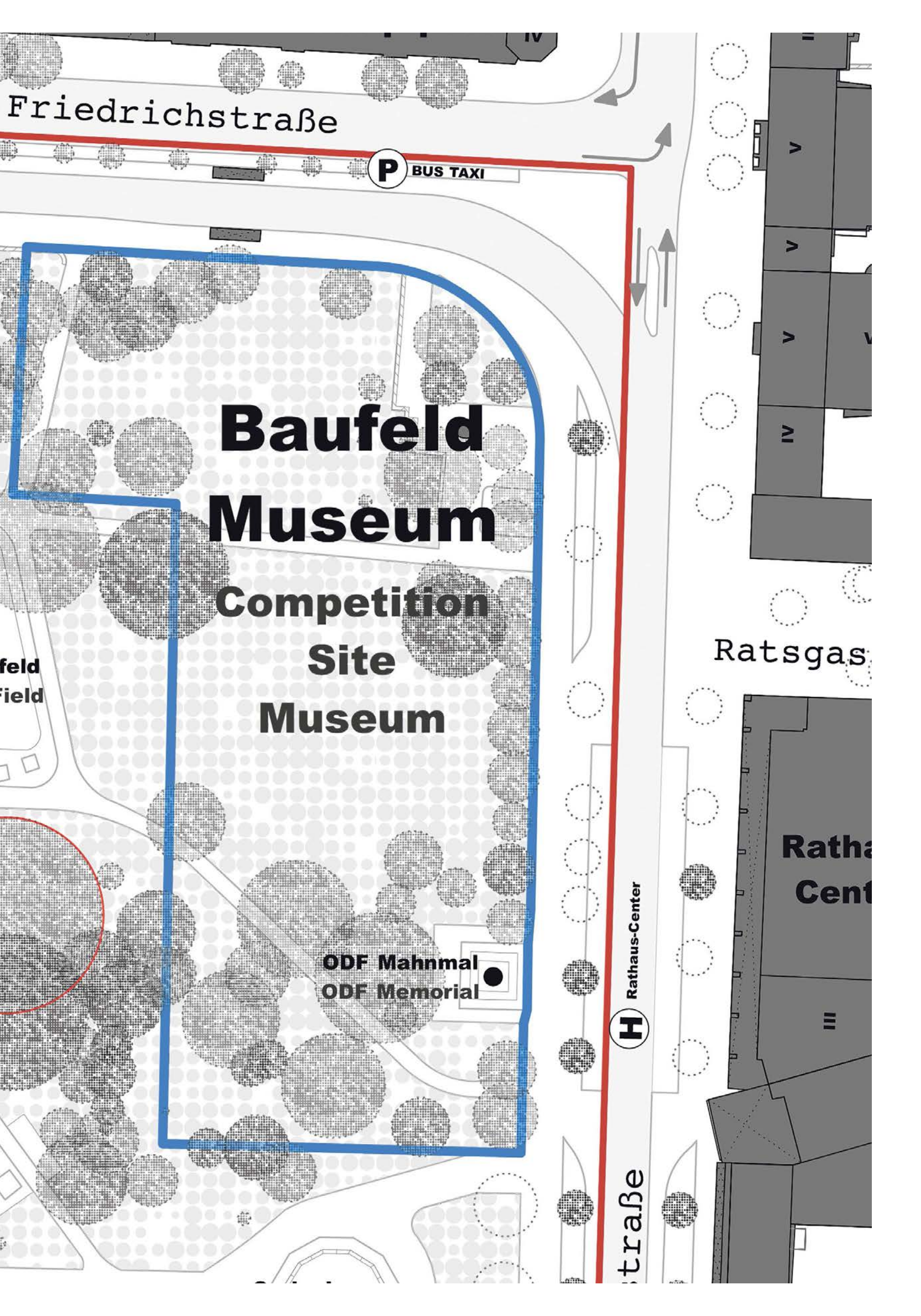
Ratsgas

Ratha
Cent

H Rathaus-Center

straße

feld
field



- 238 Die Zufahrt kann nur über die Friedrichstraße erfolgen. Die Stadt Dessau-Roßlau benennt zwei Zufahrtsmöglichkeiten – entweder über die vorhandene Stellplatzanlage nördlich des Y-Hauses mit bereits jetzt schon bis zum Aktionsfeld befahrbarer Trasse oder vis-à-vis der ehemaligen Post im Norden des Stadtparks mit Querung der Gleisanlagen.
- 239 Die Wahl der möglichen zwei Anschlussvarianten ist von der Lage des Baukörpers, des Logistikbereichs im Baufeld sowie der internen Konzeption des Logistikbereiches abhängig. Hier sind die negativen Auswirkungen des Ver- und Entsorgungsverkehrs auf die Funktionen des Stadtparks zu minimieren. Die Nutzung des Parks, der inneren Wege, Funktionsflächen und Anlagen für Erholung, Sport und Spiel ist bei den Überlegungen zur Führung der Erschließung des Bauhaus Museums zwingend zu beachten.
- 240 Im Rahmen der Wettbewerbsbearbeitung werden Lösungen erwartet, die einerseits einen optimalen Logistikbetrieb für das Museum anbieten, andererseits die Parklandschaft, die Funktionen des Parks und das Gebäude visuell nicht beeinträchtigen. Insofern kommt der Ausformulierung des Logistikbereichs eine gebäudeplanerisch wie gestalterisch gleichermaßen hohe Bedeutung zu.

6.7 Außen- / Freiflächen, Öffentlicher Raum

- 241 Wettbewerbsaufgabe ist die Gestaltung des näheren Umfelds des Museums, die Einbindung in den Park sowie die Planung der Wegeverbindungen/Erschließungen zum Museum.
- 242 Die Wegeverbindungen zum Bauhaus Museum Dessau folgen den Hauptzugangsachsen von der Antoinettenstraße, der Kavalleriestraße, der Ratsgasse und aus dem Park sowie von den Stellplätzen. Durch minimale Eingriffe in die vorhandene Parkgestaltung unter Beachtung der definierten Anforderungen zum Stadtpark und der dafür angesetzten Baukosten werden optimale und einladende Zugangssituationen geschaffen.
- Außen- / Freiflächen Museum**
- 243 In erster Linie gilt es, im direkten Umfeld um das Museum einen hochwertigen Stadt- und Kulturräum zu definieren. Dies kann mit unterschiedlichen Gestaltungsmitteln bewirkt werden.
- 244 Von wesentlicher Bedeutung ist eine einladende und klare Geste zum Empfang der Gäste und Besucher des Museums. Ein möglichst eindeutiger und ebenerdiger Zugang soll gewährleistet sein. Es ist davon auszugehen, dass das Museum vom Niveau des angrenzenden Bürgersteigs erschlossen werden kann. Der vorhandene Höhenunterschied des Geländes im nordöstlichen Wettbewerbsgebiet kann dazu gegebenenfalls abgetragen werden.
- 245 Die Grenze des Baufeldes für den Neubau befindet sich entlang der Kavalleriestraße zwischen der ersten und zweiten Baumreihe der doppelreihigen Allee. Diese Bäume (Linden) sind geschützt und stehen ggf. in Konflikt mit einer baulichen Aufnahme der alten Bauflucht und der Möglichkeit der Stadt-reparatur.
- 246 Die Baumallee an der Kavalleriestraße wird in begründeten Fällen (z. B. bei Aufnahme der historischen Bauflucht) zur planerischen Diskussion gestellt.
- 247 Es wird generell eine Lösung gesucht, die eine Verknüpfung des Stadtparks mit der Innenstadt unter möglichst sensitivem Umgang mit dem Baumbestand bietet.
- Außenbereich Museum
- 248 Der Cafeteria, dem Veranstaltungsbereich und der Museumspädagogik sind direkt Außenflächen zugeordnet, die eine Ausweitung der Aktivitäten in den Außenraum ermöglichen.
- 249 Der Museumspädagogik soll eine Wirkung bis in den Stadtpark durch Kurse und Programme auch im Außenbereich geboten werden. Daher soll im direkten Umfeld des Museums ein auf das Gebäude und seine Nutzung reflektierender „Museumsgarten“ mit einem Außenbereich für Museumspädagogik und Veranstaltungen sowie der Möglichkeit zur Präsentation von Exponaten und Hinweisen geschaffen werden.
- 250 Eine Terrasse vor der Cafeteria wird zur Außenbewirtung genutzt und stärkt ebenfalls den öffentlichen Charakter des Gebäudes.
- Stadtpark**
- 251 Die Stadt Dessau-Roßlau verfolgt das Ziel mit einer grünen Ost-West-Traverse vom Park zur Mulde die Innenstadt mit dem Grünraum der Mulde zu verbinden und damit zugleich wichtige Veranstaltungsorte zu vernetzen.
- 252 Dem Erhalt wichtiger Bäume und Baumgruppen im Stadtpark im Zusammenhang mit dem Neubau des zukünftigen Bauhaus Museums wird eine hohe Bedeutung zugeordnet.
- 253 Deshalb ist insbesondere der wertvolle Altbaumbestand des Verflechtungsbereichs außerhalb der gekennzeichneten Baufelder zu erhalten.
- 254 Den Erkenntnissen aus den Untersuchungen zu Immissionsschutz und Artenschutz (siehe Kapitel 5.5 Stadtpark / Artenschutz und Kapitel 5.9 Lärmemissionen / Immissionen) sind Rechnung zu tragen, insbesondere in Bezug auf die Einhaltung der gängigen baulichen Schalldämmwerte zum passiven Schallschutz nach DIN 4109 und der Gestaltung der Fenster- und anderer Glasflächen des Museums.
- 255 Da dem Erhalt des Aktionsfeldes eine hohe Priorität zukommt, muss seine städtebauliche, landschaftsarchitektonische und gestalterische Bedeutung im Zuge des Entwurfs für das Bauhaus Museum Dessau beachtet werden.

238 Access here can only be through the Friedrichstraße. The city of Dessau Roßlau designates two access ways – either from the existing parking facility north of the Y-house with already navigable route to the field of action or vis-à-vis the former post office in the north of the city park crossing the railway tracks.

239 The choice of the possible two types of connection is dependent on the location of the building, the delivery zone in the plot, as well as the internal design of the logistics area. Here, the negative impact of loading and disposal traffic on the functions of the city park must be minimized. The use of the park, the interior, functional areas and facilities for recreation, sports and game of the Bauhaus must be put into considerations to guide the development of the Museum as necessary.

240 Solutions that offer optimal logistics operation for the Museum, that does not impair the park landscape, and on the other hand, the features of the Park and the building visually are expected during the processing of the competition. In this respect, high aesthetic importance is attached to building planning in the formulation of the logistics area.

6.7 Outdoor / open space, public space

241 The competition task is design of the Museum's immediate surroundings, integration into the park and design of path connections, integration into the park and design of path connections / access to the Museum.

242 The pathway connections to the Bauhaus Museum Dessau follow the primary access axes of Antionettenstraße, Kavalierstraße, Ratsgasse, and from the park and parking, optimal, inviting access situation will be created through minimal interventions in the existing part design, taking the defined City Park requirements and scheduled construction costs into account.

Outdoor / Exterior area of Museum

243 First, a high quality urban and cultural space must be defined in the Museum's immediate surroundings. This can be achieved by various means.

244 An inviting, clear gesture of welcome to museum guests and visitors is of great importance. An unambiguous ground level entrance should be ensured. It must be assumed that the Museum can be accessed from the level of the adjoining pavement. The existing difference in site elevations at the northwest portion of the competition site could be eliminated, if necessary.

245 The site boundary for the new building runs along Kavalierstraße, between the first and second row of trees in the avenue. These lime trees are protected and are, possibly, in conflict with a survey of the old building line and an opportunity for city repairs.

246 In justified cases (e.g. a survey of the historical building line), a planning discussion of the avenue of trees on Kavalierstraße can take place.

247 Generally, a solution is sought that offers linkage of the City Park to the city centre, while dealing with the tree inventory as sensitively as possible.

Museum exterior area

248 The cafeteria, the event area and the Museum education section are directly aligned with exterior spaces that enable activities to spread to the outdoors.

249 The Museum education section should also have an impact on the City Park through courses and programs offered in the outdoor space. A Museum garden, reflecting the building and its uses, with an outdoor space for Museum education and events and opportunities for presentation of exhibits and information should be created in the Museum's immediate vicinity.

250 A terrace in front of the cafeteria will be used for outdoor catering and will also reinforce the public character of the building.

City Park

251 The city of Dessau-Roßlau pursues the aim of a green East-West traverse from the Park to the core of the city centre to connect with the green space of the core and at the same time to network important venues.

252 The maintenance of important trees and groups of trees in city park in conjunction with the construction of the future Bauhaus Museum is assigned a high priority.

253 For this reason, the valuable old trees are obtained for the surrounding areas, in particular outside the marked sections.

254 The findings from the studies in anti-pollution and species protection (see chapters 5.5 City Park and 5.9 Noise emissions / Immissions) are to be taken in to account, with special regard to the usual passive acoustic protection (DIN 4109) and the design of the window and other glass areas of the museum.

255 As a high priority to the preservation of the area of activity, its urban planning, landscape architectural and artistic importance in the course of the design of the Bauhaus Museum Dessau must be observed.



Blick entlang der Kavalierstraße
View along Kavalierstraße



Springbrunnen "Stadtgespräch"
Water Fountain "Talk of town"

Erinnerungskultur:

- 256 Opferverbände weisen auf die entstandene Erinnerungskultur im Wettbewerbsgebiet und im Verflechtungsbereich hin und empfehlen, das OdF-Mahnmal und die Alberto-Adriano-Steile beizubehalten. Um dieses Verständnis auch künftig zu vermitteln, soll das Gebäude des Bauhaus Museums Dessau die Gedenkortbeachten.
- 257 Das Mahmal für den bei einem rechtsextremistischen Angriff ums Leben gekommenen Alberto Adriano im Verflechtungsbereich ist zu erhalten und bedarf deshalb seiner Beachtung bei der Neuplanung des Museums und der Parkgestaltung.
- 258 Eine Verlegung des im Baufeld befindlichen OdF-Mahnmals wird nicht ausgeschlossen. Hierfür ist jedoch die Ausweisung eines würdigen Ersatzstandortes zwingend erforderlich. Die Notwendigkeit einer Standortverlagerung ist unmissverständlich aus der Qualität des Wettbewerbsbeitrages heraus und unter Anerkennung der Belange der Erinnerungs- und Gedenkkultur zu begründen.
- 259 Eine begründete Verlegung sollte möglichst innerhalb des Verflechtungsbereiches erfolgen. Eine gegebenenfalls erforderliche Standortfindung außerhalb des Wettbewerbsgebietes ist unerwünscht.

Sicherheit im öffentlichen Raum

- 260 Die mit der Umgestaltung des Stadtparks geschaffene Übersichtlichkeit hat dazu beigetragen, das Sicherheitsempfinden in der Öffentlichkeit positiv zu beeinflussen. Deshalb soll die Lage des Bauhaus Museums Dessau und seine Gestaltung auch künftig dazu beitragen, dass Tatgelegenheiten reduziert werden.
- 261 Da grundsätzlich Bau- und Nutzungsstrukturen die Begehung von Delikten begünstigen oder hemmen können und sich darüber hinaus negativ oder positiv auf das Sicherheitsgefühl der Menschen auswirken, ist es der Stadt Dessau-Roßlau ein wichtiges Anliegen, die mit der Umgestaltung des Stadtpark gewonnenen Erfolge auch zum Maßstab für die Aufgabenstellung zu bestimmen.
- 262 Dazu gehören beispielsweise das Gewährleisten sozialer Kontakte und Sichtbeziehungen zwischen den öffentlichen Straßenräumen und dem Stadtpark, eine „strategische Freianlagengestaltung“ zur Gewährleistung von Sichtbeziehungen und Fluchtmöglichkeiten sowie einer zügigen und klaren Verbindung zur geplanten Zentralhaltestelle.
- 263 Außerdem ist die Schaffung von übersichtlichen und gut beleuchteten Räumen empfehlenswert, sodass keine dunklen Ecken und Bereiche auf Wegen, Parkplätzen und außerhalb innerhalb des Gebäudes entstehen.

6.8 Realisierung und Wirtschaftlichkeit

- 264 Die Auslober erwarten neben einer überzeugenden Idee zu Architektur und Städtebau sowie zu Gebäudeentwurf und Landschaftsplanung jedenfalls ein Wettbewerbsergeb-

nis, welches in den vorgegebenen Kostenrahmen bis 2018/2019 realisierbar ist.

- 265 Dies ist gleichermaßen in Bezug auf die Gebäudefunktion und –organisation, Logistik und Technik, Konstruktion und Materialität wie Kubus und Gestalt in hohem Maße von Bedeutung. Erwartet wird ein schlüssiges Entwurfskonzept, welches routiniert und rational o.g. Determinanten berücksichtigt und zu einem schlüssigen Gesamtkonzept durchdacht vereint.
- 266 Im Besonderen werden die Lösungen erwartet, die bereits jetzt schon einen interdisziplinären Planungsprozess erkennen lassen sowie ein integrales Entwurfsmanagement widerspiegeln.

Baukosten

- 267 Der Kostenrahmen für das Museum und die Außenanlagen auf dem auszuweisenden Museumsgrundstück beträgt gemäß DIN 276 für die Gesamtbaukosten (KG 100 bis 700) 25,0 Mio. EUR brutto, zzgl. den Mitteln der Stadt Dessau-Roßlau. Als Anteil für die Kostengruppen 300, 400 und 500 sind 15,5 Mio. EUR brutto als Obergrenze festgesetzt und zwingend einzuhalten.
- 268 Die Kostenobergrenze der städtischen Maßnahmen für die Stellplätze und sonstigen Parkanlagen beträgt 650.000 EUR brutto. Die Kosten für die Gesamtmaßnahme der Stadt – auch für weitere Maßnahmen im Umfeld – beträgt 1.950.000 EUR brutto.
- 269 Zur Einhaltung der Kostenobergrenze wird neben dem schlüssigen Umgang mit den bekannten, i.d.R. für einen Entwurf relevanten Elementen, insbesondere in Hinblick auf die Gebäudehöhen eine sinnvolle Bemessung der lichten Raum- und Geschosshöhen erwartet. Es ist Bestandteil der Entwurfsaufgabe die Kubatur des Gebäudes im Sinne der Baukosten wirtschaftlich zu optimieren.
- 270 Dazu sind im Raumprogramm die Mindestangaben zu den lichten Raumhöhen enthalten. Es ist zu prüfen, inwiefern Räume deren lichte Höhe nicht konkret angegeben ist, entsprechend der Entwurf- und Gebäudekonzeption jedoch unter Berücksichtigung der technischen Notwendigkeiten bezüglich ihrer lichten Höhe deutlich die ansonsten für die Ausstellungsbereiche vorgegebenen lichten Raumhöhen 4,50m bzw. 5,50m unterschreiten können.
- 271 Neben einem sinnvollem Umgang der o.g. geometrischen Variablen wird unter Optimierung von Qualitäten und Quantitäten ebenso zur Einhaltung der Kostenobergrenze im Rahmen eines energetischen Gesamtkonzeptes eine schlüssige bauphysikalische und technische Konzeption zur Integration der technischen Gebäudeausstattung erwartet.
- 272 Die Ausloberin behält sich im Rahmen der beabsichtigten Beauftragung vor, das Planerteam mittels einer Beschaffensvereinbarung bezüglich der Kosten und Termine zu binden.

Memorial culture:

256 Victims' associations have formed the memorial culture in the competition area and in the catchment area and recommend the keeping of the OdF-Mahnmal and the Alberto-Adriano-Steale. To convey this understanding in the future, the building of the Bauhaus Dessau museum have observed the memorial sites.

257 The Memorial for the Alberto Adriano who died in an extremist attack in the catchment area must be maintained and therefore requires its observance in the redesign of the Museum and the park design.

258 A laying of the OdF-Mahnmal in the plot is not excluded. For this, however, the designation of a worthy replacement site is mandatory. The need for a relocation is clear from the quality of the competition entry out and acknowledging the needs of the Memorial and Memorial culture.

259 A reasonable transfer should take place within the surrounding areas. Finding a suitable location outside of the WBW is undesirable.

Safety in public spaces

260 The clarity that is created with the remodelling of the City Park has helped to positively influence the sense of security in the public. Therefore the location of the Bauhaus Museum Dessau and its design will continue to contribute to reducing opportunities for crime.

261 Since the construction and use of structures basically can facilitate or constrain the commission of offences and in addition to negative or positive impact on the sense of security of the people, it is a major concern to determine the success obtainable with the remodelling of the City Park to the scale of the task for the city of Dessau-Roßlau.

262 These include, for example, the guarantee of social contacts and visual relationships between the public street spaces and the City Park, a "strategic free system design" to ensure visual relationships and escape routes, as well as a rapid and clear connection to the planned central station.

263 The creation of clear and well lit rooms is also recommended to avoid dark corners as well as in areas on the roads, parking lots and outside and inside the building.

6.8 Realization and efficiency

264 The organizers expect besides a convincing idea of architecture and urban planning and building design and landscape planning in any case, a result of competition, which is feasible within the predetermined budget until 2018/2019.

265 This is equally highly important in terms of the building function and organization, logistics and technology, design and materiality such as cube and form. What is expected is a consistent

design concept, which routinely and rationally considered the above mentioned determinants and thoughtfully combines a conclusive overall concept.

266 In particular, solutions are expected, which already show an interdisciplinary planning process, as well as reflect an integrated design management.

Construction costs

267 The budget for the Museum and the outdoor facilities that will be on the museum property in accordance with DIN 276 for the total cost of construction (KG 100 to 700) is 25.0 million EUR gross. The share for cost groups 300, 400 and 500 is set at 15.5 million EUR gross must be adhered to.

268 The cost ceiling of urban measures for the parking space, the adjustments/modification of infrastructure works and other parks in accordance with DIN 276 for the total cost of construction KG 100 to 700 is 650,000 EUR gross.

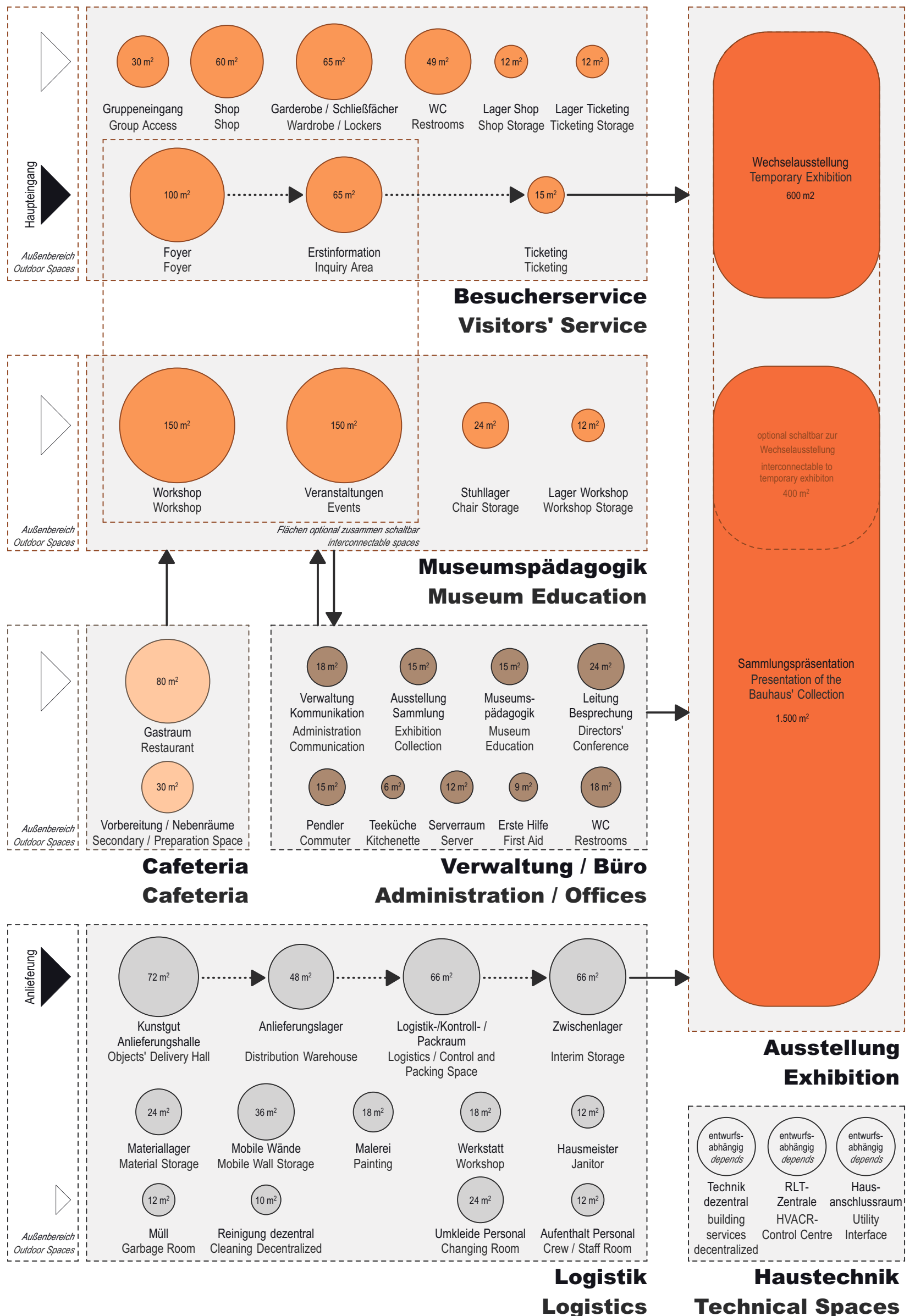
269 To comply with the cost ceiling, a meaningful assessment of the lighting of space and floor heights is expected in addition to consistent dealing with known, usual relevant design elements, particularly with regard to the building heights. It is part of the design task to optimize the cubature of the building in terms of construction costs economically.

270 For this purpose, the minimum information concerning the clear room heights are included in the space requirement plan. It is necessary to consider the number of spaces whose clear height are not specifically indicated, according to the design and conception of the building, however, taking into account the technical requirements regarding their clear height, the clear room heights specified otherwise for the exhibition areas may be lesser than 4.50m and 5.50m.

271 In addition to a sensible handling of the above-mentioned geometric variables, a coherent structural and technical concept for the integration of the technical building equipment is expected under optimization qualities and quantities also to comply with the cost ceiling in the context of an overall concept of energy usage.

272 In the context of the proposed assignment, the organisers retain the contractual rights to bind the Planner team by means of a agreement of quality with respect to the costs and deadlines.

7. NUTZUNGS- UND RAUMPROGRAMM BAUHAUS MUSEUM DESSAU USAGE AND SPATIAL PROGRAMME OF BAUHAUS MUSEUM DESSAU



Bauhaus Museum Dessau
Raumprogramm | Spatial Program

NF Nutzfläche | useable floor space
 AP Arbeitsplätze | desks
 LH Lichte Höhe in [m] | ceiling height [m]
 K klimatisierter Raum | room conditioned
 TL Raum mit Tageslicht | room with daylight

1.0 Besucherservice und Museumspädagogik Visitors' Service and Museum Education		NF	AP	LH	K	TL	Erläuterungen Comment
1.1 Besucherservice Visitors' Service		408 m²					
1.1.1.1	Windfang Porch					x	Größe entwurfsabhängig size dependend on design
1.1.1.2	Besuchereingang und Foyer Visitors' Entrance and Foyer	100 m ²		5,5		x	
1.1.2	Erstinformation Inquiry Area	65 m ²		5,5		x	
1.1.3.1	Ticketing Ticketing	15 m ²		1-2		x	
1.1.3.2	Lager Ticketing Ticketing Storage	12 m ²				x	
1.1.4.1	Verkauf/Shop Shop	60 m ²				x	
1.1.4.2	Lager Verkauf/Shop Shop Storage	12 m ²				x	
1.1.5	Gruppenbereich, -eingang Group Access	30 m ²				x	separater Zugang vom Foyer separated access to foyer
1.1.6	Garderobe/Schließfächer Wardrobe / Lockers	65 m ²					
1.1.7.1	WC-Anlage Restrooms	40 m ²					
1.1.7.2	WC-Behindertengerecht Restrooms accessible for handicapped	9 m ²					
1.2 Museumspädagogik Museum Education		336 m²					
1.2.1.1	Workshopraum, teilbar Workshop Space	150 m ²		5,5		x	eigenständige Nutzung außerhalb der Öffnungszeiten usable beyond opening hours
1.2.1.2	Workshopraum Materiallager Workshop Storage	12 m ²				x	
1.2.2.1	Veranstaltungsraum inkl. Podium Space for Events with Podium	150 m ²		5,5		x	für ca. 120 Personen, Verdunkelung möglich suitable for 120 Persons, darkening possible
1.2.2.2	Stuhllager Chair Storage	24 m ²					
Summe Sum		744 m²					

2.0 Ausstellung Exhibition		NF	AP	LH	K	TL	Erläuterungen Comment
2.1 Sammlungspäsentation Collection Presentation		1.500 m²					
2.1.1	Topos - Prolog Topos "Prolog"	200 m ²		4,5		x	
2.1.2	Topos - "Erfinder" Topos "Inventor"	250 m ²		4,5		x	
2.1.3	Topos - "Fabrik" Topos "Factory"	250 m ²		4,5		x	Flexible Aufteilung, optimale Raumhöhe im Lichten 4,50 m bis 5,50 m interconnectable areas ceiling height 4,50 m up to 5,50 m
2.1.4	Topos - "Warenhaus" Topos "Warehouse"	200 m ²		4,5		x	
2.1.5	Topos - "Museum" Topos "Museum"	150 m ²		4,5		x	
2.1.6	Topos - "Schule" Topos "School"	300 m ²		4,5		x	
2.1.7	Topos - "Klubhaus" Topos "Clubhouse"	150 m ²		4,5		x	
2.2 Wechsausstellung Temporary Exhibition		600 m²					
2.2.1	Ausstellungsraum Exhibition Space	600 m ²		5,5		x	schaltbar zu 2.1 connectable to 4.2
Summe Sum		2.100 m²					

3.0 Verwaltung / Büroräume Administration / Office Spaces		NF	AP	LH	K	TL	Erläuterungen Comment
3.1	Büro Verwaltung / Kommunikation Administration / Communication	18 m ²		1-2		x	
3.2	Büro Ausstellung / Sammlung Office Exhibiton / Collection	15 m ²		1-2		x	
3.3	Büro Museumspädagogik Office Museum Education	15 m ²		1-2		x	
3.4	Büro Leitung / Besprechungsraum Office Directors' / Conference	24 m ²		1		x	
3.5.1	Teeküche Kitchenette	6 m ²				x	
3.5.2	WC - Verwaltungstrakt Restrooms	18 m ²					2 x 9 m ² Geschlechtertrennung separation of genders
3.5.3	Erste Hilferaum First Aid	9 m ²				x	
3.6	Büro für Pendler Office for Commuters	15 m ²		2		x	
3.7	EDV- und Serverraum Server Space	12 m ²		1		x	
Summe Sum		132 m²					

4.0 Cafeteria Cafeteria		NF	AP	LH	K	TL	Erläuterungen Comment
4.1	Gastraum Restaurant	80 m ²					
4.2	Vorbereitung und Nebenräume Secondary / Preparation Space	30 m ²					
Summe Sum		110 m²					

5.0 Logistik (innen) Logistics		NF	AP	LH	K	TL	Erläuterungen Comment
5.1	Anlieferungshalle Kunstgut Objects' Delivery Hall	72 m ²					temperiert, Annahme und Ausgabe
5.2	Hausmeister Janitor	12 m ²		1		x	
5.4	Anlieferungslager Distribution Warehouse	48 m ²				x	
5.5	Logistik-, Kontroll- und Packraum Logistics, Control, Packing	66 m ²				x	
5.6	Zwischenlager Interim Storage	66 m ²				x	
5.7	Materiallager Material Storage	24 m ²					
5.8	Zwischenlager mobile Wände Mobile Wall Storage	36 m ²					
5.9	Reinigungsraum Cleaning decentralized	10 m ²					dezentral mit Ausguss u. Abluft with sink and air condition
5.10	Malerei Painting	18 m ²					Werkstatt Oberflächenbehandlung workshop surface treatment
5.11	Werkstatt Workshop	18 m ²				x	Hausmeisterwerkstatt janitors' workshop
5.12	Müllraum Garbage Room	12 m ²					Müllsammelraum mit Abluft air conditioned
5.13	Personal-Umkleiden Changing Room Staff	24 m ²				(x)	2 x 12m ² je mit Dusche und WC with shower and toilet
5.14	Personal-Aufenthaltsraum Crew / Staff Room	12 m ²				x	Aufenthaltsraum mit Teeküche staff room with kitchenette
5.15	Hausanschlußraum / Technik Utility Interface						Lage/Größe entwurfsabhängig location/size dependend on design
5.16	RLT-Zentrale HVACR Control Centre						Größe entwurfsabhängig size dependend on design
5.17	Technik- und Installationsräume Building Services decentralized						Technikflächen dezentral decentralized
Summe Sum		418 m²					

Gesamtsumme (NF) total sum (UA)		3.504 m²					
--	--	----------------------------	--	--	--	--	--

6.0 Außenraum Outdoor Spaces		pcs. Anzahl	Erläuterungen Comment
Freiflächen Open Spaces			
6.1	Eingangsbereich Außen Open Space Foyer		Größe entwurfsabhängig size dependend on design
6.2	Außenbereich Museumspädagogik Open Space Museum Education		Größe entwurfsabhängig size dependend on design
6.4	Außenterasse Cafeteria Cafeterias' Terrace	1	Größe entwurfsabhängig size dependend on design
Erschließung Accessibility			
6.5	Haltebuch Friedrichstraße Parking Friedrichstraße		2 x Bus, Taxi, "kleiner" Lieferverkehr 2 x Bus, Taxi
6.6	Fahrradstellplätze Bikes' Parking	52	Nähe zum Eingang near to entrance
6.7	PKW-Parkplätze, inkl. barrierefrei Parking Spaces Car Park	50	
6.8	Logistikbereich außen Open Space Logistics	ca. 100 m ²	

7.1 Besucherservice und Museumspädagogik [1.0]

Besucherservice [1.1]

273 Für den Besucherservice sind großzügige Flächen mit Eingang und Foyer, Erstinformation und Ticketing erforderlich. Es handelt sich um Flächen, die sich nicht zwangsläufig auf geschlossene Räume beziehen. Es ist Teil der Aufgabenstellung eine angemessene Durchlässigkeit und Transparenz nach Außen zu definieren.

274 Dabei sind auch die Anforderungen aus der gewünschten Öffnung für Veranstaltungen außerhalb der regulären Öffnungszeiten des Museums zu beachten, siehe Absatz Nummer 297.

275 Des Weiteren ist eine Öffnung bzw. Verbindung zum urbanen Umfeld wie gleichermaßen zum Museumsgarten gewünscht.

Besuchereingang und Foyer [1.1.1.2]

276 Das Foyer ist strukturell klar zu ordnen und leitet Besucher durch eine selbstverständliche Eingangssituation von den Außenanlagen in das Innere des Museums.

277 Der Eingangsbereich stellt den ersten Kontakt zwischen Besucher und Sammlung dar. Als ticketfreie Zone funktioniert dieser im Zusammenhang mit der Erstinformation auch als Puffer, um auf die Nachfrageschwankungen in den verschiedenen Jahreszeiten zu reagieren. Außerdem muss diese Gebäudezone für Veranstaltungen auch außerhalb der Museumsöffnungszeiten den Besucherverkehr aufnehmen und verteilen, Shop, Veranstaltungsraum, WC, Garderobe und ggf. auch zur Cafeteria.

278 Das Bauhaus Museum Dessau rechnet vor allem bei Sonderausstellungen mit einem wesentlichen Anteil an Bustourismus. Das Foyer muss auch dafür ausgelegt sein Busgruppen aufzunehmen. Die Verbindung zu den Bushaltestellen an der Friedrichstraße soll möglichst klar und direkt gewährleistet sein. Dazu sieht das Raumprogramm u.a. einen zusätzlichen Eingangsbereich für Gruppen vor.

279 Inwiefern es einen separaten Mitarbeiter- und Personaleingang gibt, ist entwurfsabhängig von der Lage und Organisation des Verwaltungs- und Logistikbereichs im Gebäude sowie deren Zuordnung untereinander und zu den sonstigen Flächen im Gebäude. Es ist davon auszugehen, dass neben dem Stammpersonal im Hause auch zahlreiche Mitarbeiter aus dem bestehenden Bauhaus pendeln und auch externe Dienstleister häufig das Haus betreten werden (vergleiche auch 7.4).

Erstinformation [1.1.2]

280 Dieser Raum liegt vor der Zutrittskontrolle und soll sich zum Foyer öffnen. Er erfüllt zwei wichtige Aufgaben: Im Normalbetrieb bietet er einführende Informationen zur Dessauer Welt des Bauhauses

mit ihren Angeboten: interaktive Medienstationen zur individuellen Besucherinformation mit Ausstellungsobjekten (Modellen) in Verbindung mit Foldern, Plänen und ggf. einem Einführungsfilm.

281 Bei großen internationalen Sonderausstellungen reicht erfahrungsgemäß der normale Shop ebenso wenig aus wie die Ausgabestelle für Audio-Guides. In Monaten mit großem Besucherandrang z.B. in den Ferienzeiten dient dieser Raum daher als Pufferzone, um Besucherspitzen abfangen zu können.

282 Ein kleiner Raumbereich sollte auch für die Vermittlung von Aktualitäten reserviert werden: eine Neuerwerbung, Schenkung oder ein gelungenes Produkt aus dem Workshop-Bereich.

Ticketing [1.1.3.1]

283 Der Ticketcounter kann frei im Foyer stehen und erweitert ggf. die 100m² große Foyerfläche. Denkbar ist auch ein eigener Raumbereich, der zum Foyer geöffnet ist. Die Umsetzung ist entwurfsabhängig.

Lager Ticketing [1.1.3.2]

284 Steht der Ticketcounter – so wie angeregt – frei im Foyer benötigt das Personal einen in der Nähe gelegenen Raum für „Nachschub“: Eigenproduktion Kataloge, Bauhausführer, Folder, diverse Kassensmaterialien et cetera. Der Raum soll den Anforderungen zum ständigen Aufenthalt (Tageslicht) entsprechen, da das Kassenspersonal auch Tätigkeiten ausüben hat, welche nicht öffentlich einsehbar sein sollen. Wird die Kasse in einem zum Foyer offenen Raum untergebracht können unter Umständen Materialien auch in Wandschränken gelagert werden. Die Lösung dieser Frage ist entwurfsabhängig.

Verkauf/Shop [1.1.4.1]

285 Die Anordnung des Museumsshops mit direktem Straßenbezug und öffentlicher Zugänglichkeit auch außerhalb der Öffnungszeiten des Museums wird einen wesentlichen Beitrag zur Belebung des öffentlichen Raumes leisten.

Lager Verkauf/Shop [1.1.4.2]

286 Da dieser Shop verpachtet wird, muss dem Pächter ein kleiner mit dem Verkaufsraum verbundener Lager- und Arbeitsraum zur Verfügung stehen. Der Lagerraum soll außerhalb der Hochsicherheitszonen des Museums liegen. Der Raum soll den Anforderungen zum ständigen Aufenthalt (Tageslicht) entsprechen, da das Shoppersonal auch Tätigkeiten ausüben hat, welche nicht öffentlich einsehbar sein sollen.

Gruppenbereich / -eingang [1.1.5]

287 Da im Museumsbetrieb ein hoher Anteil an Gruppen, z.B. auch Schulklassen erwartet wird, bedarf es einen separaten Raumbereich mit eigenem Eingang oder gesondertem Zugang vom Foyer. Hier sollen auch absperrbare Fächer / Gitterkörbe für Kleidung und Taschen und davor genügend Platz für den kurzfristigen Aufenthalt von ein bis zwei Gruppen geben.

7.1 Visitor service and museum education [1.0]

Visitors service [1.1]

273 Spacious areas with entrance and foyer, inquiries and ticketing are required for the visitors service. These are areas that do not necessarily relate to closed spaces. It is part of the task to define the adequate porosity and transparency to the outside.

274 Also the requirements of the desired opening for events outside the regular opening hours of the Museum must be observed, see paragraph number 297.

275 Furthermore, an opening or connection to the urban environment such as the museum garden should equally be desired.

Visitors entrance and Foyer [1.1.1.2]

276 The foyer is structurally clear to order and leads visitors through a natural entrance from the exterior to the Interior of the Museum.

277 The entrance represents the first contact point between visitors and collection. As a ticket-free zone, this works in connection with the inquiry area as a buffer, to respond to the fluctuations in demand in different seasons. In addition, for events outside of the Museum opening hours this building zone should receive and control visitor's traffic to shop, meeting facilities, toilet, dressing and if necessary also to the cafeteria.

278 The Bauhaus Museum Dessau anticipates a significant proportion of bus tourism especially for special exhibitions. The foyer must also be designed to accommodate bus groups. The connection to the bus area at the Friedrichstraße should be safeguarded as clearly and directly as possible. To that end, spatial program must among others provide an additional entrance for groups.

279 The extent at which there is a separate staff and personnel entrance in the design is dependent on the location and organization of administration and logistics in the building, as well as their association with each other and to the other areas in the building. It is assumed that, in addition to the regular staff in the house, numerous employees commute from the existing Bauhaus and external service providers would visit the house frequently (see also 7.4).

Inquiry area [1.1.2]

280 This room is located before the access control and should open to the foyer. It serves two important functions: In normal operation, it provides introductory information on the Dessau Bauhaus world with its offerings: interactive media stations for individual visitor information with exhibition

objects (models) combined with leaflets, plans and if necessary an introduction movie.

281 For large international temporary exhibitions, experience shows that the normal shop is sufficient as the distribution centre for audio guides. In months with large number of visitors e.g. in the holiday periods, this space can be used as a buffer zone to intercept peak numbers of visitors.

282 A small area of space should be reserved for the mediation of news: a new acquisition, donation, or a successful product of the workshop area.

Ticketing [1.1.3.1]

283 The ticket counter can stand freely in the foyer and extend the 100m² foyer area if necessary. A separate room area, which is open to the foyer is also conceivable. The implementation depends on the design.

Ticket Storage [1.1.3.2]

284 If the ticket counter – as recommended – stands freely in the foyer, the staff will need a room nearby for "Supplies": self-production catalogues, Bauhaus Director folder, various POS materials, et cetera. The space must meet the requirements for permanent residence (daylight) as the cashiers will be performing activities which are not open to the public. If the cashier is housed in an open space in the Foyer, materials can be stored in wall cupboards under certain circumstances. The solution to this depends on the design.

Salespoint/Shop [1.1.4.1]

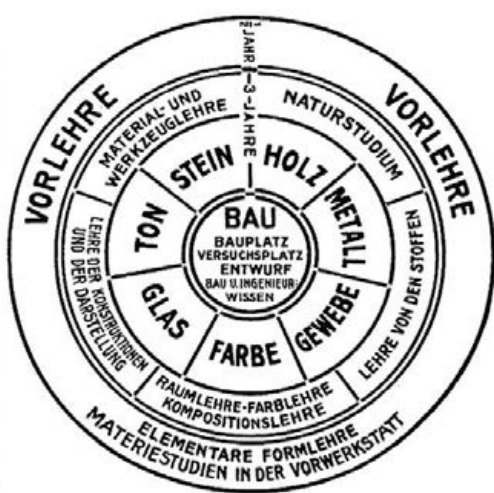
285 The arrangement of the Museum shops, with direct road link and public accessibility outside the opening hours of the Museum will make a significant contribution to the revival of public space.

Outlet/Shop [1.1.4.2]

286 Due to the fact that this shop is leased, the tenant must be less connected with the showroom and work space available. The storage area must be located outside the high-security zone of the Museum. The space must meet the requirements for permanent residence (daylight) as the shop staffs will be performing activities which are not open to the public.

Group area, access [1.1.5]

287 Since the Museum commissioned a high proportion of groups, including school groups, a separate room area with its own entrance or separate access from the foyer would be required. Here also, there should be lockable drawers / wire baskets for clothes and bags and enough open space for the short stay of one to two groups.



Schema zum Aufbau der Lehre am Bauhaus, Walter Gropius, 1923
 Scheme for the structure of teaching, Walter Gropius, 1923

Museumspädagogik [1.2]

Workshopraum [1.2.1.1]

288 Dieser Aktionsbereich gehört zu den wichtigsten Räumen des Museums, um in der Region erfolgreich zu agieren. Heutige Museumspädagogik am Bauhaus betrifft ein umfassendes und fächerübergreifendes Angebot der kulturellen Bildung.

289 Museumspädagogik ist nicht nur für Kinder bestimmt, sondern auch für Jugendliche, Erwachsene und Senioren.

290 Es handelt sich nicht um einen großen Raum, sondern um eine teilbare Raumkonfiguration, d.h. zwei Aktionsräumen, um zwei Gruppen z.B. Schulklassen gleichzeitig begrüßen und bedienen zu können, dem Materiallager sowie der direkten, möglichst kurzen Anbindung an Garderoben- und WC-Trakt.

291 Der Workshop-Bereich soll zusammen mit dem Foyer und dem Veranstaltungsraum als große zusammenhängende/-schaltbare Einheit – und ggf. im Zusammenhang mit der Cafeteria – auch außerhalb der Museumsöffnungszeiten zugänglich und nutzbar sein.

Materiallager des Workshopraums [1.2.1.2]

292 Das Material wird im Wesentlichen im Workshopraum gelagert. Dementsprechend sind dort Regale und Schränke vorzusehen. Zusätzlich wird dieser separate Raum für die Lagerung sensibler Materialien benötigt. Der Raum soll den Anforderungen zum ständigen Aufenthalt (Tageslicht) entsprechen, da das Personal auch Tätigkeiten auszuüben hat, welche nicht öffentlich einsehbar sein sollen.

Veranstaltungsraum inkl. Podium [1.2.2.1]

293 Ein Veranstaltungsraum bietet die Möglichkeit, Bildungs-, Schulungs- und Filmprogramme während und auch außerhalb der Öffnungszeiten des Museums anzubieten. Dies gehört zu den zentralen Vermittlungsaufgaben des Museums. Gleichzeitig soll dieser Raum auch anderen Institutionen der Stadt für Veranstaltungen zur Verfügung stehen, um den Ort als kulturellen und

gesellschaftlichen Treffpunkt zu etablieren.

294 Der Veranstaltungsraum soll mit dem Foyer zu einem Raum für z.B. Eröffnungsereignisse oder Sponsoringveranstaltungen zusammengeschaltet werden können. Eine zusätzliche Kombinierbarkeit des Veranstaltungsraums möglichst auch mit dem Workshop-Bereich und dem Gruppenzugang ist gewünscht, die Nähe der Gastronomie empfohlen.

Stuhllager [1.2.2.2]

295 Dieser Lagerraum wird die Ausstattung des Veranstaltungsraums mit Stühlen, einem mobilen Podium, Lautsprechern/Mikrofonen/Monitoren etc. aufnehmen. Im Umfeld des Foyers und der Erstinformation wird dieser Raum auch der Aufbewahrung diverser anderer Objekte dienen. Kleine Lagerräume sind an verschiedenen Stellen des Museums notwendig, um zeitaufwendige Wege zu verhindern, vor allen dann, wenn sie durch gesicherte nicht öffentliche Bereiche führen.

Öffentliche Nutzung außerhalb der Öffnungszeiten des Museums

296 Das neue Bauhaus Museum Dessau wird einen attraktiven Ort für Veranstaltungen von Institutionen und Privatpersonen für Anlässe vieler Art darstellen. Die temporäre Vermietung eines von den Ausstellungsflächen abgetrennten und separat zugänglichen Bereiches (Foyer, Gruppeneingang, Workshop-Bereich, Veranstaltungsraum) – auch im Zusammenhang mit der Cafeteria – soll einen Beitrag zur Finanzierung leisten. In diesem Zusammenhang ist auch die Organisation der Erschließungs- und Verkehrsflächen im Hinblick auf die erforderliche Abgrenzung zum Sicherheitsbereich zu optimieren.

297 Möglichkeiten der Erweiterung der Flächen für Veranstaltungen – gegebenenfalls durch teilweise oder komplett überdachte Außenbereiche wie zum Beispiel einem Atrium werden begrüßt. Das Flächenangebot sowie die Aufenthaltsqualitäten und die Attraktivität für Veranstaltungen sind für den Erfolg des Museums von entscheidender Bedeutung.

Museum Education [1.2]

Workshop space [1.2.1.1]

288 This work space is one of the most important space of the museum that must operate successfully in the region. Museum education at the Bauhaus today relates to a comprehensive and interdisciplinary range of cultural education.

289 Museum education is intended not only for children, but also for young people, adults and seniors.

290 This will not be a large space, but a divisible space configuration, i.e. into two work space for two groups, for example, to receive and serve school classes at the same time with direct shortest access to the material storage and wardrobe and toilet area.

291 The workshop area should be accessible and usable together with the foyer and the meeting room as a large contiguous/-convertible unit – and perhaps alongside the cafeteria – outside the museum opening hours.

Workshop material storage [1.2.1.2]

292 The material is stored primarily in the workshop space. Shelves and cabinets must be provided as necessary. This separate space is required in addition for the storage of sensitive materials. The space must meet the requirements for permanent residence (daylight) as the staff will be performing activities which are not open to the public.

Event space incl. podium [1.2.2.1]

293 An event space provides the opportunity to offer education, training and film programs during and outside the opening hours of the Museum. This is one of the central mediation tasks of the Museum. At the same time, this space should be available also to other institutions of the city for events to establish the city as a cultural and social meeting place.

294 The meeting space can be connected to the Foyer into a single space e.g. for opening events, sponsoring events. An additional combination of event space with the area

of workshop and the group entrance wherever possible and desired, closeness to gastronomy is recommended.

Chair stock [1.2.2.2]

295 This storage aims to absorb the facilities of event space like chairs, a mobile podium, speakers/microphones/monitors, and etcetera. This space will also serve as the storage of various other objects used in the environment of the foyer and the inquiry area. Small storage rooms are necessary at various places of the Museum to prevent time-consuming passage, especially if they lead through secured non-public areas.

Public use outside the opening hours of the Museum

296 The new Bauhaus Museum Dessau will be an attractive place for events from institutions and individuals for all kind of occasions.

297 The temporary leasing of the detached exhibition space and separately accessible areas (Foyer group entrance, workshop area, event space) – also in connection with the Café – will contribute to the funding. In this context, the organization of development and circulation areas must be optimized with a view to ensure separation of the security area. If it is necessary to enlarge the areas for events – partially or completely covered outdoor areas such as an atrium must be attainable. The supply of space as well as the ambience and attractiveness for events are of crucial importance for the success of the Museum.



Jugendworkshop Bauhaus-Buch, 2013
Youth Workshop Bauhaus-Book, 2013



Jugendworkshop Fotografie, 2013
Youth Workshop Photography, 2013



Jugendworkshop Werbung - der Bauhaus-Hass, 2013
Youth Workshop Advertisement - the Bauhaus-Hate, 2013

7.2 Ausstellung [2.0]

298 Für die Ausstellungen ist eine Fläche von insgesamt 2.100m² erforderlich, die im Sonderfall auch im Zusammenhang beispielbar sein soll. Im Regelfall wird von einer Grundstruktur von 1.500m² für die Sammlungspräsentation und 600m² für die Wechselausstellung ausgegangen. Dabei sollen 400m² der Sammlungspräsentation als Schaltfläche auch der Wechselausstellung zugeschlagen werden können, so dass dort das international gebräuchliche Ausstellungsformat von 1.000m² realisiert werden kann.

299 Die gesamte Ausstellungsfläche ist somit zur flexiblen Teilbarkeit zu organisieren. Die entsprechende Festlegung der Größe der baulich definiert zusammenhängenden Raumeinheiten sowie deren Teilbarkeit durch flexible Systeme ist Bestandteil der Wettbewerbsaufgabe. Die räumliche Struktur und das Verhältnis von Räumen und Themen werden maßgeblich durch den architektonischen Entwurf bestimmt.

300 Die Ausloberin erwartet weit über die quantitative Ausweisung von Programmflächen hinaus ein Museum, das als didaktischer Rahmen und angemessener Raum für eine Findung/Erzählung der Bauhausthemen dient. Dabei kommt der gefundenen architektonischen Form und inhaltlichen Verortung auch die Aufgabe zu, dem Bezug zu Park und Stadt eine Bedeutung zu geben.

Sammlungspräsentation [2.1]

301 Wie im Kapitel 6.5 Ausstellung bereits beschrieben, soll die neue Sammlungspräsentation für das Bauhaus Museum Dessau nach einem Prolog sechs Kapitel – sogenannte Topoi – zum Ausgangspunkt einer Erzählung über das Bauhaus Dessau auf. Dahinter verbergen sich die sechs Themen „Erfinderraum – Fabrik – Warenhaus“ und „Museum – Schule – Klubhaus“, die für die Formierung der Kultur der Moderne entscheidend waren. Eine semipermanente Sammlungspräsentation vorausgesetzt, können unter diesen übergeordneten Themen jeweils neue Inhalte mit Dessauer Objekten in ständigem Wechsel gezeigt werden.

302 Es werden für den Prolog und die sechs Topoi insgesamt sieben Bereiche von jeweils angenommenen 150m² bis 300m² der Sammlungspräsentation vorgesehen und sind Grundlage für das Raum- und Bedarfsprogramm. Für den Entwurf ist grundsätzlich eine Struktur für die Ausstellungsbereiche gefordert, die eine möglichst hohe Flexibilität für die Ausstellungskonzeptionen bietet. So sollten die genannten Bereiche exemplarisch nachgewiesen werden wie auch die Optionen der Zusammenschaltung beziehungsweise Abgrenzung der Bereiche.

303 Das im Kapitel 6.5 beschriebene Museumskonzept wird der Erstinstallation zugrunde liegen.

Wechselausstellung [2.2]

Ausstellungsprogramm

304 Das Programm des künftigen Bauhaus Museums spannt einen Bogen von Forschungsausstellungen (z.B. ca.

600m² auf der vorgesehenen Fläche der Wechselausstellung) über große Expositionen unter Hinzuschaltung von 400m² der vorgesehenen Sammlungspräsentationsfläche zu rund 1.000m² bis zu Sonderprojekten, die in mehrjährigem Rhythmus und in Kooperation mit den großen Museen der Welt eine hohe Attraktivität für ein regionales ebenso wie ein für internationales Publikum in der 1.500m² vorgesehenen Sammlungspräsentationsfläche ausweisen.

305 Dieses Programm speist sich aus der am Bauhaus Dessau geleisteten bzw. betreuten internationalen Forschungsarbeit, generiert aus den in der Sammlungspräsentation ausgestellten sechs „Topoi“ weiterführende Themen und verknüpft diese mit künstlerischen, kulturellen und gesellschaftlichen Fragen der Gegenwart. Als dritten Eckpfeiler setzt das Bauhaus Museum auf große Kunst- und kulturgeschichtliche Ausstellungen zu Themen, die aus dem Werk und der internationalen Wirkungsgeschichte der Bauhauslehrer entwickelt werden.

Wechselausstellungen

306 Die Stiftung Bauhaus Dessau wurde 1994 mit zwei Stiftungszielen gegründet: neben die Pflege, Vermittlung, Erforschung und Präsentation der Geschichte der Bauhauses tritt der Auftrag der Aktualisierung dieses Erbes mit Beiträgen zur Gestaltung heutiger Alltagswelten. Dieser doppelte Stiftungszweck unterscheidet die Stiftung Bauhaus Dessau nicht nur von den beiden anderen sammlungs-führenden Einrichtungen in Weimar und Berlin, sondern hat auch Konsequenzen für die Dessauer Ausstellungs-dramaturgie und das Museum. Die Wechselausstellungen folgen somit drei Agenden.

1. Die Stiftung erarbeitet auf der Grundlage von Forschungen, Recherchen und im Kontext von Kultur- und Bildungsprojekten Ausstellungen zu unterschiedlichen Themen. Zum einen handelt es sich um vertiefende monographische Projekte, Präsentationen zur Migrationsgeschichte des Bauhauses oder um thematische Ansätze. Nur mit an die Sammlungspräsentation anknüpfenden Wechselausstellungen können Einzelthemen und –aspekte der Bauhausgeschichte sowie ihrer Rezeption eingehender behandelt werden.

2. Neben solch vertiefenden Ausstellungen soll es zweitens auch darum gehen, mit den Wechselausstellungen jeweils neue und erweiterte Sichten auf die, die Sammlungspräsentation strukturierenden Topoi zu entwickeln.

3. Das Bauhaus Museum Dessau mit seinen Wechselausstellungsflächen bietet obendrein die Chance, die Stiftung Bauhaus Dessau als Plattform für heutige Gestaltung in einen breiten internationalen Diskurs einzubetten.

307 Zudem sollen internationale und publikumswirksame Ausstellungen zur Kultur der Moderne in der Bildenden Kunst, der Architektur, dem Design und in der Kulturgeschichte angeboten werden.



Aus der Ausstellung „Die Kunst der Schüler“:
Franz Ehrlich, Figurine 1930
From the exhibition “Art of the students”:
Franz Ehrlich, Figurine, 1930



Aus der Ausstellung „Die Kunst der Schüler“:
Franz Ehrlich, Räumliches aus Flächen, 1931
From the exhibition “Art of the students”:
Franz Ehrlich, spatial made of surface, 1931

7.2 Exhibition [2.0]

298 An area totaling 2,100m² is required for the exhibitions. In special cases, it should be capable of being used altogether. As a rule, a basic structure of 1,500m² of collection exhibition and 600m² of rotating exhibition will be presumed. 400m² of the collection exhibition should be a switchable area that can be attached to the temporary exhibition in order to achieve the internationally usual exhibition format of 1000m².

299 The entire exhibition area must therefore be organized for flexible subdivision. The corresponding determination of physically defined, connected spatial units and their divisibility using flexible systems is an element of the competition task. The spatial structure and relationship of spaces and themes will be substantially determined by the architectural design.

300 The organisers expect a Museum that goes far beyond the quantitative designation of program areas and serves as a didactic framework and appropriate space for discovery/telling of the Bauhaus themes. It found the architectural form and content localization coming to give a meaning related to the park and city.

Collection exhibition [2.1]

301 As already described in Chapter 6.5 Exhibition, the new exhibition of the Bauhaus Museum Dessau takes six chapters after a prologue – so called topoi – of the starting point of a narrative about the Bauhaus Dessau. Behind the six themes hide "inventor space – factory – department store" and Museum – School – Club House, which were crucial for the formation of the culture of modernity. Assuming a semi-permanent collection presentation, each new content of the Dessau objects can appear under this parent topics in alternating pattern.

302 The seven areas of the exhibition are intended for the prologue and the six Topoi – with assumed 150m² to 300m² each – are the basis for the space and program requirements. For the design, a structure for the exhibition areas is generally required, which offers a high flexibility for the exhibition concepts. So, the above areas should be ascertained as well as the options of the interconnection or demarcation of the areas.

303 The concept for the museum collection exhibition, described below in chapter 6.5 is based on the initial installation.

Temporary exhibitions [2.2]

Exhibition program

304 The program of the future Bauhaus Museum traces an arc to the exhibitions (e.g. approx. 600m² on the intended area of the temporary exhibition) on large area with the addition circuit of 400m² aims to provide a collection exhibition area of around 1,000m² for special projects in multiannual rhythm and in cooperate identity with the

great museums of the world provide 1,500m² collection exhibition space with high attractiveness for regional and international audience.

305 This program is fed by the Bauhaus Dessau paid and supervised international research, generated from those issued in the presentation of the six "Topoi" advanced topics collection and linked with artistic, cultural and social questions of the present. The third cornerstone of the Bauhaus opts for a Museum with great art – and cultural-historical exhibitions on themes that are developed from the work of international and historical impact of the Bauhaus teachers

Temporary exhibitions

306 The Bauhaus Dessau Foundation was founded in 1994 with two Foundation objectives: in addition to the care, placement, research and presentation of the history of the Bauhaus, it aims to update this heritage with contributions to the design of today's everyday worlds. This dual purpose distinguishes the Bauhaus Dessau Foundation not only from the two other collection leading institutions in Weimar and Berlin, but also has consequences for the Dessau exhibition dramaturgy and the Museum. The exhibitions follow three agendas.

1. The Foundation developed exhibitions on various subjects on the basis of research, studies and in the context of cultural and educational projects. On the one hand, it involves in-depth monographic projects, presentations on the migration history of the Bauhaus, or thematic approaches. Only individual topics and aspects of the history of the Bauhaus and its reception on the temporary exhibitions relating to permanent exhibition should be studied in greater depth.

2. Beside a detailed exhibition, it is on the other hand important to develop the new and advanced views of the exhibitions with the Topoi structuring collection exhibition.

3. On top of that, the Bauhaus Museum Dessau with its temporary exhibition space should offer the chance to embed the Bauhaus Dessau Foundation as a platform for contemporary design in a broad international discourse.

307 In addition, international and high-profile exhibitions about the culture of modernism in the visual arts, architecture, design and the cultural history must be offered.



Aus der Ausstellung „Die Kunst der Schüler“:
Franz Ehrlich, ohne Titel, 1930, Öl auf Leinwand und Draht montiert
From the exhibition "Art of the students":
Franz Ehrlich, untitled, 1930, oil on canvas and mounted wire



Aus der Ausstellung „Die Kunst der Schüler“:
Johannes Berthold, Kopf, 1923
From the exhibition "Art of the students":
Johannes Berthold, Head, 1923

7.3 Verwaltung/ Bürräume [3.0]



Ausstellung „Walter Peterhans. Werner David Feist. ringl + pit“, Dessau 1994
Exhibition “Walter Peterhans. Werner David Feist. ringl + pit”, Dessau 1994

- 308 Der Museumsbetrieb erfolgt teilweise auch vom Bauhausgebäude Standort Gropiusallee 38. Im Museum selbst sind fünf Büroräume für die Museumsleitung, interne und externe Kuratoren, die Museumspädagogik sowie für das Projektmanagement mit Assistenz der Verwaltung vorgesehen.
- 309 Eine Teeküche, ein Raum zur Leistung der Ersten Hilfe im Krankheits- oder Unglücksfall, sowie ein EDV/Serverraum mit einem Arbeitsplatz ergänzen das Programm.
- 310 Die Räume weisen eine anregende und kommunikative Atmosphäre auf, die der anspruchsvollen und kreativen Arbeit entspricht. Sowohl beim Ausblick vom Arbeitsplatz als auch in den internen Verbindungen werden besondere Qualitäten geboten.
- 311 Die wirtschaftliche Dimensionierung der Gebäudetiefen und lichten Höhen sowie die Konstruktion sind für eine möglichst flexible Anpassung an zukünftige Arbeitsformen ausgelegt.

Anlieferungslager [5.4]

- 315 Der Raum dient der temporären Lagerung und Akklimatisierung von Kisten für Kunsttransporte sowie der Lagerung von Packmaterialien.

Logistik-, Kontroll- und Packraum [5.5]

- 316 In diesem Raum werden Kunstobjekte ausgepackt, von Restauratoren kontrolliert und Protokolle angefertigt. Nach dem Ende der Ausstellung erfolgen wiederum eine Zustandskontrolle und das Verpacken der Objekte. Unter den gegebenen räumlichen Bedingungen werden dort auch Grafiken gerahmt.

Zwischenlager [5.8]

- 317 Der Raum dient der temporären Aufbewahrung von Ausstellungsobjekten bis zur Abholung für einen nächsten Ausstellungsstandort bzw. dem Sammeln von Leihgaben im Vorfeld von eigenen Ausstellungen.

Hausmeister und Werkstatt [5.11]

- 318 Neben dem Dienstraum ist eine Hausmeisterwerkstatt mit einer Werkbank und einer Grundausstattung mit Maschinen und Werkzeug vorgesehen, in der kleinere Reparaturen vorgenommen werden können.

Materiallager [5.7]

- 319 In diesem Raum werden Vitrinen, Rahmen für Grafiken und andere für Ausstellungen relevante Objekte aufbewahrt.

Lager mobile Wände [5.8]

- 320 Zur Unterteilung der Ausstellungsräume wird ein zerlegbares Wandsystem angeschafft. Die Elemente werden auf Schwerlastregalen untergebracht. Dafür bedarf es u.a. des in der Anlieferungshalle aufgelisteten elektrischen Hubwagens.

Reinigung, dezentral auf den Etagen [5.9]

- 321 Programmfläche für Reinigungsmaterialien bzw. dezentral verteilte Putzmittelräume auf den Etagen.

Malerei [5.10]

- 322 Der Raum dient zur Lagerung von Materialien und Geräten für und zur Vorbereitung von Malerarbeiten sowie für die Ausführung kleiner Arbeiten. Diese sind notwendig beim regelmäßigen Umbau mobiler Wände in den Ausstellungsräumen, für das Streichen von Ausstellungswänden, Vitrinen und Ausbesserungsarbeiten derselben.

Personalumkleide und Aufenthaltsraum [5.13]

- 323 Der Aufenthaltsraum dient dem übrigen im Museum tätigen Personal (Fahrer Logistik, Techniker, Ausstellungsbauer) als Pausen- und Aufenthaltsraum.

- 324 Die Umkleiden sind mit Dusche, WC und Waschtisch ausgestattet und nach Geschlechtern getrennt vorzusehen.

Müllraum [5.12]

- 325 Die Abholung des Mülls erfolgt zumeist während der Schließzeit des Museums. Der Raum muss daher außerhalb der alarmgesicherten Bereiche liegen, da er von außen von betriebsfremden Personen geöffnet wird.

7.4 Cafeteria [4.0]



Ausstellung „Farbe am Bauhaus“, Dessau 1996
Exhibition “Color at the Bauhaus”, Dessau 1996

- 312 Mit einer Museumscafeteria soll ein attraktives gastronomisches Angebot sowohl für die Besucher des Museums als auch für die allgemeine Stadtbevölkerung geschaffen werden. Es muss somit an einer Schnittstelle von innerem Museumsbereich, Foyer und Öffentlichkeit angeordnet werden. Es sind ca. 110m² für dieses Angebot im Gebäude vorzusehen sowie eine Terrassenfläche für die Außenbewirtung. Die Cafeteria muss auch unabhängig von den Öffnungszeiten des Museums autark betrieben werden können.

7.5 Logistik – Lager und Werkstätten [5.0]



Ausstellung „Ernst Neufert. Normierte Baukultur im 20. Jahrhundert“, Dessau 1999
Exhibition “Ernst Neufert. Standardised building culture during the 20th century”, Dessau 1999

- Anlieferungshalle Kunstgut [5.1]
- 313 Die Anlieferungshalle nimmt einen Kunsttransporter mit bis zu 11m Länge auf. Die Halle verfügt über einen Entlade- und Staubereich von 4m Länge sowie über einen Arbeitsbereich für eine für die Anlieferung verantwortliche Person. In der Halle befindet sich der Parkplatz für elektrische Hubwagen, für die Reinigungsmaschine sowie für Pflegegeräte für den Außenraum. Dort werden zerlegte Steckgerüste und Leitern et cetera aufbewahrt. Eine Halle für LKW ist für die Manipulation sensibler Leihgaben wichtig, doch vor allem sollte kein LKW beim Abladen ganz oder zur Hälfte im Stadtpark stehen.
- 314 Eine zusätzliche Logistikfläche wird in die Anlieferungshalle integriert, es ist kein gesonderter Raum erforderlich.

7.3 Administrative/ office space [3.0]

- 308 The Museum is operated partly by the Bauhaus building site Gropiusallee 38. The Museum itself has five offices meant for the management of the museum, internal and external curators, the museum director, the museum education and project management are provided with the assistance of the administration.
- 309 Also, jobs for a janitor and a technician are established for the operation of the building and the technical equipment.
- 310 A tea kitchen and a computer/server room with a work space complement the program.
- 311 The spaces have a stimulating and communicative atmosphere that suits the challenging and creative work. Special qualities are offered both in a perspective from the workplace as well as in the internal connections.
- 312 The economic dimensions of the building depths, headroom and construction are designed for maximum flexibility in adapting to future forms of work.

7.4 Cafeteria [4.0]

- 313 An attractive gastronomic offer is designed with a Museum Café for visitors to the Museum, as well as for the general population. It must therefore be located at an interface between inner museum area, foyer and public. There are approximately 110m² for this offer to be provided in the building, as well as a terrace area for outdoor meals. The Café can be operated independent self-sufficient of the opening hours of the Museum.

7.5 Logistic – Storage and Workshops [5.0]

- Art heritage delivery Hall [5.1]
- 314 The delivery hall takes an art transporter up to a length of 11 meters. The hall has a discharge and storage area as well as a work area for a person responsible for the delivery. In the hall, there is parking for electric pallet trucks, for the cleaning machine and for maintenance equipment for the outdoor area. In this place are kept disassembled plug scaffolding and ladders, etcetera. A hall for trucks is important for the manipulation of sensitive items on loan, but above all no truck at loading should be whole or half way in the City Park.
- 315 An additional logistics area is integrated into the delivery hall, no separate space is required.

Distribution warehouse [5.4]

- 316 The space is used for the temporary storage and acclimatization of boxes for art transports, as well as the storage of packaging materials.

Logistics, control and packing space [5.5]

- 317 In this space, art objects are unpacked, checked and minute by the restorers. After the ending of the exhibition, a status check and packaging of the objects are carried out again. Graphics that will be framed under the given spatial conditions.

Interim storage [5.8]

- 318 The space is used for temporary storage of exhibits to pickup for next exhibition venue or collecting loans in advance of own exhibitions.

Janitor and Equipment storage [5.11]

- 319 In addition to the service area, a Janitor's workshop is provided with a workbench and basic facilities with machines and tools, where minor repairs can be made.

- 320 The technique provides storage space for the storage of technical materials for daily operations. These include including lights and media technology for the exhibition activity, etcetera.

Material storage [5.7]

- 321 This space is used for storing cabinets, frames for graphics for exhibitions and other relevant objects.

Mobile wall storage [5.8]

- 322 A demountable wall system is purchased for the purpose subdivision of the exhibition spaces. The elements are placed on heavy duty shelves. This requires among other things the electric truck listed in the delivery Hall.

Decentralized floor cleaning [5.9]

- 323 Spatial program for cleaning materials and cleaning products are locally distributed on each floor.

Painting [5.10]

- 324 The space is used for the storage of materials and appliances for the preparation of painting, as well as for small work. These are necessary for the regular modification of mobile walls in the exhibition spaces, for coating exhibition walls, cabinets and corresponding repair work.

Garbage room [5.12]

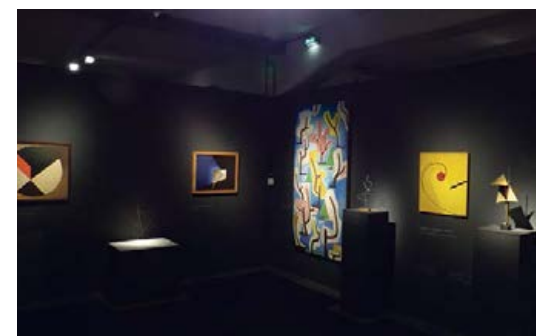
- 325 Waste removal is usually done during the closing time of the museum. The room therefore must be located outside of the alarm protected areas, it is accessed from outside by people outside.



Ausstellung „bauhaus dessau“ im Design Museum London, 2000
Exhibition “bauhaus dessau” at the Design Museum London, 2000



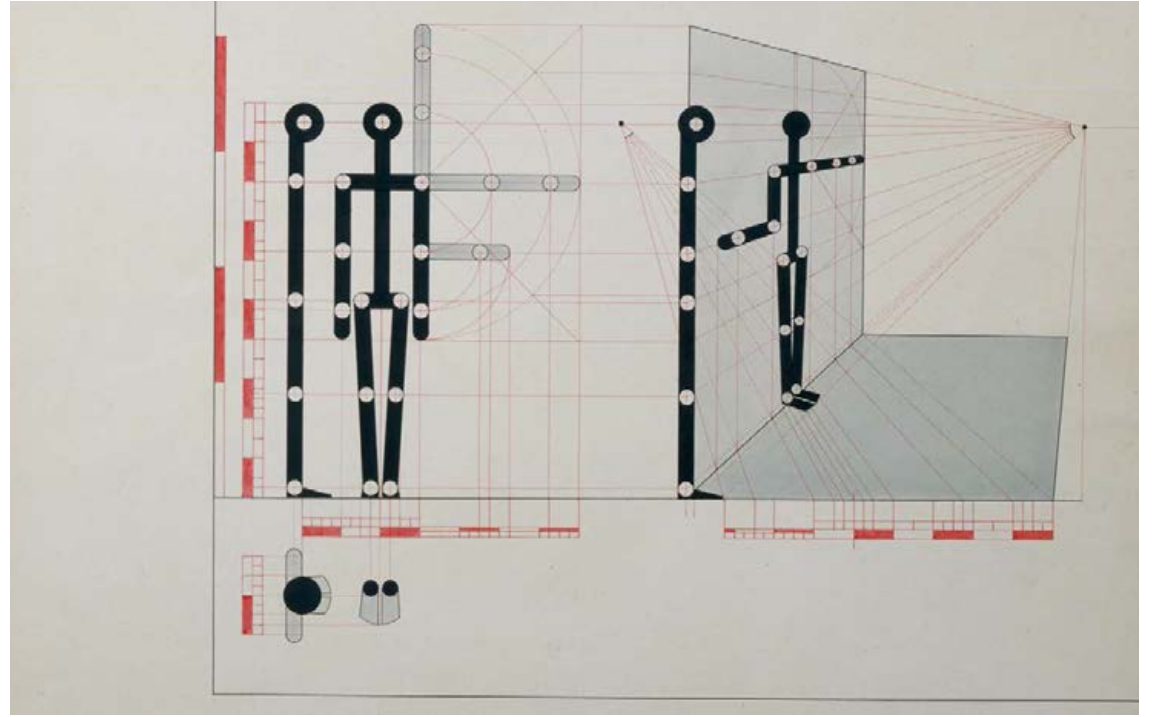
Ausstellung „Die Kunst der Schüler“ im Bauhausgebäude, Dessau 2014/15
Exhibition “Art of the students”, inside of the Bauhaus Building, Dessau 2014/15



Objekte aus der Ausstellung „Die Kunst der Schüler“
Objects from the exhibition “Art of the students”



Hannes Meyer, *Vitrinengestaltung co-op*, 1924
Hannes Meyer, glass cabinet design co-op



Heinz Clasing, *Übung aus dem Unterricht bei Joost Schmidt*, um 1930
Heinz Clasing, *Excercises from class with Joost Schmidt*, circa 1930

7.6 Außenanlagen [6.0]

- 326 Die Anforderungen zu den Außenanlagen gliedern sich in die Aufgabenbereiche: dem direkten Umfeld des Museums, der Erschließung (Haltebucht, Stellplätze, Logistikbereich außen) und der Wegeverbindung zum Museum.
- 327 Die Anforderungen sind in Kapitel 6.6 Äußere Erschließung und 6.7 Außen-/Freiflächen Öffentlicher Raum beschrieben.
- 328 Das direkte Museumsumfeld trägt die Nutzung und Bedeutung des Museums in den Außenraum. Vorplätze und Nutzungsbereiche sind entsprechend konzipiert. Das Vorfeld am Hauptzugang lädt möglichst fließend in das Gebäude. Die Außenbereiche für die Cafeteria, die Veranstaltungsbereiche und Museumspädagogik bieten eine erlebbare Verknüpfung mit dem Stadtpark und der Stadt.
- 329 Der Erschließung des Museums dienen eine Haltebucht in der Friedrichstraße, eine angemessene Anzahl von Fahrradstellplätzen nahe des Eingangs, die 30 (plus 20) PKW-Stellplätze sowie der Logistikbereich mit Anlieferung.
- 330 Insbesondere gilt es dabei attraktive Wegeverbindungen und optimale und einladende Zugangssituationen zum Bauhaus Museum Dessau von den Hauptzugangsachsen des Stadtraums über die angrenzenden Straßen und durch den Stadtpark zu schaffen.

7.6 Outdoor Facilities [6.0]

- 326 The requirements for outdoor facilities are arranged into task areas. The Museum's immediate surroundings, access (bus bay, parking spaces, external logistics area) and routes to the Museum.
- 327 The requirements are described in Chapters 6.6 External Development and 6.7 External Open Areas/Public Space.
- 328 The immediate Museum surroundings convey its use and importance to the outdoor space. Forecourts and usable areas are designed accordingly. The approach to the main entrance is a flowing invitation to the building. The outdoor areas for the cafeteria, event areas and Museum education provide a perceptible link to the City Park and the city.
- 329 A bus bay on Friedrichstraße, an appropriate number of bicycle parking spaces near the entrance, 30 (plus 20) car parking spaces and the logistics/receiving area serve to provide Museum access.
- 330 It is particularly important to create attractive pathways and optimal, inviting approaches to the Bauhaus Museum Dessau through the City Park and from the city's primary axes, using adjacent streets.

8. TECHNISCHE ANFORDERUNGEN

TECHNICAL REQUIREMENTS

8.1 Anforderungen Ausstellungsflächen

331 Es ist von Führungen von mehreren Besuchergruppen gleichzeitig plus Einzelbesucher auszugehen.

Klimatische Anforderungen

332 Für die adäquate Präsentation der Sammlung, gilt es besondere Anforderungen zu beachten.

333 Die Sammlungsbestände des Bauhauses Dessau setzen sich aus den unterschiedlichsten Materialien zusammen, die nicht als Gruppen mit jeweils spezifischen Klimabedingungen ausgestellt werden. Sie reichen von Papier und Fotos über Holz und Textilien bis zu Leder und Metall. Auf Grund dieser großen Bandbreite an Materialien und dem Konzept thematischer Ausstellungen müssen alle Ausstellungsbereiche und Räume für Manipulation mit Kunstwerken überein – internationalen Standards entsprechendes – Klima – konstante Luftfeuchtigkeit (50% ±5%) und Temperatur (20°C ± 2°C) – verfügen.

334 Konzeptionell wird es aufgrund des thematischen Ausstellungskonzepts immer eine Mischung aller Materialien geben, sodass eine raumspezifische klimatische Differenzierung nicht zielführend erscheint. Innerhalb des haustechnischen Gesamtsystems sollten bei besonderem Bedarf jedoch unterschiedliche Klimazonen durch raumspezifische Steuerung geschaffen werden können.

Belichtung und Beleuchtung

335 Die Belichtung der Ausstellungsflächen erfolgt über variables Kunstlicht und soll den Anforderungen eines modernen Museumsbetriebes gerecht werden. Eine konstante Grundausleuchtung der Räume muss gewährleistet und nahezu unsichtbar gestaltet sein.

336 Zusätzlich gibt es, je nach Inszenierung, einen Bedarf an flächiger oder punktueller Beleuchtung. Ein hohes Maß an Flexibilität der Beleuchtungskonzeption ist hier Grundvoraussetzung.

337 Grundsätzlich sind auch Fenster zur Herstellung von Sichtbezügen in den Park- und Stadtraum im Ausstellungsbereich möglich. Es wird jedoch darauf hingewiesen, dass diese aus konservatorischen Gründen bei Bedarf vollständig zu verdunkeln sein müssen.

8.1 Requirements for exhibition areas

331 Guided tours by several groups of visitors plus individual visitors at the same time should be assumed.

Environmental requirements

332 Specific requirements must be observed for the appropriate presentation of the collection.

333 The Bauhaus Dessau collections are composed of very diverse materials that will not be exhibited as groups, each with specific environmental requirements. They extend from paper and photographs to wood, textiles, leather and metal. Due to this large range of materials and the concept of thematic exhibitions, all exhibition areas and rooms for manipulation of art-works must have an environment corresponding to international standards – constant humidity (50% ±5%) and temperature (20°C ± 2°C).

334 Conceptually, there will always be a mixture of all materials, due to the thematic exhibition concept, so room-specific environmental differentiation does not appear expedient. However, within the overall building services system, it should be possible to create different environmental zones to meet special requirements, using room-specific control when needed.

Illumination

335 The illumination of exhibition spaces is provided by adjustable artificial light and should meet the requirements of a modern museum operation. Constant background lighting of the rooms must be ensured and be designed to be practically invisible.

336 In addition, there is a requirement for area or spot illumination, depending on staging. A large measure of flexibility in the illumination design is a prerequisite.

337 In principle, windows are even possible in the exhibition area for the creation of sightlines into the park and town. However, it must be pointed out that they must be capable of being completely blacked out for conservation reasons.

338 Inwieweit der Ausstellungsbereich mit Fensterflächen versehen wird ist unter Wahrung und Optimierung der Wirtschaftlichkeit entwurfsabhängig.

339 Bei der Planung größerer Fensterflächen sind der Vogelanflug und die Vermeidung der Irritation der im Park lebenden Vögel zu berücksichtigen.

Raumhöhen

340 Die lichte Raumhöhe der Wechselausstellung ist mit 5.50m und die der Sammlungspräsentation mit 4.50m festgelegt. Die höhere Raumhöhe der Wechselausstellung ist notwendig, um auch große Ausstellungsobjekte zeigen zu können. Die tatsächlichen lichten Raumhöhen sowie die Lage der Ausstellungsflächen im Gebäude sind unter Wahrung wirtschaftlicher Optimierung der Gebäudekubatur entwurfsabhängig.

8.2 Erschließung, Aufzüge und Treppen

341 Die Anzahl der Treppenhäuser und Aufzüge ist entwurfsabhängig und wirtschaftlich zu optimieren. Anzahl und Lage der notwendigen Treppen folgt insbesondere den Anforderungen des vorbeugenden Brandschutzes.

342 Bei mehrgeschossiger Anordnung der Ausstellungsflächen ist ein Lastenaufzug mit einer Grundfläche von ca. 4m x 5m diesen räumlich zu zuordnen.

343 Insgesamt wird ein knappes, vorrangig den Funktionen Brandschutz und Sicherheit dienendes Primärererschließungssystem erwartet. Sekundärererschließungen sind entwurfsabhängig möglich, jedoch gebäudeplanerisch (Funktion, Brandschutz und Sicherheit) und wirtschaftlich sinnvoll zu optimieren.

8.3 Sicherheit und Zugangskontrolle

344 Die hohen Sicherheitsstandards müssen insbesondere auch vor der oben genannten Nutzung auch außerhalb der normalen Museumszeiten sowie dem Vermietungsaspekt gewährleistet sein (vergleiche auch S.94: „Öffentliche Nutzung außerhalb der Öffnungszeiten des Museums“).

8.4 Brandschutz

345 Es gelten die jeweiligen Bestimmungen, insbesondere der Bauordnung des Landes Sachsen-Anhalt.

346 Die Nutzung von Sprinkleranlagen in Ausstellungsbereichen ist ausgeschlossen. Die Konzeption von sonstigen Löschanlagen dient im Fall etwaiger Installation lediglich dem Schutz des Kunstgutes.

347 Brandabschnitte, Fluchtwege und Fluchttreppenhäuser müssen baulich so ausgelegt sein, dass sie in jedem Fall ohne die o.g. Löschanlagen funktionieren.

8.5 Baulicher Schallschutz

348 Die Bemessung des passiven Schallschutzes sollte – vorbehaltlich der noch zu durchzuführenden Verkehrsuntersuchungen im Rahmen des Bauleitplanverfahrens – mind. auf die aus den aktuellen Verkehrslärmimmissionen (siehe Anhang) resultierenden Lärmpegelbereiche (siehe Kapitel 5.9 Lärmemissionen / Immissionen) abgestellt werden. Ansonsten gilt hinsichtlich des Schallschutzes die DIN 4109.

8.6 Ressourcenverbrauch und Energieeffizienz

349 Der Gebäudetypus Museum gehört durch seine Art und Bestimmung zu den langlebigsten Gebäuden überhaupt. Von den Teilnehmern wird daher ein in besonderer Weise nachhaltiges und zukunftsfähiges Entwurfskonzept erwartet, das mit einem geringen Einsatz von Energie und Ressourcen die höchstmögliche Gesamtwirtschaftlichkeit und Architekturqualität erzielt.

Nachhaltigkeit

350 Nachhaltige Gebäude stehen für eine hohe und dauerhafte Qualität, wirtschaftliche Effizienz, Planungs- und Kostensicherheit und den langfristigen Werterhalt über den gesamten Lebenszyklus.

351 Wärmeverluste des Gebäudes, der Verbrauch von Energie und Ressourcen sollten minimiert und die Wärmespeicherfähigkeit sowie die Gewinnung und Nutzung von erneuerbaren Energien maximiert werden.

352 Die Nachhaltigkeit des Entwurfs des Bauhaus Museums Dessau soll insbesondere mit Aussagen zur Beleuchtung und Belichtung, zu Belüftung und Klimatisierung, zur Akustik, zum Brandschutz, zur Barrierefreiheit und zur ökologischen, reparaturfreundlichen Materialwahl dargestellt werden. Erwartet werden vom Teilnehmer dabei insbesondere Aussagen zur Verglasung, zu Sonnen- und Blendschutzvorrichtungen, zu den Regelaufbauten der wichtigsten Bauteile, zum vorgesehenen Luftwechsel, zum zukünftigen Energiebedarf sowie zum Anteil regenerativer Energie an der Versorgung.

338 The extent to which the exhibition area is provided with window areas is design-dependent, taking optimisation of cost-effectiveness into account.

339 Bird approach and avoidance of irritation of birds living in the park must be given consideration in the design of large window areas.

Floor to ceiling height

340 The clear height of the temporary exhibition is established as 5.5m with 4.5m for the collection presentation. The higher temporary exhibition spaces are necessary to make the display of even large exhibits possible. The actual clear floor-to-ceiling heights and the location of exhibition areas in the building are dependent on the design, while respecting cost-effectiveness optimization of the building volume.

8.2 Circulation, lifts and stairs

341 The number of stairways and lifts depends on the design and must be economically optimized. The number and position of required stairways results, in particular, from the requirements of preventative fire protection.

342 In the event of a multi-storey arrangement of the exhibition areas, a freight lift, with a floor area of approx. 4m x 5m must be associated with them spatially.

343 Overall, a tight primary circulation system, giving priority to fire protection and safety functions, is expected. Design-dependent secondary circulation is possible, but must be optimized in terms of building planning (function, fire protection and safety) and economically sensible.

8.3 Safety and access control

344 In particular, high security standards must also be ensured for the above-mentioned use, even outside normal museum hours and taking rental use into account (also see p.95: "Public use outside the museum opening hours").

8.4 Fire protection

345 The relevant provisions apply, particularly the State of Sachsen-Anhalt building regulations.

346 The use of sprinkler systems in the exhibition areas is prohibited. The design of other suppression systems serves solely in the protection of artworks in the event of installation.

347 Fire compartments, escape routes and escape stairways must be planned that they function in every case without the above-mentioned extinguishing systems.

8.5 Structural noise protection

348 At a minimum, calculation of the passive noise protection design – subject to the yet-to-be-executed traffic investigation as part of the urban land use plan – must at least be calibrated to the noise level ranges (see Chapter 5.9 Noise emissions / imissions) arising from current traffic noise emissions (see appendix). Otherwise, DIN 4109 applies with respect to noise protection.

8.6 Resource consumption and energy efficiency

349 Due to its nature and purpose, the museum building type is among the longest-lived buildings of all. An especially sustainable and future-oriented design concept that achieves the maximum cost-effectiveness and architectural quality with low energy and resource use is, therefore, expected from the participants.

Sustainability

350 Sustainable buildings stand for high, lasting quality, economic efficiency, planning and cost certainty and long-term value preservation over the entire life cycle.

351 Building heat loss, energy and resource consumption should be minimised and heat storage capacity, generation and use of renewable energy maximised.

352 The sustainability of the Bauhaus Museum Dessau design should be demonstrated, in particular, by statements about illumination and lighting, ventilation and air conditioning, acoustics, fire protection, accessibility and ecological, repair-friendly material selection. Especially statements about glazing, sun and glare protection equipment, regular assemblies of the most important building components, planned air exchange, future energy demand and the proportion of renewable energy in the supply are expected from participants.

³⁵³ Kriterien finden sich im „Leitfaden Nachhaltiges Bauen“ des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit sowie in den Leitlinien für energieeffizientes Bauen:

- richtige Orientierung und Zonierung des Entwurfes
- kompakte Bauweise
- soweit möglich natürliche Belüftung und Belichtung der Räumlichkeiten Optimierung der Verglasung
- aktive oder passive Nutzung der Bauteilmassen zur thermischen Konditionierung der Räume
- Konditionierung vorzugsweise durch Strahlungswärme anstelle von Konvektion
- Stabilität von Temperatur und Luftqualität in den Ausstellungsräumen
- ökologisches und ökonomisches Haustechnik- und Versorgungskonzept(Energiekonzept)
- Einbindung regenerativer Energieträger
- Betrachtung über den gesamten Lebenszyklus

³⁵⁴ Der Gebäudeentwurf soll die geltende EnEV 2014, inklusive der bereits jetzt schon darin enthaltenen Auflagen für Neubauten ab 2016, erfüllen. Eine darüber hinaus gehende Unterschreitung bis hin zum Passivhaus-Standard der Gebäudehülle ist nicht zwingend gefordert, würde jedoch bei Wahrung des Kostenrahmens insbesondere in Hinblick auf die Baunutzungskosten begrüßt werden.

³⁵³ Criteria can be found in “Leitfaden für Nachhaltiges Bauen” (Guidelines for Sustainable Building) by the German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety and in the guidelines for energy-efficient building:

- correct layout orientation and zoning
- compact structure
- as much natural ventilation and illumination of the premises as possible, optimisation of glazing
- active or passive use of building components masses for thermal conditioning of the spaces
- conditioning preferably by radiant heat rather than convection
- temperature stability and air quality in the exhibition rooms
- ecological and economical building services and supply concept (energy concept)
- integration of renewable energy sources
- consideration of the entire life cycle

³⁵⁴ The building design shall comply with the current EnEV 2014, including the requirements for new buildings as of 2016 already contained therein. better performance all the way to the passive house standard is not mandatory, but would, however, be welcomed under compliance with the budget, especially with respect to building operation costs.

D

9. Verfahren Procedure	108
9.1 Wettbewerbsgegenstand Competition subject	108 109
9.2 Wettbewerbsart Type of competition	108 109
9.3 Wettbewerbsbedingungen Competition conditions	108 109
9.4 Beteiligte des Verfahrens Parties to the procedure	108 109
9.5 Preisgelder Prizes	112 113
9.6 Realisierung und Beauftragung Implementation and commissioning	112 113
9.7 Eigentum und Urheberrecht Ownership and copyright	112 113
9.8 Vertraulichkeit Confidentiality	112 113
9.9 Sonstiges Other	112 113
9.10 Wettbewerbsunterlagen Competition documentation	112 113
9.11 Geforderte Leistungen Competition requirements	114 115
9.12 Beurteilungsverfahren und -kriterien Assessment procedure and criteria	118 119
9.13 Ablauf und Termine Sequence and deadlines	118 119
10. Abbildungsverzeichnis List of figures	122





9. VERFAHREN PROCEDURE

9.1 Wettbewerbsgegenstand

355 Wettbewerbsgegenstand ist der Neubau eines Museums mit weiteren Serviceflächen und Freianlagen im Wettbewerbsgebiet sowie deren Einfügung im Stadtpark Dessau, sowie einer Pkw-Stellplatzanlage. Ausloberin für das Wettbewerbsgebiet ist die Stiftung Bauhaus Dessau, Ausloberin für den Verflechtungsbereich und die PKW-Stellplätze die Stadt Dessau-Roßlau.

9.2 Wettbewerbsart

356 Das Verfahren wird als weltweit offener Realisierungswettbewerb gemäß RPW 2013 §3 und VOF 2009 in zwei Phasen durchgeführt. Das Verfahren ist anonym.

357 Das Preisgericht wird anonym zum Abschluss der ersten Phase bis zu 30 Architekturbüros zur Teilnahme in der zweiten Phase auswählen.

Kommunikation

358 Die Wettbewerbssprachen sind Deutsch und Englisch. Rechtlich verbindlich ist die deutsche Fassung. Deshalb wird für die Bearbeitung der 2. Phase seitens der Teilnehmer jedenfalls eine deutsche Übersetzung ihres Wettbewerbsbeitrages – auch der Planbeschriftung – sowie eine metrische Vermaßung gefordert. Die Kommunikation mit den Teilnehmern erfolgt im Wesentlichen über das Internet.

9.3 Wettbewerbsbedingungen

Anwendung und Anerkennung der RPW 2013

359 Dem Wettbewerb liegen die Richtlinien für Planungswettbewerbe (RPW 2013) zu Grunde, soweit nachstehend nichts anderes ausgeführt ist.

360 Bei der Vorbereitung der Auslobung hat die Architektenkammer Sachsen-Anhalt entsprechend den Regelungen der RPW 2013 beratend mitgewirkt. Die Verfahrensbedingungen wurden auf Übereinstimmung mit den RPW 2013 geprüft. Der Wettbewerb wird unter der Nummer 1/a/2015 registriert.

Einverständnis

361 Alle Teilnehmer, Jurymitglieder, Sachverständige, Vorprüfer und Gäste erkennen durch ihre Beteiligung bzw. Mitwirkung am Verfahren die vorliegenden Teilnahmebedingungen, die Anwendung der RPW 2013 sowie den Inhalt dieser Auslobung als verbindlich an.

362 Verlautbarungen jeder Art über Inhalt und Ablauf vor und während der Laufzeit des Wettbewerbsverfahrens, einschließlich der Erstveröffentlichung der Wettbewerbsbeiträge – ergebnisse dürfen ausschließlich nur über die Auslober abgegeben werden.

Verstöße

363 Die Wettbewerbsteilnehmer können behauptete Verstöße gegen das in der Auslobung festgelegte Verfahren oder das Preisgerichtsverfahren gegenüber dem Auslober rügen. Die Rüge muss innerhalb von 10 Tagen nach Zugang der Preisgerichtsprotokolle bei den Auslobern eingehen. Die Auslober

treffen ihre Feststellungen im Benehmen mit dem zuständigen Wettbewerbsausschuss. Einsprüche gegen die vom Preisgericht beschlossene Rangfolge sind nicht möglich.

364 Nachprüfung Im Anwendungsbereich der VOF (Vergabeordnung für freiberufliche Leistungen) können sich Wettbewerbsteilnehmer zur Nachprüfung vermuteter Verstöße an die zuständige Vergabekammer wenden. Zuständige Stelle ist die Vergabekammer Sachsen-Anhalt beim Landesverwaltungsamt Halle, Ernst-Kamieth-Str. 2, 06112 Halle/Saale.

365 Der Rechtsweg ist für den Planungswettbewerb selbst ausgeschlossen. Die Entscheidungen des Preisgerichts in der Sache sind endgültig, sie unterliegen nicht der gerichtlichen Nachprüfung.

Datenschutz

366 Jeder Teilnehmer, Preisrichter, Sachverständige, Vorprüfer, Gast und Auftragnehmer willigt durch seine Beteiligung bzw. Mitwirkung am Verfahren ein, dass seine personenbezogenen Daten im Zusammenhang mit o.g. Wettbewerb beim verfahrensbetreuenden Büro C4C | competence for competitions in Form einer automatisierten Datei geführt werden. Diese Einwilligung ist auf der Verfasser – bzw. auf der Zustimmungserklärung zu bestätigen. Eingetragen werden Name, Anschrift, Telefon, Bankverbindung, Beauftragung im Wettbewerb und Kammermitgliedschaft, Berufsbezeichnung. Nach Abschluss des Verfahrens können auf Wunsch diese Daten gelöscht werden (durch Vermerk auf der Verfassererklärung beziehungsweise formlose schriftliche Mitteilung).

367 Gemäß § 6 des novellierten Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG) ist die Einwilligung der Betroffenen notwendig, da eine spezielle Rechtsgrundlage für die Führung dieser Datei fehlt.

9.4 Beteiligte des Verfahrens

Auslober

Stiftung Bauhaus Dessau

Gropiusallee 38
06846 Dessau-Roßlau
Tel.: 0340-6508-300

vertreten durch

Dr. Claudia Perren
Vorstand/Direktorin der Stiftung
Bauhaus Dessau
<http://bauhaus-dessau.de>

und

Stadt Dessau-Roßlau
Zerbster Straße 4
06844 Dessau-Roßlau

vertreten durch

Peter Kuras
Oberbürgermeister der Stadt Dessau-Roßlau

Wettbewerbsteilnehmer

368 Berechtigt zur Teilnahme am Wettbewerb sind Architektinnen und Architekten mit Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten.

369 Natürliche Personen müssen am Tage der Auslobung gemäß den Rechtsvorschriften ihres Heimatstaates zur Führung der Berufsbezeichnung Architekt bzw. Landschaftsarchitekt berechtigt sein. Ist in dem jeweiligen Heimatstaat die Berufsbezeichnung gesetzlich nicht geregelt, so erfüllt die fachliche Voraussetzung als Architekt bzw. Landschaftsarchitekt, wer über ein Diplom, Prüfungszeugnis oder sonstige Befähigungsnachweise verfügt, dessen Anerkennung nach §6 des Architektengesetzes (Ausländische Befähigungsnachweise) des Landes Sachsen-Anhalt gewährleistet ist.

370 Juristische Personen sind teilnahmeberechtigt, sofern deren satzungsmäßiger Geschäftszweck auf Planungsleistungen ausgerichtet ist und der Wettbewerbsaufgabe entspricht und einer der Gesellschafter oder einer der bevollmächtigten Vertreter und der Verfasser der Wettbewerbsarbeit die an natürliche Personen gestellten Anforderungen erfüllt.

371 Bei Arbeitsgemeinschaften muss jedes Mitglied teilnahmeberechtigt sein. Teilnahmehindernisse sind nach RPW 2013 § 4 Abs. 2 geregelt. Eine Beteiligung auch einzelner Mitglieder von Arbeitsgemeinschaften an mehr als einer Arbeitsgemeinschaft ist unzulässig und führt zum Ausschluss aller davon betroffenen Arbeitsgemeinschaften.

372 Zur Bearbeitung der Aufgabe in der zweiten Phase des Verfahrens werden durch die Jury anhand der in der ersten Phase eingereichten Arbeiten bis zu 30 Büros ausgewählt.

373 Aufgrund der geforderten Wettbewerbsleistungen in der zweiten Phase wird empfohlen, bei der Bearbeitung der Aufgabe, je nach Qualifikation des Teilnehmers, weitere Fachplaner – insbesondere zu TGA (Technische Gebäude Ausstattung) sowie zur Museologie und Ausstellungsgestaltung – als Berater zur Bearbeitung hinzuzuziehen.

374 In der ersten Wettbewerbsphase können Architektinnen und Architekten auch ohne Landschaftsarchitektinnen und Landschaftsarchitekten teilnehmen. In der zweiten Phase ist in jedem Fall verpflichtend eine Verfassergemeinschaft einzugehen. Dementsprechend wird in der weiteren Bearbeitung die Beauftragung sowohl der Architektinnen und Architekten als auch der Landschaftsarchitekten und Landschaftsarchitektinnen zugesichert (siehe auch Kapitel „9.6 Realisierung und Beauftragung“).

375 Die Zulassungsvoraussetzungen für die Teilnehmer müssen am Tag der Veröffentlichung erfüllt sein. Die Teilnehmer haben ihre Teilnahmeberechtigung sorgfältig zu prüfen und auf Aufforderung nachzuweisen.

376 Die ausgewählten Teilnehmer werden zu Beginn der 2. Phase aufgefordert den Nachweis ihrer Teilnahmeberechtigung zu erbringen. Die Teilnahmeberechtigung wird durch die Architektenkammer Sachsen-Anhalt überprüft.

9.1 Competition subject

355 Competition subject is the new construction of a museum with additional service areas on the competition site and their insertion into the Dessau City Park and a car park facility. The Bauhaus Dessau Foundation is the awarding authority for the competition site. The city of Dessau-Roßlau is the awarding authority for the surrounding area and car park facility.

9.2 Type of competition

356 The procedure will be carried out as an international, two-stage implementation competition in accordance with RPW (German Federal Guidelines for Design Competitions) 2013 §3 and VOF (German Federal Regulations for Award of Contracts for Freelance Services) 2009. The procedure is anonymous.

357 Upon completion of the first phase, the jury will anonymously select a maximum of 30 architectural offices to participate in the second phase.

Communications

358 The competition languages are German and English. The German version is legally binding. A German translation of their competition entry, including drawing labels and metric dimensioning, will therefore be required from the participants in every case. Communication with participants will essentially take place over the internet.

9.3 Competition conditions

Use and recognition of RPW 2013

359 The competition is governed by the Guidelines for Design Competitions (RPW 2013) unless stated otherwise below.

360 The Sachsen-Anhalt Chamber of Architects has contributed advisory help in the preparation of the offer in accordance with RPW regulations. The procedure conditions were examined for consistency with RPW 2013. The competition is registered under number 1/a/2015.

Consent

361 Through their participation in the procedure, all participants, jury members, experts, preliminary reviewers and guests recognise the present conditions of participation, the use of RPW 2013 and the contents of this offer as binding.

362 Announcements of any kind concerning content and progress, before and during the term of the competition procedure, including first publication of the competition entries and results, may only be made by the awarding authority.

Violations

363 The competition participants may report alleged violations of the procedure defined in the offer or the jury procedure to the awarding authority. The complaint must be lodged with the awarding authority within 10 days of the receipt of the jury protocol. The awarding authorities make a finding in consul-

tation with the responsible competition committee. Appeals against the ranking decided by the jury are not possible.

Verification

364 Within the scope of VOF (Regulations for Award of Contracts for Professional Services) application, competition participants may appeal to the competent procurement authority for review of alleged violations. The competent authority is the Sachsen-Anhalt procurement chamber at Landesverwaltungsamt Halle, Ernst-Kamieth-Str. 2, 06112 Halle/Saale, Germany.

365 No legal action is possible for the design competition. The jury's decisions in the matter are final. They are not subject to judicial review.

Data protection

366 Through their participation or involvement in the procedure, every participant, juror, expert, preliminary contractor examiner, guest and contractor consents to their personal data related to the above-mentioned competition being kept as an automated file at the competition management office C4C | competence for competitions. This consent must be confirmed on the author or consent declaration. Name, address, telephone, bank account, commissioning in the competition and association membership, professional title will be entered. Upon completion of the procedure, this data may be deleted upon request (by means of a note on the author's declaration or informal written notice).

367 According to § 6 of the amended German Federal Data Protection Act (BDSG), the consent of the parties concerned is necessary, since there is no special legal basis for maintaining this file.

9.4 Parties to the procedure

Awarding Authority

Bauhaus Dessau Foundation

Gropiusallee 38
06846 Dessau-Roßlau, Germany
Tel.: +49-(0)340-6508-300

represented by

Dr Claudia Perren
Director/CEO of Bauhaus Dessau Foundation
<http://bauhaus-dessau.de>

and

Stadt Dessau-Roßlau
Zerbster Straße 4
06844 Dessau-Roßlau

represented by

Peter Kuras
Lord Mayor of Stadt Dessau-Roßlau

Competition participants

368 Architects with landscape architects are entitled to participate.

369 On the day of the offer of reward, natural persons must be entitled to use the professional designation of architect or landscape architect according to the legal regulations of their home country. If the professional designation is not regulated by law in the particular home country, someone who possesses a diploma, examination certificate or other formal qualifications, meets the professional prerequisites as an architect or landscape architect, if the recognition of is guaranteed under §6 of the State of Saxony-Anhalt Architects Act (Foreign Professional Qualifications).

370 Legal entities are entitled to participate insofar as the purpose of their business is aimed at design services and corresponds to the competition tasks and one of the shareholders or one of the authorized representatives and the author of the competition entry meets the requirements for natural persons.

371 In the case of joint ventures, every member must be entitled to participate. Obstacles to participation are regulated according to RPW § 4 para. 2. Participation of even individual joint venture members in more than one joint venture is prohibited and leads to the exclusion of every joint venture concerned.

372 On the basis of entries submitted in the first phase, up to 30 offices will be selected by the jury for processing of the task in the second phase.

373 Due to the required competition performance in the second phase, it is recommended that, depending upon the participant's qualifications, additional specialist planners are called in as consultants –especially for building services, museology and exhibit design – during the processing of the task.

374 Architects may also participate in the first competition phase without landscape architects. In the second phase, entering an authors' Association is obligatory in every case. The commissioning of both the architects and the landscape architects will, accordingly, be ensured in the further processing (see also Section "9.6 Implementation and commissioning").

375 The entry requirements for participants must be met on the day of publication. The participants must carefully check their entitlement to participate and provide proof upon request.

376 At the beginning of the 2nd phase, the selected participants will be required to provide proof of their eligibility to participate. Eligibility will be verified by the Saxony-Anhalt Chamber of Architects.

Preisgericht

³⁷⁷ Die Wettbewerbsarbeiten werden durch ein Preisgericht beurteilt. Das Preisgericht tagt in nichtöffentlicher Sitzung und wurde vor der endgültigen Abfassung der Auslobung gehört. Ihm gehören an (in alphabetischer Reihenfolge):

Verfahrensbetreuung und Vorprüfung

C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR

Lützowstraße 93
10785 Berlin

Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Fax: +49 (0) 30/ 702 444 37
office@c4c-berlin.de

³⁷⁸ Die Vorprüfung der Arbeiten erfolgt durch das Büro C4C in enger Abstimmung mit den Auslobern unter Hinzuziehung von externen Sachverständigen. Die Auslober behalten sich vor, die an der Genehmigung des Bauvorhabens mitwirkenden Behörden der Stadt Dessau-Roßlau in die Vorprüfung einzubinden.

Fachpreisrichter:

Guido Hager

Landschaftsarchitekt, Zürich

Barbara Holzer

Architektin, Zürich/Berlin

Regine Leibinger

Architektin, Berlin

Wolfgang Lorch

Architekt, Darmstadt

Jürgen Mayer H

Architekt, Berlin

Ralf Niebergall

Architekt, Magdeburg

Matthias Vollmer

Architekt, Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz, Bau und Reaktorsicherheit

Sachpreisrichter:

Frank Assmann

Leiter der Bauabteilung der Stiftung Bauhaus Dessau

Sigrid Bias-Engels

Gruppenleiterin bei der Staatsministerin für Kultur und Medien

Chris Dercon

Direktor Tate Modern, London

Stephan Dorgerloh

Kultusminister des Landes Sachsen-Anhalt

Peter Kuras

Oberbürgermeister der Stadt Dessau-Roßlau

Claudia Perren

Direktorin der Stiftung Bauhaus Dessau

Sachverständige

Dieter Bogner

bogner.cc KG, Museumsplanung, Wien

NN (Brandschutz)

Brian Cody (angefragt)

Energy Design Cody GmbH, Graz

Christiane Jahn

Amtsleiterin Stadtentwicklung, Denkmalpflege und Geodienste, Stadt Dessau-Roßlau

Wolfgang Thöner

Leiter der Sammlung der Stiftung Bauhaus Dessau

Ulrike Wendland

Landeskonservatorin

Ständig anwesende stellvertretende Fachpreisrichter:

Gesche Grabenhorst

Architektin, Hannover

Jost Haberland

Architekt, Berlin

Anne Liebner

Architektin, Ministerium der Finanzen des Landes Sachsen-Anhalt

Felix Waechter

Architekt, Darmstadt

Tobias Micke

Landschaftsarchitekt, Berlin

Ständig anwesende stellvertretende Sachpreisrichter:

Regina Bittner

Stellvertretende Direktorin und Leiterin der Akademie der Stiftung Bauhaus Dessau

Florian Bolenius

Stellvertretender Direktor und Verwaltungsleiter der Stiftung Bauhaus Dessau

Joachim Hantusch

Beigeordneter der Stadt Dessau-Roßlau für Wirtschaft und Stadtentwicklung

Jan Hofmann

Staatssekretär im Kultusministerium des Landes Sachsen-Anhalt

Andres Lepik

Direktor Architekturmuseum der TU München

Rosa Schmitt-Neubauer

Leiterin Referat Kultureinrichtungen in Ostdeutschland bei der Staatsministerin für Kultur und Medien

Gäste

Wolfgang Holler

Direktor Klassik Stiftung Weimar

Annemarie Jaeggi

Direktorin Bauhaus Archiv Museum für Gestaltung Berlin

Ralf Schönemann

Vorsitzender des Bauausschusses des Stadtrats der Stadt Dessau-Roßlau

Die Auslober beabsichtigen, zu den Preisgerichtssitzungen weitere Personen (z.B. Vertreter der beteiligten Verwaltungen, der Auslober und der Architektenkammer) mit Anwesenheitsrecht einzuladen.

Jury

³⁷⁷ The competition entries will be assessed by a jury. The jury meets in closed session and will be heard before finalisation of the award. It is composed of (in alphabetical order):

Procedure support and preliminary examination

C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR

Lützowstraße 93
10785 Berlin

Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Tel.: +49 (0) 30/ 702 440 37
office@c4c-berlin.de

³⁷⁸ The preliminary examination of entries is carried out by Büro C4C in close cooperation with the competition organizers, with the assistance of external experts. The competition organizers reserve the right to involve city of Dessau-Roßlau agencies involved in approval of the building project in the preliminary examination.

Expert jurors:

Guido Hager

Landscape architect, Zurich

Barbara Holzer

Architect, Zurich/Berlin

Regine Leibinger

Architect, Berlin

Wolfgang Lorch

Architect, Darmstadt

Jürgen Mayer H

Architect, Berlin

Ralf Niebergall

Architect, Magdeburg

Matthias Vollmer

Architect, German Federal Ministry for the Environment, Nature Conservation, Building and Nuclear Safety

Specialist jurors:

Frank Assmann

Head of Bauhaus Dessau Foundation
Construction Department

Sigrid Bias-Engels

Group leader with the State Minister for Culture and Media Affairs

Chris Dercon

Director of Tate Modern, London

Stephan Dorgerloh

Minister of Culture and Education,
State of Sachsen-Anhalt

Peter Kuras

Lord Mayor of Dessau-Rosslau

Claudia Perren

Director of Bauhaus Dessau Foundation

Experts

Dieter Bogner

bogner.cc KG, Museum Design,
Vienna, Austria

NN (fire prevention)

Brian Cody (tbc)

Energy Design Cody GmbH, Graz,
Austria

Christiane Jahn

Department Head, Urban Development,
Historic Preservation and Geoservices,
Dessau-Rosslau

Wolfgang Thöner

Head of the Collection,
Bauhaus Dessau Foundation

Ulrike Wendland

State Conservator

Permanent deputy specialist jurors:

Gesche Grabenhorst

Architect, Hannover

Jost Haberland

Architect, Berlin

Anne Liebner

Architect, Ministry of Finance, State of Sachsen-Anhalt

Felix Waechter

Architect, Darmstadt

Tobias Micke

Landscape architect

Permanent deputy expert jurors:

Regina Bittner

Deputy Director of Bauhaus Dessau
Foundation and Head of Academy

Florian Bolenius

Deputy Director of Bauhaus Dessau
Foundation and Administrative Head

Joachim Hantusch

Deputy Mayor Assistant for Economics
and Urban Development, Dessau-Rosslau

Jan Hofmann

State Secretary, Ministry of
Education, State of Sachsen-Anhalt

Andres Lepik

Director, TU Munich Architecture
Museum

Rosa Schmitt-Neubauer

Head of Cultural institutions in
East Germany department with the
State Minister for Culture and Media
Affairs

Guests

Wolfgang Holler

Director, Klassik Stiftung, Weimar

Annemarie Jaeggi

Director, Bauhaus Archive/Museum
of Design, Berlin

Ralf Schönemann

Chairman, City Council Building
Committee, Stadt Dessau-Rosslau

The competition organizers intend to invite additional people with the right to be present (e.g. representatives of participating administrations, the competition organizers and chamber of architects) to the jury sessions.

9.5 Preisgelder

- 379 Im Rahmen des Verfahrens werden Preisgelder in Höhe von insgesamt 110.000 € zzgl. Mehrwertsteuer ausgelobt.
- 380 Die Preisträger werden aus den Teilnehmern der zweiten Phase ermittelt.
- 381 Der Gewinner erhält 36.000 €, der Zweitplatzierte erhält 24.000 €, der Drittplatzierte erhält 17.000 € und der Viertplatzierte erhält 11.000 €, jeweils zzgl. Mehrwertsteuer.
- 382 Darüber hinaus stehen für Anerkennungen weitere 22.000 € zur Verfügung.
- 383 Die Aufteilung der Wettbewerbssumme kann durch einstimmigen Beschluss des Preisgerichts neu festgelegt werden.

9.6 Realisierung und Beauftragung

- 384 Die Auslober werden unter Berücksichtigung der Empfehlungen des Preisgerichts nach Abschluss des Realisierungswettbewerbs mit dem ersten Preisträger (Architekten mit Landschaftsarchitekten) Verhandlungen gemäß § 11 VOF (Vergabeordnung für freiberufliche Leistungen) zur Beauftragung nach HOAI (Honorarordnung für Architekten und Ingenieure) mit Leistungen der Leistungsphasen 2-5 nach §§ 34 und 39 HOAI durchführen.
- 385 Sofern die Verhandlungen scheitern sollten, werden die Auslober ein Verhandlungsverfahren gemäß § 11 VOF mit den weiteren Preisträgern durchführen. Das Ergebnis des Wettbewerbes wird in der Verhandlung dann mit 70 % gewichtet. Die vollständigen Zuschlagskriterien werden spätestens mit der Einladung zu den Verhandlungsgesprächen bekannt gemacht.
- 386 Die Beauftragung erfolgt stufenweise nach den Leistungsphasen der HOAI 2013 (Stufenvertrag). Die Leistungen der Leistungsphasen 6-9 HOAI werden ggf. optional vergeben.
- 387 Bei ausländischen Wettbewerbsteilnehmern wird die Hinzuziehung eines Kontaktbüros für die weitere Bearbeitung empfohlen.
- 388 Die Beauftragung für das Museumsbauvorhaben steht unter dem zwingenden Vorbehalt der zeitlichen und wirtschaftlichen Realisierbarkeit innerhalb des bestehenden Kostenrahmens in Höhe von 25.000.000,- Euro brutto bis 2018/2019. Als Anteil für die Kostengruppen 300, 400 und 500 sind 15,5 Mio. Euro brutto als Obergrenze festgesetzt und zwingend einzuhalten.
- 389 Im Falle einer weiteren Bearbeitung werden im Rahmen des Verfahrens bereits erbrachte Leistungen der Teilnehmer nicht erneut vergütet, wenn die Arbeit in ihren wesentlichen Teilen unverändert der weiteren Bearbeitung zugrunde gelegt wird. Preisgelder sind auf die Vergütung anzurechnen.

9.7 Eigentum und Urheberrecht

- 390 Es verbleiben alle Rechte nach dem Urheberrechtsgesetz bei den Verfassern. Die eingereichten Unterlagen der mit Preisen oder Anerkennungen ausgezeichneten Arbeiten werden Eigentum der Auslober.
- 391 Die Nutzungsrechte an den ausgewählten Arbeiten zur zweiten Phase werden zum Zweck der Integration in die parallel zum Wettbewerb durchgeführte Bauleitplanung abgetreten. Mit der verbindlichen Beauftragung eines Preisträgers fallen die Nutzungsrechte an den übrigen Arbeiten automatisch und uneingeschränkt an die jeweiligen Verfasser zurück.
- 392 Die Erstveröffentlichung obliegt ausschließlich den Auslobern.
- 393 Die Auslober erhalten ausdrücklich das Recht, die Entwürfe im Anschluss an den Planungswettbewerb für die Öffentlichkeitsarbeit (wie zum Beispiel für eine Broschüre oder Ausstellung) uneingeschränkt zu nutzen. Dies erfolgt ohne weitere Vergütung. Die Auslober werden von Rechten Dritter an den eingereichten Unterlagen / Leistungsbestandteilen freigestellt. Im Übrigen liegt das Recht an der Veröffentlichung der eigenen Entwürfe bei den teilnehmenden Büros, unter Beachtung des Erstveröffentlichungsrechts der Auslober.
- 394 Nicht prämierte Arbeiten werden von den Auslobern nur auf Anforderung der Teilnehmer, die innerhalb von vier Wochen nach Zugang des Protokolls der Preisgerichtssitzung eingegangen sein muss, zurückgesandt. Erfolgt keine Anforderung innerhalb dieser Frist, erklärt der Teilnehmer damit, auf sein Eigentum an der Wettbewerbsarbeit zu verzichten. Die Rechte nach dem Urheberrechtsgesetz sind davon unberührt.

9.8 Vertraulichkeit

- 395 Alle Unterlagen der Auslober sind vertraulich zu behandeln, eine Weitergabe an Dritte ist nicht zulässig. Verlautbarungen jeder Art über den Inhalt und den Ablauf vor oder während des Wettbewerbsverfahrens, einschließlich der Erstveröffentlichung der Wettbewerbsbeiträge und Ergebnisse, dürfen nur von den Auslobern abgegeben werden.
- 396 Die durch die Auslober und Verfahrensbetreuer zur Verfügung gestellten Unterlagen dürfen nur im Zusammenhang mit der Bearbeitung der Aufgabe verwendet werden. Insbesondere in den CAD-Dateien sind Daten der Planungsämter der Stadt Dessau-Roßlau enthalten, die einer besonderen – nur für den Zweck des Wettbewerbs bestimmten – Nutzungsbindung unterliegen. Eine weitere Verwendung in Teilen oder Gänze bedarf der schriftlichen Zustimmung der Auslober und des Verfahrensbetreibers.

9.9 Sonstiges

- 397 Eine individuelle Rücksprache der Teilnehmerinnen und Teilnehmer mit den jeweiligen Ämtern oder den Auslobern ist ausgeschlossen. Fragen zu den Inhalten der Auslobung sind ausschließlich an das verfahrensbetreuende Büro C4C | competence for competitions zu richten.

9.10 Wettbewerbsunterlagen

- 398 Die Teilnehmer erhalten für die Bearbeitung den Zugang zu folgenden Dateien, die als Download auf der Seite <http://bauhausmuseum-dessau.de> zur Verfügung gestellt werden:

Auslobung

- Auslobungsbroschüre (pdf)
Versand der Printausgabe der Auslobung nach Registrierung des teilnehmenden Architekturbüros
- Protokolle der Rückfragenbeantwortungen und Teilnehmerkolloquien beider Phasen werden elektronisch im Nachgang übermittelt.

Planunterlagen

- Lageplan des Planungsgebietes (mit Bestandsgebäuden, Straßen und Wegen, Leitungen, Vegetation und Topografie) (pdf, vwx, dxf)

Weitere Unterlagen

- Bilddokumentation des Baugeländes und der Umgebung
- Leitbild der Stadt Dessau-Roßlau (2011)
- Masterplan Innenstadt Stadt Dessau-Roßlau
- Stadtentwicklungskonzept der Stadt Dessau-Roßlau (2013)
- Vorplanung Kavalierstraße (als Eintragung im Lageplan, siehe Planunterlagen)
- Baugrundgutachten
- Gutachten zum Artenschutz, Lärm und Immissionsschutz
- Objektsammlung zur Sammlungs-ausstellung

Formblätter

- Formblatt „Städtebauliche und architektonische Kennwerte“ (xls)

- 399 Die Auslober haben die bereitgestellten Plangrundlagen geprüft und recherchiert. Es wird darauf hingewiesen, dass keine Haftung, Garantie, Gewähr für die Richtigkeit, Vollständigkeit oder die letzte Aktualität übernommen wird.
- 400 In der zweiten Wettbewerbsphase können ergänzende Unterlagen und zu beachtende Planungsanforderungen den Teilnehmern durch die Auslober übergeben werden.

9.5 Prizes

- 379 As part of the procedure, prize money totalling 113,000 € plus value added tax will be awarded.
- 380 The prize winners will be determined from among the participants in the second phase.
- 381 The winner receives 37,000 €, the second-placed winner receives 25,000€, the third-placed winner receives 17,000 € and the fourth-placed winner receives 11,000 €, plus value-added tax in each case.
- 382 In addition, a further 23,000 € is available for honourable mentions.
- 383 The allocation of the competition total can be redefined by a unanimous jury resolution.

9.6 Implementation and commissioning

- 384 Upon completion of the implementation competition, the competition organizers will carry out a negotiation process with the first prize winner (architects and landscape architects) according to § 11 VOF (Regulations for Award of Contracts for Professional Services) for a commission to provide services under service phases 2-5 in accordance with §§ 34 and 39 of HOAI.
- 385 Should the negotiations be unsuccessful, the awarding authorities will carry out a negotiation procedure in accordance with § 11 with the other prize winners. Then, the competition outcome will be weighted at 70% in the negotiations. The complete award criteria will be announced no later than the invitation to negotiations.
- 386 The commissioning is carried out in stages in accordance with the work phases in HOAI 2013 (staged contract). The services in work phases 6-9 HOAI will be awarded optionally, if applicable.
- 387 Enlistment of a contact office for further processing is recommended for foreign competition participants.
- 388 Commissioning for the museum construction project is subject to the mandatory provision of schedule and economic feasibility within the existing budget of EUR 25,000,000.00 gross by 2018/2019. The upper limit for the share for cost groups 300, 400 and 500 is set at EUR 15.5 million gross and compliance is mandatory.
- 389 In the event of additional processing, participants' already-completed services will not be compensated again as part of the procedure, if substantial portions of the work are used, unaltered, as the basis of further processing. Prize money is offset against the remuneration.

9.7 Ownership and copyright

- 390 In accordance with the Copyright Act, all rights remain with the authors. Documentation submitted for entries that are awarded prizes or honourable mentions becomes the property of the awarding authority.
- 391 The rights of use in the entries selected for the second phase will be assigned for the purposes of integration in the urban development planning carried out in parallel with the competition. With the binding commissioning of a prize winner, the rights of use in the remaining entries return to the particular author, automatically and without restrictions.
- 392 Initial publication is at the awarding authority's sole discretion.
- 393 The competition organizers expressly retain the right to unlimited use of the designs in connection with the design competition for public relations work (e.g. for a brochure or exhibition). This takes place without additional compensation. The competition advisors shall be exempt from the rights of third parties in the submitted documentation / service components. Otherwise, the right of publication of its own designs remains with the participating office, subject to the competition organizers' right of first publication.
- 394 Non-prize-winning entries will only be returned by the competition organizers upon the participants' request, which must be received within four weeks of receipt of the jury session protocol. If no request is made within this period, the participant thereby renounces ownership in the competition entry. This does not affect rights under the Copyright Act.
- 395 All of the competition organizers' documentation must be handled confidentially. Transfer to third parties is not permitted. Announcements of any kind concerning content and progress, before or during the term of the competition procedure, including first publication of the competition entries and results, may only be made by the awarding authorities.
- 396 The documentation made available by the competition organizers and procedure supporters may only be used in connection with processing of the task. In particular, the CAD files contain data from the planning offices of the city of Dessau-Roßlau that is subject to a special utilization commitment, designated solely for the purposes of the competition. Any other use, in whole or in part, requires the written consent of the competition organizers and the procedure supervisor.

9.9 Other

- 397 Individual participant consultations with particular departments or the awarding authorities is prohibited. Questions concerning the contents of the offer of a reward must be directed solely to the procedure-supervising office: Büro C4C | competence for competitions.

9.10 Competition documentation

- 398 For processing, participants receive access to the following files, which will be made available as a download via the link on <http://bauhausmuseum-dessau.de>

Competition Brief

- Offer of a reward brochure (pdf) Dispatch of printed version of the competition brief to the participants, after registration
- Minutes of enquiry answers and participant participant colloquia in both phases will be transmitted electronically in the follow-up.

Planning documents

- Site plan of the planning area (with existing buildings, streets self-report for, and so you can see report and paths, transmission lines, vegetation and topography) (pdf, vwx, dxf)

Additional documents

- Picture documentation of the building site and the surroundings
- City of Dessau-Roßlau mission statement (2011)
- City of Dessau-Roßlau inner city master plan
- City of Dessau-Roßlau urban development concept (2013)
- Kavalierstraße preliminary design (as entry in the site plan, see planning documents)
- Soils report
- Species protection, noise and emissions report
- Object collection for the collection exhibition

Forms

- "Urban development and architectural parameters" form (xls)

- 399 The awarding authorities have examined and researched the plan bases provided. Please note that no liability, guarantee, or warranty will be assumed for accuracy, completeness or currency.
- 400 In the second competition phase, supplementary documents and planning requirements to be taken into account may be handed over to the participants by the awarding authorities.

9.11 Geforderte Leistungen

Formale Vorgaben

- 401 Für die jeweils zu erstellenden Unterlagen sind folgende formale Vorgaben zu beachten:
- 402 Alle Pläne sind in beiden Phasen des Verfahrens jeweils einzureichen:
- als Präsentationspläne (nicht gefaltet) in Papierform (auch auf Tafeln aufgezogen zulässig)
 - als Prüfplan in Papierform (ggf. schwarz/weiß)
 - sowie als Datei (Pläne im pdf-Format, Prüfplan als CAD-Datei) Diese sind auf der Wettbewerbsplattform www.bauhausmuseum-dessau.de hochzuladen.
 - In der zweiten Bearbeitungsphase sind deutschsprachige Erläuterungstexte und Planbeschriftungen inkl. metrischer Vermaßung als wesentliche Leistung vorgegeben.

403 Alle Wettbewerbsleistungen sind in beiden Phasen rechts oben durch eine Kennzahl aus sechs arabischen Ziffern (in einem Feld von 1cm Höhe und 6cm Breite) zu kennzeichnen. Die Kennzahl für die erste Phase des Wettbewerbs wird durch die Plattform competitionline im Zuge der Registrierung für den Download der Unterlagen zentral und anonym vergeben. Alle Teilnehmer sind aufgefordert diese Kennzahl auf allen ihren Unterlagen zu verwenden.

404 Pro Teilnehmer darf nur ein Beitrag eingereicht werden. Jede Arbeit darf nur eine Lösung enthalten.

405 Zur Wahrung der Anonymität sind jene im Original einzureichenden Unterlagen in verschlossenem Zustand und ohne Hinweise auf die Verfasser mit dem Vermerk: „Bauhaus Museum Dessau“ einzureichen. Als Absender ist der Wettbewerbsbetreuer C4C | competence for competitions einzusetzen.

Sonderbestimmungen für Teilnehmer aus dem Ausland:

406 Mitunter ist bei Sendungen aus dem Ausland die Einhaltung der oben genannten Regelungen zur Anonymität nicht möglich. In diesem Falle wird die Sendung durch das koordinierende Büro sofort nach Eingang anonymisiert.

407 Bei Sendungen aus Staaten, die nicht Mitglied der EU sind, ist auf der Zollerklärung der Inhalt als „DOX“ (documents) zu bezeichnen, der Wert ist auf „0“ (no commercial value) zu setzen.

Anregungen / bindende Vorgaben

408 Die in diesem Auslobungstext beschriebene Rahmenbedingungen und Aufgabenstellungen sind als Anregungen im Sinne der RPW zu verstehen. Es gibt mit Ausnahme der formalen Bedingungen hinaus keine bindenden Vorgaben, deren Nichteinhaltung einen Ausschluss aus dem Verfahren zur Folge hätte. Gleichwohl stellen die Anregungen die Ziele der Auslober transparent dar und dienen unter Anwendung der Beurteilungskriterien als Grundlage der Bewertung.

Leistungen 1. Phase

1. Zeichnerische Darstellungen

409 Die Konzepte der ersten Wettbewerbsphase sollen auf einem Blatt Hochformat (Blattformat: 600mm x 900mm) dargestellt werden – Abgabe in Papierform und zusätzlich als Upload auf der Wettbewerbswebsite.

410 Zur besseren Vergleichbarkeit der eingereichten Arbeiten und zur leichteren Orientierung wird den Teilnehmern eine Layoutvorlage auf Basis des geforderten Blattformates und der benötigten Darstellungen bereitgestellt. Alle Teilnehmer werden gebeten diese Layoutvorlage zu berücksichtigen.

411 Um es den Teilnehmern zu ermöglichen, unabhängig der verwendeten Layoutsoftware in die Vorlage einzuarbeiten, wird sie in den gängigen Dateiformaten als Download zur Verfügung stehen (dxf/dwg; ind/inx; vwx; pdf).

412 Der Lageplan und die Grundrisse sind genordet und mit einem grafischen Maßstab in Metern zu versehen.

413 Folgende Inhalte sind gefordert:

A. Lageplan im Maßstab 1 : 1.000

414 Lageplan mit Darstellung folgender Informationen:

- Übergeordnetes Gesamtkonzept
- Stadtgestalt und Freiraumgestaltung
- Aufsicht des/der Baukörper(s) mit Angabe der Geschosshöhen und der Gebäudehöhen, bezogen auf Normalhöhennull (NHN) und OK Terrain
- Verkehrsflächen/Erschließung (Eingänge, Wegeführungen, Anlieferung, Ein-/Ausfahrten)
- Stellplätze (PKW/Fahrrad)
- Freiräume mit Eintragung der Bäume und des ggfs. zu ersetzenden OdF-Mahnmals

B. Grundrisse im Maßstab 1 : 500

415 Grundrisse mit Darstellung der Nutzungsverteilung innen und ggf. außen sowie der Verkehrsflächen/Erschließung (Eingänge, Aufzüge, Treppen, Anlieferung, Ein-/Ausfahrten).

C. Schnitte und Ansichten im Maßstab 1 : 500

416 Anhand von aussagekräftigen Ansichten und Schnitten des Geländes und des Gebäudes im Maßstab 1 : 500 sollen die Gliederung und Gestaltung des Neubaus sowie die Integration der geplanten Bebauung in die bestehende Situation gezeigt werden.

417 In Schnitten sind Höhenangaben zu den Gebäuden und zu allen Geschossen (OKFF) einzutragen. Die Erdgeschossfußbodenhöhe ist dabei mit $\pm 0,00m$ zu definieren und ggü. NHN in Relation zu setzen.

D. Weitere Darstellungen und Images

418 Darüber hinaus werden Darstellungen und Erläuterungen in freier Form, zu übergeordneter Idee, zur Orientierung, zu Nutzungs- und Erschließungs-

konzept, Konstruktion, Materialität sowie Baugestaltung erwartet.

419 Dazu gehören insbesondere visionäre, konzeptuelle Darstellungen im Sinne eines transdisziplinären Diskurses zur Bauhausidee im 21. Jahrhundert.

2. Prüfpläne

420 Zur Vorprüfung sollen die Pläne auch als Prüfpläne in Papierform mit nachvollziehbarer und ausreichender Vermaßung, Nutzungszuordnung der Flächen in den Grundrissen und Angaben der Höhen in Schnitten und Ansichten eingereicht werden. Abgabe in Papierform und zusätzlich als Upload auf der Wettbewerbswebsite.

3. Berechnungen von Flächen und Rauminhalten

421 Zusammengefasste Berechnung im Formblatt „Städtebauliche und architektonische Kennwerte“ (in den beigefügten Unterlagen)

- Überbebaute Fläche (BF)
- Bruttogrundfläche (BGFa)
- Bruttorauminhalt (BRI)

422 (Abgabe erfolgt ausschließlich als Upload auf der Wettbewerbswebsite)

4. Erläuterungsbericht

423 Schriftliche Erläuterung der städtebaulichen und architektonischen Konzeption. Umfang möglichst nicht mehr als zwei DIN A4-Seiten, getrennt von den Plänen.

424 Abgabe in Papierform und zusätzlich als Upload auf der Wettbewerbswebsite.

5. Verfassererklärung

425 Die Verfassererklärung wird in der ersten Wettbewerbsphase auf der Wettbewerbswebsite abgegeben.

426 Die Verfasserdaten werden verschlüsselt gespeichert und bleiben bis zum Zeitpunkt nach Entscheidung des Preisgerichts unter Verschluss.

6. Dateien

427 Die folgenden Abgabeleistungen sind über den Link auf der Seite <http://bauhausmuseum-dessau.de> hochzuladen:

Präsentationsplan als pdf- oder jpg-Datei (zur Reproduktion im Vorprüfbericht und in der Dokumentation). Die Datei soll der Originalgröße DIN A2 entsprechen und (wenn gerastert) eine Auflösung von mind. 300 dpi haben.

Lageplan, Grundrisse, Schnitte und Ansichten als CAD-Datei(en) im Format dxf, dwg, mcd oder vwx (zur Vorprüfung, Berechnung der Arbeiten erfolgt mittels CAD-System)

Berechnungen als xls- (Excel) und als pdf-Datei.

Erläuterungstext als pdf- sowie als docx- oder txt-Datei.

9.11 Competition requirements

Formal specifications

- 401 The following formal specifications must be observed for each of the documents to be prepared:
- 402 All plans must be submitted in both phases of the procedure:
- as presentation plans (unfolded) in paper form (mounted on panels is also permitted)
 - as an inspection plan in paper form (black/white, where appropriate)
 - and as a file (plans in pdf format, inspection plan as CAD file) These must be uploaded at the www.bauhausmuseum-dessau.de competition platform.
 - In the second processing phase, German language explanatory texts and drawing labels, including metric dimensions, are prescribed as an essential deliverable.
- 403 All competition deliverables in both phases must be identified at the upper right by a code number of six Arabic numerals (in a 1 cm high and 6 cm wide box). The code number for phase one will be allocated by the platform competitionline during the registration process anonymously. All participants are required to use their number on their documents.
- 404 Only one entry per participant may be submitted. Each entry may only contain one solution.
- 405 To ensure anonymity, all documents submitted in the original must be closed, without reference to the authors and submitted with the note: "Bauhaus Museum Dessau". Competition supervisor C4C | competence for competitions must be inserted as the sender.

Special provisions for foreign participants:

- 406 Sometimes, compliance with the above-mentioned anonymity regulations is not possible with consignments from abroad. In these cases, the consignment will be immediately anonymized upon receipt by the coordinating office.
- 407 With consignments from countries that are not EU members, the contents must be specified as "DOX" and the value must be set at "0" (no commercial value).

Suggestions / mandatory requirements

- 408 The framework conditions and tasks described in this offer of reward text must be understood as suggestions within the meaning of RPW. With the exception of formal conditions there are no binding requirements that would result in exclusion from the procedure for noncompliance. Nevertheless the suggestions transparently represent the competition organizers' objectives and serve as the basis of assessment using the evaluation criteria.

1st phase deliverables

1 Graphic representations

- 409 The first competition phase concepts should be represented on a vertical format sheet (600mm x 900mm), submitted in paper form and additionally as an upload on the competition website.
- 410 For better comparability of submitted entries and easier orientation, a layout sample based on the required sheet format and the necessary representation will be made available to participants. All participants are requested to take this layout into account.
- 411 To enable participants to work within the sample, independent of the layout software used, it will be available for download in all common file formats (dxf/dwg, ind/inx, vwx, pdf).
- 412 The site plan and floor plans must be oriented to the north and provided with a graphic scale in meters.
- 413 The following content is required:
- A. Site plan at 1:1,000 scale
- 414 Site plan showing the following information:
- Site plan showing the following information:
 - Overarching concept
 - Townscape and open space design
 - View of the building volume(s) with information about number of stories and building heights, relative to standard elevation zero (NHN) and OK Terrain
 - Traffic areas/circulation (entrances, pathways, delivery, vehicle entrances/exits)
 - Parking spaces (car/motor cycle/bicycle)
 - Open spaces with trees shown and replacement of Victims of Fascism Memorial, if applicable.
- B. Plans at 1:500 scale
- 415 Floor plans with representation of internal and external distribution of uses and traffic areas/circulation (entrances, lifts, stairways, delivery, vehicle entrances and exits)
- C. Sections and elevations at 1:500 scale
- 416 The arrangement and design of the new building and integration of the planned development into the existing situation shall be shown on the basis of informative elevations and sections of the site and building at a scale of 1:500.
- 417 Height information about the buildings and all stories (FFL) must be entered in the sections. The ground floor elevation must be defined as $\pm 0.00\text{m}$ and related to NHN.
- D. Additional representations and images
- 418 In addition, free-form representations and explanations of the overarching concept, orientation, utilization and circulation concept, construction, materiality and building design are expected.
- 419 In particular, this includes visionary, conceptual representations in the sense of a transdisciplinary discourse around the Bauhaus idea in the 21st century.

2. Examination plans

- 420 For preliminary examination, the plans should also be submitted as examination plans in paper form with comprehensible and adequate dimensioning, utilization assignment of spaces in the floor plans and height information in sections and elevations. Submittal in paper form and additionally as an upload on the competition website.

3. Calculation of areas and volumes

- 421 Summarized calculations on the „Urban Development and Architectural Parameters“ form (in the attached documents)
- Overbuilt area (gross area)
 - Gross floor area (GFA)
 - Gross volume
- 422 (Submittal is made exclusively as an upload to the competition website)

4. Explanatory report

- 423 Written explanation of the urban development and architectural conception. No more than two DIN A4 pages in length, if possible, separate from the plans.
- 424 Submittal in paper form and additionally as an upload on the competition website.

5. Author declaration

- 425 The author declaration will be submitted to the competition website in the first competition phase.
- 426 The author data will be encrypted and stored and remain under lock and key until after the jury decision.

6. Files

- 427 The following deliverables must be uploaded via the link on <http://bauhausmuseum-dessau.de>
- Presentation plan as pdf or jpg file (for reproduction in the preliminary examination report and documentation). The file should correspond to an original size of A2 and have a resolution of at least 300 dpi (if scanned).
- Site plan, floor plans, sections and elevations as CAD files in dxf, dwg, mcd or vwx format (for preliminary examination, calculation of entries will be carried out using a CAD system)
- Calculations as an xls (Excel) and pdf file.
- Explanatory text as pdf and docx or txt file.

Leistungen 2. Phase

428 Die folgende Aufstellung der geforderten Leistungen der zweiten Wettbewerbsphase ist vorläufig und informativ. Die Auslober behalten sich eine Konkretisierung zu Beginn der zweiten Wettbewerbsphase vor.

429 In der zweiten Bearbeitungsphase sind deutschsprachige Planbeschriftungen, metrische Vermaßungen und Erläuterungstexte gefordert.

1. Pläne

430 Die Konzepte der zweiten Phase können auf bis zu drei DIN A0 Blättern im Hochformat dargestellt werden.

431 Sie sollen die folgenden Inhalte umfassen:

A. Lageplan im Maßstab 1 : 500

432 Der Lageplan dient der Darstellung folgender Informationen:

- Übergeordnetes Gesamtkonzept
- Stadtgestalt und Freiraumgestaltung
- Aufsicht des/der Baukörper(s) mit Angabe der Geschosshöhen und der Gebäudehöhen, bezogen auf Normalhöhennull (NHN) und OK Terrain
- Verkehrsflächen/Erschließung (Eingänge, Wegeführung, Anlieferung, Ein-/Ausfahrten) – in den Prüfplänen mit Rangier – und Wenderadien
- Stellplätze (PKW/Fahrrad), Erschließungskonzept, Integration in den Stadtpark
- Freiraumgestaltung mit Eintragung der Bäume (Erhalt, Fällung, Neupflanzungen) und des ggfs. zu ersetzenden OdF-Mahnmals

B. Grundrisse im Maßstab 1 : 200

433 Die für den Entwurf relevanten Grundrisse zeigen grundsätzlich unterschiedliche Geschosse/Ebenen, sind genordet und zeigen die Konstruktionsflächen, die Nutzungsverteilung innen und ggf. außen sowie die Verkehrs- und Technikflächen (letztere schematisch) und die Erschließung (Eingänge, Aufzüge, Treppen, Anlieferung, Ein-/Ausfahrten).

434 Der Grundriss des Erdgeschosses soll zudem die Planung der Außenanlagen und Freiräume im direkt anschließenden Projektgebiet zeigen. Die Erdgeschossfußbodenhöhe ist dabei mit $\pm 0,00\text{m}$ zu definieren und ggü. NHN in Relation zu setzen.

435 Zudem werden Informationen zur flexiblen Teilbarkeit der Ausstellungsbereiche gefordert.

C. Ansichten und Schnitte im Maßstab 1 : 200

436 Anhand von aussagekräftigen Ansichten und Schnitten des Geländes und des Gebäudes soll die Gliederung und Gestaltung des Neubaus sowie die Integration der geplanten Bebauung in die bestehende Situation gezeigt werden.

437 Dabei sollen alle zum Verständnis des Entwurfs und der Fassaden notwendigen Ansichten des Gebäudekomplexes dargestellt werden.

438 In Schnitten sind Höhenangaben zu den Gebäuden und zu allen Geschossen (OKFF) einzutragen. Die Fußbodenhöhe des Erdgeschosses ist dabei mit $\pm 0,00\text{m}$ zu definieren und ggü. NHN in Relation zu setzen.

D. Grundriss, Ansicht und Schnitt im Maßstab 1 : 50

439 Ein typischer Gebäudeausschnitt (Fassade) soll in Grundriss, Ansicht und Schnitt die Konstruktion, die Konzeption der technischen Gebäudeausstattung, die Materialwahl und die beabsichtigte Anmutung im Detail erläutern.

E. Weitere Darstellungen:

440 Darüber hinaus werden Darstellungen und Erläuterungen in freier Form erwartet zu:

- übergeordneter Idee
- Nutzungs- und Erschließungskonzept
- Gestaltungskonzept Innenräume
- Materialien und Baugestaltung
- Gestaltungskonzept Fassaden
- Freiraumgestaltung insbesondere der Stellplätze
- Umgang mit dem ggfs. zu ersetzenden OdF-Mahnmal.

2. Modell im Maßstab 1 : 500

441 Modell des Museums im Maßstab 1 : 500 zur Darstellung der Integration des Gebäudes in die Nachbarbebauung auf vorgegebener Modellplatte zum späteren Einsetzen in das Gesamtmodell.

442 Das Modell ist so herzustellen, dass neben der städtebaulichen Disposition auch Aussagen zur architektonischen Gestaltung ablesbar sind.

443 Den Teilnehmern werden zum Beginn der 2. Bearbeitungsphase Fotos des Umgebungsmodells mit Angaben zu den verwendeten Materialien und Farben zur Verfügung gestellt.

444 Die Einsatzplatte für das Umgebungsmodell wird beim Teilnehmerkolloquium ausgegeben.

3. Prüfpläne

445 Ein kompletter Satz aller Pläne (ggf. schwarz-weiß) auf Standardpapier mit ausreichender Vermaßung und Nutzungszuordnung der Flächen in den Grundrissen und Angaben der Höhen in Schnitten und Ansichten in Originalpapiergröße (keine Verkleinerungen).

446 Für die Vorprüfung sind in den digitalen Prüfplänen (CAD) zur eindeutigen Abgrenzung die Flächenarten wie folgt zu kennzeichnen.

- Eingang hellgelb
- Besucherservice orange
- Museumspädagogik hellblau
- Dauerausstellung hellgrün
- Wechselausstellung grün
- Verwaltung rot
- Logistik grau
- Café gelb
- Verkehrsfläche(VF) hellgrau
- Technische Funktionsfläche(TF) braun

447 Die farbigen Flächenbelegungen sollen als geschlossene Polygone (Linie ohne Füllung) angelegt werden, um ein digitales Aufmaß und die problemlose Übertragung der Flächen durch die Vorprüfung in das eigene CAD-System zu ermöglichen (keine Layout-Dateien).

4. Verkleinerungen

448 Ein kompletter Satz aller Pläne, der in den Inhalten mit den Originalen übereinstimmt, ist als Verkleinerung zur Vorprüfung erforderlich.

449 Die Pläne sind auf DIN A3 (29,7 x 42,0mm) zu verkleinern.

5. Berechnungen von Flächen und Rauminhalten gemäß DIN 277

450 Übersichtliche und nachvollziehbare Berechnung der Kennwerte und Flächen

- Geschossfläche (GF),
- Überbebaute Fläche, oberirdisch sowie unterirdisch (oBF, uBF), Erschließungsflächen, Stellplätze Grünflächen
- Bruttogrundfläche (BGFa)
- Raumprogrammfläche(NF)
- Bruttorauminhalt (BRI) und
- Hüllflächen (Außenwandfläche und Dachfläche), zusammengefasst im Formblatt „Städtebauliche und architektonische Kennwerte“ und „Kennwerte Nutzflächen“ (wird zu Beginn der 2. Phase ausgegeben)

6. Kostenschätzung (1. Ebene) gemäß DIN 276

451 Übersichtliche und nachvollziehbare Berechnung zusammengefasst im Formblatt „Kosten und Kennwerte“ (wird zu Beginn der 2. Phase ausgegeben).

7. Erläuterungsbericht

452 Schriftliche Erläuterung der städtebaulichen, freiraumgestalterischen und architektonischen Konzeption; Aussagen zu den geplanten Bau-, und Materialqualitäten, Aussagen zu Konstruktion und technischem Gebäudekonzept sowie zu einem energetischen Gesamtkonzept, Aussagen zur Optimierung der Planungs- und Bauzeit. Umfang nicht mehr als drei DIN A4-Seiten, getrennt von den Plänen.

8. Verfassererklärung

453 Ausgefülltes Formblatt „Verfassererklärung“ (online auszufüllen und auszudrucken) in einem verschlossenen, undurchsichtigen Briefumschlag. Der Umschlag ist mit Kennzahl und dem Zusatz „Verfassererklärung“ zu beschriften.

9. Dateien

454 Die folgenden Abgabeleistungen sind über den Link auf der Webseite <http://bauhausmuseum-dessau.de> hochzuladen:

- Präsentationspläne als pdf-, tif- oder jpg-Datei (zur Reproduktion im Vorprüfbericht und in der Dokumentation). Die tif- und jpg-Dateien müssen bei einer Größe von DIN A3 eine Auflösung von mind. 300 dpi haben, die pdf-Dateien sollten der Originalgröße (hohe Qualität, mind. 300 dpi) entsprechen.
- Lageplan, Grundrisse, Schnitte und Ansichten als CAD-Datei im Format dxf, dwg, mcd oder vwx (zur Vorprüfung, Berechnung der Arbeiten erfolgt mittels CAD-System)
- Berechnungen als xls- oder numbers-Datei (Excel oder Numbers).
- Erläuterungstext als pdf- sowie als doc- oder txt-Datei
- Mehrleistungen

455 Das Leistungsbild für die Phasen im Wettbewerb ist oben präzise formuliert. Über diese Anforderungen hinausgehende Leistungen werden durch die Vorprüfung im Vorfeld der Preisgerichtssitzung nach einheitlichen Kriterien verdeckt und bei der Beurteilung durch das Preisgericht nicht berücksichtigt.

2nd phase deliverables

428 The following list of second competition phase deliverables is for information and is preliminary. The competition organizers reserve the right to define further specifications at the beginning of the second competition phase.

429 German language drawing labels, metric dimensions, and explanatory texts are required in the second processing phase.

1. Plans

430 The second phase concepts may be represented on up to three DIN A0 sheets in vertical format.

431 They should include the following contents:

A. Site plan at 1:500 scale

432 The site plan serves to represent the following information:

- Overarching concept
- Townscape and open space design
- View of the building volume(s) with information about number of stories and building heights, relative to standard elevation zero (NHN) and OK Terrain
- Traffic areas/circulation (entrances, pathways, delivery, vehicle entrances/exits) – with manoeuvring and turning radii in the examination plans
- Parking spaces (car/motor cycle/bicycle), circulation concept, integration into the Stadtpark
- Open space design with trees shown (preserved, felled, new planting) and replacement of Victims of Fascism Memorial, if applicable.

B. Floor plans at 1:200 scale

433 The plans relevant to the design basically show different floors/levels, are oriented to the north and show the construction sites, the distribution of internal and, if applicable, external utilization, together with the traffic and building services areas (the latter schematically) and circulation (entrances, lifts, stairways, delivery, vehicle entrances and exits).

434 In addition, the ground floor plan should show the design of outdoor installations and open spaces in the immediately adjacent project area. The ground floor finished floor level must be defined as $\pm 0.00\text{m}$ and related to NHN.

435 In addition, information is required about flexible divisibility of exhibition areas.

C. Elevations and sections at 1:200 scale

436 The arrangement and design of the new building and integration of the planned development into the existing situation shall be shown on the basis of informative elevations and sections of the site and building.

437 All building complex elevations required for understanding of the design and facades should be represented.

438 Height information about the buildings and all stories (FFL) must be entered in the sections. The ground floor elevation must be defined as $\pm 0.00\text{m}$ and related to NHN.

D. Floor plan, elevation and section at 1:50 scale

439 A typical building section should explain the construction, technical building systems concept, material selection and the intended impression in detail in plan, elevation and section.

E. Further representations:

440 Furthermore, free form representations and explanations are expected concerning:

- overarching concept,
- utilization and circulation concept,
- interior spaces design concept,
- materials and building design,
- facade design concept
- open space design, especially the parking spaces
- handling of replacement of the victims of Fascism Memorial, if applicable

2. Model at 1:500 scale

441 Model of the museum at 1:500 scale for representation of building integration into neighbouring development on a prescribed base for later installation in the overall model.

442 The model must be produced so statements about the architectural design are readable alongside the urban development disposition.

443 At the beginning of the second processing phase, photos of the environmental model will be made available to participants with information about materials and colours used.

444 The inset base for the environmental model will be distributed at the participant colloquium.

3. Examination plans

445 A complete set of all plans (black/white, if necessary) on standard paper with sufficient dimensioning and utilization assignment of areas in the floor plans and information about heights in sections and elevations in the original paper size (no reductions).

446 For clear demarcation, the area types must be identified as follows in the digital examination plans (CAD) for the preliminary examination.

- | | |
|---------------------------|--------------|
| ● Entrance | light yellow |
| ● Visitor service | orange |
| ● Museum education | light blue |
| ● Permanent exhibition | light green |
| ● Temporary # exhibition | green |
| ● Administration | red |
| ● Logistics | grey |
| ● Café | yellow |
| ● Circulation area | light grey |
| ● Technical function area | brown |

447 The coloured area allocations should be laid out as closed polygons (line without fill) to enable digital measurement and problem-free transfer of the areas into the in-house CAD system during the preliminary examination (no layout files).

4. Reductions

448 A complete reduced set of all plans that corresponds to the contents of the originals is required for preliminary examination.

449 The plans must be reduced to DIN A3 (297x 420mm)

5. Calculations of areas and volumes in accordance with DIN 277

450 Clear and comprehensible calculation of characteristic values and areas

- Storey area,
- Built-over area, above and below ground, circulation areas, parking spaces, landscaped areas,
- Gross floor area (GFa),
- space program area,
- gross volume and
- shell areas (exterior wall area and roof area) summarised in the "Urban development and architectural parameters" form and "Useable area parameters" (will be distributed at the beginning of the 2nd phase)

6. Cost estimate (1st level) in accordance with DIN 276

451 Clear and comprehensible calculation summarized in the "Costs and Characteristic Values" form (will be distributed at the beginning of the 2nd phase)

7. Explanatory report

452 Written exploration of the urban development, open space design and architectural conception; statements concerning the planned construction and material qualities, statements concerning construction and the building services concept together with an overall energy concept, statements concerning optimization of the design and construction period. No more than three DIN A4 pages in length, if possible, separate from the plans.

8. Author declaration

453 Completed "Author Declaration" form (to be filled in online and printed) in a sealed, opaque envelope. The envelope must be inscribed with the code number and "Author Declaration".

9 Files

454 The following deliverables must be uploaded via the link on <http://bauhausmuseum-dessau.de> :

- Presentation plans as pdf, tiff or jpg file (for reproduction in the preliminary examination report and documentation). The tiff and jpg files must have a resolution of at least 300 dpi at a size of DIN A3, the pdf files should correspond to the original size (high quality, at least 300 dpi).
- Site plan, floor plans, sections and elevations as CAD files in dxf, dwg, mcd or vwx format (for preliminary examination, calculation of entries will be carried out using a CAD system)
- Calculations as xls or Numbers file (Excel or Numbers)
- Explanatory text as pdf and docx or txt file
- Additional deliverables

455 The scope of work for the phases of the competition is precisely formulated above. Deliverables exceeding these requirements will be concealed in accordance with uniform criteria during the preliminary examination in the run-up to the jury session and will not be taken into account in the jury assessment.

9.12 Beurteilungsverfahren und -kriterien

- 456 Das Beurteilungsverfahren ist unter § 6 Abs. 2 der RPW 2013 dargestellt.
- 457 Bei der Vorprüfung und Beurteilung der Arbeiten sollen insbesondere folgende Kriterien Berücksichtigung finden, weitere ergeben sich aus der Diskussion der eingereichten Arbeiten. Die Reihenfolge der Kriterien stellt keine Gewichtung dar.
- Idee, Leitgedanken zum Museum und zum Bauhaus im 21. Jahrhundert
 - Städtebauliche Einfügung, Adress- und Identitätsbildung
 - Anmutung und Wirkung der Baukörper und Räume (z.B. Gliederung der Baumassen, Baukörpergestaltung, Material- und Farbwahl)
 - Erfüllung des Raum- und Flächenprogramms
 - Qualität der Grundrisse: Nutzungsverteilung, Organisation und -zuordnung, Funktionalität
 - Äußere und innere Erschließung
 - Freiraumgestaltung für die Einbindung in den Stadtpark, Erhalt und Umgang mit den Funktionen des Stadtparks
 - Freiraumgestaltung des Museumsgrundstücks,
 - Aufwand und Angemessenheit der Konstruktion, Material, Gebäudetechnik
 - Realisierbarkeit, Einhaltung der Kostenobergrenze und Bauzeit
 - Wirtschaftlichkeit in Erstellung und Betrieb, Lebenszykluskosten, Folge- und Nutzungskosten
 - Einhaltung der formalen Vorgaben

9.13 Ablauf und Termine

Ablauf 1. Phase

Registrierung der Teilnehmer

- 458 Die Teilnehmer sind aufgefordert, sich unter der Adresse <http://bauhausmuseum-dessau.de> für den Wettbewerb anzumelden. Die Registrierung und Online-Kommunikation erfolgt mit Unterstützung der competitionline Verlags GmbH. Nach erfolgreicher Erstellung des Logins erhalten die Teilnehmer eine Benachrichtigung mit ihren Zugangsdaten per E-Mail.

- 459 Die Registrierung ist ab dem 2. März 2015 möglich.

Ausgabe der Unterlagen

- 460 Die Auslobung wird allen interessierten Büros frei zum Download auf der Website <http://bauhausmuseum-dessau.de> angeboten. Nach erfolgreicher Registrierung erhält jedes Büro eine gedruckte Printversion der Auslobung.

- 461 Die übrigen Unterlagen werden den Teilnehmern im Teilnehmerbereich der Wettbewerbsplattform zum Download zur Verfügung gestellt. Wettbewerbsunterlagen können nur auf diesem Weg abgerufen werden. Eine Zusendung per Post erfolgt nicht. Die Unterlagen können ab dem Mo | 02. März 2015 kostenfrei heruntergeladen werden.

Rückfragen

- 462 Rückfragen können bis zum Fr | 13. März 2015 im Online-Forum der Wettbewerbsplattform gestellt werden.
- 463 Die Teilnehmer werden gebeten, eindeutigen Bezug auf die Auslobung zu nehmen (Angabe, Kapitel, Absatznummer etc.), um Missverständnisse zu vermeiden.

- 464 Die Rückfragen werden von den Auslobern zeitnah beantwortet. Die Antworten werden allen am Verfahren Beteiligten schriftlich (ggf. elektronisch) mitgeteilt. Sie werden Bestandteil der Auslobung.

- 465 Das Planungsgebiet ist frei zugänglich und kann jederzeit selbstständig besichtigt werden.

Abgabe der Arbeiten ersten Phase

- 466 Abgabe der Unterlagen: Mo | 13. April 2015.
Es gilt die Mitteleuropäische Zeitzone (MEZ).

- 467 Die Abgabe der Unterlagen erfolgt durch fristgerechte Einsendung der in Papierform einzureichenden Wettbewerbsbeiträge und über den Upload-Link auf: <http://www.bauhausmuseum-dessau.de>

- 468 Die Einlieferungsadresse für die physisch einzureichenden Wettbewerbsleistungen ist:
C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR
Lützowstraße 93
10785 Berlin
Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Fax: +49 (0) 30/ 702 440 37

- 469 Als Zeitpunkt der Abgabe gelten – im Falle der Abgabe bei Post oder Kurier – die Angaben auf dem offiziellen Einlieferungsschein der Post bzw. dem Begleitschein des Kuriers.

- 470 Bei persönlicher Abgabe sind die auf der Empfangsbestätigung vermerkten Angaben relevant. Die Annahme ist von 9:00 – 17:00 MEZ möglich.

- 471 Der Teilnehmer hat für die rechtzeitige und richtige Einlieferung aller Teile Sorge zu tragen. Einlieferungsbelege sind bis zum Abschluss des Verfahrens aufzubewahren und auf Anforderung vorzulegen.

- 472 Es ist sicherzustellen, dass rechtzeitig abgegebene Arbeiten bis spätestens 7 Tage nach Einreichung eingetroffen sind. Rechtzeitig aufgegebene Arbeiten die später als 14 Tage nach Abgabetermin zugestellt werden, können nicht mehr in der Vorprüfung berücksichtigt werden. Über eine Zulassung entscheidet das Preisgericht.

Sitzung des Preisgerichts

- 473 Die Jury der ersten Phase tagt – je nach Anzahl der eingegangenen Beiträge – voraussichtlich in zwei Stufen in jeweils bis zu zweitägigen Sitzungen am Di/Mi | 28./29. April 2015 und am Di/Mi | 2./3. Juni 2015.

- 474 Das Preisgericht wird anonym zum Abschluss der ersten Phase bis zu 30 Architekturbüros (und ggf. weitere Nachrücker) zur Teilnahme in der zweiten Phase auswählen.

- 475 Die Teilnehmer werden umgehend nach der Entscheidung des Gremiums nach dem letzten Sitzungstag über das Ergebnis per e-Mail oder telefonisch informiert. Ein entsprechendes Sitzungsprotokoll wird zeitnah zugesandt

Ablauf 2. Phase

Ausgabe der Unterlagen zweiten Phase

- 476 An die für die zweite Phase qualifizierten Teilnehmer werden die zusätzlichen Unterlagen und das Protokoll (ggf. Auszug) der Sitzung der Jury mit den Empfehlungen des Gremiums zeitnah zugesandt.

Teilnehmerkolloquium

- 477 Am Mo | 22. Juni 2015 wird ein Kolloquium mit allen Teilnehmern der 2. Phase und Vertretern der Auslober und des Preisgerichtes durchgeführt. Die Erkenntnisse aus dem Preisgericht der ersten Phase werden diskutiert, Fragen werden beantwortet und gegebenenfalls Empfehlungen zur weiteren Bearbeitung der Wettbewerbsaufgabe gegeben. Der genaue Ablauf wird mit einer gesonderten Einladung rechtzeitig bekannt gegeben. Die Teilnahme am Kolloquium der zweiten Phase gehört nicht zu den geforderten Leistungen, ist jedoch seitens der Auslober ausdrücklich erwünscht

Abgabe der Arbeiten zweiten Phase

- 478 Abgabe der Unterlagen: Fr | 31. Juli 2015.
- 479 Abgabe des Modells: Fr | 14. August 2015.
Es gilt die Mitteleuropäische Zeitzone (MEZ).

- 480 Die Abgabe der Unterlagen erfolgt durch fristgerechte Einsendung der Wettbewerbsbeiträge in Papierform und über den Upload-Link auf: <http://bauhausmuseum-dessau.de>

- 481 Die Einlieferungsadresse für die physisch einzureichenden Wettbewerbsleistungen ist:
C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR
Lützowstraße 93, 10785 Berlin
Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Fax: +49 (0) 30/ 702 440 37

- 482 Als Zeitpunkt der Abgabe gelten – im Falle der Abgabe bei Post oder Kurier – die Angaben auf dem offiziellen Einlieferungsschein der Post bzw. dem Begleitschein des Kuriers.

- 483 Bei persönlicher Abgabe sind die auf der Empfangsbestätigung vermerkten Angaben relevant. Die Annahme ist von 9:00 – 17:00 Uhr möglich.

- 484 Die Einlieferung muss für den Empfänger porto-, zoll- und zustellungsfrei erfolgen. Der Teilnehmer hat für die rechtzeitige und richtige Einlieferung aller Teile Sorge zu tragen. Einlieferungsbelege sind bis zum Abschluss des Verfahrens aufzubewahren und auf Anforderung vorzulegen.

- 485 Es ist sicherzustellen, dass rechtzeitig abgegebene Arbeiten bis spätestens 7 Tage nach Einreichung eingetroffen sind. Rechtzeitig aufgegebene Arbeiten, die später als 14 Tage nach Abgabetermin zugestellt werden, können nicht mehr in der Vorprüfung berücksichtigt werden. Über eine Zulassung entscheidet das Preisgericht.

Sitzung des Preisgerichtes

- 486 Das Preisgericht der zweiten Phase tagt am
Do | 3. September 2015

Bekanntgabe des Ergebnisses

- 487 Das Ergebnis des Planungswettbewerbs wird den Teilnehmern unmittelbar nach der Entscheidung per E-Mail oder telefonisch mitgeteilt. Ein ausführliches Sitzungsprotokoll sowie eine umfassende Dokumentation des Verfahrens und aller Entwürfe werden zeitnah zugesandt.

Ausstellung der Arbeiten

- 488 Die Auslober beabsichtigen, die Arbeiten mit den Namen der Verfasser unter Benennung der angegebenen Mitarbeiter öffentlich auszustellen.

9.12 Assessment procedure and criteria

456 The evaluation procedure is represented under § 6 para. 2 of RPW 2013.

457 In the preliminary examination and evaluation of entries the following criteria should receive consideration, others will arise from the discussion of submitted entries. The sequence of criteria does not represent any weighting.

- Idea, guiding principles for the museum and the Bauhaus in the 21st century, image of trans-disciplinary discourse
- Insertion into urban development, address and identity formation
- Impression and impact of the building volume and spaces (e.g. arrangement of building masses, building volume design, material and colour selection)
- Compliance with the space and area program
- Quality of floor plans: Distribution of utilization, organization and arrangement, functionality
- Internal and external circulation
- Open space design for insertion into the City Park, preservation and handling of City Park functions
- Museum site open-space design,
- Expense and appropriateness of construction, materials, building technology
- Feasibility, costs and building schedule
- Cost-effectiveness in creation and operation, lifecycle costs, consequential and operational costs
- Compliance with the formal specifications

9.13 Sequence and deadlines

1st phase sequence

Participant registration

458 The participants are required to register at <http://bauhausmuseum-dessau.de> for the competition. Registration and online communications take place with support from competitionline Verlags GmbH. After successful login creation, the participants receive a notice with their access data by email.

459 Registration is available from xxx 2015.

Distribution of documents

460 The offer of reward is available for free download by all interested offices via the link on <http://bauhausmuseum-dessau.de>. A printed version of the competition brief will be sent to every successfully registered participant.

461 The remaining documents are made available to participants for download in the participant area of the competition platform. Mailing is not possible. The documents can be downloaded free of charge beginning on Mon. | 2nd March 2015.

Questions

462 Questions can be asked until Fri. | 13th March 2015 in the online forum.

463 The participants are requested to make a clear reference to the offer of reward (statement, chapter, paragraph number, etc.) to avoid misunderstanding.

464 The questions will be promptly answered by the awarding authorities. The answers will be communicated in writing (electronically, if applicable) to all participants in the procedure. They become a component of the offer of reward.

465 The project area is readily accessible and may be visited independently at any time.

Submittal of first phase entries

466 Submittal of documents: Mon. | 13th April 2015. Central European Time (CET) applies.

467 The submittal of documents is carried out by timely submission of the competition entries in paper form and corresponding upload via the link on <http://www.bauhausmuseum-dessau.de>

468 The delivery address for physically submitted competition deliverables is:
C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR
Lützowstraße 93
10785 Berlin, Germany
Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Tel.: +49 (0) 30/ 702 440 37

469 Information on the postal service receipt or the courier's dispatch note applies as the time of submittal in cases of submittal by post or courier.

470 In the event of personal submittal, the information on the receipt confirmation applies. Acceptance is possible from 9:00 – 17:00 CET.

471 The participant is responsible for timely and correct delivery of all elements. Proof of posting must be retained until completion of the procedure and be presented upon request.

472 It should be ensured that entries submitted on time have arrived no later than 7 days after posting. Entries posted in time that arrive more than 14 days after the submittal deadline can not be taken into consideration in the preliminary examination. The jury decides upon admission.

Jury meeting

473 Depending upon the number of entries received, the first phase jury will probably meet in two stages of meetings of up to two days each on Tue./Wed. | 28th/29th April 2015 and on Tue./Wed. | 2nd/3rd June 2015.

474 At the completion of the first phase, the competition jury will anonymously select up to 30 architecture offices (and possibly additional successors) for participation in the second phase.

475 The participants will be informed by email or telephone of the panel's decision immediately after the final meeting. Corresponding meeting minutes will be sent promptly.

2nd phase sequence

Distribution of second phase documents

476 The additional documents and minutes (or extract, if applicable) of the

jury meeting with the panel's recommendations will be promptly sent to participants qualified for the second phase.

Participant colloquium

477 On Mon. | 22nd June 2015, a colloquium of all second phase participants and representatives of the competition organizers and jury will take place. The findings of the first phase jury will be discussed, questions will be answered and if applicable, recommendations for further processing of the competition task will be given. The exact sequence will be made known in time with a special invitation. Participation in the second phase colloquium is part of the required performance.

Submittal of second phase entries

478 Submittal of documents: Fri. | 31st July 2015.

479 Model submittal: Fri. | 14th August 2015. Central European Time applies.

480 The submittal of documents is carried out by timely submission of the competition entries in paper form and corresponding upload via the link on <http://bauhausmuseum-dessau.de>

481 The delivery address for physically submitted competition deliverables is:
C4C | competence for competitions
achatzi dahms GbR
Lützowstraße 93
10785 Berlin, Germany
Tel.: +49 (0) 30/ 702 444 25
Tel.: +49 (0) 30/ 702 440 37

482 Information on the postal service receipt or the courier's dispatch note applies as the time of submittal in cases of submittal by post or courier.

483 In the event of personal submittal, the information on the receipt confirmation applies. Acceptance is possible from 9:00 – 17:00.

484 The delivery must be free of postal, customs and delivery charges to the recipient. The participant is responsible for timely and correct delivery of all elements. Proof of posting must be retained until completion of the procedure and be presented upon request.

485 It should be ensured that entries submitted on time have arrived no later than 7 days after posting. Entries posted in time that arrive more than 14 days after the submittal deadline can not be taken into consideration in the preliminary examination. The jury decides upon admission.

Jury meeting

486 The second phase jury meets on Thu. | 3rd September 2015

Notification of findings

487 Participants will be notified of the design competition result immediately after the decision by email or telephone. Detailed meeting minutes and comprehensive documentation of the procedure and all designs will be sent promptly.

Exhibition of entries

488 The awarding authorities intend to publicly exhibit the entries with the names of authors and staff.

Terminübersicht

Competition Schedule

Mo | 02.03.2015

Ausgabe der Auslobung
Release of Competition Brief

Fr | 13.03.2015

Ende der Rückfragenrunde
End of Question session

Mo | 13.04.2015

Abgabe der Arbeiten 1. Phase
Submittal entries 1st phase

Di/Mi | 28./29.04.2015

1. Sitzung der Jury (Teil 1)
1st jury session (part 1)

Di/Mi | 02./03.06.2015

1. Sitzung der Jury (Teil 2)
1st jury session (part 2)

Mo | 22.06.2015

Teilnehmerkolloquium 2. Phase
2nd phase participant colloquium

Fr | 31.07.2015

Abgabe der Arbeiten 2. Phase
Submittal entries 2nd phase

Fr | 14.08.2015

Abgabe der Modelle 2. Phase
Submittal of 2nd phase models

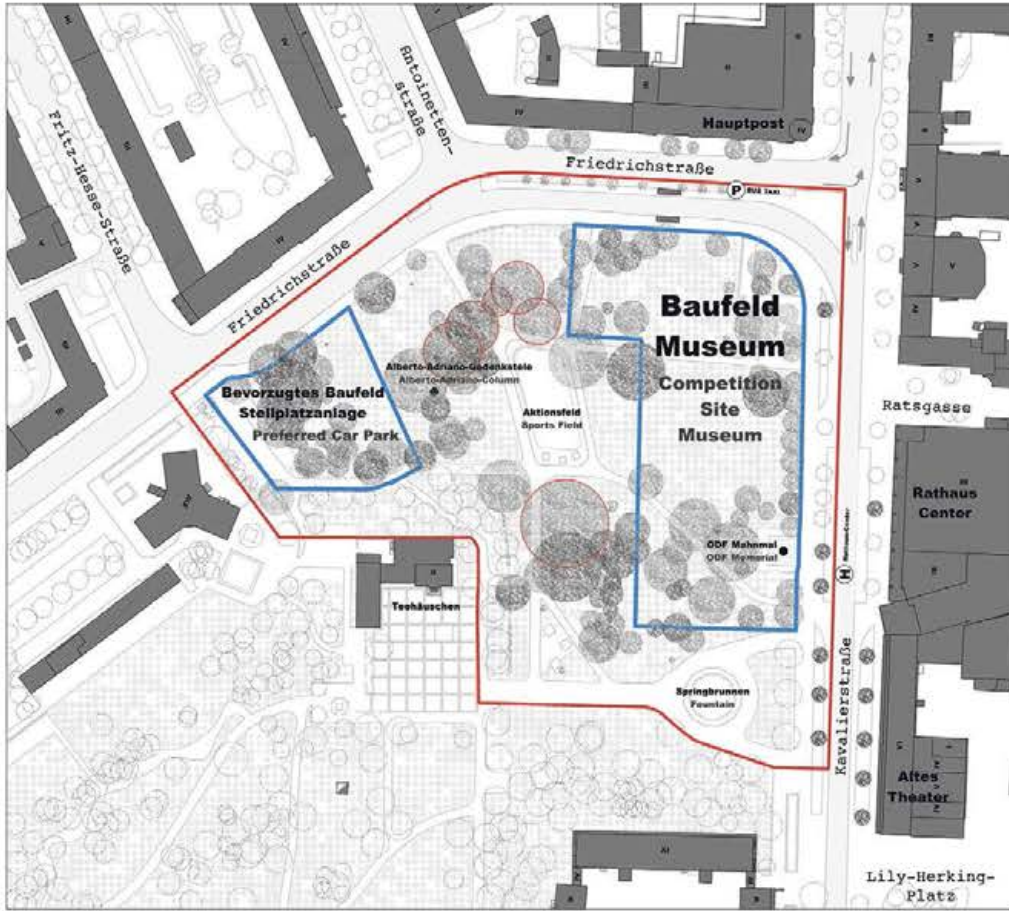
Do | 03.09.2015

2. Sitzung der Jury
2nd jury session

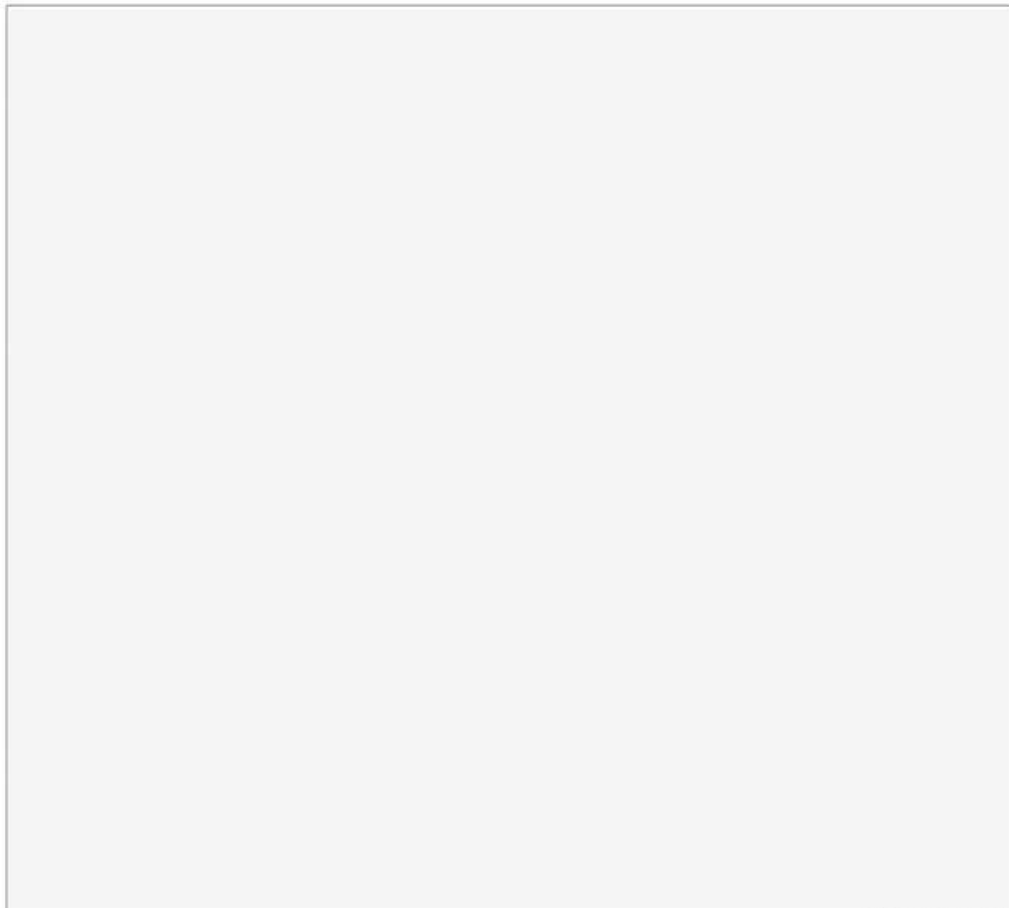
Ausstellung aller Entwürfe voraussichtlich Okt. bis Dez. 2015
Exhibition of all entries estimated Oct to Dec 2015

C4C Team:

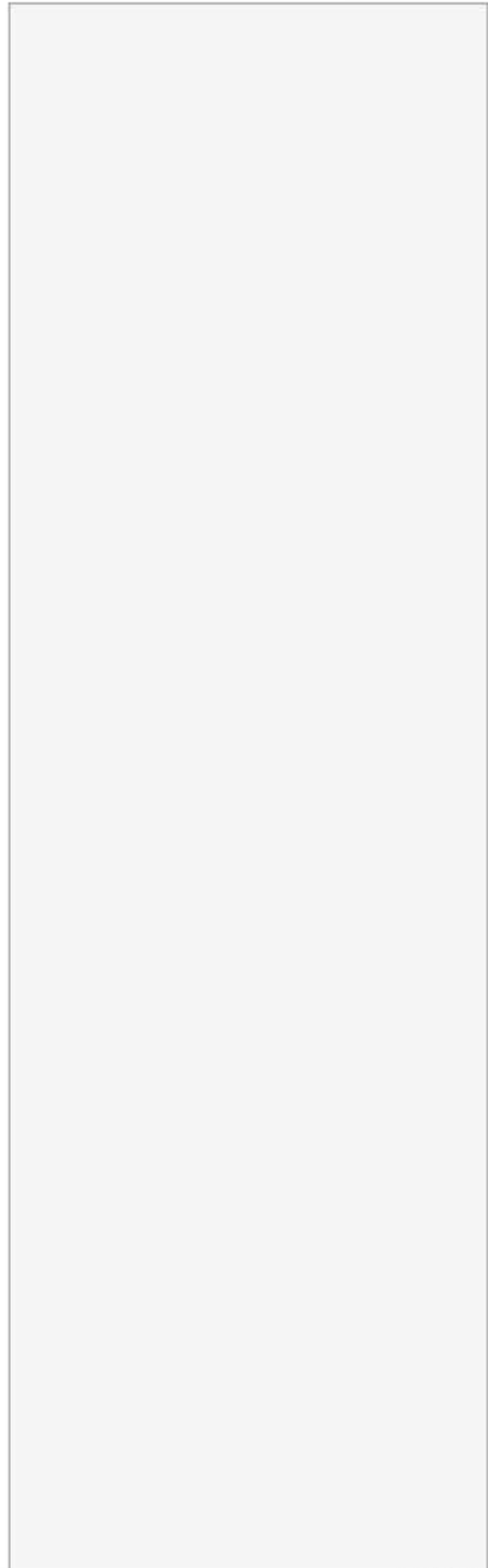
Prof. Hans-Peter Achatzi, Lisa Achatzi, Katrin Bade, Uwe Dahms, Laura de Pedro, Barbara Frei, Navina Lammek, Maximilian Schöttle, Christopher Schriner



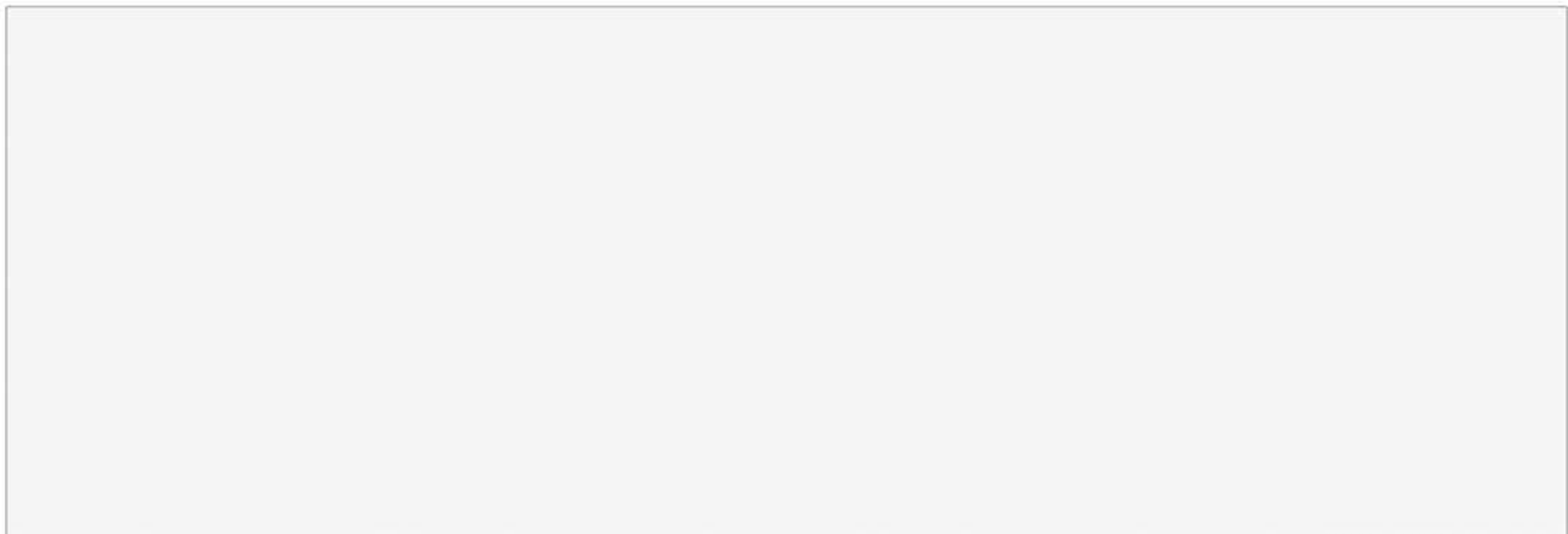
Lageplan Site Plan
M 1: 1000



Grundrisse Floor Plans
M 1: 500



Freie Darstellung
Individual Presentation
M 1: 500



Ansichten/Schnitte Elevations/Sections
M 1: 500

10. ABBILDUNGSVERZEICHNIS LIST OF FIGURES

Seite / Page	Titel / Title	Bildnachweis / Picture Credits
6/7	Bauhaus Dessau, Atelierhaus, Ansicht von Osten	Foto: Achim Bednorz, Stiftung Bauhaus Dessau 2003
8	Dr. Claudia Perren Peter Kuras	Foto: Benjamin Reckling, LEO - Das Anhalt Magazin, 2014 Foto: Stadt Dessau-Rosslau
10/11	Aus dem Informationsblatt "der neubau des bauhauses dessau", 1926	Herbert Bayer und Hans Volger (Foto), Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 1612 D / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
12/13	Luftbild Dessau	© GeoBasis-DE / LVermGeo LSA, 2015, Aktenzeichen C22-7000520-2015
15	Broschüre von Joost Schmidt für die Stadt Dessau, 1931	Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 1022 D / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
16/17	Metallwerkstatt im Bauhausgebäude, 1929 Im Unterricht bei Josef Albers, 1931 Unterricht bei Lilly Reich, um 1931/1932	Fotograf unbekannt, aus: AIZ, 1929, Jg VIII_Nr. 16, Stiftung Bauhaus Dessau, Reproduktion Fotograf unbekannt, Stiftung Bauhaus Dessau, Nachlaß Ernst Gülzow, Inv.-Nr.: 36428 / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015 Foto: Pius Pahl, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 6520 F / (c) Peter Jahn Pahl
18/19	Bauhausgebäude Dessau, Lehrerzimmer der technischen Lehranstalt, um 1927 Der Meisterrat 1926 Bauhausgebäude Dessau, Treppenhaus der technischen Lehranstalt, um 1927	Foto: Erich Consemüller, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 46174 / (c) Stephan Consemüller / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015 Foto: Bauhaus-Archiv Berlin, Inv.-Nr.: F 2003/46, Musee national d'art moderne, Centre de creation industrielle, Centre Georges Pompidou, Paris, legs Nina Kandinsky Foto: Erich Consemüller, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 46167 / c Stephan Consemüller / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
20/21	Bauhäusler auf dem „Metallischen Fest“, 1929 Der Sprung über das Bauhaus, um 1927 Marianne Brandt auf dem Balkon ihres Ateliers, 1928	Foto: unbekannt, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 20247_10 Foto: T. Lux Feininger, Bauhausarchiv Berlin, Inv.Nr.: 7983 / (c) Conrad Feininger Foto: Werner Zimmermann, Bauhaus Archiv Berlin, Inv.-Nr. 7207 / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
22/23	Unterricht mit Studenten der Bauabteilung vor dem Bauhaus, 1932 Textilwerkstatt, um 1927	Foto: Stella Steyn, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 18972 F Foto: Erich Consemüller, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 46172 / (c) Stephan Consemüller / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
25	Bauhausgebäude Dessau, Treppenhaus des Werkstattgebäudes	Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2011
26	Ausstellung "Your Private Sky". Richard Buckminster Fuller", Dessau 2000 Ausstellung "Roman Clemens. Ein Bauhäusler in der Schweiz", Dessau 2007	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2000 Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2007
27	Im Kunstgutdepot Im Bauforschungsarchiv	Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2009 Foto: Sebastian Gündel, Stiftung Bauhaus Dessau 2012
28	Ausstellung "Marcel Breuer - Design und Architektur" im Bauhausgebäude, Dessau 2012	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2012
30/31	Bauhausgebäude Dessau, Aula, um 1927	Foto: Erich Consemüller, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 46171 / (c) Stephan Consemüller / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
32/33	Der Stadtpark aus Richtung Südosten	Foto: Feuerwehr Dessau-Roßlau 2013
34	Kavalierrstraße mit Blick auf den Neumarkt, um 1930	Fotograf unbekannt, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
36/37 & 64	Luftbild Dessau	© GeoBasis-DE / LVermGeo LSA, 2015, Aktenzeichen C22-7000520-2015
40/41	Das Bauhausgebäude, 1926 Siedlung Dessau-Törten, 1927 Restaurant Kornhaus, um 1930 Richtfest Meisterhäuser, 1925 Das Haus Gropius, um 1926 Arbeitsamt Dessau, Architekt Walter Gropius, 1927-1929	Junkers Luftbild, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 911 F Fotograf unbekannt, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 9376 F Foto: Werner Moser, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 2329 F / (c) Claudia Styczynski-Moser Foto: Hans Volger, Bauhaus-Archiv Berlin, Inv.Nr.: 9886/1 / (c) Dr. Elisabeth David und Dr. Alexander Volger Foto: Lucia Moholy, Bauhaus-Archiv Berlin, Inv.Nr.: 12434/22.1 / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015 Foto: Emil Theis, Bauhaus-Archiv Berlin, Inv.Nr.: 6167/2
42/43	Bauhausgebäude Dessau, Walter Gropius 1925/26, Südansicht Laubenganghäuser von Hannes Meyer, 1930 Restaurant Kornhaus, Carl Fieger, 1930 Meisterhaus Muche/Schlemmer Das neue Meisterhaus Gropius, Bruno Fioretti Marquez Architekten Historisches Arbeitsamt (1928–29); Architekt Walter Gropius	Foto: Christin Irrgang, Stiftung Bauhaus Dessau 2011 Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2012 Foto: Bettina Lietz, Stiftung Bauhaus Dessau 2003 Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2011 Foto: Christoph Rokitta, Stiftung Bauhaus Dessau 2014 Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2011
44/45	Blick auf den Stadtpark von der Kavalierrstraße Ecke Friedrichstraße Richtung Südwesten Blick auf den Stadtpark über die Kavalierrstraße Richtung Westen Blick auf den Stadtpark aus der Ratsgasse Richtung Westen Blick auf den Stadtpark über die Kavalierrstraße Richtung Südwesten Blick über die Kavalierrstraße auf die Einmündung der Friedrichstraße Richtung Nordwesten	Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014 Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014 Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014 Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014 Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014

52	Sportliche Aktivitäten, 2015	Foto: Navina Lammek, C4C
53	Mahnmal für die Opfer des Faschismus, 2015	Foto: Navina Lammek, C4C
54/55	Im südlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Osten	Foto: Navina Lammek, C4C
	Im südöstlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Westen	Foto: Navina Lammek, C4C
	Im nordöstlichen Teil des Stadtparks, Blick Richtung Westen	Foto: Navina Lammek, C4C
56	Kartierung der historischen Stadtmauern und Grenze der Rats-Stadt, ca. 1715	Quelle: Häuserbuch der Stadt Dessau, Heft 1, Brückner, Dr. Franz; Rat der Stadt Dessau, Stadtarchiv (Hrsg.)
58/59	Herzogliches Hoftheater in der Kavaliertstraße, um 1860	Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Herzogliches Land- und Amtsgericht, 1884	Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Theater, um 1940	Fotograf unbekannt, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Palais Reina in der Kavaliertstraße, 1901	Fotograf unbekannt, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Palais Reina, Post und Johanniskirche, um 1910	Fotograf unbekannt, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Springbrunnen im Palaisgarten, um 1940	Fotograf unbekannt, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
60/61	Akzisemauer	Foto: Sven Hertel, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Teehäuschen	Foto: Sven Hertel, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Bronzeplastik "Zentaur"	Foto: Sven Hertel, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Wilhelm-Müller-Denkmal	Foto: Sven Hertel, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Friedrich-Schneider-Denkmal	Foto: Sven Hertel, Stadtarchiv Dessau-Roßlau
	Hauptpost	Foto: Isabella Moretti / Jacob Woyton, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
66/67	Siedlung Dessau-Törten. Baustelle mit Kran, 1927	Foto: Erich Consemüller, 1927, Stiftung Bauhaus D. Inv.-Nr.: I 36000 / (c) Stephan Consemüller/ (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
69	Der Stadtpark mit Umgebung aus Richtung Süden	Foto: Feuerwehr Dessau-Roßlau 2013
72	Bauhaus-Wanderschau Mannheim, 1930	Fotograf unbekannt, Stiftung Bauhaus Dessau, Reproduktion
76/77	Ausstellung "Gunta Stözl. Meisterin am Bauhaus Dessau", Dessau 1997	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 1997
	Ausstellung "Das Bauhaus webt", Dessau 1999	Foto: Wolfgang Thöner Stiftung Bauhaus Dessau 1999
	Ausstellung "Mensch-Raum-Maschine" im Bauhausgebäude, Dessau 2013	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2013
	Ausstellung "Bauhausbauten Dessau" im Bauhausgebäude, Dessau 2006	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2006
78/79	Ausstellung "Bauhaus und Kibbuz" im Bauhausgebäude, Dessau 2012	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2012
82/83	Haltestelle „Hauptpost“, Friedrichstraße	Foto: Navina Lammek, C4C
	Stellplatzanlage	Foto: Navina Lammek, C4C
87	Blick entlang der Kavaliertstraße	Foto: Navina Lammek, C4C
	Springbrunnen "Stadtgespräch"	Foto: Navina Lammek, C4C
94	Schema zum Aufbau der Lehre am Bauhaus, Walter Gropius, 1923	Foto: Bauhaus-Archiv Berlin, Inv.Nr.: 8057/2 / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015
95	Jugendworkshop Bauhaus-Buch, 2013	Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2013
	Jugendworkshop Fotografie, 2013	Foto: Steffen Schröter/ Annina Bornstein, Stiftung Bauhaus Dessau 2013
	Jugendworkshop Werbung - der Bauhaus-Hass, 2013	Foto: Yvonne Tenschert, Stiftung Bauhaus Dessau 2013
96	Aus der Ausstellung "Die Kunst der Schüler": Franz Ehrlich, Figurine, 1930	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
	Aus der Ausstellung "Die Kunst der Schüler": Franz Ehrlich, Räumliches aus Flächen, 1931 / 1980	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
97	Aus der Ausstellung "Die Kunst der Schüler": Franz Ehrlich, ohne Titel, 1930	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
	Aus der Ausstellung "Die Kunst der Schüler": Johannes Berthold, Kopf, 1923	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
98	Ausstellung "Walter Peterhans. Werner David Feist. ringl + pit", Dessau 1994	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 1994
	Ausstellung "Farbe am Bauhaus", Dessau 1996	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 1996
	Ausstellung "Ernst Neufert. Normierte Baukultur im 20. Jahrhundert", Dessau 1999	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 1999
99	Ausstellung "bauhaus dessau" im Design Museum London, 2000	Foto: Wolfgang Thöner, Stiftung Bauhaus Dessau 2000
	Ausstellung "Die Kunst der Schüler" im Bauhausgebäude, Dessau 2014/15	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
	Objekte aus der Ausstellung "Die Kunst der Schüler"	Foto: Steffen Schröter, Stiftung Bauhaus Dessau 2014
100	Hannes Meyer, Vitrinengestaltung co-op, 1924	Foto: Hannes Meyer, Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 11522 F
	Heinz Clasing, Übung aus dem Unterricht bei Joost Schmidt, um 1930	Stiftung Bauhaus Dessau, Inv.-Nr.: I 123 G / (C) Galerie Clasing & Etage; Münster
106/107	Bauhausgebäude Dessau, Zeichensaal in den technischen Lehranstalten, um 1929/30	Foto: Walter Peterhans, Bauhausarchiv Berlin, Inv.-Nr.: 5975 / Folkwang Museum Essen / (c) VG Bild - Kunst Bonn 2015



Terminübersicht Schedule

Mo | 02.03.2015

Ausgabe der Auslobung
Release of Competition Brief

Fr | 13.03.2015

Ende der Rückfragenrunde
End of Question session

Mo | 13.04.2015

Abgabe der Arbeiten 1. Phase
Submittal entries 1st phase

Di/Mi | 28./29.04.2015

1. Sitzung der Jury (Teil 1)
1st jury session (part 1)

Di/Mi | 02./03.06.2015

1. Sitzung der Jury (Teil 2)
1st jury session (part 2)

Mo | 22.06.2015

Teilnehmerkolloquium 2. Phase
2nd phase participant colloquium

Fr | 31.07.2015

Abgabe der Arbeiten 2. Phase
Submittal entries 2nd phase

Fr | 14.08.2015

Abgabe der Modelle 2. Phase
Submittal of 2nd phase models

Do | 03.09.2015

2. Sitzung der Jury
2nd jury session

Ausstellung aller Entwürfe voraussichtlich Okt. bis Dez. 2015
Exhibition of all entries estimated Oct to Dec 2015

